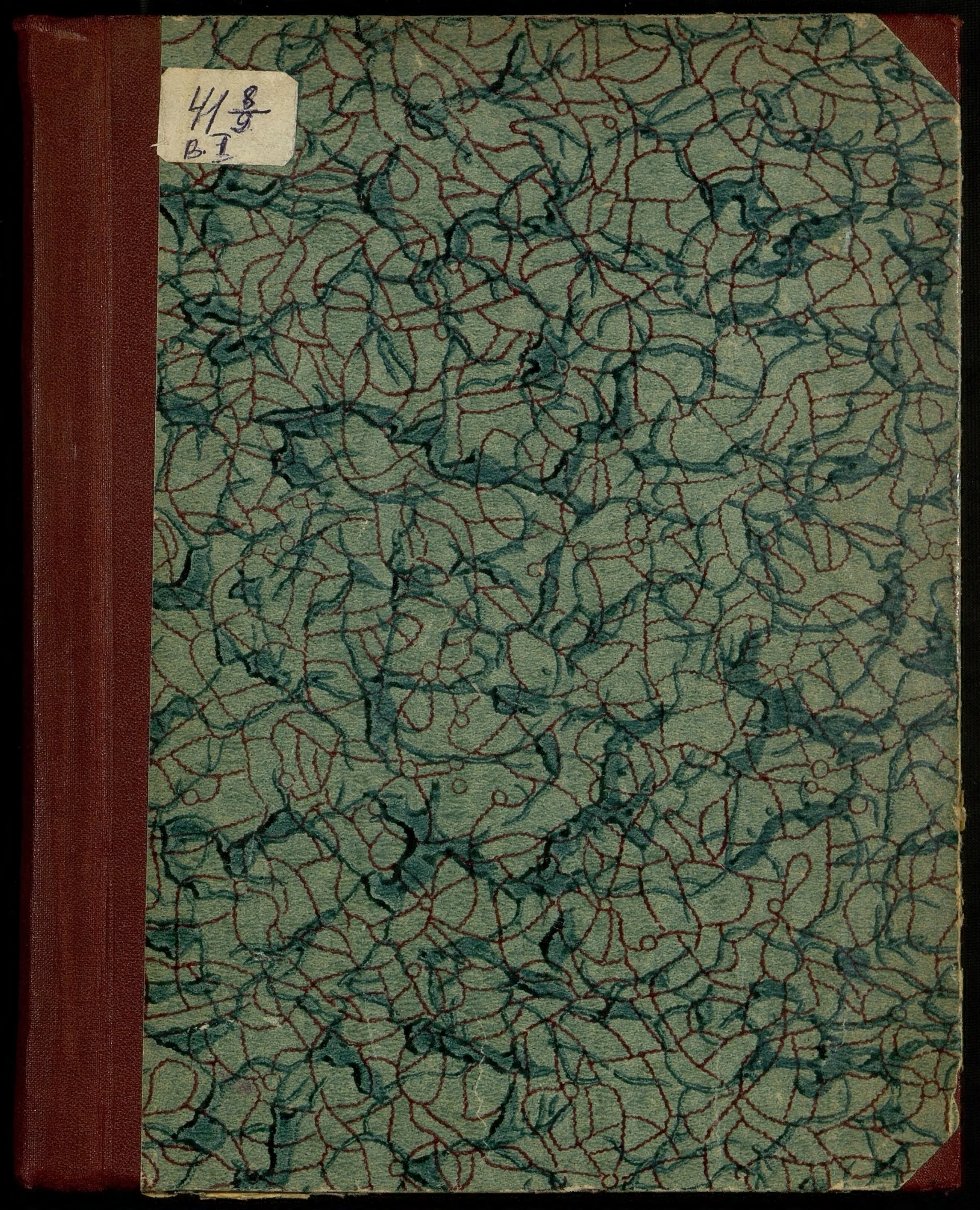

41 8/9
В. I

露文滿洲帝國法令輯覽

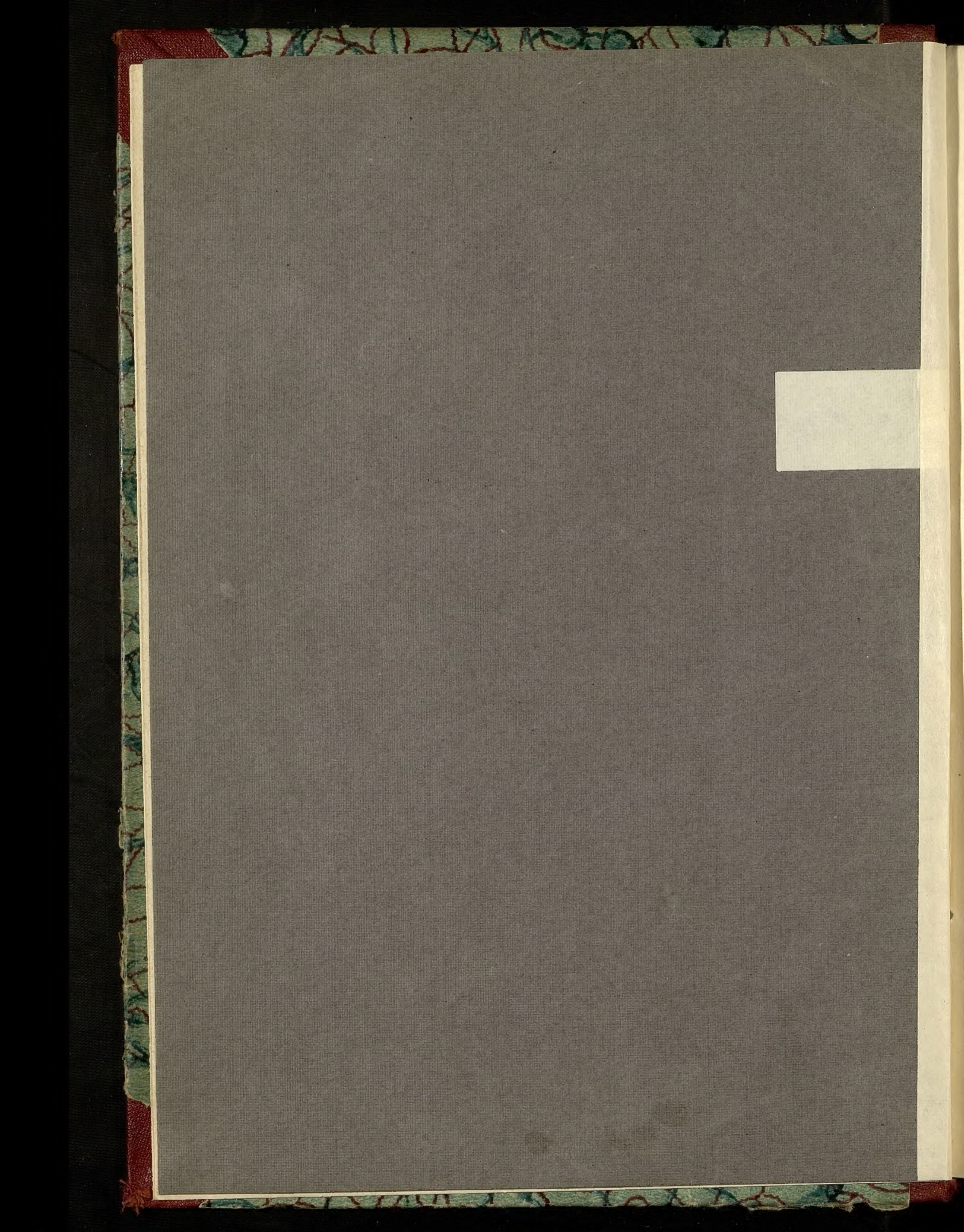
СБОРНИК ЗАКОНОВ И РАСПОРЯЖЕНИЙ Маньчжу-Ди-Го на русском языке.

第一輯

ВЫПУСК ПЕРВЫЙ.

Составил и перевел драгоман Высшего и Местного Судов Особого Района Северной Маньчжурии ***М. ОГУСИ.***

ХАРБИН
1935 г.



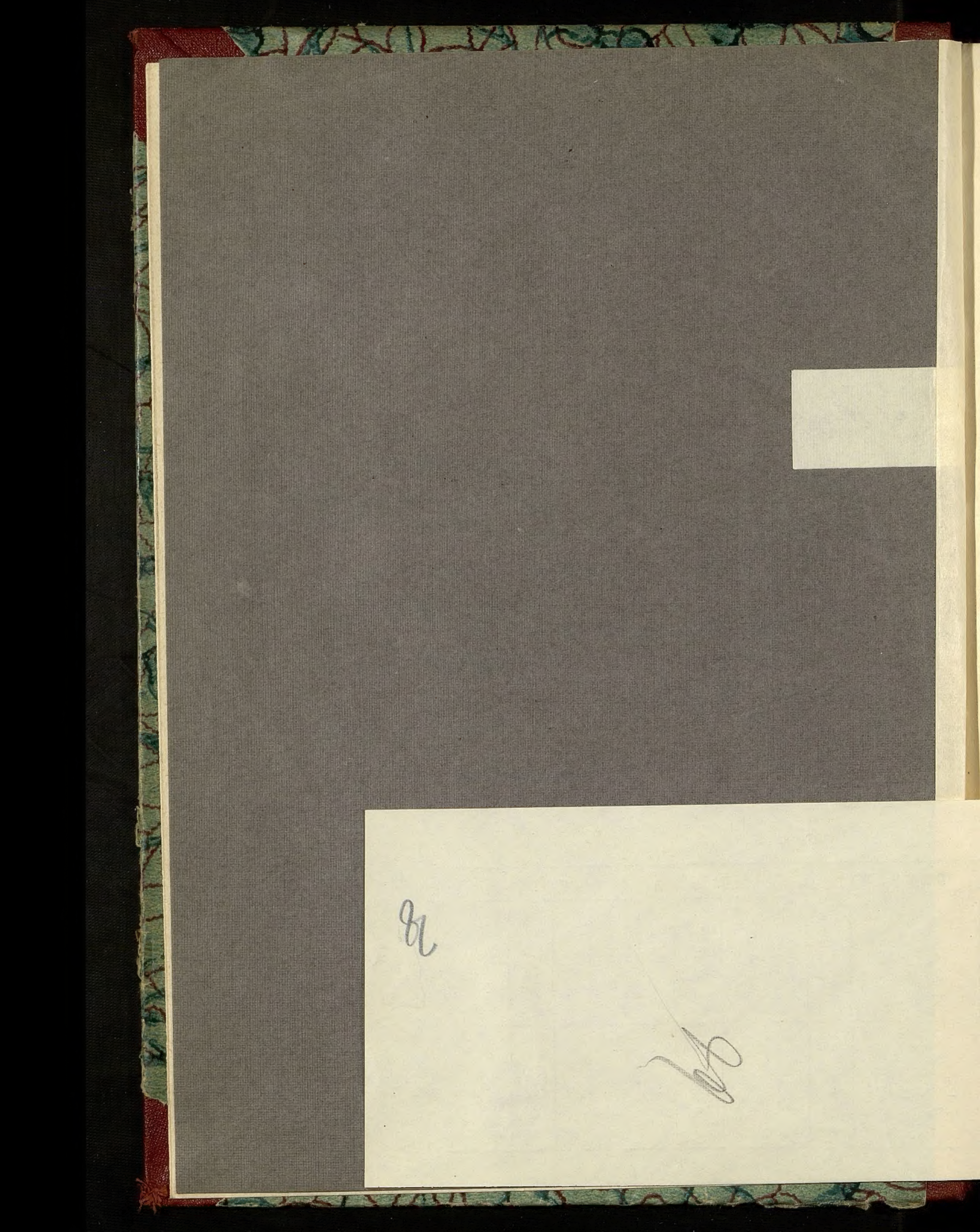
露文滿洲帝國法令輯覽

СБОРНИК ЗАКОНОВ И РАСПОРЯЖЕНИЙ Маньчжу-Ди-Го на русском языке.

第一輯

Выпуск первый.

Составил и перевел драгоман Высшего и Местного Судов Особого Района Северной Маньчжурии ***М. ОГУСИ.***



露文滿洲帝國法令輯覽

СБОРНИК ЗАКОНОВ И РАСПОРЯЖЕНИЙ Маньчжу-Ди-Го на русском языке.

第一輯

Выпуск первый.

Составил и перевел драгоман Высшего и Местного Судов Особого Района Северной Маньчжурии ***М. ОГУСИ.***

ХАРБИН
1935 г.



はしがき

茲に本書を上梓するに當り題字を賜はりたる外交部大臣謝介石閣下、司法部大臣馮涵清閣下、濱江省長呂榮寰閣下、北滿特別區高等法院院長程崇閣下、又過分の序文を賜はりたる司法部總務司長古田正武閣下並に本書の編輯に付格別の御指示を賜はりたる北滿特別區高等法院推事栗山茂二閣下、譯文の校閲を賜をり且御懇篤なる序文を寄せられし恩師哈爾濱院法政大學教授ゲ・カ・ギンズ博士、飜譯に付終始著者に協力を與へられたる哈爾濱法政大學助手エム・エル・シャピロ女史に對し衷心より甚深なる感謝を捧ぐ

Выпуская настоящую книгу, составитель приносит глубокую благодарность Их Высокопревосходительствам: Министру Иностранных Дел Се-цзе-ши Министру Юстиции Фын-ханцин, Их Превосходительствам: Начальнику Биньцзянской Провинции Люй-жун-хуан, Председателю Высшего Суда Особого Района Северной Маньчжурии Чэн-чун, которые прислали для настоящей книги „Ти-цзы"*), Его Превосходительству Начальнику Департамента Общих Дел Министерства Юстиции М. Фурута, давшему незаслужено лестное предисловие книге, Его Превосходительству Судье Высшего Суда Особого Района Северной Маньчжурии С. Курияма, давшему ценные указания при составлении настоящей книги, моему учителю Г. К. Гинс, профессору Юридического Факультета в г. Харбине, редактиdяовяшему переводы и любезно давшему предисловие, и оставленной при Юридическом Факультете в г. Харбине Г-же М. Л. Шапиро, сотрудничавшей с составителем в переводе настоящей книги.

*) Род пожелания

法治軌範

謝介石

„Ти-цзы“ Его Высокопревосходительства Министра Иностранных Дел Се-цзэ-ши



馮涵清題

馮涵清印

„Ти-цзы“ Его Высокопревосходительства Министра Юстиции
Фын-хан-цин



„Ти-цзы“ Его Превосходительства Начальника Биньцзянской Провинции Люй-жун-хуан

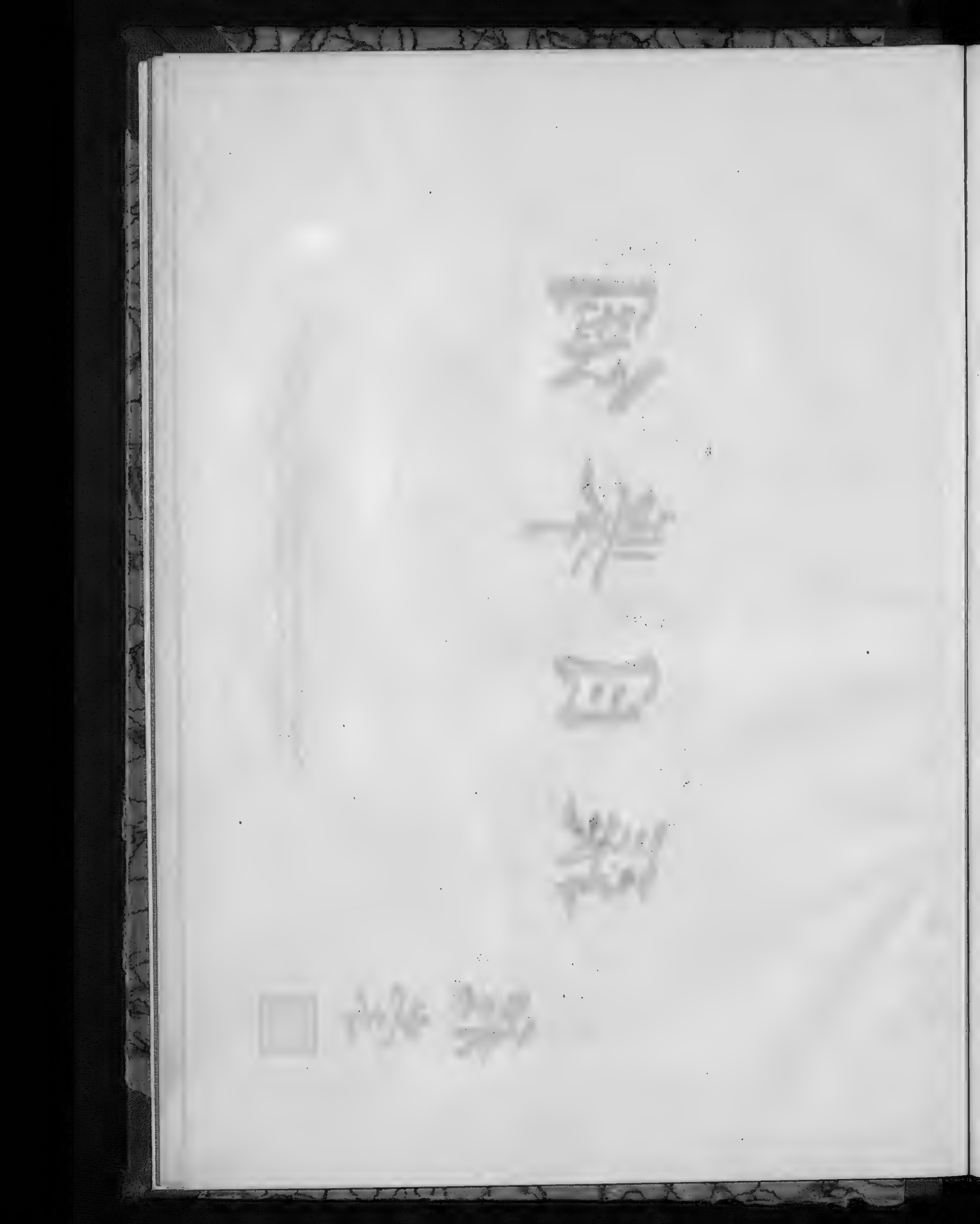


綱舉目張

程崇



„Ти-цзы“ Его Превосходительства Председателя Высшего Суда Особого Района Северной Маньчжурии Чэн-чун



露文滿洲國法令輯覽序

蘇聯と日滿三國の關係は、須らく親善の上に立ざるべからずして、而も、未だ其の實の擧らないのは極東和平の爲に甚だ寒心に堪へない。惟ふに、其の此に到れる原因は一にして足らないけれども、彼我相互の官民が、相手國の法制文物等を審にしないのも亦其の因の一つをなす。由來日滿兩國の法令制度にして、相手國語に飜譯せられたもの枚擧に遑ないが、露文譯に至りては極めて鮮い。

本書露文滿洲帝國法令輯覽は、多年滿洲に在りて、露文並に蘇聯事情に精通せる小串任君が、法院に於ける飜譯事務の經驗を基礎とし、公務の餘暇慘憺譯編したるものにして、之が一度世に出ずれば、忽ち實務家の好伴侶となり得るは勿論、又以て國際親善の促進に大いに寄與するものあるを想はしめる。茲に同氏の努力に對し深甚の敬意を表するものである。蕪辭を草して序に代ふ。

康德元年十一月

滿洲國司法部總務司長　古田正武

Отношения между тремя государствами: СССР, Ниппон и Маньчжу-Ди-Го должны были бы быть основаны на дружбе, между тем успех, достигнутый до сих пор в этой области, не так велик. Причин к этому не мало. Одна из них заключается в том, что как чиновники, так и население названных государств не в достаточной степени осведомлены о правовом положении, культурном устройстве соседних государств и т. д. Имеется неподдающееся перечислению множество ниппонских и маньчжурских переводов, касающихся правопорядка Маньчжу-Ди-Го и Ниппон, но число таких переводов на русском языке весьма скудное.

Настоящая книга — „Сборник Законов и Распоряжений Маньчжу-Ди-Го на русском языке" составлена и переведена Г-ном М. Огуси знатоком русского языка и СССР, на основании его опыта и деятельности в качестве драгомана в Суде. Он к составлению этой книги приложил все свои усилия, затрачивая на нее все остающееся свободным от службы время. Я полагаю, что по выходе книги в свет, она не только послужит отличным руководством для практиков, но принесет пользу для улучшения международной дружбы. Настоящим выражаю свое глубокое уважение перед составителем и заменяю вышесказанным предисловие.

1 г. Кан-Дэ, Ноябрь.

Начальник Департамента Общих Дел
Министерства Юстиции М. ФУРУТА.

ПРЕДИСЛОВИЕ.

Труд г. Огуси потребовал от него продолжительной и напряженной работы. Не одни только юристы должны быть благодарны добросовестному и трудолюбивому переводчику, который довел свою работу до конца, преодолев и технические и финансовые затруднения.

Мы впервые имеем теперь полный и тщательно проверенный перевод на русском языке законов и распоряжений Маньчжу-Ди-Го с точным вопроизведением и самой формы их.

Нет надобности говорить, насколько это облегчает понимание государственной структуры и правительственной политики нового Государства. Впервые мы знакомимся с рядом деклараций, в частности устанавливающих морально-политическую идею „Королевского Пути“ (Ван-Дао) и излагающих программу экономических мероприятий. Впервые мы видим, что Правительство Маньчжу-Ди-Го не склонно идти устаревшим путем либерализма, не соответствующим движениям и потребностям эпохи.

Практическое значение сборника очень велико и разностороне. „Никто не может отговариваться незнанием закона“, а потому нужно его знать. В сборнике много таких законов, с которыми приходится постоянно встречаться на практике, а потому каждому полезно иметь такой сборник под рукою.

Надо пожелать настоящему труду большого успеха, дабы автор его не охладел к задуманному им делу и не остановил его на первом выпуске.

Профессор Юридического Факультета Г. ГИНС.

序

本書は小串氏の不斷の努力に俟つものであつて、技術上並に財政上の困難を克服し之を完成せる忠實勤勉なる譯者に敬意を表せざるべからざるもの獨り法律家のみではない。吾人は茲に初めて周到なる檢討を經、其形式迄克明に再現して餘すところなき滿洲帝國法令の全譯を手にするを得たのである。

本書が新國家の組織政策を知る上に於て如何に有益なるかは贅言を要せざる處であり、吾人は本書により初めて滿洲帝國の幾多の宣言を讀み、又同國家の道德的指針たる王道精神を窺ひ、經濟政策の綱要を會得し、滿洲帝國か時代の進運と要求に副はざる舊き自由主義の殼を棄てたることを知り得るのである。

本書の實用的意義たるや甚大である。曰く「何人と雖も法律を知らざるを理由として其責を免るゝを得ず」と、仍つて吾人は實生活に於て居常必要とする法令の多くを輯錄せる本書を座右に備ふる必要を痛感するのである。

茲に譯者の斯業に對する熱意を殺がざらんが爲江湖諸彥の多大なる支持あらんことを祈るものである。

ゲ、ギンズ

例　言

一、本書の譯文は滿洲國公報日譯に基き別に同滿文公報を參照したり

二、官公署、官職名等の譯語は必ずしも從來のものと一致せざるも滿洲帝國法制の特異性に鑑み且有識者の意見に徵し著者の適當と信ずるところに據りたり

三、本書に輯錄したる法令は康德元年十一月末日現在に據りたり

四、本輯は既に豫定頁數を越へたるも尙豫定の法令全部を輯錄し得ざるを以て其の一部は之を次輯に割愛することとなしたり

五、誤植に付きては卷尾に正誤表を付したるも本書は初版且出版を急ぎたる爲尙未だ盡さゞるところあるを惧る、江湖の叱正を賜はらば幸甚なり

НЕОБХОДИМЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ.

1) Перевод настоящей книги сделан с ниппонского текста „Правительственного Вестника Маньчжу-Го“ и сверен с маньчжурским текстом названного „Вестника“.

2) Переводы наименований казенных и общественных учреждений, должностных и служебных званий и ряда других терминов могут не всегда совпадать с обычно употребляемыми. Составитель пользовался терминами, какие он считал наиболе подходящими, в соответствии со своеобразием законодательства Маньчжу-Ди-Го и руководствуясь мнениями ряда компетентных лиц.

3) В настоящем выпуске помещены законы и распоряжения, вышедшие до конца ноября 1 г. Кан-Дэ (1934 г.).

4) Настоящий выпуск превысил предположенные размеры и часть предназначавшихся к помещению в нем законов и распоряжений оставлена на следующий выпуск.

5) В виду спешности настоящей работы, являющейся к тому же первым сборником законов и распоряжений Маньчжу-Ди-Го на русском языке, книга страдает некоторыми погрешностями и опечатками, которые отмечены в указателе, помещенном в конце книги.

Составитель будет благодарен, если читатели укажут ему незамеченные им недочеты в книге.

目　次

第一類　基本法

第二類　官制　官規

第三類 法 務

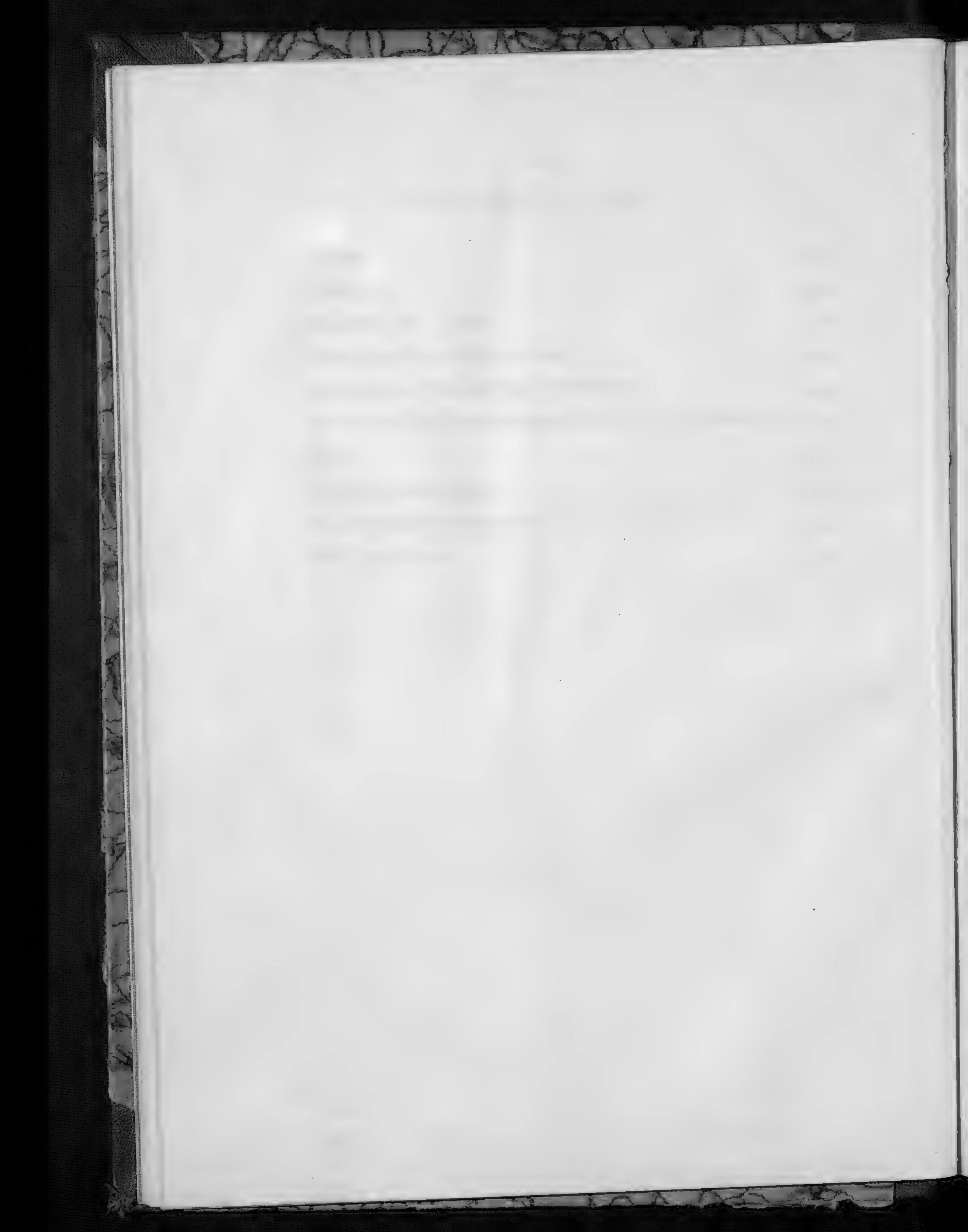
第四類　警　察

第五類　財務　銀行

第六類　商工業

第七類　交通

第八類 外事



I. Государственное устройство

ДЕКЛАРАЦИЯ О СОЗДАНИИ МАНЬЧЖУ-ГО.

Опубликована в „Правительственном Вестнике".

I г. Да-Тун. марта 1 дня,

Наша Маньчжурия и Монголия находятся в отдаленных краях, но они известны давно, в чем можно убедиться из исторических книг. Земля их плодородна, нравы и обычаи населения просты и добры. С открытием края население увеличивалось с каждым днем. Обилие естественных богатств и продуктов сделали эту местность центром внимания.

После революции Синь-Хай образовалась Китайская Республика. С этих пор военнные групировки Восточных Провинций, воспользовавшись политическими безпорядками в самом центре Китая, присвоили себе власть и обратили три Восточные провинции в свою вотчину. Генералы, подобные хищным зверям, сменяли один другого. Так прошло вот уже двадцать лет. Жадные, как волки, позволявшие себе чрезмерную роскошь и предававшиеся безпрерывным кутежам, эти генералы нисколько не заботились о населении, а думали только об извлечении выгоды для себя.

Внутри страны царили разорительные для населения поборы, принуждение, своевольничанье, безполезное разбрасывание денег, что. в конечном счете, привело к безграничному хаосу в денежной системе и к упадку всех промыслов. Замышляя о господствующей роли в Китае, эти генералы часто продвигали войска за Великую Стену, не только нарушая этим мирную жизнь населения, но и внося расстройство во все прилагающие местности, не щадя даже жизни людей. Неоднократные поражения не служили для них основанием раскаяния. Во вне—в глазах других государств,—эти генералы давно потеряли доверие. Направив вражду на соседние государства и забыв давным давно о правилах приличия и дружбы, они всецело были заняты вытеснением иностранцев, Мало того: в виду существования безпорядка в полицейских и административных, делах хунхузы заполнили весь край. Всюду совершался захват в плен, поголовное уничтожение населения и опустошение деревень. Стар и мал умирали и их трупы валялись в канавах, а голодные бродили по дорогам. Проживать в этом крае, где царили беззаконие и безпощадные притеснения, для нашего тридцатимиллионного населения Маньжу-Монголии было равносильно

ожиданию смерти. Мы едва ли могли бы сами выйти из этого жалкого существования. Но какое счастие! Теперь рука учителя-соседа изгнала для нас грязные элементы и стремительно очистила нашу землю, где в течение столь долгого времени своевольничали генералы и допускали неописуемое безправие. Само небо дало нам, населению Маньчжу-Монголии, возможность воскресения. Мы теперь должны подняться навстречу возрождению со всей энергией и мужеством.

Обратимся теперь к центральному Китаю. На первых порах после революции разные группировки, в погоне за властью и соперничая между собой, воевали в течение многих лет, а теперь одна партия произвольно присвоила себе государственную власть. Как можно тут говорить о благоденствии народа, о правах народа и о самоопределении племен. Партийные деятели интересуются только своей партией. Эти лица утверждают, что страна должна управляться избранной народом государственной властью, а между тем, несмотря на это утверждение, государством управляет партия. Противоречие и нелогичность очевидные. Эти лица обманывают себя и других людей. Неисчерпаемые ложь и обман невозможно перечислить. Этого мало. Среди этих людей постоянно возникают междоусобия, территория разделяется и существование самой партии становится затруднительным. При такой обстановке не до мысли о государстве. Разгул красных хунхузов и бедствия разлились по всей стране. Недовольство, ненависть и жалобы народа достигли своего апогея, и нет ни одного человека, который не возмущался бы развалом государственности, не вспоминал бы о светлом и ясном периоде пяти денастий от Тан-Яо до Чжау и не сравнивал бы настоящего положения с названным периодом. Все это видят другие державы и выносят такое же впечатление, как и мы. Это к сожалению, является единственным итогом двадцатилетнего опыта. С глубокой грустью приходится констатировать вышеуказанное. Если мы откроем рану и будем чуждаться врача, а также будем слушаться только необоснованных мнений населения, то последнее может примкнуть к коммунизму, и не остановится на этом пути, пока государство не погибнет.

Если население Маньчжу-Монголии не воспользуется посланным Небом случаем, не подымется со всей мощью, и не освободит наш край от влияния того государства, которое полно всякой нечисти, то и Маньчжу-Монголия по инерции покатится в бездну и подвергнется той же участи, что и это государство. Уже много раз в течение последних месяцев чиновники, знать и народ провинций Мукдена, Хейлундзяна, Жэхэ, Особого Района Восточных Провинций, союзных Знамен Монголии,—подробно изучали обстановку, и пришли к единообразному выводу, а именно: для управления не требуется многословия. Важно показать вес на деле. Форма Правления нового государства не определена. Главная наша забота — спокойная жизнь. Мань-

чжу-Монголия в старое время составляла отдельное государство. При теперешней обстановке мы не можем не воссоздавать его. По воле тридцатимиллионного населения, мы сим объявляем об окончательном отделении от Китайской Республики и об образовании Маньчжу-Го. Настоящим мы доводим до сведения всего мира основы создания этого государства.

Управление должно основываться на законе, а закон в свою очередь, должен основываться на велении Неба. Цель создания нового государства заключается единственно в подчинении велению Неба и благоденствии народа. При управлении непременно будет приниматься во внимание истинная воля народа, и не будет допускаться в нем существование никаких личных побуждений. В отношении жителей на территории нового государства не делается никаких различий между народностями: т.-е. не только народности ханская, маньчжурская, монгольская, ниппонская и корейская, но и другие иностранцы, которые намерены жить в новом государстве продолжительное время, могут пользоваться равными привилегиями; все права их будут защищены, а также не будут допущены ни малейшие нарушения последних. Все силы будут сосредоточены на искоренении прежней темной политики. Будут исправлены законы, на местах будет проведена система самоуправления, будет открыт широкий доступ в правительственные учреждения лицам, обладающими знаниями и талантом, будет поощряться промышленность, водворится единообразие кредитной системы, будут разрабатываться естественные богатства, будет поддерживаться достойное существование населения. Полиция и военная часть будут урегулированы и приведены в порядок, и страна будет очищена от хунхузничества. Образование также будет распространено, а культы и религии будут уважаться. Таким образом будет осуществляться принцип Ван-Дао (королевский путь). Всем народностям, какие только живут в новом государстве, мы несем радость, подобную весне, и добившись сияния вечного мира на Дальнем Востоке, мы сделаем новое государство примером для всего мира.

Внешняя политика нового государства будет заключаться в привлечении довериа и создании дружественных отношений. Все существующие международные традиции будут уважаться и исполняться. Все международные договора и обязательства, заключенные прежде между разными государствами и Китайской Республикой, распространявшиеся на территории нового Маньчжу-Монгольского государства, будут по преемству признаны нами, согласно международным обычаям.

Тот, кто намерен вложить капиталы и развить торговлю, или эксплоатировать естественные рессурсы будет встречен вне зависимости от принадлежности к подданству того или иного государства, с одинаковым вниманием. Тем самым фактически достигается принцип открытых дверей и пользование равными возможностями.

Вышеизложенное является главной основой создания нового государства. Новообразованное правительство со дня создания нового государства принимает на себя ответственность за вышесказанное, о чем мы приносим в самой искренней форме присягу перед тридцатимиллионным народом.

Да будут Небо и земля свидетелями, что не произойдет никаких отступлений от высказанных здесь слов.

ДЕКЛАРАЦИЯ ВЕРХОВНОГО ПРАВИТЕЛЯ МАНЬЧЖУ-ГО.

Опубликована в „Правительственном Вестнике“.

1 г. Да-Тун марта 2 марта.

Человечеству надлежит почитать нравственные начала. Признавать неравенство различных народов значит подавлять других и возвышать самих себя, тем самым моральные принципы нарушаются вплоть до полного их попрания. Человечеству надлежит уважать принципы благожелательности и миролюбия, между тем как международные столкновения направлены к причинению вреда другим и извлечению выгоды для себя. Тем самым принципы благожелательности и миролюбия нарушаются вплоть до их попрания. Ныне мы создали государство. Основой этого государства являются нравственность, благожелательность и миролюбие. Мы уничтожим различия между народами и не допустим международных столкновений. Пусть всеувидят на деле осуществление приводящего к земному благополучию Ван-Дао (Королев ский путь). Надеюсь, что все население нашего государства совместно с Нами пойдет по этому пути.

ПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЕ СООБЩЕНИЕ ОБ ЭКОНОМИЧЕСКОМ УСТРОЕНИИ МАНЬЧЖУ-ГО.

Опубликовано во внеочередном номере „Правительственного Вестника“ 2 г. Да-Тун марта 1 дня.

ПРОГРАММА ЭКОНОМИЧЕСКОГО УСТРОЕНИЯ МАНЬЧЖУ-ГО.

§ 1. Предисловие.

Наше государство Маньчжу-Го под знаком осуществления высоких идеалов было создано в марте прошлого года непосредственно вслед за произвольным управлением страной прежних северо-восточных группировок. Несмотря на то, что весь прошлый год был поистине полон всевозможных работ и затруднений, как внутри, так и вне страны, Маньчжу-Го всеми силами изживало темную политику, свойственную прежним временам, улучшило правопорядок во многих отраслях, укрепило основы государственной организации, и поставило на твердую почву денежную систему и финансы; стремилось к очищению края от хунхузов и к поддержанию общественного порядка, а с другой стороны углубило дружественные отношения с добрыми соседями и постаралось повысить свое международное положение.

Основной принцип создания Маньчжу-Го—это подчинение Небу и мир населению, а воплощением этого принципа в жизни является осуществление земного благополучия для тридцати миллионов населения.

Ныне, пользуясь памятным днем первой годовщины образования государства, сим утверждаем общую линию экономического устроения страны и стремимся сделать первый шаг по пути к великой исторической миссии—осуществлению нашего идеала. Естественно, что для управления страной нужно не многословие, а реальная деятельность. Но великое дело экономического устройства даже при твердой об-

щей линии, при всесторонне тщательно разработанных планах и при единогласном солидарном старании, нужно считать делом трудным, — и, поэтому, мы решаемся указать лишь генеральную линию экономического устроения и сущность экономических планов в качестве руководства для солидарного осуществления их как чиновниками, так и населением.

Настоящая программа однако же является весьма обширным планом, расчитанным на много лет, а потому в отношении ближайшего будущего будет разработан другой план, который будет объявлен в особом порядке.

§. 2. Генеральная линия экономического устроения.

Принимая во внимание отрицательные стороны неурегулированной капиталистической экономики, Правительство при экономическом устроении нашего государства будет проводить государственную регулировку экономической деятельности с использованием продуктивности капитала для развития и оживления здорового народного хозяйства в целом, и тем самым будет стремиться материально обезпечить и укрепить экономическую жизнь народных масс, повысить жизненный стандарт народа, усилить мощь государства, а также оказывать содействие развитию мировой экономики и повышению культурного уровня населения, и этим достигнуть осуществления образцового государства, что является великим идеалом создания Маньжу-Го и конечной целью его экономического устроения.

Для того, чтобы достигнуть названной великий цели экономического устроения нужно следовать следующим четырем великим генеральным линиям: первая линия заключается в том, что все должно быть основано на интересах всего народа в целом, т.-е. материальные выгоды от эксплоатации естественных богатств и от развития торговли и промышленности должны приносить пользу всему населению, так чтобы эти выгоды не доставались исключительно какому-либо классу или сословию. Вторая линия заключается в государственной регулировке и рациональной политике по отношению к важным отраслям экономики, для того чтобы наиболее продуктивно эксплоатировать всякого рода естественные рессурсы, находящиеся внутри государства, и оказывать содействие всестороннему развитию всех отраслей экономики. Третья генеральная линия заключается в том, что эксплоация естественных богатств и поощрение торговли и промышленности будут основаны на принципах открытых дверей и равных возможностей, а также и в наиболее разумном и продуктивном использовании естественных богатств с широким привлечением капиталов со всех концов мира, и, особенно,—при помощи техники, опыта и всякого рода

других культурных достижений передовых стран. Четвертая генеральная линия заключается в том, что, имея в виду сплочение и рационализацию экономики на Востоке и принимая прежде всего во внимание неразрывные экономические отношения, основанные на существовании с добрым соседом Ниппона, наша экономическая политика сосредоточится на создании еще более тесной солидарности с названным государством и на углублении отношений, основанных на взаимной поддержке. Вышеизложенные четыре линии являются основой экономического устроения, почему и следует во всех случаях ставить их во главу угла и стремиться к их осуществлению.

§ 3. Политика экономической регулировки.

Основываясь на смысле вышеизложенных генеральных линий, Правительство проведет регулировку народного хозяйства в нижеизложенных пределах, как наилучшее средство, осуществление которого наиболее возможно при существующих обстоятельствах.

1) Правительство придерживается принципа, заключающегося в том, что важные предприятия, имеющие значение для государственной обороны, и предприятия общественные и общеполезные должны вестись общественными органами или быть передаваемы для осуществления особым торговым товариществам.

2) Экономическая деятельность, связанная, за исключением вышеуказанных предприятий, с промышленностью и с эксплоатацией естественных богатств, предоставляется частной инициативе. Лишь для того, чтобы повысить народное благоденствие и повысить жизненный уровень населения, производится необходимая регулировка в двух направлениях: в производстве и в потреблении.

§ 4. Развитие Путей Сообщения.

Для земледелия, каковое является фундаментом нашей государственной экономики, и для эксплоатации и развития всяких других естественных рессурсов, и для поддержания общественного порядка, а также для повышения торговой деятельности и для установления экономических связей с другими государствами,—упорядочение путей сообщения является наиболее неотложной задачей в качестве основного задания экономического устроения, а потому Правительство будет стремиться к органическому развитию последних.

1) Железные дороги.

а) Главной целью проведения железных дорог является экономическое развитие страны. Правительство этим стремится одновременно достигнуть укрепления государственной обороны и поддержания общественного порядка.

б) Общее протяжение всех будущих железных дорог будет равняться 25.000 километров. Прежде всего в течение ближайших десяти лет Правительством будут проведены новые железные дороги протяжением в 4.000 километров, что, вместе с уже построенными дорогами, даст общее протяжение в 10.000 километров.

в) Главные железные дороги будут являться собственностью государства и будут находиться под единым управлением.

2) Порты и гавани.

а) В целях ускорения экономического развития нашей страны и наиболее рациональной связи с местами производства и морскими портами, будут продуктивно использованы, кроме портов нашего государства, также и порты соседних государств.

б) В портах Инкоу и Андунь произведены необходимые улучшения.

в) Работы по постройке порта Хулундао будут закончены в будущем, когда в этом усилится экономическая надобность.

г) В области морского транспорта в первую очередь будут развиты морские пути ближайших морей, а морские пути отдаленных морей будут также по возможности развиты в ближайшем будущем.

3) Реки.

Будет произведено усиление мероприятий по улучшению речного транспорта на реках Амур, Сунгари, Ялу и Ляо-хэ.

4) Дороги.

а) В целях расширения сети общих путей сообщения страны и поддержания общественного порядка, будут заново проведены или улучшены всевозможного рода дороги общим протяжением в 60.000 километров, связывающие между собой главные города, и последние —с уездными городами, а также и другие дороги, проводимые для эксплоатации еще ненаселенных местностей для целей государственной обороны, и т. д.

б) По этим дорогам будет впредь усилено по всей стране автомобильное сообщение.

5) Сообщение.

а) Внутри страны будет в первую очередь проведено объединение и согласованность сообщения и одновременно будет усилена связь с заграницей.

б) Будет объединено проволочное и безпроволочное сообщение и будут улучшены магистральные линии и связанные с ними ответвления. Будут улучшены и увеличены телефонные установки в главных городах, а также будут усиленно развиты широковещательные станции.

6) Воздушный транспорт.

Принимая во внимание с каждым днем и месяцем усиливающееся развитие воздушных путей, в свое время было также оказано содействие развитию воздушного транспорта и ведение этого дела было передано „Обществу Маньчжурского Воздухоплавания“, обладающему отличными аппаратами и техникой. Пока что в ближайшем будущем будут открыты воздушные пути протяжением около 3.000 километров, Правительство стремится также к открытию в будущем воздушных путей, связывающих между собою Европу и Азию, а также и восточные центры.

7) Планы по расширению городов.

а) Имеется в виду довести площадь столицы Синьцзин до 200 квадратных километров, с количеством населения в 500.000 человек, и создать из нея образцовый город.

б) В отношении Мукдена, Харбина, Гирина, Цицикара и других городов, Правительство стремится создать из них в свое время города новейшего типа.

§ 5. Развитие сельского хозяйства.

I) Земледелие.

1. Земледелие является основой народного хозяйства нашего государства. Цель развития земледелия заключается в разведении у себя ныне ввозимых из заграницы злаков и технических растений, и в экспорте всевозможных земледельческих продуктов, и тем самым—в повышении благосостояния земледельческой массы и ея жизненного уровня.

2. Улучшение и интенсификацiя земледелия.

а) В отношении разведения бобов, гаоляна, чумизы и кукурузы, являющихся основой нашего земледельческого хозяйства, будут оказаны руководство и поощрение, и будут улучшены семена и проведена интенсификация по добыванию их.

б) Площадь разведенія хлопка будет доведена до 500 тысяч шан, а количество обработанного хлопка в год—до 150 миллионов цзин.

г) Площадь посева пшеницы будет равняться 4 миллионам шан и сбор должен достигнуть 20 миллионов дань.

д) Будет поощряться разведение табака, льна, китайских бобов, мака, касторовых кустов, хмеля, сахарной свекловицы, фруктовых деревьев, овощей, производство шелка сырца и т. д., тем самым будет улучшено земледелие и повышено благоденствие земледельческих хозяйств.

II) Скотоводство.

1) Несмотря на то, что количество скота в нашей стране велико, качество его низко, и весь скот в целом представляет собой не особенно большую ценность. Поэтому главная задача развития скотоводства будет заключаться одновременно с увеличением числа голов и в улучшении породы.

2) Улучшение породы и размножение домашних животных.

а) При помощи лошадей арабской, англо-арабской и других кровей будет произведено улучшение местных пород. Страна будет иметь по крайней мере 2 миллиона лошадей улучшенных пород.

б) Главным образом при помощи мериносов будет улучшена порода местных овец и по крайней мере 4 миллиона местных овец будут заменены улучшенными породами.

в) В отношении коров будет произведен подбор и искусственное улучшение породы, и будут размножены лучшие породы и количество их по крайней мере достигнет 2.700 тысяч голов.

г) Свиньи станут предметом потребления исключительно внутри страны, и при помощи Бакширской породы будут произведены улучшения их породы и размножение их.

д) Будет введена санитарная система для домашних животных с целью постановки обезпеченного от случайностей хозяйства, и чтобы скотоводство могло служить в качестве самостоятельной хозяйственной деятельности.

е) Будут улучшены пастбища и тем самым будет оказано содействие размножению домашних животных.

III) Лесоводство.

1) Главной задачей лесоводства является пресечение бессистемной вырубки лесов, сохранение их и интенсифнкация насаждения лесов, а также и установление путем рационального хозяйствования правильной постановки лесного хозяйства на будущее время.

2) Будет временно приостановлено установление прав на лесные площади, и существующие права в течение пятилетнего срока будут приведены в порядок, а также одновременно будет произведено основательное исследование важнейших лесных участков, будут проверены и приведены в порядок государственные леса для создания рационального хозяйствования над ними. В принципе лесоводство в государственных лесах будет принадлежать государству, но в соответствии с надобностью лесоводство будет вестись и в других формах. Лесоводство в общественных и частных лесах под надзором Правительства будет вестись наиболее рационально и соответственно своему назначению. С другой стороны будут поощряться искусственные насаждения лесов, чем будет достигнуто развитие лесоводства.

IV) Добыча морских и речных продуктов.

1) Рыболовство.

Будет проведено развитие рыболовства путем искусственного размножения и рыбных садков и с целью эксплоатации и извлечения выгоды будет проведено пресечение безпорядочной ловли.

2) Соляная промышленность.

Приведением в порядок соляных бассейнов и расширением их площади будет достигнуто развитие соляной промышленности.

V) Ведение сельского хозяйства.

Основой сельского хозяйства будут скотоводство и земледелие, которые велись до сих пор, и с разведением разных сортов растений будут возникать подсобные занятия, а также будут вводиться земледельческие машины для улучшения земледелия.

VI) Нововведения в области сельского хозяйства.

1) С целью содействия росту и оживления земледельчеекых деревень и повышения экономической мощи земледельцев будет образована система деревенских кооперативов для улучшения производства, потребления и предоставления широкого кредита. Кроме того. будут улучшены и укреплены разнообразные виды сельских органов.

2) С целью руководства и поощрения земледелия будут постепенно образованы всевозможные органы по исследованию улучшения породы домашних животных, по изучению эпизоотий животных, устройству опытных полей, площадей для образцового лесоводства, и т. д.

3) Начиная с 1 г. Да-Тун приблизительно в течение пяти лет закончится установка метеорологических приспособлений.

4) Будет произведено фундаментальное изучение возможностей использования воды и орошения для соответственных предприятий.

VII) Земельные участки.

1) В возможно скором времени будет приступлено к исследованию земельных участков для проведения земельного размежевания и для пересечения возможности захвата.

2) Для необработанных земель будет учрежден специальный аппарат по эксплоатации годных для обработки земель, и земледельцы-переселенцы в течение 15 лет закончат обработку приблизительно 58 миллионов шан.

§ 6. Развитие горной промышленности.

I) План.

План заключается в эксплоатации горных богатств и подведении твердой почвы под основную промышленность и промышленность по государственной обороне, а также и в обогащении народного хозяйства и увеличении государственных фондов.

II) Горное дело.

а) Будут объединены под единое начало различные угольные копи, будет производиться рациональная добыча каменного угля и снабжение им, и тем самым населению будет предоставлено дешевое и обильное топливо.

б) Горное право на те недра, содержимое которых предназначено для государственной обороны, будет закреплено за особыми обществами, что пресечет бессистемную разработку недр и представит удобства для эксплоатации.

в) Золотые россыпи и рудники разделяются на государственные и не принадлежащие государству, и, за исключением государственных, открывается широкий доступ на право разработки остальных.

III) Промышленность.

а) Постепенно будут развиты, при необходимой регулировке в соответствии с внутренними потребностями страны, нижеперечисленные виды промышленности:

Металлургическая промышленность,
Машиностроительная промышленность,
Маслобойная промышленность,
Промышленность по выделке бумажной массы,
Содовая промышленность,

Спиртовая промышленность,
Промышленность, по производству шелка-сырца,
Бумагопрядильная промышленность,
Мукомольная промышленность,
Промышленность по выделке цемента,
Винокуренная промышленность,

б) Кроме вышеперечисленных видов промышленности, остальные виды таковой будут предоставлены естественному развитию, но если возникнет надобность в будущем, будет совершена необходимая регулировка.

в) Электрические предприятия будут объединены под единым началом и население будет снабжаться дешевой и обильной электрической энергией.

IV) Предпринимаемые меры.

а) С целью ускорения здорового развития промышленности и извлечения выгоды, вытекающей из централизации промышленности, будут образованы промышленные районы в следующих местах:

В Мукдене,
Аньдуне,
Харбине и
окрестиостях Гирина.

б) Будет введена стандартизация промышленных изделий.

§ 7. Упорядочение кредитной системы.

Принимая во внимание то, что из всех видов произвола прежних военных группировок больше всего вреда принесли населению безпорядочная инфляция и распространение частных бумажных денег, Правительство на основании плана, разработанного в самом начале создания государства, стремится к обращению в стране исключительно государственной валюты и поддержанию ее стоимости, и тем самым стремится к укреплению кредитной системы, к общему упорядочению кредитных учреждений и к развитию финансового оборота

1) Маньчжурский Центральный Банк в возможно быстром темпе будет ликвидировать параллельные предприятия, стремиться к урегулированию и упорядочению денежного обращения и будет исключительно нести обязанности по урегулированию кредита.

2) Будут созданы и цриведены а порядок промышленные кооперации, кредитная кооперация и разного рода другие органы мелкого кредита, а также и общие кредитные учреждения. Им будет оказано надлежащее содействие и будет установлен известный порядок надзора за ними.

3) Для оказания помощи земледелию и промышленности будут созданы особые кредитные учреждения и представлен долгосрочный дешевый кредит путем разрешения выпуска облигаций с премиями.

4) Выпуск лоттерейных билетов Правительство берет на себя и таковой не разрешается никаким частным лицам и учреждениям. Выпуск облигаций с премиями не разрешается никому, кроме указанных в предшествующем пункте учреждений.

5) С целью привлечения широких масс населения к накоплению сбережений, будут улучшены и развиты почтово-сберегательные кассы.

§ 8. Оказание содействия развитию торговли.

1) Будут оказаны возможно большие содействие и поощрение безпрепятственному производству торговли, а также будут открыты широкие рынки во всем мире для сбыта отечественных товаров, что приведет к расцвету торговли.

С высшесказанной целью будут предприняты меры к развитию отличительных характерных черт торговцев нашей страны. С целью придачи устойчивости торговым сделкам будут изжиты отрицательные обычаи.

По отношению предметов первой необходимости и других товаров, имеющих большое значение для народной жизни, будет произведена надлежащая регулировка в области снабжения ими и стоимости их.

2) Заново будут изданы закон о патентах, закон о торговых знаках, и другие законы, оказывающие защиту промышленной собственности. Будут установлены законы о товарных складах, страховании и др. Будет введено единообразие в систему мер и весов, и, кроме, того будут улучшены биржи и будет установлено современное оборудование для производства торговых операций.

3) Таможенная политика будет заключаться в содействии внешней торговле и увеличении числа сделок с другими государствами.

§ 9. Улучшение частных хозяйств.

Правительство не ограничивается только изжитием произвола прежних северо-восточных военных группировок, который был причиной народных бедствий, но и выступает активно в области разных мероприятий и нововведений с целью оживления страны, спасения народа, и распространения благоденствия на широкие народные массы, а также стремится к улучшению частных хозяйств и наростанию народных сил. Не будет допускаться существование тунеядцев и лентяев, и будут



поощряться проявления самодеятельности и взаимопомощи, и с этой целью будут предприняты нижеследующие шаги:

1) Будут проведены всевозможные меры, чтобы обеспечить спокойную жизнь и защиту имущества народных масс;

2) Будут проведены необходимые меры солидарными усилиями Правительства и населения, чтобы быть готовыми на случай голода и других стихийных бедствий, и все будет сделано для того, чтобы нигде не было голодающих;

3) Будет приведена в порядок налоговая система и будут уравнены и понижены всякие материальные повинности. Этим путем Правительство стремится помочь наростанию народных сил;

4) Будут приняты меры для снабжения народных масс дешевыми предметами первой необходимости;

5) Правительство будет стремиться к развитию разного рода промышленной и кредитной кооперации, чтобы достичь успеха в области взаимопомощи;

6) Будут приняты меры для предоставления работы безработным.

§ 10. Заключение.

Вышеизложенная программа генеральных линий по устроению различных отраслей экономики не поражает широтой планов, но постепенно, в соответствии с реальными возможностями хозяйственной экономики нашей страны, план будет расширяться.

Между тем, нет никакого сомнения, что и при настоящем плане общая сумма производства нашего государства, равняющаяся 3 миллиардам юань, удвоится в течение не более десяти лет. Мало того, еще многого можно ожидать в смысле увеличения народных сил. Однако, для осуществления вышеначерченных общих линий требуется громадный капитал, превосходная техника и единогласная солидарность всего народа. Капиталы для экономического устроения будут привлечены со всех концов мира, а внутри страны будет обращено внимание на привлечение средних и мелких капиталов с главной целью повышения благоденствия и развития всего народа, и техническое руководство будет также привлечено как извнутри страны, так и из заграницы.

Итак, основой намеченных мероприятий будет вечный расцвет государства и населения, и завершение новой экономической структуры, которой не будет равной в мире, а также и доведение до конца в создании нашего государства начал Ван-Дао (Королевский Путь).

Сим сообщая тридцатимиллионному населению настоящую программу экономического устроения, твердо надеемся на непоколебимую готовность и солидарность населения.

ПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЕ СООБЩЕНИЕ О СВОБОДЕ ПРОМЫШЛЕННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ.

Опубликовано в „Правительственном Вестнике“

1 г. Кан-Дэ июня 28 дня.

Марта 1 дня Правительство прошлого года опубликовало Правительственное Сообщение об экономическом устроении и тем самым указало общую линию экономического устроения нашего Маньчжу-Го. Тем не менее в названном Правительственном Сообщении не вполне ясно очерчены пределы той категории предприятий, которые могут быть представлены частной инициативе, и возможно, что частные предприниматели не уяснили себе цели названного Правительственного Сообщения. Наше Правительство уже выслушало мнение заинтересованных кругов и с пристальным вниманием не раз обсуждало этот вопрос. В результате оно решило, что в отношении главной индустрии, связанной с государственной обороной и общественными и общеполезными предприятиями, и основных видов промышленности, являющихся базою общей индустрии, т.-е. касающихся путей сообщения, добычи железа и стали, легких металлов, золота, каменного угля, керосина, производства автомобилей, и добычи сернистого аммония, добычи соды, эксплоатации лесов – будут приняты специальные меры, а в отношении всевозможных других предприятий может быть произведена некоторая административная регулировка соответственно свойствам данного предприятия, но Правительство в общем приветствует появление в сфере промышленной деятельности широких кругов населения.

1 г. Кан-Дэ июля 27 дня.

Правительство Маньчжу-Го.

ПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЕ СООБЩЕНИЕ О ВСТУПЛЕНИИ НА ПРЕСТОЛ ВЕРХОВНОГО ПРАВИТЕЛЯ.

Опубликовано в „Правительственном Вестнике“ № 318

3 г. Да-Тун января 24 дня.

Встречая новую весну третьего года с момента образования государства, я весьма счастлив видеть развитие государственного устройства, которое идет во все ускоряющемся темпе.

Внутри государства установился общественный порядок, а вовне все более и более укрепляется дружба с добрым соседом—Империей Ниппон.

Культурное устремление населения постепенно усиливается и распространение просвещения уже стало на правильный путь. Благодаря созданию устойчивых финансовых основ, налоговое бремя населения облегчилось. Результаты руководства промышленностью дают себя знать каждый день, и путь к мирному житию и обезпеченности открывается с каждым месяцем. Мало того, когда прошлой осенью был собран небывало богатый урожай и руководство принятием необходимых, в связи со сбором урожая мер, прошло весьма удачно, земледельцы были довольны своим положением и воспевали осуществление Ван-Дао (Королевского Пути), приводящего к земному благополучию. Это можно назвать поистине ниспосланным Небом счастьем. Такое счастье можно объяснить как тем, что образование Маньчжу-Го основано на велении Неба, так и тем ореолом высокого морального достоинства Верховного Правителя, который, по принятии на себя великого бремени образования государства, в течение двух лет денно и нощно всецело отдает себя государственному управлению. Подчинение Небу и мир населению — это идеал, на котором зиждется основание государства. Ныне возносящее и воспевающее Ван-Дао (Королевский Путь) население, которое пользовалось великим покровительством Неба, изливая свои истинные чувства, всей душой желает, чтобы Верховный Правитель, подчиняясь велению Неба, вступил на Императорский престол.

Сознавая, что вступление на престол Верховного Правителя, согласно его неизменному стремлению—„подчинения Небу и обезпече-

ния мира населению", именно и является подчинением велению Неба и результатом развития государства, наше Правительство преподнесло о том челобитную от населения, в которой выявилось душевное желание всего населения. Одновременно с этим правительство с радостью приступило к подготовке создания Империи, о чем сим и заявляю.

Нынешнее создание Империи является результатом государственного развития нашего Маньчжу-Го и послужит к еще большему возвышению идеала, осуществлению миссии государства и к еще большему укреплению государственных основ, и тем самым — к вечному сохранению мира на Востоке. Некоторые ошибочно думают, что нынешнее создание Империи есть возрождение династии Цинь. С подобного рода мыслью Правительство, верное своему идеалу государства и осуществлению миссии государства, ни в коем случае не может согласиться, о чем добавляю при настоящем сообщении.

3 г. Да-Тун января 20 дня.

Премьер-Министр

Чжэнь Сяо-сюй.

МАНИФЕСТ О ВСТУПЛЕНИИ НА ПРЕСТОЛ.

Опубликовано во внеочередном номере „Правительственного Вестника“ 1 г. Кан-Дэ марта 1-го дня.

Вступивши на престол по воле Неба, Мы, Император издаем настоящую грамату. Уже прошло два года с момента образования государства под названием Маньчжу. Произошло это по велению Неба, из любви к народу и при чистосердечном содействии соседнего государства. Прежде в стране царили зверства и безпорядок, но власти не считались с этим и не заботились посылать войска для подавления подобнаго рода безчинств. Неповинное население, взывая к Небу, не имело силы самостоятельно сбросить с себя иго анархии, но Ниппонская Империя, не боясь возникавших со всех сторон подозрений и не считаясь с массовыми нападками, доблестно стала в этот критический момент на помощь нашей стране, подобно тому, как спасающий в последнюю минуту самоубийцу вынимает его еле живого из петли; заслуга Ниппонской Империи подобна заслуге того, кто протягивает руку утопающему. Мы, смиренный, удостоились Небесной милости, которая дала Нам власть, землю и народ. Скитавшийся и погибающий народ постепенно стал возвращаться к мирной жизни, воспевая наступившую эру. Насыщенная военщиной атмосфера рассеялась и превратилась в ясный день. У Неба нет любимцев, только моральные достоинства заслуживают внимания Неба. Если даже у населения и имеется желание установить спокойную жизнь на мирной земле, но нет хозяина, то произойдет лишь один безпорядок. Население все громче выражало всеобщее желание,—чтобы Мы вступили на престол. Мнение Нашего окружения также сводилось к одному этому. Мы не могли не повиноваться велению Неба. Третьего года марта первого дня Да-Тун Мы вступили на престол, установив с этого момента первый год новой эры Кан-Дэ, и оставив название государства попрежнему „Маньчжу“. Трудности, стоявшие на пути государства, далеко еще не изжиты, и в настоящий момент не может еще возникнуть мысли о Нашем успокоении. Всякие планы, связанные с обороной государства и разработка разумной политики по управлению государством,

будут созданы солидарно и единогласно с Ниппонской Империей, так чтобы государство укрепилось навеки. Основы государственной власти и хартия о создании государства остались те же, и, хотя в стране живут разные народности и племена, они все должны проникнуться сказанным и разделять друг с другом радости и невзгоды на благо страны. Высказанные Нами слова неизменны, как наступление дня, все недолжны отступать ни на одну иоту от Наших слов, о чем Мы доводим до всеобщего сведения.

ЗАКОН ОБ ОРГАНИЗАЦИИ (ГОСУДАРСТВА*).

Опубликовано во внеочередном номере „Правительственного Вестника" 1 г. Кан-Дэ марта 1 дня.

Милостью священного Неба Мы вступили на престол и сим устанавливаем закон об организации государства, в коем указываем основы организации Верховной власти. При осуществлении функций Верховной власти Мы будем строго и без отступлений основываться на нижеследующих статьях настоящего закона.

ЗАКОН ОБ ОРГАНИЗАЦИИ (ГОСУДАРСТВА).

ГЛАВА I.

ИМПЕРАТОР.

Ст. 1. Верховная власть над Маньчжу-Ти-Го принадлежит Императору.

Престолонаследие устанавливается в особом порядке.

Ст. 2. Особа Императора неприкосновенна.

Ст. 3. Император является главой государства. Ему всецело принадлежит Верховная власть и он осуществляет таковую на основании постановлений настоящего закона.

Ст. 4. Премьер-министр подает советы Императору и несет ответственность за таковые.

Ст. 5. Император осуществляет законодательную власть при помощи Законодательной Палаты.

---

*) Слова «Государства» в подленном тексте не имеется.

Ст. 6. Император, в соответствии с законами, уполномачивает судебные органы на осуществление судебной власти.

Ст. 7. В целях поддержания и развития общественного спокойствия и благоденствия, а также в целях исполнения законов, Император может издавать или уполномачивать власти, на издание распоряжений но таковые не могут изменять закона.

Ст. 8. В тех случаях, когда Император не может созвать Законодательную Палату, в целях поддержания общественного спокойствия и предотвращения стихийных бедствий и чрезвычайных событий, Он может по выслушании мнения Тайного Совета, издавать Высочайшие указы, имеющие силу закона, но о таковом указе должно быть сообщено Законодательной Палате в течение следующей же сессии.

Ст. 9. Император устанавливает Положение об организации административных учреждений и назначает и увольняет чиновников, а также определяет их оклады, за исключением тех случаев, о которых имеются особые постановления в настоящем законе или других законах.

Ст. 10. Император объявляет войну, заключает мир и подписывает договоры с другими государствами.

Ст. 11. Императору принадлежит верховное командование сухопутными, морскими и воздушными силами (государства*).

Ст. 12. Император жалует ордена и другие знаки отличия.

Ст. 13. Император дарует амнистию и помилование, сокращение наказаний и восстановление в правах.

ГЛАВА II.

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СОВЕТ.

Ст. 14. Государственный Совет составляется из советников Государственного Совета.

Ст. 15. Государственный Совет, по обращении к нему Императора, представляет Императору свои мнения по вопросам, изложенным в нижеследующих пунктах.

1) Законы.
2) Распоряжения Императорского Двора.
3) Высочайшие Указы.

---

*) Слова «Государства» в подленном тексте не имеется.

4) Государственная смета и совершение актов, вызывающих сверхсметные расходы государственной казны.

5) Международные договора и обязательства, вытекающие из переговоров с другими государствами, а также декларации „внешнего характера“ от имени Императора.

6) Назначение и увольнение высших чиновников.

7) Другие важные государственные дела.

Ст. 16. Государственный Совет может представлять Императору свое мнение по важным государственным делам.

ГЛАВА III.

ЗАКОНОДАТЕЛЬНАЯ ПАЛАТА.

Ст. 17. Организация Законодательной Палаты устанавливается законом в особом порядке.

Ст. 18. Все законы, государственная смета и совершение актов, вызывающих сверхсметные расходы государственной казны, должны пройти через Законодательную Палату.

Ст. 19. Законодательная Палата может представлять свои мнения по государственным делам Административной Палате.

Ст. 20. Законодательная Палата может принимать, от населения петиции.

Ст. 21. Император созывает каждый год Законодательную Палату. Срок обыкновенной сессии—один месяц, но в случае надобности Император может продлить срок сессии.

Ст. 22. Сессия Законодательной Палаты может быть открыта лишь при наличии более одной трети общего числа депутатов.

Ст. 23. Решения Законодательной Палаты принимаются большинством голосов присутствующих депутатов. При равном количестве голосов, голос председателя дает перевес.

Ст. 24. Заседания Законодательной Палаты происходят публично, но они могут быть объявлены закрытыми по требованию Административной Палаты или согласно решения Законодательной Палаты.

Ст. 25. Император санкционирует прошедшие через Законодательную Палату законы, государственную смету и совершение актов

вызывающих сверх-сметные расходы государственной казны, и таковые, передает для опубликования и для введения их в действие.

Если Законодательная Палата отвергла проект закона, проект сметы или совершение акта, вызывающего сверхсметные расходы государственной казны, то (Император *), с указанием мотивов, приказывает подвергнуть их вторичному рассмотрению. Если, несмотря на это, Законодательная Палата не изменит своего решения то (Император *), посоветовавшись с Тайным Советом принимает или отклоняет таковое.

Ст. 26. Депутаты Законодательной Палаты не несут ответственности вне палаты за слова, сказанные ими в Палате, а также и за подачу голосов.

ГЛАВА IV.

АДМИНИСТРАТИВНАЯ ПАЛАТА,

Ст. 27. Административная Палата ведает всякого рода административными делами.

Ст. 28. Административная Палата состоит из Министерств: Внутренних Дел, Иностранных Дел, Военного, Финансов, Промышленности, Путей Сообщения, Юстиции и Народного Просвещения.

Ст. 29. В Административную Палату входят: Премьер-министр и министры, возглавляющие отдельные министерства.

Каждый министр отвечает за дела, входящие в круг его компентенции.

Ст. 30. Премьер-министр и министры, возглавляющие отдельные министерства, в любое время могут присутствовать на заседаниях Законодательной Палаты и выступать на таковых со своим словом, но не могут участвовать в голосованиях.

Ст. 31. Манифесты, рескрипты, законы и высочайшие указы, касающиеся государственных дел, скрепляются, после подписи Императора, подписью Премьер-министра и каждого из министров, в круг компетенции которого входит данное дело.

---

*) Слова «Император» в подлинном тексте не имеется.

ГЛАВА V.

СУДЕБНЫЕ ОРГАНЫ.

Ст. 32. Судебные органы разбирают гражданские и уголовные дела на основании законов, но порядок рассмотрения административных и других специальных дел устанавливается законом в особом порядке.

Ст. 33. Структура судебных органов и ценз судей устанавливается законом.

Ст. 34. Судьи выполняют свои служебные обязанности самостоятельно.

Ст. 35. Судьи не могут быть лишены своей должности иначе, как на основании судебного приговора или дисциплинарного взыскания, и против своей воли не могут быть ни временно отстранены от должности, ни переведены на другого рода должность и в другую местность, им также не могут быть сокращены оклады.

Ст. 36. Судебное разбирательство и вынесение решений совершается публично, но при наличии опасений в нарушении общественного спокойствия, порядка, а также и общественной нравственности, судебное заседание может быть объявлено временно закрытым на основании закона или постановления самого суда.

ГЛАВА VI.

КОНТРОЛЬНАЯ ПАЛАТА.

Ст. 37. Контрольная Палата осуществляет контроль и ревизию. Организация и функции Контрольной Палаты устанавливаются законом в особом порядке.

Ст. 38. В Контрольной Палате учреждаются должности контролера и ревизора.

Ст. 39. Контролер и ревизор не могут быть лишены своей должности иначе как приговором уголовного суда или в порядке дисциплинарного взыскания, а также против своей воли не могут быть временно отстранены от должности и переведены на другую должность и им не могут быть сокращены оклады.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА

Ст. 40. Настоящий закон вступает в силу с 1 г. Кан-Дэ. марта 1 дня.

Ст. 41. По выслушании мнения Государственного Совета, Император может временно издавать Высочайшие указы, имеющие силу законов, а также определять размеры государственной сметы и совершать акты, вызывающие сверхсметные расходы государственной казны.

Ст. 42. Указы Верховного Правителя, Циркуляры Административной Палаты и другие изданные уже законы и административные распоряжения, какие бы названия они ни носили, продолжают сохранять свою силу

ИСПРАВЛЕНИЕ ЗАКОНА ОБ ОРГАНИЗАЦИИ (ГОСУДАРСТВА).

1 г. Кан-Дэ, ноября 29 дня

Мы, Император, по велению Неба, осуществляющий Верховную власть, в уверенности, что стремление устроить все необходимое в соответствии с прогрессом времени и усовершенствование порядка в Государстве, сообразно развитию последняго, соответствуют идее создания Государства,—сим вносим исправление в Закон об Организации (Государства) и не отступим от последнего.

Ст. 28. Административная Палата состоит из министерств: Внутренних Дел, Иностранных Дел, Военного, Финансов, Промышленности, Путей Сообщения, Юстиции, Народного Образования и Министерства по Делам Монголии.

ЗАКОН ОБ ОБЕЗПЕЧЕНИИ ПРАВ ГРАЖДАН.

1 г. Да-Тун марта 9 дня

Указ Верховного Правителя № 2.

Исправлено Высочайшим Указом 1 г. Кан-Дэ № 12.

Сим устанавливаю закон об обезпечении прав граждан и передаю таковой для опубликования.

ЗАКОН ОБ ОБЕЗПЕЧЕНИИ ПРАВ ГРАЖДАН.

Император, правящий Маньчжу-Ти-Го, обезпечивает свободу и права народа и, за исключением военного времени и чрезвычайных событий, устанавливает его обязанности на нижеследующих основаниях без всяких отступлений.

Ст. 1. Каждый гражданин Маньчжу-Го пользуется телесной неприкосновенностью. Ограничения свободы со стороны публичных властей допустимы лишь на основании закона.

Ст. 2. Каждому гражданину Маньчжу-Го обезпечиваются имущественные права. Ограничения таковых в целях общественного интереса допустимы лишь на основании закона.

Ст. 3. Каждый гражданин Маньчжу-Го пользуется равной защитой со стороны государства, независимо от его племенного происхождения и вероисповедания.

Ст. 4. Каждый гражданин Маньчжу-Го пользуется на основании закона правом состоять как на государственной службе, так и на службе органов местного самоуправления.

Ст. 5. Каждый гражданин Маньчжу-Го пользуется на основании закона равным правом быть назначенным государственным чиновником или служащим общественных органов. Он также обязан принимать другие почетные должности.

Ст. 6. Каждый гражданин Маньчжу-Го может представлять петиции, соблюдая установленные для таковых в законах и распоряжениях формы.

Ст. 7. Каждый гражданин Маньчжу-Го пользуется правом быть судимым судьями, назначенными на основании закона.

Ст. 8. В случае нарушения прав гражданина Маньчжу-Го незаконными действиями административных органов, всякий гражданин Маньчжу-Го может требовать восстановления прежнего положения, соблюдая правила, установленные законом.

Ст. 9. Гражданин Маньчжу-Го не может быть подвергнут от чьего бы то ни было имени обложению налогами, экспроприации и конфискации иначе, как на основании установленного законом и распоряжениями порядка.

Ст. 10 Каждый гражданин Маньчжу-Го может, поскольку это не противоречит общественным интересам, организовывать объединения для защиты и развития своего экономического благополучия.

Ст. 11. Каждый гражданин Маньчжу-Го пользуется защитой закона от ростовщичества и чрезмерного повышения цен, а также от всякого неправомерного экономического притеснения.

Ст. 12. Каждому гражданину Маньчжу-Го принадлежит право пользоваться услугами различных учреждений, содержащихся на публичные средства, полученные от государства или местных общественных органов.

Ст. 13. Настоящий закон вступает в силу 1 г. Да-Тун марта 9 дня.

ПОЛОЖЕНИЕ О ВРЕМЕННОМ ОСТАВЛЕНИИ В СИЛЕ ДЕЙСТВОВАВШИХ ДОНЫНЕ ЗАКОНОВ И РАСПОРЯЖЕНИЙ.

1 г. Да-Тун, марта 9 дня.

Указ Верховного Правителя № 3.

Сим устанавливаю Положение о Временном оставлении в силе действовавших доныне законов и распоряжений.

ПОЛОЖЕНИЕ О ВРЕМЕННОМ ОСТАВЛЕНИИ В СИЛЕ ДЕЙСТВОВАВШИХ ДОНЫНЕ ЗАКОНОВ И РАСПОРЯЖЕНИЙ.

Ст. 1. Все действовавшие доныне законы и распоряжения сохраняют силу только в пределах тех статей и частей статей, которые не противоречат принцицам, положенным в основу организации государства, быту страны и новым законам и распоряжениям.

Ст. 2. При невозможности оставления в силе действовавших доныне законов и распоряжений власти вследствие их противоречия постановлениям предшествующей статьи, вступают в действие будучи восстановлены в своей силе, при условии соответствия постановлениям предшествующей статьи, те статьи и части статей законов и распоряжений которые действовали, но утратили силу на основании законов и распоряжений гоминдановских правительств.

Ст. 3. При отсутствии применяемых в отдельных случаях положений вследствие ограничений, указанных в двух предшествующих статьях, надлежит руководствоваться существующими обычаями и традициями, а при отсутствии таковых—общими началами права.

Ст. 4. Настоящий указ вступает в силу 1 года Да-Тун марта 9 дня.

ПОЛОЖЕНИЕ О ПОРЯДКЕ СОСТАВЛЕНИЯ ОФИЦИАЛЬНЫХ БУМАГ.

Высочайший Указ № 2.

1 г. Кан-Дэ марта 1 дня.

По выслушании мнения Государственного Совета, Мы санкционируем Положение о Порядке Составления Официальных Бумаг и сим передаем таковое для опубликования.

ПОЛОЖЕНИЕ О ПОРЯДКЕ СОСТАВЛЕНИЯ ОФИЦИАЛЬНЫХ БУМАГ.

Ст. 1. Важные Высочайшие повеления, касающиеся Императорского Двора, и Высочайшие повеления, касающиеся государственных дел, обнародываются в форме манифестов.

На манифесте после подписи Императора ставится печать Императора, и, если манифест касается Императорского Двора, министр Императорского Двора обозначает год, месяц и день и скрепляет манифест вместе с премьер-министром своей подписью. Если манифест касается государственных дел, то премьер-министр обозначает год, месяц и день, и скрепляет манифест своей подписью, или скрепляет его своей подписью, вместе с соответствующими министрами, к ведению которых относится данное дело. Если манифест касается одновременно и Императорского Двора и государственных дел, то премьер-министр обозначает год, месяц и день и скрепляет манифест своей подписью вместе с министром Императорского Двора.

Ст. 2. Не обнародываемые Высочайшие повеления, за исключением тех, для которых установлены другие формы, составляются в форме рескриптов.

На рескрипте после подписи Императора ставится печать Императора. Если рескрипт касается Императорского Двора, то Министр Императорского Двора обозначает год, месяц и день и скрепляет ре-

скрипт своей подписью. Если рескрипт касается государственных дел, премьер-министр обозначает год, месяц и день и скрепляет своей подписью вместе с соответствующими министрами, к ведению которых относится данное дело.

Ст. 3. Положение об Организации Министерства Императорского Двора и другие правила, касающиеся дел Императорского Двора, рассмотренные Императором и требующие опубликования, составляются в форме циркуляра Министерства Императорского Двора и обнародываются с личным предписанием Императора.

В личном предписании Императора, указанном в предшествующей части настоящей статьи, должно быть упомянуто о том, что было выслушано мнение Государственного Совета, после подписи Императора ставится печать Императора и министр Императорского Двора обозначает год, месяц и день и скрепляет циркуляр своей подписью. Предписание Императора и на циркуляре Министерства Императорского Двора, касающемся государственных дел министр Императорского Двора скрепляет своей подписью вместе с премьер-министром и соответствующими министрами, к ведению которых относится данное дело.

Ст. 4. Законы опубликовываются вместе с предписанием Императора. В предписании Императора, указанном в предшествующей части настоящей статьи, должно быть упомянуто о том, что было выслушано мнение Государственного Совета и что закон был принят Законодательной Палатой. В случае же, если закон основан на постановлениях ст. 25 ч. 2 Закона об Организации (Государства), должно быть упомянуто о последнем обстоятельстве, а также и о том, что было выслушано мнение Государственного Совета, после подписи Императора ставится печать Императора, премьер-министр обозначает год, месяц и день и скрепляет закон своей подписью или скрепляет его своей подписью вместе с соответствующими министрами, к ведению которых относится данное дело.

Ст. 5. Высочайшие Указы опубликовываются вместе с предписаниями Императора.

В предписании, указанном в предшествующей части настоящей статьи, должно быть упомянуто о том, что было выслушано мнение Государственного Совета, после подписи Императора ставится печать Императора, премьер-министр обозначает год, месяц и день и скрепляет Указ своей подписью или скрепляет его своей подписью вместе с соответствующими министрами, к ведению которых относится данное дело. В случае же, если Указ основан на постановлениях ст. 8 или ст. 41 Закона об Организации (Государства), тооб этом должно быть упомянуто.

Ст. 6. В том случае, если международный договор доводится

до всеобщего сведения, таковой опубликовывается вместе с предписанием Императора.

В предписании, указанном в предшествующей части настоящей статьи, должно быть упомянуто о том, что было выслушано мнение Государственного Совета, после подписи Императора ставится печать Императора, премьер-министр обозначает год, месяц и день и скрепляет договор своей подписью, вместе с соответствующими министрами, к ведению которых относится данное дело.

Ст. 7. Смета и акты, вызывающие сверхсметные расходы, опубликовываются вместе с предписанием Императора.

В предписании Императора, указанном в предшествующей части настоящей статьи, должно быть упомянуто о том, что было выслушано мнение Государственного Совета и что закон был принят Законодательной Палатой. В случае же, если закон основан на постановлениях ст. 25 ч. 2 или ст. 41 Закона Об организации (Государства), должно быть упомянуто о последнем, обстоятельстве а также и о том, что было выслушано мнение Государственного Совета, после подписи Императора ставится печать Императора, премьер-министр обозначает год, месяц и день и скрепляет смету или акты своей подписью вместе с соответствующими министрами, к ведению которых относится данное дело.

Ст. 8. В циркулярах Административной Палаты премьер-министр обозначает год, месяц и день, и подписывает и опубликовывает таковые. В циркулярах отдельных министерств министры, возглавляющие отдельные министерства, а в циркулярах Главного Управления Син-Ань, Главноначальствующий Главного Управления Син-Ань обозначают год, месяц и день и опубликовывают таковые.

В том случае, когда циркуляр Министерства Императорского Двора доводится до всеобщего сведения, министр Императорского Двора обозначает в нем год, месяц и день подписывает и опубликовывает таковой.

Ст. 9. В циркулярах управлений провинций и Управления Особого Района Северной Маньчжурии и полицейских управлений, а также в распоряжениях, издаваемых другими административными учреждениями,—начальник данного учреждения обозначает год, месяц и день, подписывает и опубликовывает таковые.

Ст. 10. На государственных граматах и письмах Императора, касающихся международных отношений, граматах о ратификации международных договоров, приказах о назначении полномочных представителей, приказах о назначении чиновников, командируемых, заграницу, приказах о назначении почетных консулов, и приказах о признании иностранных консулов,—после подписи Императора ставится

печать Императора, премьер-министр обозначает год, месяц и день и подписывает вместе с соответствующими министрами, к ведению которых относится данное дело.

Ст. 11. На приказе о назначении чиновника разряда Тэ-жэнь после подписи Императора ставится печать Императора, отмечается номер, премьер-министр обозначает год, месяц и день и скрепляет приказ своей подписью. В случае назначения чиновника Императорского Двора разряда Тэ-жэнь министр Императорского Двора обозначает год, месяц и день и скрепляет приказ своей подписью.

На приказе о назначении чиновника разряда Цзянь^3-жэнь ставится печать Императора, отмечается номер, премьер-министр обозначает год, месяц и день и подписывает такавой.

В случае назначения чиновника Императорского Двора разряда Цзянь^3-жэнь министр Императорского Двора обозначает год, месяц и день и подписывает таковой.

На приказе о назначении чиновника разряда Цзянь^3-жэнь ставится печать Административной Палаты, отмечается номер и премьер-министр обозначает год, месяц и день. В случае назначения чиновника Императорского Двора, разряда Цзянь^3-жэнь ставится печать Министерства Императорского Двора и министр Императорского Двора обозначает год, месяц и день.

На приказе о назначении чиновника разряда Вэй-жэнь ставится печать казенных учреждений, отмечается номер и начальник соответствующего ведомства обозначает год, месяц и день.

Ст. 12. На приказе об увольнении чиновника разряда Тэ-жэнь ставится печать Императора, премьер-министр обозначает год, месяц и день. В случае увольнения чиновника Императорского Двора разряда Тэ-жэнь, министр Императорского Двора обозначает год, месяц и день.

На приказе об увольнении чиновника разряда Цзянь^3-жэнь ставится печать Административной Палаты, премьер-министр обозначает год, месяц и день, и подписывается. В случае увольнения чиновника Императорского Двора разряда Цзянь^3-жэнь ставится печать Министерства Императорского Двора, министр Императорского Двора обозначает год, месяц и день и подписывается.

На приказе об увольнении чиновника разряда Цзянь^3-жэнь премьер-министр обозначает год месяц и день, и ставится печать Административной Палаты. В случае увольнения чиновника Императорского Двора разряда Цзянь^3-жэнь министр Императорского Двора обозначает год, месяц и день, ставится печать Министерства Императорского Двора.

На приказе об увольнений чиновника разряда Вэй-жень ставится

печать казенных учреждений и начальник соответствуещего ведомства обозначает год, месяц и день.

Ст. 13. Опубликование официальных бумаг, за исключением тех случаев, когда имеются на то особые постановления в законах или распоряжениях, производится в „Правительственном Вестнике.“

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Настоящее Положение вступает в силу с 1 г. Кан-Дэ марта 1 дня.

Временное Положение о Порядке Составления Официальных бумаг по Указу Верховного Правителя № 15 1 г. Да-Тун отменяется.

ИСПРАВЛЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ О ПОРЯДКЕ СОСТАВЛЕНИЯ ОФИЦИАЛЬНЫХ БУМАГ.

Высочайший Указ № 163,

1 г. Кан-Дэ, ноября 29 дня.

По выслушании мнения Государственного Совета, Мы санкционируем Исправление Положения о Порядке Составления Официальных Бумаг.

ИСПРАВЛЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ О ПОРЯДКЕ СОСТАВЛЕНИЯ ОФИЦИАЛЬНЫХ БУМАГ.

В Положение о Порядке Составления Официальных Бумаг вносится следующее исправление: следующая фраза в первой части ст, 8: „а в циркулярах Главного Управления Син-Ань, главноначальствующий Главного Управления Син-Ань“—отменяется.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Настоящий Указ вступает в силу с 1 г. Кан-Дэ, декабря 1 дня.

ПОЛОЖЕНИЕ О ПОРЯДКЕ СОСТАВЛЕНИЯ ИНСТРУКЦИЙ И ДРУГИХ ОФИЦИАЛЬНЫХ БУМАГ.

Циркуляр Административной Палаты № 1.

1 г. Кан-Дэ марта 1 дня.

Сим устанавливаю нижеследующее Положение о Порядке Составления Инструкций и Других Официальных Бумаг.

ПОЛОЖЕНИЕ О ПОРЯДКЕ СОСТАВЛЕНИЯ ИНСТРУКЦИЙ И ДРУГИХ ОФИЦИАЛЬНЫХ БУМАГ.

Ст. 1. В том случае, когда начальник правительственного учреждения преподает письменные указания и распоряжения чиновникам своего ведомства или подведомственным низшим правительственным учреждениям, то таковые совершаются в форме инструкций. Вышеуказанное относится и к тем случаям, когда начальник правительственного учреждения издает распоряжения о специальных делах.

В инструкции начальник данного учреждения обозначает год, месяц и день, подписывается и прилагает свою печать.

Ст. 2. В том случае, когда начальник правительственного учреждения дает письменные указания, это совершается в форме разъяснений. Вышеуказанное относится и к случаям, когда даются указания на запросы от населения, касающиеся его обязанностей, вытекающих из законов и распоряжений. В распоряжениях начальник данного правительственного учреждения обозначает год, месяц и день, подписывается и прилагает свою печать.

Ст. 3. В том случае, когда от низших учреждений делается письменный запрос высшим учреждениям, это совершается в форме „чэн“ *).

В „чэн“ начальник данного правительственного учреждения обозначает год, месяц и день, подписывается и прилагает свою печать.

---

*) Доклад или прошение.

Ст. 4. В том случае, когда начальник правительственного учреждения дает указания в ответ на петиции или жалобы от населения, это делается в форме „пи“ *).

В „пи“ начальник данного правительственного учреждения обозначает год, месяц и день, подписывается и прилагает свою печать.

Ст. 5. В том случае, когда начальник правительственного учреждения посылает официальную бумагу в другое правительственное учреждение, в отношении к которому он находится в подчинении, это совершается в форме „Гун-хань“

Если посылается официальная бумага в других случаях, кроме установленных в ст. ст. 1—5 ч. 1, это может быть сделано в форме „Гун-хань“ **).

В „Гун-хань“ начальник или чиновник данного учреждения, обозначает год, месяц и день подписывается и прилагает свою печать.

Ст. 6. В том случае, когда начальник правительственного учреждения делает письменную публикацию по адресу всего населения, это делается в форме „Бу-Гао“ ***).

В „Бу-Гао“ начальник данного правительственного учреждения обозначает год, месяц и день и прилагает казенную печать или подписывает и прилагает свою печать.

Ст. 7. В том случае, когда отправляются статистические таблицы, счета, уведомления и другие подобного рода документы, можно не основываться на установленном настоящим циркуляром порядке составления официальных бумаг.

Ст. 8. В том случае когда начальник правительственного учреждения дает полномочие или поручение, касающиеся дел, входящих в его компетенцию, или определяет оклад чиновников своего штата, назначение на службу, временное отстранение от службы, принятие обратно на службу или награды и взыскания, это совершается в форме „Чжи Сюй-мин“ ****).

В „Чжи Сюй-мин“ начальник правительственного учреждения обозначает год, месяц и день и прилагает казенную печать или подписывается и прилагает свою печать.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Настоящий циркуляр вступает в силу с 1 г. Кан-Дэ марта 1 дня.

---

*) Разъяснение или указание.
**) Официальное письмо.
***) Оповещение.
****) Приказ о служебном положении чиновников.

ИНСТРУКЦИЯ О ВСТУПЛЕНИИ В СИЛУ РАСПОРЯЖЕНИЙ, ПОМЕЩЕННЫХ В „ПРАВИТЕЛЬСТВЕННОМ ВЕСТНИКЕ“, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ СЛУЧАЕВ НЕПОСРЕДСТВЕННОЙ ПОЧТОВОЙ ПЕРЕСЫЛКИ ТЕКСТА РАСПОРЯЖЕНИЙ.

Инструкция Министерства Внутренних Дел № 24.

1 г. Да-Тун мая 5 дня.

От Административной Палаты получено сообщение путем ускоренной и краткой передачи со следующим содержанием: „Подготовка к изданию „Правительственного Вестника“ закончена, и в недалеком будущем он будет издаваться. Поэтому впредь издаваемые распоряжения, кроме случаев непосредственной пересылки их почтою, будут считаться действительными, по помещении их в „Правительственном Вестнике“, о чем специально телеграфирую и предлагаю поставить в известность подведомственные учреждения.

Начальники провинций, Главноначальствующие, и городские головы должны быть осведомлены об этом и должны поставить в известность подведомственные учреждения.

ПОЛОЖЕНИЕ О ВРЕМЕНИ ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ ЗАКОНОВ И РАСПОРЯЖЕНИЙ.

Высочайший Указ № 3.

1 г. Кан-Дэ, марта 1 дня.

По выслушании мнения Государственного Совета, на основании ст. 41 Закона Об Организации (Государства), Мы санкционируем Положение о Времени Вступления в Силу Законов и Распоряжений, и сим передаем таковое для опубликования.

ПОЛОЖЕНИЕ О ВРЕМЕНИ ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ ЗАКОНОВ И РАСПОРЯЖЕНИЙ.

Законы, Высочайшие Указы, циркуляры Административной Палаты, циркуляры отдельных министерств, циркуляры Главного управления Син-Ань, циркуляры управлений провинций, циркуляры Управления Особого Района Северной Маньчжурии, циркуляры полицейских управлений и циркуляры, издаваемые другими административными учреждениями,—вступают в силу через полных тридцать дней, считая со дня опубликования, кроме тех случаев, когда последовало особое постановление о времени вступления их в силу.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Настоящее Положение вступает в силу с 1 г. Кан-Дэ марта 1 дня.

ИНСТРУКЦИЯ О СПОСОБЕ КЛАССИФИКАЦИИ И НУМЕРАЦИИ ИЗДАВАЕМЫХ ОФИЦИАЛЬНЫХ БУМАГ.

Инструкция Административной Палаты № 83.

1 г. Да-Тун декабря 12 дня.

Выпускаемые официальные бумаги классифицируются и нумеруются соответственно их датам (требуется присоединение копий к отправляемым и принятым бумагам). И нумерация и классификация должны быть соблюдаемы каждый год. Это должно быть соблюдаемо всеми учреждениями и о сем должны быть поставлены в известность подведомственные учреждения.

ИНСТРУКЦИЯ ОБ ИЗМЕНЕНИИ НУМЕРАЦИИ ОФИЦИАЛЬНЫХ БУМАГ.

Инструкция Административной Палаты № 9.

3 г. Да-Тун февраля 22 дня.

В вопросе о нумерации официальных бумаг постановлено возобновлять таковую в начале каждого года, но если в этом году марта 1 дня будет упразднена эра Да-Тун и объявлена другая эра, то нумерация всех официальных бумаг должна быть возобновлена и начата с 1-го номера, о чем следует сообщить подведомственным учреждениям, чтобы последние были об этом осведомлены.

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ ИСПРАВЛЕНИИ ЗАКОНОВ И РАСПОРЯЖЕНИЙ, ИЗДАННЫХ ПОСЛЕ 1 Г. ДА-ТУН МАРТА 1 ДНЯ.

Высочайший Указ № 11.

1 г. Кан-Дэ марта 1 дня.

По выслушании мнения Государственного Совета, на основании статьи 41 Закона об Организации (Государства), Мы санкционируем Положение об Исправлении Законов и Распоряжений. Изданных После года Да-Тун марта 1 дня.

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ ИСПРАВЛЕНИИ ЗАКОНОВ И РАСПОРЯЖЕНИЙ, ИЗДАННЫХ ПОСЛЕ 1 Г. ДА-ТУН МАРТА 1 ДНЯ.

Встречающиеся в постановлениях законов и распоряжений, изданных после I года Да Тун Марта 1 дня слова „Верховный Правитель“ заменяются словом „Император “Слова: “Указ Верховного Правителя“ словами, „Высочайший Указ“. Слова: „Декларация Верховного Правителя“ словом „Манифест“. Слова: „Председатель Административной Палаты“, „начальники отдельных министерств“, „Начальник Главного Управления Син-Ань“.—заменяются словами: „Премьер-Министр“, министры отдельных министерств“, и „Главноначальствующий Главного Управлення Син-Ань“.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Настоящее Положение вступает в силу со дня опубликования.

II. Государственные учреждения и административное устройство.

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ ГОСУДАРСТВЕННОГО СОВЕТА,

Указ Верховного Правителя № 4.

1 г. Да-Тун марта 9 дня.

Исправлено Высочайшим Указом № 4 1 г. Кан-дэ и Высочайшим указом № 51 1 г. Кан-дэ.

Сим устанавливаю Положение об организации Государственного Совета и передаю таковое для опубликования.

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ ГОСУДАРСТВЕННОГО СОВЕТА.

Ст. 1. Государственный Совет состоит из нескольких советников.

Ст. 2. При Государственном Совете учреждаются: должность председателя Государственного Совета и одного товарища председателя Государственного Совета, назначаемых Императором из числа советников.

Председателю принадлежит генеральное управление делами Государственного Совета, он же подписывает официальные бумаги, исходящие от Государственного Совета.

Товарищ председателя оказывает содействие председателю, и, при отсутствии последнего, по приказу Императора исполняет его служебные обязанности.

При отсутствии как председателя, так и товарища председателя, один из советников по приказу Императора исполняет служебные обязанности за председателя.

Ст. 3. Мнение Государственного Совета определяется вынесением резолюции на заседании Государственного Совета.

Ст. 4. Заседание Государственного Совета не может быть открываемо иначе, как при присутствии большинства советников Государственного Совета.

Ст. 5. Дела на заседании Государственного Совета решаются большинством голосов, присутствующих советников. При равном количестве голосов голос председателя дает перевес.

Ст. 6. В том случае, если представится необходимость для заседания, председатель может предложить присутствовать на заседании и высказывать свое мнение премьер-министру, министру Императорского Двора, министрам, возглавляющим отдельные министерства, и председателю Контрольной Палаты или их заместителям. (Исправлено Высочайшим Указом № 4 1 г. Кан-Дэ).

Ст. 7. В том случае, если представится необходимость, председатель может назначить одного или нескольких членов по расследованию из числа советников Государственного Совета и передать им расследование специального дела.

Ст. 8. При Государственном Совете учреждается Бюро Секретариата со следующими должностями (исправлено Высочайшим Указом № 51, 1 г. Кан-Дэ):

Начальник Бюро Секретариата	разряда Цзянь[3]-жэнь*).
Старшие делопроизводители	разряда Цзянь[3]-жэнь или Цзянь[4]-жэнь. *)
Секретари	разряда Цзянь[4]-жэнь.
Делопроизводители	разряда Цзянь[4]-жэнь.
Младшие чиновники	разряда Вэй-жэнь*).

Ст. 9. Начальник Бюро Секретариата ведает текущими делами по указанию председателя.

Старшие делопроизводители ведают делами, касающимися расследования и докладами по указанию начальника Бюро.

Секретари ведают секретными и особо порученными делами по указанию начальника Бюро.

Делопроизводители ведают делами по указанию начальства.

Младшие чиновники занимаются делами под руководством начальства. (Исправлено Высочайшим Указом № 51, 1 г. Кан-Дэ).

Ст. 10. Председатель Государственного Совета представляет через премьер-министра доклады Императору о назначении, увольнении, наградах и взысканиях с чиновников разряда Цзянь[4]-жэнь и выше.

---

*) Смотр. отдел II Положение о Разрядах, Классах и Окладах Чиновников разряда Гао-дэн и Положение о Разрядах, Классах и Окладах Чиновников Вэй-жэнь.

В отношении младших чиновников председатель решает таковые вопросы самостоятельно. (Исправлено Высочайшим Указом № 51, 1 г. Кан-Дэ).

Ст. 11. Настоящее Положение об Организации Государственного Совета вступает в силу с 1 г. Да-Тун, марта 9 дня.

ПОЛОЖЕНИЕ О ЗАСЕДАНИЯХ ГОСУДАРСТВЕННОГО ~~СОВЕТА.~~

Указ Верховного Правителя № 18.

1 г. Да-Тун, апреля 15 дня.

Исправлено Высочайшим указом № 13, 1 г. Кан-Дэ и Высочайшим Указом № 52, 1 г. Кан-Дэ.

Сим устанавливаю Положение о Заседаниях Государственного Совета и передаю таковое для опубликования.

ПОЛОЖЕНИЕ О ЗАСЕДАНИЯХ ГОСУДАРСТВЕННОГО СОВЕТА.

ГЛАВА I.

ПОДГОТОВКА.

Ст. 1. В том случае, когда поступают дела, требующие мнения Государственного Совета, председатель Государственного Совета передает таковые начальнику Секретариата для обследования.

Если председатель Совета признает это необходимым, он может предложить начальнику Секретариата составить доклад о результате обследования.

Ст. 2. Начальник Секретариата должен производить всевозможные расследования и подготовку, необходимые для дел, требующих мнения Совета, которые должны быть подвергаемы обсуждению на заседаниях Государственного Совета.

При наличии надобности в указанных в предшествующей части настоящей статьи обследованиях и подготовках, начальник Секретариата может потребовать представления материалов или объяснительных записок от премьер-министра и других, имеющих к таковым материалам отношение отдельных министерств.

ГЛАВА II.

СОЗЫВ.

Ст. 3. Председатель созывает заседания Государственного совета.

Каждый советник должен быть оповещен о созыве за 2 дня до назначенного дня заседания Государственного Совета, за исключением экстренных случаев.

Ст. 4. Повестка дня заседания должна быть сообщена вместе с уведомлением о созыве заседания, разве только председатель не признает этого необходимым, или когда созывается экстренное заседание.

ГЛАВА III.

СТРУКТУРА.

Ст. 5. Доступ на заседания Государственного Совета закрыт для посторонних, за исключением лиц указанных в ст. 6 Положения об Организации Государственного Совета и в настоящем Положении.

Ст. 6. В тех случаях, когда председатель Государственного Совета признает это необходимым, он должен испросить присутствие Императора на заседании Совета. (Исправлено Высочайшим Указом № 13 1 г. Кан-Дэ).

Ст. 7. Начальник Секретариата может командировать на заседание чиновников из своего штата для оказания содействия в составлении протокола и в других делах. (Исправлено Высочайшим Указом № 52, 1 г. Кан-Дэ).

ГЛАВА IV.

ОБСУЖДЕНИЕ ДЕЛ.

Ст. 8. Об открытии заседания объявляет Председатель Совета. Председатель Совета, или, по его предложению, начальник Секретариата, разъясняет предмет обсуждения, а также сообщает о тех данных, которые могут быть полезны для обсуждения, дела.

Если же заранее был разослан доклад о результате расследования, то указанные в предыдущей части настоящей статьи разъяснения и сообщения могут быть опущены.

Ст. 9. Председатель должен предоставлять полную возможность каждому советнику Государственного Совета высказывать свои мнения по предмету обсуждения, но советник Государственного Совета не может брать слова без разрешения председателя Совета.

Председатель Совета, без основания, не может лишать слова или отказывать в просьбе дать слово, как советникам Государственного Совета, так и членам Правительства.

Ст. 10. При назначении членов по обследованию председатель Совета может установить срок для окончания обследования. Член Совета производящий расследование, должен составить доклад о результате его, но он может представить в экстренных случаях устный доклад.

По представлении членами по обследованию доклада, председатель Совета должен предложить начальнику Секретариата произвести рассылку упомянутого доклада каждому советнику Государственного Совета за два дня до открытия заседания Совета.

Ст. 11. В том случае, когда председатель Совета признает прения законченными, он должен формулировать проект резолюции и подвергнуть таковой голосованию, но он может отложить голосование, если он признает немедленную подачу голосов нецелесообразною.

Ст. 12. В том случае, когда мнение заседания вынесено, председатель Совета должен немедленно объявить о сущности такового в зале заседания.

Ст. 13. Председатель может высказать свое мнение, во время исполнения своих служебных обязанностей.

Ст. 14. В том случае, если обсуждение не заканчивается в течение предположенного срока, председатель Совета может продлить таковой.

Ст. 15. Советник Государственного Совета может единолично представить свое мнение председателю Совета на основании ст. 16. Закона об Организации (Государства) и просить подвергнуть таковое обсуждению заседания Государственного Совета.

Ст. 16. В случае, указанном в предшествующей статье настоящего Положения, председатель Совета должен подвергнуть обсуждению представленное мнение, согласно порядку, установленному в настоящем Положении,

ГЛАВА V.

ОФОРМЛЕНИЕ.

Ст. 17. Мнение Государственного Совета должно быть формули-

ровано начальником Секретариата согласно результатам голосования и после рассмотрения председателем Совета оно должно быть представлено Императору, а копия такового должна быть препровождена премьер-министру. (Исправлено Высочайшим Указом № 13 1. г. Кан-Дэ).

Ст. 18. Сущность прений на заседании должна быть занесена в протокол, который должен быть подписан председателем Совета и начальником Секретариата. Протокол заседания должен храниться у начальника Секретариата.

ГЛАВА VI.

РАЗНЫЕ ПРАВИЛА.

Ст. 19. Ни одно обсуждение дела на заседаниях Государственного Совета не подлежит опубликованию, за исключением тех, которые опубликовывает начальник Секретариата по указанию председателя.

Ст. 20. При отсутствии начальника Секретариата, высший по положению, старший делопроизводитель исполняет за него служебные обязанности. (Исправлено Высочайшим Указом № 52. I г. Кан-Дэ).

Ст. 21. Настоящее Положение вступает в силу со дня опубликования.

ВРЕМЕННОЕ ПОЛОЖЕНИЕ О НЕКОТОРЫХ ОТСТУПЛЕНИЯХ ОТ ПРАВИЛ ЗАСЕДАНИЙ ГОСУДАРСТВЕННОГО СОВЕТА.

Указ Верховного Правителя № 23.

1 г. Да-Тун, мая 10 дня.

По выслушании мнения Государственного Совета, сим устанавливаю Положение о некоторых отступлениях от правил заседаний Государственного Совета и передаю таковое для опубликования.

ВРЕМЕННОЕ ПОЛОЖЕНИЕ О НЕКОТОРЫХ ОТСТУПЛЕНИЯХ ОТ ПРАВИЛ ЗАСЕДАНИЙ ГОСУДАРСТВЕННОГО СОВЕТА.

Ст. 1. В том случае, когда кто-либо из советников Государственного Совета по независящим от него обстоятельствам не может присутствовать на заседаниях Государственного Совета, Председатель Государственного Совета или один из советников, по письменному полномочию отсутствующего, исполняют на данном заседании его служебные обязанности.

Настоящее Положение вступает в силу со дня опубликования.

ЗАКОН О КОНТРОЛЬНОЙ ПАЛАТЕ.

Указ Верховного Правителя № 7.

I г. Да-Тун, марта 9 дня.

Сим устанавливаю Закон о Контрольной Палате и передаю таковой для опубликования.

ЗАКОН О КОНТРОЛЬНОЙ ПАЛАТЕ.

Ст. 1. Контрольная Палата непосредственно подчинена Императору и занимает самостоятельное место по отношению к Административной Палате.

Ст. 2. При Контрольной Палате учреждаются следующие должности:

Председатель Контрольной Палаты	разряда Тэ-жэнь.
Контролеры	разряда Цзянь[3]-жэнь, или Цзянь[4]-жэнь.
Ревизоры	разряда Цзянь[3]-жэнь, или Цзянь[4]-жэнь.
Секретари	разряда Цзянь[3]-жэнь, или Цзянь[4]-жэнь.
Делопроизводители	разряда Цзянь[4]-жэнь.
Младшие чиновники	разряда Вэй-жэнь.

Ст. 3. Председатель осуществляет руководство и надзор над подчиненными чиновниками и ему принадлежит генеральное управление делами Палаты.

При отсутствии председателя один из начальников отделов по приказу Императора исполняет за него служебные обязанности.

Ст. 4. Председатель Контрольной Палаты через премьер-министра представляет доклады Императору о назначениях и увольнениях, наградах и взысканиях с чиновников разряда Цзянь[4]-жэнь и выше. В отношении чиновников разряда Вэй-жэнь и ниже председатель Палаты решает таковые вопросы самостоятельно.

Ст. 5. Контролер по указанию председателя Палаты заведывает контролем.

Ревизоры по указанию председателя Палаты совершают ревизии.

Секретари, по указанию председателя Палаты, ведают секретными и особо-порученными им делами.

Делопроизводители ведают делами, под руководством начальства.

Младшие чиновники занимаются делами, по указанию начальства.

Ст. 6. При Контрольной Палате учреждается Служба Общих Дел и следующие два отдела:

Отдел Контроля.

Отдел Ревизии.

Ст. 7. К ведению Службы Общих Дел относятся следующие дела:

1) Секретные дела.

2) Дела касающиеся хранения казенных печатей.

3) Дела, касающиеся личного состава.

4) Дела, касающиеся письмоводства и статистики.

5) Дела, касающиеся счетоводства и хозяйства.

Ст. 8. При Службе Общих Дел учреждается должность начальника Службы, занимаемая секретарем.

Начальник службы, по указанию председателя Палаты, осуществляет руководство и надзор над подчиненными чиновниками и ведает делами своей Службы.

Ст. 9. К ведению Отдела Контроля относятся все дела, за исключением дел, входящих в круг ведения Отдела Ревизии, как то:

1) Наблюдение за законностью распоряжений и правильностью действий казенных учреждений.

2) Наблюдение за правильностью действий чиновников.

Ст. 10. При отделе Контроля учреждается должность начальника Отдела, занимаемая контролером.

Начальник Отдела ведает делами своего отдела, по указанию председателя Палаты.

Ст. 11. К ведению отдела ревизии относятся следующия дела:

1) Надзор за выполнением сметы казенных учреждений.

2) Ревизия поступлений и расходов, а также и отчетности казенных учреждений.

3) Ревизия наличных денег, ценных бумаг и вещей казенных учреждений.

4) Ревизия относительно приема и выдачи наличных денег и ценных бумаг, производимых банками для казенных учреждений.

5) Особо предусмотренная законами и распоряжениями ревизия отчетности общественных и частных обществ.

6) Контроль за правильностью действий чиновников в отношении отчетности.

Ст. 12. При Отделе Ревизии учреждается должность начальника Отдела, занимаемая ревизором.

Начальник Отдела ведает делами своего Отдела по указанию председателя Палаты.

Ст. 13. Доклад о результате контроля и доклад о результате ревизии утверждаются на заседаниях Отделов и представляются Императору через председателя Контрольной Палаты.

Ст. 14. В том случае, если незаконное распоряжение или неправильное действие административных учреждений признаны подлежащими исправлению на основании результатов контроля или ревизии, председатель Контрольной Палаты согласно резолюций, вынесенных на заседаниях каждого из отделов, может представить доклад с изложением своего мнения премьер-министру, а также может потребовать от премьер-министра доклада о предпринятых последним мерах.

Ст. 15. В том случае, если в результате ревизии признано, что данный чиновник обязан возместить убыток, председатель Контрольной Палаты определяет степень его ответственности на основании резолюции заседания Отдела Ревизии передает об этом премьер-министру для приведения такового определения в действие.

Ст. 16, В том случае, если чиновник в результате контроля или ревизии признан заслуживающим взыскания, председатель Контрольной Палаты может потребовать, согласно резолюции заседания каждого из Отделов, наложения на виновного взыскания дисциплинарной комиссией чиновников.

Ст. 17. Председатель Контрольной Палаты может в любое время представлять свое мнение Императору, на основании результатов ревизии или контроля, и одновременно может представлять свое мнение об исправлении законов или исправлении административного характера, если он признает это необходимым.

Ст. 18. Подробные правила об исполнении служебных обязанностей Контрольной Палаты устанавливаются Высочайшим Указом.

Ст. 19. Настоящий закон вступает в силу с 1 г. Да-Тун марта 9 дня.

ВРЕМЕННОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ БЮРО СЕКРЕТАРИАТА ЗАКОНОДАТЕЛЬНОЙ ПАЛАТЫ.

Указ Верховного Правителя № 19.

1 г. Да-Тун, апреля 15 дня.

Сим устанавливаю Временное Положение об Организации Бюро Секретариата Законодательной Палаты и передаю таковое для опубликования.

ВРЕМЕННОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ БЮРО СЕКРЕТАРИАТА ЗАКОНОДАТЕЛЬНОЙ ПАЛАТЫ.

Ст. 1. В бюро секретариата учреждаются следующие должности:

Один старший секретарь	разряда Цзянь³-жэнь.
Два секретаря	разряда Цзянь⁴-жэнь,
Четыре делопроизводителя	разряда Цзянь⁴-жэнь.
Двадцать младших чиновников	разряда Вэй-жэнь.
Один начальник охраны	разряда Цзянь⁴-жэнь.
Один помощник начальника охраны	разряда Вэй-жень.
Один охранник	разряда Вэй-жэнь.

Ст. 2. Старший секретарь Законодательной Палаты ведает общими делами Бюро по указанию председателя.

Ст. 3. Секретари оказывают содействие старшему секретарю и занимаются делами Бюро.

Ст. 4. Делопроизводители распределяют между собой и ведают делами, касающимися хранения протоколов заседаний, приема и отправки корреспонденции, хозяйства, счетоводства и т. д. под руководством и надзором старшего секретаря.

Ст. 5. Младшие чиновники занимаются делами по указанию начальства.

Ст. 6. Начальник охраны ведает делами, касающимися охраны Законодательной Палаты; по указанию старшего секретаря.

Помощник начальника охраны оказывает содействие начальнику охраны.

Охранник, по указанию начальника охраны, ведает делами, касающимися охраны внутри здания Законодательной Палаты.

Ст. 7. В Бюро Секретариата Законодательной Палаты учреждаются следующие четыре отдела:

1) Отдел Письмоводства.
2) Хозяйственный Отдел.
3) Отдел Счетоводства.
4) Архивно-Регистрационный Отдел.

Ст. 8. Подробные правила о делопроизводстве отделов, а также подробные правила об охране устанавливаются в особом порядке.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Ст. 9. Старший секретарь, временно, ведает всеми делами по созданию Законодательной Палаты.

Ст. 10. Настоящее Положение вступает в силу со дня опубликования.

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ АДМИНИСТРАТИВНОЙ ПАЛАТЫ.

Указ Верховного Правителя № 5.

1 г. Да-Тун, мая 9 дня.

Исправлено: Указом Верховного Правителя № 49, 1 г. Да-Тун; Указом Верховного Правителя № 67, 1 г. Да-Тун; Указом Верховного Правителя № 98, 1 г. Да-Тун; Указом Верховного Правителя № 9, 2 г. Да-Тун; Высочайшим Указом № 5, 1 г. Кан-Дэ; Высочайшим Указом № 53, 1 г. Кан-Дэ и Высочайшим Указом № 16, 1 г. Кан-Дэ.

По выслушании мнения Государственного Совета, сим устанавливаю Положение об Административной Палате и передаю таковое для опубликования и введения в действие.

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ АДМИНИСТРАТИВНОЙ ПАЛАТЕ.

Ст. 1. Премьер-министр, выполняя волю Императора, регулирует работу отдельных министров, ведает государственным управлением и отвечает за таковое. (Исправлено Указом Верховного Правителя № 98, г. Да-Тун и Высочайшим Указом № 5, 1 г. Кан-Дэ).

При отсутствии премьер-министра, один из министров, по приказу Императора, замещает его в исполнении служебных обязанностей.

Ст. 2. Премьер-министр может, на основании своей компетенции или особого полномочия, издавать циркуляры Административной Палаты.

Ст. 3 Премьер-министр может, если он это найдет необходимым, приостановить или аннулировать распоряжения или действия отдельных министров.

Ст. 4. Премьер-министр осуществляет надзор над подчиненными чиновниками, представляет доклады Императору о назначениях, увольнениях, наградах и взысканиях с чиновников, а в отношении чиновни-

ков Вэй-жэнь и ниже премьер-министр решает таковые вопросы самостоятельно.

Ст. 5. В целях сохранения равновесия в деятельности всех учреждений путем установления согласованности и единообразия в административной деятельности, созывается Совет Административной Палаты.

В Совете Административной Палаты председательствует премьер-министр. Совет Административной Палаты состоит из министров, возглавляющих отдельные министерства, начальника Бюро Общих Дел и начальника Законодательного Бюро или их заместителей. (Исправлено Указом Верховного Правителя № 49, Указом Верховного Правителя № 67, 1 г. Да-Тун и Высочайшим Указом № 61, 1 г. Кан-Дэ)

Ст. 6. Через Совет Административной Палаты должны проходить нижеследующие дела:

1) Законы, Высочайшие Указы, государственная роспись и заключение актов, вызывающих сверхсметные расходы казны. (Исправлено Высочайшим Указом № 5, 1 г. Кан-Дэ).
2) Договора с другими государствами и дела, касающиеся важнейших сношений с другими государствами.
3) Пререкания между отдельными министерствами на почве разграничения их компетенции.
4) Сверх-сметные расходы.
5) Другие важные государственные дела.

Ст. 7. Отдельные министры (члены*) Административной Палаты осуществляют свои функции под управлением премьер-министра.

Положение об Организации Отдельных Министерств устанавливается в особом порядке.

Ст. 8. Премьер-министр непосредственно заведует секретными делами и делами касающимися личного состава, счетоводства, снабжения, пропаганды и наград чиновникам отдельных министерств, а также учрежденным при нем Бюро Общих Дел, на которое возлагается выполнение вышеуказанных функций. (Исправлено Указом Верховного Правителя № 9, 2 г. Да-Тун и Высочайшим Указом № 5, 1 г. Кан-Дэ)

Ст. 9. В Бюро Общих Дел учреждаются нижеследующие должности. (Исправлено Высочайшим Указом № 53, 1 г. Кан-Дэ)

Начальник Бюро Общих Дел	разряда Тэ-жэнь,
Начальники служб	разряда Цзянь[3]-жэнь.
Старшие делопроизводители	разряда Цзянь[4]-жэнь.
Старшие технические инспектора	разряда Цзянь[4]-жэнь.
Секретари	разряда Цзянь[4]-жэнь.

*) Слова «члены» в тексте не имеется.

Делопроизводители	разряда Цзянь[4]-жэнь.
Технические инспектора	разряда Цзянь[4]-жэнь.
Младшие чиновники	разряда Вэй-жэнь.
Техники	разряда Вэй-жэнь.

При Бюро может быть учреждена одна должность помощника начальника Бюро. (разряда Цзянь[3]-жэнь).

Ст. 10. Начальник Бюро Общих Дел, по указанию премьер-министра, осуществляет руководство и надзор над подчиненными чиновниками и ведает делами Бюро.

Ст. 11. Помощник начальника оказывает содействие начальнику, при отсутствии начальника исполняет его служебные обязанности.

Начальники служб, ведают делами служб, по указанию начальника Бюро Общнх Дел.

Старшие делопроизводители и делопроизводители ведают делами по указанию начальства.

Старшие технические инспектора и технические инспектора ведают техническими делами по указанию начальства.

Младшие чиновники занимаются делами под руководством начальства.

Техники занимаются техническими делами под руководством начальства.

(Исправлено Высочайшим Указом № 53, 1 г. Кан-Дэ).

Ст. 12. При Бюро Общих Дел учреждаются следующие шесть служб.

(Исправлено Указом Верховного Правителя № 9, 2 г. Да-Тун и Высочайшим Указом № 5 1, г. Кан-Дэ)

Секретариат.
Служба Личного Состава.
Служба Счетоводства.
Служба Снабжения.
Служба Информации.
Служба Наград.

При службах учреждаются должности начальников служб, назначаемых из числа секретарей или старших делопроизводителей.

Ст. 13. К ведению Секретариата относятся следующие дела: (Исправлено Высочайшим Указом № 5, 1 г. Кан-Дэ)

1) Секретные дела.
2) Дела касающиеся опубликования законов, Высочайших Указов, военных распоряжений, Манифестов и циркуляров Административной Палаты

3) Дела, касающиеся хранения казенных печатей.
4) Дела, касающиеся принятия и отправки официальных бумаг.
5) Дела, касающиеся издания официальных органов.
6) Дела, касающиеся счетоводства и хозяйства.

Ст. 14. К ведению Службы Личного Состава относятся следующие дела:

1) Дела, касающиеся назначения, увольнения и служебного положения чиновников.
2) Дела, касающиеся дисциплины, наград и взысканий с чиновников.
3) Дела, касающиеся окладов и материального положения чиновников.
4) Дела, касающиеся выборов депутатов.

Ст. 15. К ведению Службы Счетоводства относятся следующие дела:

1) Дела, касающиеся государственной росписи.
2) Дела, касающиеся смет и отчетности особого счета.
3) Дела, касающиеся планов и управления государственным фондом.
4) Дела, по управлению поступлениями и расходами денег государственной казны.
5) Дела, касающиеся счетов, открываемых для поступлений и расходов.

Ст. 16. К ведению Службы Снабжения относятся следующие дела:
1) Дела, касающиеся поддержания и ремонта построек.
2) Дела, касающиеся снабжения.

Ст. 16. № 2. К ведению Службы Информации относятся следующие дела (дополнено Указом Верховного Правителя № 9, 2 г. Да-Тун):
1) Дела, касающиеся планов и проведения в жизнь пропаганды
2) Дела, касающиеся согласования и упорядочения пропаганды, правительственных учреждений,
3) Дела, касающиеся надзора за частными обществами пропаганды.

Ст. 16. № 3. К ведению Службы Наград относятся следующие дела (Дополнено Высочайшим Указом № 5, 1 г. Кан-Дэ):
1) Дела, касающиеся орденов.
2) Дела, касающиеся медалей и похвальных грамот.
3) Дела, касающиеся других знаков отличия.
4) Дела, касающиеся получения и ношения орденов, и медалей, других государств.

Ст. 17. Правила об организации отделов каждой службы устанавливаются начальником Бюро Общих Дел.

Ст. 18. Настоящее Положение вступает в силу 1 г. Кан-Дэ, марта 9 дня.

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ УЧРЕЖДЕНИИ ДОЛЖНОСТЕЙ СОВЕТНИКОВ АДМИНИСТРАТИВНОЙ ПАЛАТЫ.

Указ Верховного Правителя № 122.

1 г. Да-Тун декабря 24 дня.

По выслушании мнения Государственного Совета, сим устанавливаю Положение об Учреждении Должностей Советников Административной Палаты и передаю таковое для опубликования.

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ УЧРЕЖДЕНИИ ДОЛЖНОСТЕЙ СОВЕТНИКОВ АДМИНИСТРАТИВНОЙ ПАЛАТЫ.

Советники Административной Палаты высказывают свое мнение по важным государственным делам, по обращении к ним премьер-министра и министров отдельных министерств, а также могут делать свои предложения по вопросам, касающимся государственных дел.

Советники Административной Палаты могут присутствовать на Совете Административной Палаты и на заседаниях Государственного Совета, но не могут участвовать в голосовании.

Настоящее Положение вступает в силу со дня опубликования.

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ УЧРЕЖДЕНИИ В АДМИНИСТРАТИВНОЙ ПАЛАТЕ ДОЛЖНОСТЕЙ СЕКРЕТАРЕЙ ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА.

Указ Верховного Правителя № 123.

1 г. Да-Тун декабря 27 дня.

По выслушании мнения Государственного Совета, сим устанавливаю Положение об Учреждении в Административной Палате Должностей Секретарей Премьер-Министра.

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ УЧРЕЖДЕНИИ В АДМИНИСТРАТИВНОЙ ПАЛАТЕ ДОЛЖНОСТЕЙ СЕКРЕТАРЕЙ ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА.

Ст. 1. В Административной Палате учреждаются две должности секретарей премьер-министра (разряда Цзянь^{3}-жэнь или Цзянь-^{4}жень).

Ст. 2. Секретари премьер-министра по указанию начальства ведают секретными и особо-порученными им делами.

Ст. 3. Настоящее Положение вступает в силу со дня опубликования.

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ ОТДЕЛЬНЫХ МИНИСТЕРСТВ АДМИНИСТРАТИВНОЙ ПАЛАТЫ.

Указ Верховного Правителя № 6.

1 г. Да-Тун марта 9 дня.

Исправлено Указом Верховного Правителя № 50, 1 г. Да-Тун, Указом Верховного Правителя № 100, 1 г. Да-Тун, Указом Верховного Правителя № 3, 2 г. Да-Тун, Указом Верховного Правителя № 29, 2 г. Да-Тун, Указом Верховного Правителя № 54, 2 г. Да-Тун, Указом Верховного Правителя № 71, 2 г. Да-Тун, Указом Верховного Правителя № 80, 2 г. Да-Тун, Указом Верховного Правителя № 11, 3 г. Да-Тун, Высочайшим Указом № 14, 1г. Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 21, 1 г. Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 59, 1 г. Кан-Дэ, и Высочайшим Указом № 162, 1 г. Кан-Дэ).

По выслушании мнения Государственного Совета сим устанавливаю Положение об Организации Отдельных Министерств Административной Палаты и передаю таковое для опубликования и введения в действие.

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ ОТДЕЛЬНЫХ МИНИСТЕРСТВ АДМИНИСТРАТИВНОЙ ПАЛАТЫ.

ГЛАВА I.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА.

Ст. 1. Министры, возглавляющие отдельные министерства Административной Палаты, действуют под управлением премьер-министра. и отвечают за дела, входящие в круг их ведения. (Исправлено Указом Верховного Правителя № 100, 1 г. Да-Тун).

Дела, в которых неясен круг ведения, или которые охватывают круг ведения не менее двух министерств, представляются Совету Административной Палаты, для определения того, чьей компетенции они подлежат.

Ст. 2. В том случае, когда министры, возглавляющие отдельные министерства Административной Палаты, признают надобность в уста-

новлении, прекращении или исправлении законов, Высочайших Указов и циркуляров Административной Палаты, касающихся дел, входящих в круг их ведения, последние должны составить проект указанных реформ и предоставить таковой премьер-министру. (Исправлено Высочайшим Указом № 14, 1 г. Кан-Дэ).

Ст. 3. Министры, возглавляющие отдельные министерства Административной Палаты, могут требовать созыва Совета Административной Палаты для обсуждения дел, входящих в круг их ведения.

Ст. 4. Министры, возглавляющие отдельные министерства Административной Палаты, могут издавать циркуляры министерств, касающиеся дел, входящих в круг их ведения, на основании своей собственной компентенции или особого полномочия.

Ст. 5. Министры, возглавляющие отдельные министерства Административной Палаты, в отношении дел, входящих в круг их ведения, могут издавать разъяснения или инструкции начальникам провинции Главноначальствующему Особого Района Северной Маньчжурии и оберполициймейстеру Полицейского Управления Столицы. (Исправлено Указом Верховного Правителя № 54, 2 г. Да-Тун иВысочайшим Указом № 162 г. Кан-Дэ).

Ст. 6. Министры, возглавляющие отдельные министерства Административной Палаты, осуществляют в отношении дел, входящих в круг их ведения, руководство и надзор над начальниками провинций и обер-полициймейстером Полицейского Управления Столицы, и могут приостанавливать или отменять их распоряжения и действия, если таковые признаны противоречащими постановлениям и вредят общественным интересам, но в отношении важных дел должны быть испрошены указания от премьер-министра. (Исправлено Высочайшим Указом № 162, 1 г. Кан-Дэ).

Ст. 7. Министры, возглавляющие отдельные министерства Административной Палаты, осуществляют руководство и надзор над подчиненными чиновниками, представляют доклады через премьер-министра Императору о их назначениях, увольнениях, а также и о наградах и взысканиях, в отношении же чиновников разряда Вэй-жэнь и ниже министры разрешают таковые вопросы самостоятельно.

Ст. 8. При каждом министерстве Административной Палаты может быть учреждаема одна должность товарища министра (Цзянь[3]-жэнь); товарищ министра оказывает содействие министру, а в его отсутствие исполняет его служебные обязанности.

Ст. 9. В каждом министерстве Административной Палаты учреждаются департаменты.

(Ч. 2 отменена Высочайшим Указом № 59, 1 г. Кан-Дэ).

Положение об организации отделов каждого департамента устанавливается министрами.

ГЛАВА II.

МИНИСТЕРСТВО ВНУТРЕННИХ ДЕЛ.

Ст. 10. Министр Внутренних дел ведает делами, относящимися к местному управлению, полиции, публичным работам и санитарии, и осуществляет надзор над начальниками провинций (за исключением начальников отдельных провинций Син-Ань) и обер-полицийместером Полицейского Управления Столицы. (Исправлено Высочайшим Указом № 162, 1 г. Кан-Дэ)

Ст. 11. В министерстве внутренних Дел учреждаются следующие пять департамевтов:

Департамент Общих Дел.

Департамент Местного Управления.

Департамент Полиции.

Департамент Публичных Работ

Департамент Санитарии.

Ст. 12. К ведению Департамента Общих Дел относятся следующие дела:

1) Секретные дела.

2) Дела касающиеся хранения казенных печатей и письмоводство.

3) Дела касающиеся личного состава.

4) Дела касающиеся счетоводства и хозяйства.

Ст 13. К ведению Департамента Местного Управления относятся следующие дела:

1) Дела, касающиеся местного управления.

2) Дела, касающиеся самоуправлений.

3) Дела, касающиеся общественных союзов.

Ст. 14. К ведению Департамента Полиции относятся следующие дела:

1) Дела, касающиеся полиции по наблюдению за порядком и общественным спокойствием.

2) Дела, касающиеся административной полиции.

Ст. 15. К ведению Департамента Публичных Работ относятся следующие дела:

1) Дела, касающиеся исполнения публичных работ, находящихся непосредственно в ведении министерства.

2) Дела, касающиеся надзора и оказания материальной поддержки местным и общественным публичным работам.

3) Дела, касающиеся экспроприации земель.

Ст. 16. К ведению Департамента Санитарии относятся следующие дела:

1) Дела, касающиеся борьбы с заразными болезнями, прививок оспы и общественной санитарии.

2) Дела, касающиеся здравоохранения и медицины.

Ст. 17. В министерстве Внутренних Дел учреждаются следующие должности (исправлено Высочайшим Указом № 59, 1 г. Кан-Дэ):

Начальники Департаментов	разряда Цзянь³-жэнь.
Старшие делопроизводители	разряда Цзянь³-жэнь или Цзянь⁴-жэнь.
Старшие технические инспектора	разряда Цзянь³-жэнь или Цзянь⁴-жэнь.
Секретари	разряда Цзянь⁴-жэнь.
Делопроизводители	разряда Цзянь⁴-жэнь.
Технические инспектора	разряда Цзянь⁴-жэнь.
Младшие чиновники	разряда Вэй-жэнь.
Техники	разряда Вэй-жэнь.

Ст. 18. Начальники Департаментов ведают делами своих Департаментов по указанию министра.

Старшие делопроизводители и делопроизводители ведают делами по указанию начальства.

Старшие технические интпектора и технические инспектора ведают техническими делами по указанию начальства.

Секретари ведают секретными или особо-порученными им делами по указанию министра.

Младшие чиновники занимаются делами под руководством начальства.

Техники занимаются техническими делами под руководством начальства.

(Исправлено Высочайшим Указом № 59, 1 г. Кан-дэ).

ГЛАВА III.

МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ.

Ст. 19. Министр Иностранных Дел осуществляет руководство и надзор над находящимися заграницей дипломатическими представите-

лями и консулами, и ведает делами, касающимися международных сношений и торговли, а также защиты находящихся заграницей резидентов.

Ст. 20. В министерстве Иностранных Дел учреждаются следующие четыре департамента:

Департамент Общих Дел.
Департамент Торговых Дел.
Департамент Политических Дел.
Департамент Информации и Пропаганды.

Ст. 21. К ведению Департамента Общих Дел относятся следующие дела.

1) Секретные дела.
2) Дела, касающиеся хранения казенных печатей и письмоводства;
3) Дела личного состава.
4) Дела, касающиеся счетоводства и хозяйства.

Ст. 22. К ведению Департамента Торговли относятся следующие дела:

1) Дела, касающиеся торговли и судоходства.
2) Дела, касающиеся исследования экономического положения иностранных государств.
3) Дела, касающиеся защиты находящихся заграницей подданных.
4) Дела, касающиеся консулов.

Ст. 23. К ведению Департамента Политических Дел относятся следующие дела:

1) Общие дипломатические дела.
2) Дела, касающиеся международных договоров.
3) Дела, касающиеся международных конференций.
4) Дела, касающиеся находящихся заграницей дипломатических представителей.

Ст. 24. К ведению Департамента Информации и Пропаганды относятся следующие дела:

1) Дела, касающиеся пропаганды.
2) Дела касающиеся информации.
3) Дела культурных сношений.

Ст. 25. В министерстве Иностранных Дел учреждаются следующія должности (исправлено Высочайшим Указом № 59, 1 г. Кан-Дэ):

Начальники департаментов	разряда Цзянь[3]-жэнь.
Старшие делопроизводители	разряда Цзянь[4]-жэнь.
Секретари	разряда Цзянь[4]-жэнь.
Делопроизводители	разряда Цзянь-[4]жэнь.

Драгоманы разряда Цзянь[4]-жэнь.
Младшие чиновники разряда Вэй-жень.

Ст. 26. Начальники департаментов ведают делами своих департаментов, по указанию министра.

Старшие делопроизводители и делопроизводители ведают делами, по указанию начальства.

Секретари ведают секретными или особо им порученными делами, по указанию министра.

Драгоманы по указанию министра ведают переводами.

Младшие чиновники занимаются делами, под руководством начальства.

(Исправлено Высочайшим Указом № 59, 1 г. Кан-Дэ).

ГЛАВА IV.

ВОЕННОЕ МИНИСТЕРСТВО.

Ст. 27. Военный министр ведает делами, касающимися государственной обороны, стратегии, военного управления, топографии, гидрографии и коневодства. (Исправлено Указом Верховного Правителя № 29, 2 г. Да-Тун).

Ст. 28. В Военном министерстве учреждаются следующие два департамента:

Департамент Генерального Штаба.

Департамент Военных Снабжений.

Ст. 29. К ведению Департамента Генерального Штаба относятся следующие дела:

1) Общие дела.
2) Стратегические дела.
3) Дела, касающиеся состава военных частей и призыва новобранцев.
5) Военно-медицинские дела.
6) Военно-судебные дела.
7) Дела, касающиеся топографии и гидрографии.

(Исправлено Указом Верховного Правителя № 29, 2 г. Да-Тун).

Ст. 30. К ведению Департамента Военного Снабжения относятся следующие дела:

1) Дела, касающиеся военного обмундирования.
2) Дела, касающиеся продовольствия войск.

Ст. 31. Должности, учреждаемые в Военном министерстве, устанавливаются в особом порядке.

ГЛАВА V.

МИНИСТЕРСТВО ФИНАНСОВ.

Ст. 32. Министр финансов ведает делами, касающимися налогов, монополий, валюты, регулирования кредита и государственных имуществ.

Ст. 33. В Министерстве Финансов учреждаются следующие три департамента:

Департамент Общих Дел.
Департамент Налогов.
Департамент Финансов.

Ст. 34. К ведению Департамента Общих Дел относятся следующие дела:

1) Секретные дела.
2) Дела, касающиеся хранения казенных печатей и письмоводства.
3) Дела, касающиеся личного состава.
4) Дела, касающиеся счетоводства и хозяйства.

Ст. 35. К ведению Департамента налогов относятся следующие дела:

1) Дела, касающиеся обложения и взимания государственных налогов.
2) Дела, касающиеся управления налоговой системой.
3) Дела, касающиеся обложения и взимания таможенных пошлин.
4) Дела, касающиеся управления системой таможенных пошлин.

Ст. 36. К ведению Департамента Финансов относятся следующие дела (исправлено Указом Верховного Правителя № 3, 2 г. Да-Тун):

1) Дела, касающиеся валюты.
2) Дела, касающиеся регулирования кредита.
3) Дела, касающиеся надзора за кредитными учреждениями.
4) Дела, касающиеся надзора за делопроизводством государственных займов и надзора за местными займами.
5) Дела, касающиеся управления государственными имуществами.

Ст. 37. В министерстве Финансов учреждаются следующие должности (исправлено Высочайшим Указом № 59, 1 г. Кан-Дэ):

Начальники Департаментов	разряда Цзянь[3]-жэнь.
Старшие делопроизводители	разряда Цзянь[3]-жэнь.
Старшие технические инспектора	разряда Цзянь[3]-жэнь и Цзянь[4]-жэнь.

Секретари . . . разряда Цзянь[3]-жэнь;
Делопроизводители . . . разряда Цзянь[4]-жэнь.
Технические инспектора . . . разряда Цзянь[4]-жэнь.
Младшие чиновники . . . разряда Вэй-жэнь.
Техники . . . разряда Вэй-жэнь.

Ст. 38. Начальники Департаментов ведают делами своих Департаментов по указанию министра.

Старшие делопроизводители и делопроизводители ведают делами по указанию начальства.

Старшие технические инспектора и технические инспектора ведают техническими делами по указанию начальства.

Секретари ведают секретными или особо-порученными им делами по указанию министра.

Младшие чиновники занимаются делами под руководством начальства.

Техники занимаются техническими делами под руководством начальства.

(Исправлено Высочайшим Указом № 59, 1 г.Кан-Дэ).

ГЛАВА VI.

МИНИСТЕРСТВО ПРОМЫШЛЕННОСТИ.

Ст. 39. Министр Промышленности ведает делами, касающимися земледелия, лесоводства, скотоводства (за исключением коневодства) добычи морских и речных продуктов, горного дела, торговли, промышленности, исследования качеств недр, мер и весов. (Исправлено Указом Верховного Правителя № 29, 2 г. Да-Тун и Указом Верховного Правителя № 80, 2 г. Да-Тун).

Ст. 40. В министерстве Промышленности учреждаются следующие пять Департаментов (исправлено Указом Верховного Правителя № 80, 2. г. Да-Тун и Высочайшим Указом № 21, 1 г. Кан-Дэ):

Департамент Общих Дел.
Департамент Земледелия.
Департамент Лесоводства.
Департамент Горных Дел.
Департамент Промышленности и Торговли.

Ст. 41 К ведению Департамента Общих Дел относятся следующие дела:

1) Секретные дела.

2) Дела, касающиеся хранения казенных печатей и письмоводства.

3) Дела, касающиеся личного состава.

4) Дела, касающиеся счетоводства и хозяйства.

5) Дела, касающиеся исследования и статистики промышленности. (Исправлено Указом Верховного Правителя № 80, 2 г. Да-Тун).

Ст. 42. К ведению Департамента Земледелия относятся следующие дела (исправлено Указом Верховного Правителя № 80, 2г. Да-Тун и Высочайшим Указом № 21, 1 г. Кан-Дэ):

1) Дела, касающиеся земледелия и обработанных земель.

2) Дела, касающиеся обработки земель.

3) Дела, касающиеся скотоводства.

4) Дела, касающиеся добычи морских и речных продуктов.

Ст. 42. № 2. К ведению Департамента Лесоводства относятся следующие дела (дополнено Указом Верховного Правителя № 80, 2 г. Да-Тун и исправлено Высочайшим Указом № 21, 1 г. Кан-Дэ):

1) Дела, касающиеся лесоводства и необработанных полей.

2) Дела касающиеся охоты.

Ст. 42. № 3. К ведению Департамента Горных Дел относятся следующие дела (дополнено Высочайшим Указом № 21, 1 г. Кан-Дэ):

1) Дела, касающиеся рудниковых гор и выплавки из руды.

2) Дела касающиеся качеств недр.

Ст. 43. Департамент Торговли и Промышленности ведает следующими делами (исправлено Указом Верховного Правителя № 80, 2 г. Да-Тун и Указом Верховного Правителя № 11, 3 г. Да-Тун):

1) Дела, касающиеся промышленности.

2) Дела касающиеся электрических и горных предприятий.

3) Дела, касающиеся внутренней и внешней торговли.

Ст. 44. В Министерстве Промышленности учреждаются следующие должности (исправлено Высочайшим Указом № 59, 1 г. Кан-Дэ).

Начальники Департаментов	разряда Цзянь[3]-жэнь.
Старшие делопроизводители	разряда Цзянь[4]-жэнь.
Старшие технические инспектора	разряда Цзянь[4]-жэнь.
Секретари	разряда Цзянь[4]-жэнь.
Делопроизводители	разряда Цзянь[4]-жэнь.
Технические инспектора	разряда Цзянь[4]-жэнь.
Младшие чиновники	разряда Вэй жень.
Техники	разряда Вэй-жэнь.

Ст. 45. Начальники департаментов ведают делами своих департаментов по указанию министра.

Старшие делопроизводители и делопроизводители ведают делами по указанию начальства.

Старшие технические инспектора и технические инспектора ведают техническими делами по указанию начальства.

Секретари ведают секретными или особо-порученными им делами поуказанию министра.

Младшие чиновники занимаются делами под руководством начальства.

Техники занимаются техническими делами, под руководством начальства.

ГЛАВА VII.

МИНИСТЕРСТВО ПУТЕЙ СООБЩЕНИЯ.

Ст. 46. Министр Путей Сообщения ведает делами, касающимися железных дорог, автомобильного транспорта, водных путей, портов и гаваней, судов, воздухоплавания, почтового управления, телеграфного управления, и другими общими для путей сообщения делами. (Исправлено Указом Верховного Правителя № 43, 2 г. Да-Тун).

Министр Путей Сообщения управляет делами, касающимися Маньжурского Телеграфно-Телефонного Акционерного Общества. (Дополнено Указом Верховного Правителя. № 71, 2 г. Да-Тун).

Ст. 47. В министерстве Путей Сообщения учреждаются следующие три Департамента:

Департамент Общих Дел.
Департамент Путей Сообщения.
Департамент Почты.

Ст. 48. К ведению Департамента Общих Дел относятся следующие дела:

1) Секретные дела.
2) Дела, касающиеся хранения казенных печатей и письмоводства.
3) Дела, касающиеся личного состава.
4) Дела, касающиеся надзора за воздухоплаванием.
5) Дела, касающиеся счетоводства и хозяйства.

Ст. 49. К ведению Департамента Путей Сообщения относятся следующие дела (исправлено Указом Верховного Правителя № 43, 2 г. Да-Тун):

1) Дела касающиеся железных дорог.
2) Дела, касающиеся автомобильного транспорта.

3) Дела, касающиеся водных путей, портов, гаваней и судов.
4) Дела, касающиеся воздухоплавания.

Ст. 50. К ведению Департамента Почты относятся следующие дела:

1) Дела касающиеся почты.
2) Дела, касающиеся телеграфа и телефона.
3) Дела Маньчжурского Телеграфно-Телефонного Акционерного Общества (Исправлено Указом Верховного Правителя № 71, 2 г. Да-Тун).

Ст. 51. (Отменена Указом Верховного Правителя № 43, 2 г. Да-Тун.)

Ст. 52 В Министерстве Путей Сообщения учреждаются следующие должности: (Исправлено Высочайшим Указом № 59, 1 г. Кан-Дэ.)

Начальники департаментов	разряда Цзянь[3]-жэнь.
Старшие делопроизводители	разряда Цзянь[3]-жэнь.
Старшие технические инспектора	разряда Цзянь[4]-жэнь.
Секретари	разряда Цзянь[4]-жэнь.
Делопроизводители	разряда Цзянь[4]-жэнь.
Технические инспектора	разряда Цзянь[4]-жэнь.
Младшие чиновники	разряда Вэй-жэнь.
Техники	разряда Вэй-жэнь.

Ст. 53. Начальники департаментов ведают делами своих департаментов по указанию министра.

Старшие делопроизводители и делопроизводители ведают делами по указанию начальства.

Старшие технические инспектора и технические инспектора ведают техническими делами по указанию начальства.

Секретари ведают секретными или особо-порученными им делами, по указанию министра.

Младшие чиновники занимаются делами под руководством начальства.

Техники занимаются техническими делами под руководством начальства.

(Исправлено Высочайшим Указом № 59, 1 г. Да-Тун.)

ГЛАВА VIII.

МИНИСТЕРСТВО ЮСТИЦИИ.

Ст. 54. Министр Юстиции осуществляет надзор за судами и прокурорскими департаментами и ведает гражданскими, уголовными,

охранительными делами и другими делами, касающимися судебно-административного управления.

Ст. 55. В министерстве Юстиции учреждаются следующие четыре департамента: (Исправлено Высочайшим Указом № 21, 1 г. Кан-Дэ.)

Департамент Общих Дел.

Департамент Гражданских Дел.

Департамент Уголовных Дел.

Департамент Пенитенциарной Системы.

Ст. 56. К ведению Департамента Общих Дел относятся дела: (Исправлено Высочайшим Указом № 21, 1 г. Кан-Дэ.)

1) Секретные дела.

2) Дела, касающиеся хранения казенных печатей и письмоводства.

3) Дела, касающиеся личного состава.

4) Дела, касающиеся счетоводства и хозяйства.

5) Дела, касающиеся создания и упразднения учреждений, входящих в ведение Министерства Юстиции и местной подсудности.

6) Дела, касающиеся исследования и статистики.

Ст. 57. К ведению Департамента Гражданских Дел относятся следующие дела: (исправлено Высочайшим Указом № 21, 1 г. Кан-Дэ.)

1) Дела, касающиеся гражданских дел и охранительных дел.

2) Дела, касающиеся производства гражданских дел и охранительного производства.

3) Дела, касающиеся актов гражданского состояния и регистрации.

4) Дела, касающиеся депозита, мировых сделок и нотариата.

Ст. 57. № 2. (Дополнено Высочайшим Указом № 21, 1 г Кан-Дэ.)

К ведению Департамента Уголовных Дел относятся следующие дела:

1) Уголовные дела.

2) Дела, касающиеся отправления уголовного суда и расследования дел прокуратурой.

3) Дела, касающиеся амнистий.

4) Дела, касающиеся выдачи преступников.

Ст. 58. К ведению Департамента Пенитенциарной Системы относятся следующие дела: (Исправлено Высочайшим Указом № 21, 1 г. Кан-Дэ.)

1) Дела, касающиеся проведнния в жизнь наказаний.

2) Дела, касающиеся тюрем и мест предварительного заключения.

3) Дела, касающиеся исправления малолетних преступников, и оказания содействия и поддержки освобожденным арестантам.

4) Дела, касающиеся амнистий.

Ст. 59. В министерстве Юстиции учреждаются следующия должности (исправлено Высочайшим Указом № 59, 1 г. Кан-Дэ. и Высочайшим Указом № 121, 1 г. Кан-Дэ):

Четыре начальника Департаментов	разряда Цзянь[3]-жэнь.
Двенадцать старших делопроизводителей	разряда Цзянь[4]-жэнь.
Один Секретарь	разряда Цзянь[4]-жэнь.
Шестнадцать делопроизводителей	разряда Цзянь[4]-жэнь.
Один инспектор по санитарии	разряда Цзянь[4]-жэнь.
Один технический инспектор	разряда Цзянь[4]-жэнь.
Семьдесят один младших чиновников	разряда Вэй-жэнь.
Один техник	разряда Вэй-жэнь.

Ст. 60. Начальники Департаментов ведают делами своих Департаментов по указанию министра.

Старшие делопроизводители и делопроизводители ведают делами по указанию начальства.

Секретарь ведает секретными или особо-порученными ему делами по указанию министра.

Инспектор по санитарии ведает тюремной санитарией по указанию начальства.

Технический инспектор ведает техническими делами по указанию начальства.

Младшие чиновники занимаются делами под руководством начальства.

Техник занимается техническими делами под руководством начальства.

(Исправлено Высочайшим Указом № 59, 1 г. Кан-дэ и Высочайшим Указом № 121, 1 г. Кан-Дэ).

ГЛАВА IX.

МИНИСТЕРСТВО НАРОДНОГО ПРОСВЕЩЕНИЯ.

Ст. 61. Министр Народного Просвещения ведает делами просвещения, религии, церемонии и традиций, а также духовного развития народа.

Ст. 62. В Министерстве Народного Просвещения учреждаются следующие три Департамента:

Департамент Общих Дел.

Департамент Народного Просвещения.

Департамент Церемонии и Религии.

Ст. 63. К ведению Департамента Общих Дел относятся следующие дела:

1) Секретные дела.
2) Дела, касающиеся хранения казенных печатей и письмоводства.
3) Дела, касающиеся личного состава.
4) Дела, касающиеся счетоводства и хозяйства.
5) Дела, касающиеся исследований и статистики.

Ст. 64. К ведению Департамента Учебных Дел относятся следующие дела:

1) Дела, касающиеся школьного образования.
2) Дела, касающиеся школьной санитарии.
3) Дела, касающиеся школьных искусств и ремесел.
4) Дела, касающиеся составления и рассмотрения учебников.

Ст. 65. К ведению Департамента Церемоний и Религии относятся следующие дела:

1) Дела, касающиеся духовного развития народа.
2) Дела, касающиеся социального образования.
3) Дела, касающиеся религии.
4) Дела, касающиеся церемоний и традиций.

Ст. 66. В Министерстве Народного Просвещения учреждаются следующия должности (исправлено Высочайшим Указом № 59, 1 г. Кан-Дэ):

Начальники департаментов	разряда Цзянь^3-жэнь.
Старшие делопроизводители	разряда Цзянь^4-жэнь.
Инспектора по составлению и рассмотрению учебников	разряда Цзянь^3-жэнь или Цзянь-^{4}жэнь.
Старшие учебные инспектора	разряда Цзянь^4-жэнь.
секретари	разряда Цзянь-^{4}жэнь.
Делопроизводители	рязряда Цзянь-^{4}жэнь.
Младшие чиновники	разряда Вэй-жэнь.

Ст. 67. Начальники департаментов ведают делами своих департаментов, по указанию министра.

Старшие делопроизводители и делопроизводители ведают делами по указанию начальства.

Инспектора по составлению и рассмотрению учебников ведают составлением утверждаемых государственной властью учебников и рассмотрением материалов для учебников, а также пособий для духовного развития по указанию министра.

Старшие учебные инспектора ведают делами, касающимися надзора за школьным образованием по указанию ммнистра.

Секретари ведают секретными или особо-порученными им делами, по указанию министра.

Младшие чиновники занимаются делами под руководством начальства.

(Исправлено Высочайшим Указом № 59, 1 г. Кан-Дэ).

ГЛАВА X.

(Дополнено Высочайшим Указом № 162, 1 г. Кан-Дэ).

МИНИСТЕРСТВО ПО ДЕЛАМ МОНГОЛИИ.

Ст. 68. Министр по Делам Монголии ведает в пределах территорий, где введена знаменная система, делами местного управления, полиции, публичных работ, санитарии, земледелия, лесоводства, скотоводства (за исключением дел, касающихся коневодства), добычей речных продуктов, горным делом, торговлей и промышленностью, народным образованием и религией, а также осуществляет надзор над начальниками отдельных провинций Син-Ань.

Ст. 69. В Министерстве по Делам Монголии учреждаются следующие три департамента:

Департамент Общих Дел.

Административный Департамент.

Департамент Поощрения Промыслов.

Ст. 70. К ведению Департамента Общих Дел относятся следующие дела:

1) Секретные дела.
2) Дела, касающиеся хранения казенных печатей и письмоводства.
3) Дела, касающиеся личного состава.
4) Дела, касающиеся счетоводства и хозяйства.
5) Дела, касающиеся обследования и статистики.

Ст. 71. К ведению Административного Департамента относятся следующие дела:

1) Дела, касающиеся местного управления.
2) Дела, касающиеся полиции и санитарии.
3) Дела, касающиеся публичных работ.
4) Дела, касающиеся народного образования и религий.

Ст. 72. К ведению Департамента Поощрения Промыслов относятся следующие дела:

1) Дела, касающиеся скотоводства, (за исключением дел, касающихся коневодства).

2) Дела, касающиеся земледелия и коневодства.

3) Горное дело.

4) Дела, касающиеся добычи речных продуктов.

5) Дела, касающиеся торговли и промышленности.

Ст. 73. В Министерстве по Делам Монголии учреждаются следующие должности:

Три начальника департаментов	разряда Цзянь[4]-жэнь.
Восемь старших делопроизводителей	разряда Цзянь[4]-жэнь.
Два старших технических инспектора	разряда Цзянь[4]-жэнь.
Один секретарь	разряда Цзянь[4]-жэнь.
Один инспектор по рассмотрению и составлению учебников	разряда Цзянь[4]-жэнь.
Семь делопроизводителей	разряда Цзянь[4]-жэнь.
Три технических инспектора	разряда Цзянь[4]-жэнь.
Пятьдесят четыре младших чиновника	разряда Вэй-жэнь.
Девять техников	разряда Вэй-жэнь.

Ст. 74. Начальники департаментов ведают делами своих департаментов, по указанию министра.

Старшие делопроизводители и делопроизводители ведают делами по указанию начальства.

Технические инспектора и инспектора ведают техническими делами, по указанию начальства.

Секретарь ведает секретными и особо-порученными ему делами, по указанию министра.

Инспектор по рассмотрению и составлению учебников ведает составлением учебников и рассмотрением материалов для учебников и для духовного развития.

Младшие чиновники занимаются делами под руководством начальства.

Техники занимаются техническими делами под руководством начальства.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Ст. 75. Настоящее Положение вступает в силу с 1 г. Да-Тун, марта 9 дня.

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ УЧРЕЖДЕНИИ ВРЕМЕННЫХ ДОЛЖНОСТЕЙ В МИНИСТЕРСТВЕ ЮСТИЦИИ.

Высочайший Указ № 122.

1 г. Кан-Дэ октября 8 дня.

По выслушании мнения Государственного Совета, Мы санкционируем Положение Об Учреждении Временных Должностей в Министерстве Юстиции и сим передаем таковое для опубликования.

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ УЧРЕЖДЕНИИ ВРЕМЕННЫХ ДОЛЖНОСТЕЙ В МИНИСТЕРСТВЕ ЮСТИЦИИ.

В Министерстве Юстиции, с целью обследования и составления проектов и постановлений законов, разработка коих входит в компетенцию Министерства Юстиции, учреждаются следующие должности в Департаменте Общих Дел:

Пять советников — разряда Цзянь[4]-жэнь.
Десять младших чиновников — разряда Вэй-жэнь.

Настоящее Положение вступает в силу со дня опубликования.

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ ЗАКОНОДАТЕЛЬНОГО БЮРО.

Указ Верховного Правителя № 8.

1 г. Да-Тун марта 9 дня.

Исправлено Указом Верховного Правителя № 84, 2 г. Да-Тун и Высочайшим Указом № 15, 1 г. Кан-Дэ

Сим устанавливаю Положение об Организации Законодательного Бюро и передаю таковое для опубликования.

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ ЗАКОНОДАТЕЛЬНОГО БЮРО.

Ст. 1. Законодательное Бюро подведомственно Административной Палате и ведает нижеследующими делами (исправлено Высочайшим Указом № 15, 1 г. Кан-Дэ):

1) Составлением и обследованием законопроектов, проектов Высочайших Указов и проектов циркуляров Административной Палаты.

2) Обследованием проектов подлежащих ратификации международных договоров.

3) Представлением мнений относительно законов и распоряжений.

4) Хранением подлинников Манифестов, Рескриптов, законов, Высочайших Указов и циркуляров Административной Палаты.

5) Обследованием и изучением правовых положений других государств.

Ст. 2. В Законодательном Бюро учреждаются следующия должности (исправлено Указом Верховного Правителя № 84, 2 г. Да-Тун):

Начальник Бюро	разряда Цзянь[3]-жэнь.
Девять специальных Советников	разряда Цзянь[4]-жэнь.
(из них двое могут быть	разряда Цзянь[3]-жэнь).
Два делопроизводителя	разряда Цзянь[4]-жэнь.
Девять младших чиновников	разряда Вэй-жэнь.

В Законодательном Бюро учреждаются следующие два отдела, распределение дел между которыми устанавливается начальником Бюро:

Первый Отдел.

Второй Отдел.

При отделах учреждаются должности начальников отделов, занимаемые советниками.

(Дополнено Указом Верховного Правителя № 84, 2 г. Да-Тун).

Ст. 3. Начальник Бюро осуществляет руководство и надзор над подчиненными чиновниками и ему же принадлежит генеральное управление делами Бюро.

Ст. 4. Начальник Бюро представляет доклады премьер-министру о назначениях, увольнениях, наградах и взысканиях с чиновников разряда Цзянь[4]-жэнь и выше, а в отношении чиновников разряда Вэйжэнь и ниже решает эти вопросы самостоятельно.

Ст. 5. При отсутствии начальника Бюро, по его предложению, один из советников исполняет за него служебные обязанности.

Ст. 6. Советники, по указанию начальника юро, ведают составлением проектов, подлежащих обсуждению и обследованию.

Делопроизводители ведают делами, по указанию начальника Бюро.

Младшие чиновники занимаются делами, под руководством начальства.

Ст. 7. (Отменена Указом Верховного Правителя № 84, 2 г. Да-Тун).

Ст. 8. Настоящее Положение вступает в силу с 1 г. Да-Тун, марта 9 дня.

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ ЗЕМЕЛЬНОГО БЮРО.

Указ Верховного Правителя № 24.

1 г. Да-Тун, мая 23 дня.

Исправлено Указом Верховного Правителя № 41, 2 г. Да-Тун и Высочайшим Указом № 60, 1 г. Кан-Дэ.

По выслушании мнения Государственного Совета, сим устанавливаю Положение об Организации Земельного Бюро и передаю таковое для опубликования и введения в действие.

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ ЗЕМЕЛЬНОГО БЮРО.

Ст. 1. Земельное Бюро подведомственно министру Внутренних Дел, и к ведению его относятся следующие дела (исправлено Указом Верховного Правителя № 41, 2 г. Да-Тун):

1) Дела, касающиеся обследования земель.

2) Дела, касающиеся земельных книг, обмера земельных участков и составления планов.

3) Дела, касающиеся урегулированья земельных отношений и установления прав.

4) Дела, касающиеся землепользования и изучения земельной политики.

Ст. 2. В Земельном Бюро учреждаются следующия должвости (исправлено Высочайшим Указом № 60, 1 г. Кан-Дэ):

Начальник Бюро	разряда Цзянь-^{3}жэнь:
Начальники служб	разряда Цзянь^{3}-жэнь или Цзянь^{4}-жэнь.
Старшие делопроизводители	разряда Цзянь^{4}-жэнь.
Старшие технические инспектора	разряда Цзянь-^{4}жэнь.
Делопроизводители	разряда Цзянь^{4}-жэнь.
Технические инспектора	разряда Цзянь^{4}-жэнь.
Младшие чиновники	разряда Вэй-жэнь.
Техники	разряда Вэй-жэнь.

Ст. 3. Начальник Бюро осуществляет руководство и надзор над подчиненными чиновниками. Ему также принадлежит общее управление делами Бюро.

Ст. 4. Начальник Бюро представляет министру Внутренних Дел доклады о назначениях, увольнениях, наградах и взысканиях с чиновников разряда Цзянь[4]-жэнь и выше, в отношении же чиновников разряда Вэй-жэнь и ниже решает таковые вопросы самостоятельно.

Ст. 5. Начальники служб ведают делами своих служб, по указанию начальника Бюро.

Старшие делопроизводители и делопроизводители ведают делами, по указанию начальника Бюро.

Старшие технические инспектора и технические инспектора ведают техническими делами, по указанию начальства.

Младшие чивовники занимаются делами, под руководством начальства.

Техники занимаются техническими делами, под руководством начальства.

(Исправлено Высочайшим Указом № 60, 1 г. Кан-Дэ).

Ст. 6. В Земельном Бюро учреждаются следующия три службы:
Служба Общих Дел.
Служба по Обследованию.
Служба по Обмеру.

Ст. 7. К ведению Службы Общих Дел относятся следующие дела:
1) Дела, касающиеся хранения казенных печатей и письмоводства.
2) Дела, касающиеся личного состава, счетоводства и хозяйства.
3) Дела, касающиеся земельных книг и планов земельных участков.
4) Дела, касающиеся отвода земельных участков.
5) Другого рода дела, касающиеся отчуждения земель.
6) Дела, не отнесенные к ведению других служб.

Ст. 8. К ведению Службы по Обследованию относятся следующие дела:

1) Дела, касающиеся определения земельных прав.

2) Дела, касающиеся приведения в систему земельных угодий и земельных книг.

3) Дела, касающиеся землепользования и изучения земельной политики

4) Дела, касающиеся изучения земельных обычаев.

5) Дела, касающиеся определения разрядов, классов и степеней земель и их налоговой оценки.

6) Дела, касающиеся земельной статистики.

7) Другие дела, касающиеся приведения в систему земельных отношений и обследования земель.

Ст. 9. К ведению Службы по Обмеру относятся следующие дела (исправлено Указом Верховного Правителя № 41, 2 г. Да-Тун):

1) Дела, касающиеся обмера земельных участков.

2) Дела, касающиеся составления планов земельных участков.

3) Дела, касающиеся техники обмера земельных участков.

Ст. 10. Настоящее Положение вступает в силу со дня опубликования.

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ УПРАВЛЕНИЯ ОСОБОГО РАЙОНА СЕВЕРНОЙ МАНЬЧЖУРИИ.

Указ Верховного Правителя № 52.

2 г. Да-Тун, июня 21 дня.

Исправлено Высочайшим Указом № 67, 1 г. Кан-Дэ.

По выслушании мнения Государственного Совета, сим устанавливаю Положение об Организации Управления Особого Района Северной Маньчжурии, и передаю таковое для опубликования.

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ УПРАВЛЕНИЯ ОСОБОГО РАЙОНА СЕВЕРНОЙ МАНЬЧЖУРИИ.

Ст. 1. В Особом Районе Северной Маньчжурии учреждается Управление Особого Района.

Ст. 2. В Управлении Особого Района учреждаются следующие должности (исправлено Высочайшим Указом № 67, I г. Кан-дэ):

Главноначальствующий	разряда Тэ-жэнь или Цзянь[3]-жэнь.
Пять начальников служб (из них трое могут быть	разряда Цзянь[4]-жэнь.
Семь старших делопроизводителей	разряда Цзянь[4]-жэнь.
Один старший технический инспектор	разряда Цзянь[4]-жэнь.
Тринадцать делопроизводителей	разряда Цзянь[4]-жэнь.
Один секретарь	разряда Цзянь[4]-жэнь.
Девять старших полицейских инспекторов	разряда Цзянь[4]-жэнь.
Один технический инспектор	разряда Цзянь[4]-жэнь
Два учебных инспектора	разряда Цзянь[4]-жэнь.
Неопределенное число младших чиновников	разряда Вэй-жэнь.
Неопределенное число полицейских инспекторов	разряда Вэй-жэнь.
Неопределенное число техников	разряда Вэй-жэнь.
Неопределенное число полицейских надзирателей	разряда Вей-жэнь.

Ст. 3. Главноначальствующий, под руководством и надзором министра Внутренних Дел исполняет законы и распоряжения и управляет административными делами в пределах Особого Района.

Главноначальствующий осуществляет руководство и надзор над подчиненными чиновниками и представляет доклады министру Внутренних Дел о назначениях, увольнениях, наградах и взысканиях с чиновников разряда Цзянь[4]жэнь и выше, а в отношении чиновников разряда Вэй-жэнь и ниже главноначальствующий решает эти вопросы самостоятельно.

Ст. 4. Главноначальствующий может издавать циркуляры Особого Района, касающиеся административных дел в пределах Особого Района, на основании собственной компетенции или особого полномочия.

Ст. 5. В том случае, когда представляется надобность в воинских силах для поддержания общественного спокойствия и порядка, главноначальствующий должен представлять о том доклады министру Внутренних Дел, но при чрезвычайных обстоятельствах он может требовать от местного командующего войсками присылки войск.

Ст. 6. В том случае, если главноначальствующий признает, что действия начальников полицейских участков противоречат постановлениям и вредят общественным интересам или превышают их компетенцию, он может таковые действия отменить или приостановить.

Ст. 7. Главноначальствующий осуществляет руководство и надзор над городскими головами и сельскими старостами и представляет доклады министру Внутренних Дел о назначениях, увольнениях, наградах и взысканиях с них.

Ст. 8. Главноначальствующий, с разрешения министра Внутренних Дел, может устанавливать в особом порядке правила, касающиеся управления городами и поселками.

Ст. 9. Начальники служб по указанию главноначальствующего ведают делами своих служб. (Исправлено Высочайшим Указом № 67, 1 г. Кан-дэ).

Ст. 10. Секретарь по указанию главноначальствующего, ведает секретными и особо-порученными ему делами.

Ст. 11. Старшие делопроизводители и делопроизводители ведают делами по указанию начальства. (Исправлено Высочайшим Указом № 67, 1 г. Кан-Дэ).

Ст. 12. Старшие полицейские инспектора, за исключением тех, которые занимают должности начальников полицейских участков, ведают делами по указанию начальства и осуществляют руководство и надзор над подчиненными им полицейскими инспекторами, полицейскими надзирателями, старшими полицейскими и полицейскими.

Ст. 13. Старшие технические инспектора и технические инспектора ведают техническими делами, по указанию начальства. (Исправлено Высочайшим Указом № 67, 1 г. Кан-Дэ).

Ст. 14. Учебные инспектора занимаются надзором за учебным делом и другими делами, касающимися народного образования, по указанию начальства.

Ст. 15, Младшие чиновники занимаются делами, под руководством начальства.

Ст. 16. Полицейские инспектора, за исключением тех, которые занимают должности начальников полицейских участков, занимаются полицейскими делами, по указанию начальства, и осуществляют руководство и надзор над полицейскими надзирателями, старшими полицейскими и полицейскими.

Ст. 17. Техники занимаются техническими делами под руководством начальства.

Ст. 18. Полицейские надзиратели занимаются полицейскими делами, под руководством начальства, и осуществляют руководство над подчиненными им старшими полицейскими и полицейскими.

Ст. 19. В Управлении Особого Района учреждаются: Служба Общих Дел, Административная Служба, Служба Полицейских Дел, Служба Народного Образования и Земельная Служба. (Исправлено Высочайшим Указом № 64, 1 г. Кан-Дэ).

Ст. 20. К ведению Службы Общих Дел относятся следующие Дела:

1) Секретные дела.
2) Дела, касающиеся иностранцев.
3) Дела, касающиеся хранения казенных печатей.
4) Дела, касающиеся личного состава.
5) Дела, касающиеся письмоводства, статистики и обследований.
6) Дела, касающиеся счетоводства.
7) Дела, не отнесенные к ведению других служб.

Ст. 21. К ведению Административной Службы относятся следующие дела:

1) Дела, касающиеся надзора за самоуправавлением.

2) Дела, касающиеся местного управления и финансов.

3) Дела, касающиеся оказания помощи в случае стихийных бедствий и призрения нуждающихся.

4) Дела, касающиеся публичных работ.

5) Дела, касающиеся промышленности.

Ст. 22. К ведению Полицейской Службы относятся следующие дела:

1) Дела, касающиеся надзора за общественными порядком и спокойствием.

2) Дела, касающиеся административной полиции.

3) Дела, касающиеся судебной полиции.

Ст. 23. К ведению Службы Народного Образования относятся следующие дела:

1) Дела, касающиеся народного образования и школьных искусств и ремесел.

2) Дела, касающиеся церемоний, традиций и религии.

Ст. 24. К ведению Земельной Службы относятся следующие дела:

1) Дела, касающиеся управления и сдачи в аренду земель.

2) Дела, касающиеся обследований и топографического обмера земель.

Ст. 25. Правила об организации отделов каждой службы устанавливаются главноначальствуюющим.

Ст. 26. Главноначальствующий для заведывания частью дел Административной Службы может учредить отделения Административной Службы в тех местностях, где это представится необходимым.

Наименование, местонахождение и подведомственная отделениям Административной Службы территория, устанавливается главноначальствующим.

Ст. 27. Главноначальствующий для заведывания частью дел Земельной Службы может учредить отделения Земельной Службы в тех местностях, где это представится необходимым.

Наименование, местонахождение и подведомственная отделениям Земельной Службы территория, устанавливаются Главнначальствующим.

Ст. 28. В важных местах в пределах Особого Района Северной Маньчжурии учреждаются полицейские участки, наименование, местонахождение, подведомственная территория и штат которых устанавливаются главноначальствующим, с одобрения министра Внутренних Дел

Начальники полицейских участков назначаются из числа старших полицейских инспекторов или полицейских инспекторов.

Ст. 29. Начальники полицейских участков под руководством главноначальствующего, ведают в подведомственных им территориях делами, касающимися полиции, и осуществляют руководство и надзор над подчиненными им чиновниками.

Ст. 30. В Особом Районе Северной Маньчжурии учреждаются должности старших полицейских и полицейских, служебное положение которых соответствует чиновникам разряда Вэй-жэнь.

Правила относящиеся к старшим полицейским и полицейским и их распределение по местам устанавливаются главноначальствующим с разрешения министра Внутренних Дел.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Ст. 31. Настоящее Положение об Организации Управления Особого Района Северной Маньчжурии вступает в силу с 2 г. Да-Тун июля 1 дня.

Ст. 32. Торриторией Особого Района Северной Маньчжурии является прежняя территория Восточных Провинций, из которой исключена территория Особого Города Харбина.

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ УЧРЕЖДЕНИИ ДОЛЖНОСТЕЙ СОВЕТНИКОВ В УПРАВЛЕНИИ ОСОБОГО РАЙОНА СЕВЕРНОЙ МАНЬЧЖУРИИ.

Указ Верховного Правителя № 53,

2 г. Да-Тун, июля 21 дня.

По выслушании мнения Государственного Совета, сим устанавливаю Положение об Учреждении Должностей Советников в Управлении Особого Района Северной Маньчжурии и передаю таковое для опубликования.

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ УЧРЕЖДЕНИИ ДОЛЖНОСТЕЙ СОВЕТНИКОВ В УПРАВЛЕНИИ ОСОБОГО РАЙОНА СЕВЕРНОЙ МАНЬЧЖУРИИ.

Ст. 1. В Управлении Особого Района Северной Маньчжурии могут быть временно учреждены должности советников, в числе не более трех разряда Цзянь[4]-жэнь (один из них может быть разряда Цзянь[3]-жэнь).

Ст. 2. Советники отвечают на запросы главноначальствующего и участвуют в разрешении дел Особого Района.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Настоящее Положение вступает в силу со 2 г. Да-Тун, июля 1 дня.

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ УПРАВЛЕНИЙ ПРОВИНЦИЙ.

Высочайший Указ № 124.

1 г. Кан-Дэ октября 11 дня.

Исправлено Высочайшим Указом № 167, 1 г. Кан-Дэ.

По выслушанию мнения Государственного Совета, Мы санкционируем Положение об Организации Управлений Провинций и сим передаем таковое для опубликования.

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ УПРАВЛЕНИЙ ПРОВИНЦИЙ.

Ст. 1. Во всех управлениях провинций в целом учреждаются следующие должности:

Десять начальников провинций (из них четыре могут быть	разряда Цзянь^{3}-жэнь разряда Тэ-жэнь).
Сорок шесть начальников служб	разряда Цзянь^{3} - жэнь или Цзянь^{4}-жэнь.
Восемьдесят шесть старших делопроизводителей	разряда Цзянь^{4}-жэнь.
Восемнадцать старших технических инспекторов	разряда Цзянь^{4}-жэнь.
Десять секретарей	разряда Цзянь^{4}-жэнь.
Десять инспекторов по надзору	разряда Цзянь^{4}-жэнь.
Сто двадцать четыре делопроизводителя	разряда Цзянь^{4}-жэнь.
Четырнадцать старших полицейских инспекторов	разряда Цзянь^{4}-жэнь.
Семнадцать учебных инспекторов	разряда Цзянь^{4}-жэнь.
Тридцать четыре технических инспектора	разряда Цзянь^{4}-жэнь.
Тысяча девятнадцать младших чиновников	разряда Вэй-жэнь.

Восемьдесят четыре техника разряда Вэй-жень.
Тридцать два полицейских инспектора разряда Вэй-жэнь.

Ст. 2. Штат должностей, перечисленных в предшествующей статье, учреждаемых в каждом отдельном управлении провинции, устанавливается министром Внутренних Дел.

Ст. 3. Начальники провинций, находясь под руководством и надзором министра Внутренних Дел, в отношении тех дел, которые входят в круг ведения других отдельных министров, состоят под руководством и надзором последних, исполняют законы и распоряжения, и ведают административными делами в пределах своих провинций.

Ст. 4. Начальники провинций осуществляют руководство и надзор над подчиненными чиновниками, представляют доклады министру Внутренних Дел о назначениях и увольнениях, наградах и взысканиях с чиновников, в отношении же чиновников разряда Вэй-жень начальники провинций таковые вопросы решают самостоятельно.

Ст. 5. Начальники провинций на основании собственной компетенции или особого полномочия могут издавать циркуляры провинций, касающиеся административных дел в пределах их провинций.

Ст. 6. Начальники провинций, в пределах своих провинций, осуществляют руководство над начальниками уездов, начальниками знамен, городскими головами и начальниками полицейских управлений.

В том случае, когда признается, что распоряжения или действия начальников уездов, начальников знамен, городских голов и начальников полицейских управлений противоречат постановлениям, вредят общественным интересам или превышают их компетенцию, начальники провинций могут отменить или приостановить таковые.

(Исправлено Высочайшим Указом № 167, 1 г. Кан-Дэ).

Ст. 7. В том случае, если требуются воинские силы для поддержания общественного спокойствия и порядка, начальники провинций должны представлять об этом доклады министру Внутренних Дел, но при чрезвычайных обстоятельствах они могут потребовать присылки войск от командующего местными нойсками.

Ст 8. В отсутствии начальников провинций, начальники служб общих дел исполняют за них их служебные обязанности.

Ст. 9. Начальники провинций могут часть дел, входящих в круг их ведения, передать начальникам уездов, начальникам знамен, городским головам и начальникам полицейских управлений.

Ст. 10. Начальники служб ведают делами своих служб, по указанию начальников провинций.

Начальники полицейских служб в области выполнения полицейских дел в пределах своих провинций осуществляют руководство и надзор над начальниками полицейских управлений, начальниками полицейских бюро, старшими полицейскими инспекторами и полицейскими чиновниками, стоящими ниже последних.

Ст. 11. Старшие делопроизводители и делопроизводители ведают делами, по указанию начальства.

Старшие технические инспектора и технические инспектора ведают техническими делами, по указанию начальства.

Секретари ведают секретными и особо порученными им делами, по указанию начальников провинций.

Инспектора по надзору в пределах своих провинций наблюдают за фактическими обстоятельствами в области полицейских дел.

Старшие полицейские инспектора ведают полицейскими делами, по указанию начальства, и в области исполнения полицейских дел осуществляют руководство и надзор, по указанию начальника полицейской службы, над полицейскими инспекторами и полицейскими чиновниками ниже последних.

Учебные инспектора наблюдают за фактическими обстоятельствами в области учебных дел и в особых случаях, по указанию начальства, ведают делами, касающимися народного образования.

Младшие чиновники занимаются делами, под руководством начальства.

Техники занимаются техническими делами, под руководством начальства.

Полицейские инспектора занимаются полицейскими делами, по указанию начальства.

Ст. 12. В каждом управлении провинции учреждаются следующие службы:

Служба Общих Дел.
Административная Служба.
Полицейская Служба.
Служба Промышленности.
Служба Народного Образования.

Ст. 13. В тех управлениях провинций, на которые укажет министр Внутренних Дел, могут не быть учреждаемы Службы Промышленности и Служба Народного Образования или одной из них.

В случаях, указанных в предшествующей части настоящей статьи. делами, перечисленными в ст. ст. 17 и 18, ведает Административная Служба.

Ст. 14. К ведению Службы Общих Дел относятся следующие дела:

1) Секретные дела.

2) Дела, касающиеся личного состава.

3) Дела, касающиеся хранения казенных печатей и письмоводства.

4) Дела, касающиеся счетоводства и хозяйства.

5) Дела, касающиеся статистики и исследований.

6) Дела, не отнесенные к ведению других служб.

Ст. 15. К ведению Административной Службы относятся следующие дела:

1) Дела, касающиеся надзора над местными управлениями.

2) Дела, касающиеся оказания помощи при стихийных бедствиях и призрения нуждающихся.

3) Дела, касающиеся публичных работ.

4) Дела, касающиеся земельных участков.

Ст. 16. К ведению Полицейской Службы относятся следующие дела:

1) Дела, касающиеся административной полиции.

2) Дела, касающиеся судебной полиции.

3) Санитарные дела.

Ст. 17. К ведению Службы Промышленности относятся следующие дела:

1) Дела, касающиеся земледелия, лесоводства, скотоводства и добычи морских и речных продуктов.

2) Дела, касающиеся промышленности и торговли.

Ст. 18. К ведению Службы Народного Образования относятся следующие дела:

1) Дела, касающиеся народного образования и школьных искусств и ремесел.

2) Дела, касающиеся церемоний, традиций и религии.

3) Дела, касающиеся исторических памятников, сокровищ и природы достопримечательностей.

Ст. 19. Наименование каждой провинции, территории ее и местонахождение управлений провинций основывается на отдельно приложенной таблице.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Настоящее Положение вступает в силу с 1 г. Кан-Дэ, декабря 1 дня.

Отменяется Положение об Организации Управлений Провинций, изданное по Указу Верховного Правителя № 13, 1 г. Да-Тун, Поло-

жение о Временном Учреждении Должностей Советников в Управлениях Провинций, изданное по Указу Верховного Правителя № 14, 1 г. Да-Тун, и Положение об Учреждении Должностей Старших Секретарей в Управлениях Провинций, изданное по Указу Верховного Правителя № 17, 2 г. Да-Тун.

ТАБЛИЦА

о наименованиях, территориях провинций и местонахождении управлений провинций.

Наименование провинций.	ТЕРРИТОРИЯ.	Местонахождение управления провинции.
Мукденская Провинция.	Территории города Мукдена уездов: Ляо-ян, Ляочжун Бэнь-си, Фу-шунь, Шень-ян, Те-лин, Кай-юань, Син-мин, Фа-ку, Кан-пин, Хай-чэн, Ин-коу, Гай-пин, Фу, Син-цзин, Цин-юань, Си-фын Чан-ту, Ли-шу, Шуань-шань, Ляо-юань Хай-лун, Хуй-нань, Цзин-чуан, Лю-хэ, Дун-фын, Си-ань и Мын-цзян.	Город Мукден.
Гиринская Провинция.	Территории города Гирина уездов: Чань-Чунь, Шуань-ян, И-тун, Дэ-хуй, Нун-ань, Чан-лин, Цянь-ань, Фу-юй, Юн-цзи, Шу-лань, Э-му, Дунь-хуа, Хуа-дянь, Пань-ши, Юй-шу, Хуай-дэ, и переднего знамени Го-эр-ло-сы.	Город Гирин.
Провинция Лун-цзян.	Территории города Цицикара уездов: Лун-цзян, Тай лай, Тай-кан, Цзин-син, Гань-нань, Фу-юй, Лин-дянь, И-ань, Нэ-хэ, Кэ-шань. Мин-шуй, Кэ-дун, Бай-цюань, Дэ-ду, Нэнь-цзян, Лун-чжэн, Тун-бэй, Да-лай, Ту-цюань, Ань-гуан, Чжэнь-дун, Кай-тун. Чжань-юй, Тао-нань, Тао-ань и знамени: Ту-эр-бо-тэ и И-кэ-мин-ань.	Город Цицикар.
Провинция Жэ-хэ.	Территории уездов: Чэн-дэ, Луань-пин, Фын-нин, Лун-хуа, Пин-цюань, Лин-юань, Лин-нань, Цин-лун, Нин-чэн, Чи-фын, Вэй-чан и Цзянь-пин.	Чэн-дэ.
Провинция Бин-цзян.	Территории уездов: А-чэн, Бин, Шуан-чэн, У-чан, Чжу-хэ, Вэй-хэ, Янь-шоу, Дун-нин, Нин-ань, Му-лин, Ми-шань, Ху-лин, Ху-лань, Ва-янь, Му-лань, Чжао-дун, Чжао-чжоу, Лань-си, Суй-хуа, Дун-син, Ань-да, Цин-ган, Ван-куй, Цин-чэн, Те-ли, Суй-лин, Хай-лун, и заднего знамени Го-эр-ло-сы.	Особый город Харбин.

Наименование провинций.	ТЕРРИТОРИЯ.	Местонахождение управления провинции.
Провинция Цзинь-чжоу.	Территории уездов: Цзинь-Цзинь-си, Син-чэн, Суй-чжун, И, Бэй-чжень, Пань-шань, Тай-ань, Хэй-шань, Чжан-у, Чао-ян и Фу-синь.	Цзинь-сянь.
Аньдуньская Провинция.	Территории уездов: Ань-дун, Фын-чэн, Сю-янь, Чжуан-хэ, Куань-дянь, Хуань-жэнь, Цзи-ань, Тун-хуа, Лин-цзян, Чан-бай и Фу-сун.	Город Ань-дун.
Провинция Цзянь-дао.	Территории уездов: Янь-цзы, Ван-цин, Хэ-лун, Хунь-чунь и Ань-ту.	Янь-цзи.
Провинция Сан-цзян.	Территории уездов: Фан-чжэн, И-лань, Бо-ли, Вао-цин, Жао-хэ, Фу-юань, Тун-цзян, Фу-цзинь, Хуа-чуань, Тун-хэ, Фынь-шань, Тан-юань, Ло-бэй и Суй-бин	Цзя-му-сы.
Провинция Хэй-хэ.	Территории уездов: Мо-хэ, Оу-пу, Ху-ма, Ай-хунь, Ци-кэ, Сюнь-хэ, Фо-шань и У-юнь.	Хэй-хэ.

ПОЛОЖЕНИЕ О ШТАТЕ КАЖДОГО УПРАВЛЕНИЯ ПРОВИНЦИИ.

Циркуляр Министерства Юстиции № 15,

1 г. Кан-Дэ, ноября 1 дня.

Сим устанавливаю штат каждого управления провинции на основании ст. 1 Положения об Организации Управлений Провинций.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Настоящее Положение вступает в силу с 1 г. Кан-Дэ, декабря 1 дня.

ТАБЛИЦА

штата управлений провинций.

Управление провинции / Должность.		Управление Мукденской Провинц.	Управление Гиринской Провинц.	Управление Провинции Лунцзян.	Управление Провинции Жэ-хэ.	Управление Провинции Бинцзян.	Управление Провинции Цзяньчжоу.	Управление Аньдунской Провинции	Управление Провинции Цзяньдао.	Управление Провинции Саньцзян.	Управление Провинции Хэйхэ.
Начальник провинции.		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Начальник службы.	Разряда Цзянь[3]-жэнь.	5	5	5	3	5	4	4	1	3	
	Разряда Цзянь-[4] жэнь.				2		1	1	3	1	3
Старший делопроизводитель.		14	12	11	7	13	8	8	4	5	4
Старший технический инспектор.		4	3	3	1	3	2	2			
Секретарь.		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Инспектор по надзору.		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
Делопроизводитель.		18	16	14	11	17	13	12	9	9	5
Старший полицейский инспектор.		2	2	2	1	2	1	1	1	1	1
Учебный инспектор.		2	2	2	2	2	2	2	1	2	
Технический инспектор.		4	4	3	4	4	3	4	3	3	2
Младший чиновник.		177	146	114	86	143	96	93	56	70	38
Техник.		12	12	9	6	12	9	9	5	5	5
Полицейский инспектор.		4	4	4	3	4	4	3	2	2	2

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ УКАЗАНИИ ПРОВИНЦИЙ, В КОТОРЫХ НЕ УЧРЕЖДАЮТСЯ СЛУЖБЫ ПРОМЫШЛЕННОСТИ И СЛУЖБЫ НАРОДНОГО ПРОСВЕЩЕНИЯ, ИЛИ ОДНОЙ ИЗ НИХ.

Циркуляр Министерства Внутренних Дел № 16, 1 г. Кан-Дэ, ноября 7 дня.

Сим указываю нижеследующия управления провинций, в которых не учреждаются Службы Промышленности и Службы Народного Просвещения, или одной из них.

В следующем управлении провинций не учреждаются Службы Промышленности и Службы Народного Просвещения.

В Управлении Провинций Хей-Хэ.

В следующих управлениях провинций не учреждаются Службы Промышленности:

В Управлении Провинций Сань-цзянь.

В Управлении Провинций Цзянь-дао.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Настоящее Положение вступает в силу с 1 г. Кан-Дэ, декабря 1 дня.

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ УПРАВЛЕНИИ ОТДЕЛЬНЫХ ПРОВИНЦИЙ СИНЬ-АНЬ.

Высочайший Указ № 164,

1 г. Кан-Дэ, ноября 29 дня.

По выслушании мнения Государственного Совета, Мы, сим санкционируем Положение об Организации Управлений Отдельных Провинций Синь-Ань и передаем таковое для опубликования.

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ УПРАВЛЕНИЙ ОТДЕЛЬНЫХ ПРОВИНЦИЙ СИНЬ-АНЬ.

Ст. 1. Во всех управлениях отдельных провинций Син-Ань в целом учреждаются следующие должности:

Четыре начальника провинций	разряда Цзянь³-жэнь.
Четыре советника	разряда Цзянь⁴-жэнь.
(из них двое могут быть	разряда Цзянь³-жэнь).
Восемь начальников служб	разряда Цзянь⁴-жэнь.
(из них четверо могут быть	разряда Цзянь³-жэнь).
Четыре старших делопроизводителя	разряда Цзянь⁴-жэнь.
Четыре секретаря	разряда Цзянь⁴-жэнь.
Двадцать делопроизводителей	разряда Цзянь⁴-жэнь.
Четыре технических инспектора	разряда Цзянь⁴-жэнь.
Семьдесят шесть младших чиновников	разряда Вэй-жэнь.
Четыре техника	разряда Вэй-жэнь.

Ст. 2. Штаты должностей перечисленных в предшествующей статье, в управлениях отдельных провинций, устанавливаются министром по делам Монголии.

Ст. 3. Начальники провинций под руководством и надзором министра по делам Монголии, а в отношении дел, которыя входят в круг ведения других отдельных министров, исполняют законые распоряжения, под рукодводством и надзором последних, и ведают административными делами в пределах своих провинций.

Ст. 4. Начальники провинций осуществляют руководство и надзор над подчиненными чиновниками, представляют доклады о назначениях, увольнениях, наградах и взысканиях с чиновников министру по делам Монголии, а в отношении чиновников разряда Вэй-жень и ниже начальники провинций, таковые вопросы решают самостоятельно.

Ст. 5. Начальники провинций могут издавать на основании собственной компетенции или особого полномочия, циркуляры провинций, касающиеся административных дел в пределах провинций.

Ст. 6. Начальники провинций осуществляют руководство и надзор над начальниками полицейских бюро Син-Ань, начальниками знамен и начальниками уездов.

В том случае, если начальники провинций признают, что распоряжения и действия начальников полицейских бюро Син-Ань, начальников знамен и начальников уездов противоречат постановлениям, вредят общественным интересам, или превышают их компетенцию, начальники провинций могут приостановить или отменить таковые.

Ст. 7. В отсутствии начальника провинции один из начальников служб исполняет за него его служебные обязанности, по указанию начальника.

Ст. 8. Начальники провинций могут передавать часть дел, входящих в круг их ведения, — начальникам полицейских бюро Син-Ань, начальникам знамен и начальникам уездов.

Ст. 9. Советники оказывают содействие начальнику провинции, участвуют в отправлении дел начальником провинции и ведают делами, по указанию последняго.

Начальники служб ведают делами, по указанию начальника провинции.

Старшие делопроизводители и делопроизводители ведают делами, по указанию начальства.

Секретарь ведает секретными и особо - порученными ему делами, по указанию начальника провицнии.

Технические инспектора ведают техническими делами, по указанию начальства.

Младшие чиновники занимаются делами, под руководством начальства.

Техники занимаются техническими делами, под руководством начальства.

Ст. 10. В каждом управлении провинции учреждаются следующие две службы:

Служба Общих Дел.

Административная служба.

Ст. 11. К ведению Службы Общих Дел относятся следующие дела:

1) Секретные дела.

2) Дела, касающиеся личного состава.

3) Дела, касающиеся хранения казенных печатей и письмоводства.

4) Дела, касающиеся счетоводства и хозяйства.

5) Дела, касающиеся статистики и обследований.

6) Дела, не отнесенные к ведению других служб.

Ст. 12. К ведению Административной Службы относятся следующие дела:

1) Дела, касающиеся надзора за местным управлением.

2) Дела, касающиеся оказания помощи при стихийных бедствиях, и призрения нуждающихся.

3) Дела, касающиеся полиции и местных самоохран.

4) Дела, касающиеся публичных работ.

5) Дела, касающиеся земельных участков.

6) Дела, касающиеся земледелия, лесоводства, скотоводства, горного дела, промышленности, торговли и добычи речных продуктов.

7) Дела. касающиеся народного образования, религии, церемоний и традиций.

Ст. 13. Наименование территорий провинций и местонахождение управлений провинций основываются на отдельно-приложенной таблице.

Ст. 14. Начальники провинций устанавливают, с разрешения министра по делам Монголии, организацию отделов каждой службы.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Настоящее Положение вступает в силу с 1 г. Кан-Дэ декабря 1 дня.

Положение об Организации Округов провинции Син-Ань и Указ Верховного Правителя № 59, 2 г. Да-Тун, отменяется.

В том случае, если лица находящиеся в настоящее время на службе и занимающие должности начальников служб, старших делопроизводителей, секретарей, делопроизводителей, технических инспекторов, младших чиновников и техников управлений округов провин-

ций Син-Ань не получили особого приказа о служебном положении, они считаются назначенными на должности начальников служб, старших делопроизводителей, секретарей, делопроизводителей, технических инспекторов, младших чиновников и техников управлений отдельных провинций Син-Ань с тем же разрядом, классом и окладом.

ТАБЛИЦА

наименований, территорий провинций и местонахождений управлений провинций.

Наименование провинции.	ТЕРРИТОРИЯ.	Местонахождение управления провинции.
Восточная Провинция Син-Ань.	Территории знамен: Си-чжа-га-эр, Бу-тэ-ха, А-жун, Мо-ли-да-ва и Ба-янь.	Чжа-лань-тунь.
Южная Провинция Син-Ань.	Территория знамени, Ку-лунь, (территории прежних знамен: Си-лэ-ту-ку-лунь, левого крыла Кэ-эр-кэ и Тан-гу-тэ-кэ-эр-кэ), территории: переднего знамени левого крыла Кэ-эр-цин, заднего знамени левого крыла Кэ-эр-цин, среднего знамени левого крыла Кэ-эр-цин, среднего знамени правого крыла Кэ-эр-цин, переднего знамени правого крыла Кэ-эр-цин, заднего знамени правого крыла Кэ-эр-цин, знамени Чжа-лай-тэ и уезда Тун-ляо.	Ван-е-мяо.
Западная Провинция Син-Ань.	Территории знамен: левого крыла Чжа-лу-тэ, правого крыла Чжа-лу-тэ, А-лу-кэ-эр-цин, левого крыла Ба-лин, правого крыла Ба-лин, Кэ-ши-кэ-тэн, левого крыла Вэн-ню-тэ (территории настоящего знамени с выделением Сань-ши-эр-пай и Ча-гань-тао-хай, расположенных на запад от У-дань-чэн) Найман и территории уездов: Кай-лу и Лин-си.	Да-бань-шан.
Северная Провинция Син-Ань.	Территории знамен: Со-лунь, левого крыла Син-ба-эр-ху, правого крыла Син-ба-эр-ху, Чэн-ба-эр-ху, левого крыла Э-эр-кэ-на и правого крыла Э-эр-кэ-на.	Хайлар.

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ УЕЗДОВ.

Указ Верховного Правителя № 55,

1 г. Да-Тун, июля 5 дня.

Исправлено Высочайшим Указом № 143, 1 г. Кан-Дэ.

По выслушании мнения Государственного Совета, сим устанавливаю Положение об Организации Уездов и передаю таковое для опубликования и введения в действие.

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ УЕЗДОВ.

Ст. 1. В каждом уезде учреждаются следующия должности:

Начальник уезда	разряда Цзянь^4-жэнь.
Советник	разряда Цзянь^4-жэнь.
Делопроизводители	разряда Цзянь^4-жэнь.
Старшие технические инспектора	разряда Цзянь^4-жэнь.
Старшие полицейские инспектора	разряда Цзянь^4-жэнь.
Учебный инспектор	разряда Цзянь^4-жэнь.
Младшие чиновники	разряда Вэй-жэнь.
Техники	разряда Вэй-жэнь.
Полицейские инспектора	разряда Вэй-жэнь.

В уезде могут быть учреждаемы должности служащих уезда, назначаемых начальником уезда.

Ст. 2. Начальник уезда под руководством и надзором начальника провинции исполняет законы и распоряжения, ведает административными делами уезда и осуществляет руководство и надзор над подчиненными чиновниками, о назначении и увольнении чиновников начальник уезда представляет доклады начальнику провинции, в отношении же чиновников разряда Вэй-жэнь и ниже решает эти вопросы самостоятельно.

Ст. 3. Начальник уезда может издавать циркуляры уезда, касающиеся административных дел на основании собственной компетенции или особых полномочий.

Ст. 4. В том случае, когда начальник уезда признает, что действия начальников полицейских участков противоречат постановлениям, вредят общественным интересам или превышают компетенцию последних, он должен приостановить таковые действия и испросить указания от начальника провинции.

Ст. 5. В том случае, когда начальник уезда признает необходимость в воинской силе при чрезвычайных обстоятельствах, он может потребовать присылки войск от командующего местными войсками.

Ст. 6. Начальник уезда может передать начальникам полицейских участков и органам самоуправления часть дел, входящих в круг его компетенции.

Ст. 7. В отсутствии начальника уезда советник исполняет за последнего его служебные обязанности.

Ст. 8. Советник оказывает содействие начальнику уезда, участвует в делах уездного управления и ведает делами по указанию начальника уезда.

Ст. 9. Делопроизводители ведают делами по указанию начальника уезда.

Старшие технические инспектора ведают техническими делами по указанию начальника уезда.

Старшие полицейские инспектора ведают делами, по указанию начальника уезда и распределяют между собой полицейские, противопожарные и санитарные дела и осуществляют руководство и надзор над подчиненными полицейскими инспекторами.

Учебный инспектор по указанию начальника уезда осуществляет надзор за учебными делами и кроме того ведает делами, касающимися народного образования.

Ст. 10. Младшие чиновники занимаются делами, под руководством начальства

Полицейские инспектора занимаются полицейскими и санитарными делами, под руководством начальства.

Технические инспектора ведают техническими делами, под руководством начальства.

Ст. 11. В управлении уезда учреждается Отдел Общих Дел и нижеследующие три бюро:

Бюро Внутренних Дел.

Бюро Полиции.

Бюро Промышленности.

Ст. 12. Отдел и бюро возглавляются начальниками отдела и бюро.

На должности начальников отдела и Бюро Внутренних Дел назначается один из числа делопроизводителей. На должность начальника Бюро Полиции назначается один из числа делопроизводителей или старших полицейских инспекторов, а на должность начальника Бюро Промышленности назначается один из числа делопроизводителей или старших технических инспекторов.

Ст. 13. К ведению Отдела Общих Дел относятся следующие дела:

1) Дела, касающиеся хранения казенных печатей и письмоводства.

2) Дела, касающиеся назначений, увольнений, наград, взысканий и служебного положения чиновников.

3) Дела, касающиеся счетоводства.

4) Другие дела, которые не отнесены к ведению других бюро.

Ст. 14. К ведению Бюро Внутренних Дел относятся следующие дела:

1) Дела, касающиеся надзора над селами, деревнями и другими общественными организациями.

2) Дела, касающиеся финансов.

3) Дела, касающиеся публичных работ.

4) Дела, касающиеся народного образования.

5) Дела, касающиеся оказания помощи при стихийных бедствиях и призрения нуждающихся.

Ст. 15. К ведению Бюро Полиции относятся следующие дела:

1) Дела, касающиеся полиции и противопожарных мер.

2) Дела, касающиеся санитарии.

Ст. 16. Начальник Бюро Полиции при исполнении полицейских, противопожарных и санитарных дел, по указанию начальника уезда, осуществляет руководство и надзор над старшими полицейскими инспекторами и полицейскими инспекторами.

Ст. 17. К ведению Бюро Промышленности относятся следующие дела:

1) Дела, касающиеся земледелия и лесоводства.

2) Дела, касающиеся промышленности и лесоводства.

3) (Отменено Высочайшим Указом № 143, 1 г. Кан-Дэ).

4) Другие дела, касающиеся промышленности.

Ст. 18. Настоящее Положение применяется и к тем уездам, в которых еще не введена система самоуправляющегося уезда.

Ст. 19. Настоящее Положение вступает в силу со дня опубликования.

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ САМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ УЕЗДОВ.

Указ Верховного Правителя № 55,

1 г. Да-Тун, июля 5 дня.

Исправлено Высочайшим Указом № 144, 1 г. Кан-Дэ.

По выслушании мнения Государственного Совета, сим устанавливаю Положение об Организации Самоуправляющихся Уездов и передаю таковое для опубликования.

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ САМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ УЕЗДОВ.

ГЛАВА I.

ОБЩИЯ ПРАВИЛА.

Ст. 1. Самоуправляющийся*) уезд, в качестве юридического лица, состоит под надзором государства и ведает общественными делами в пределах, дозволенных законами и распоряжениями, а также делами, предписанными его ведению законами и распоряжениями.

Ст. 2. Территория самоуправляющегося уезда совпадает с административным делением государства на уезды, но особые города исключаются из территории уездов.

Ст. 3. Лица, имеющие постоянное местожительство в уезде, являются жителями уезда и пользуются правами и несут обязанности на основании настоящего Положения.

Ст. 4. Самоуправляющийся уезд может постановлять уставы и правила уезда, касающиеся прав и обязанностей жителей уездов и дел самоуправления, но таковые не должны противоречить настоящему Положению и другим законам и распоряжениям.

---

*) Слова «самоуправляющийся» в тексте не имеется. В остальных местах читатель должен этот термин подразумевать.

На установление, изменение и отмену уставов и правил уезда требуется разрешение министра Внутренних Дел и они должны быть опубликованы в виде публикации определенной формы.

ГЛАВА II.

УПРАВЛЕНИЕ УЕЗДА.

Ст. 5. В уезде учреждаются следующие должности:

Начальник уезда	разряда Цзянь^{4}-жэнь.
Советники	разряда Цзянь^{4}-жэнь.
Делопроизводители	разряда Цзянь^{4}-жэнь.
Старшие технические инспектора	разряда Цзянь^{4}-жэнь.
Старшие полицейские инспектора	разряда Цзянь^{4}-жэнь.
Учебный инспектор	разряда Цзянь^{4}-жэнь.
Младшие чиновники	разряда Вэй-жэнь.
Техники	разряда Вэй-жэнь.
Полицейские инспектора	разряда Вэй-жэнь.

В уезде могут быть учреждаемы должности уездных служащих, назначение на каковыя производится начальником уезда.

Ст. 6. Начальник уезда под надзором начальника провинции выполняет общественные дела уезда и дела, подлежащие ведению уезда на основании законов и распоряжений. Начальник уезда управляет под руководством и надзором начальника провинции также и административными делами уезда.

Ст. 7. Начальник уезда осуществляет руководство и надзор над подчиненными чиновниками, в отношении назначений, увольнений, наград и взысканий с чиновников разряда Цзянь^{4}-жэнь и выше представляет доклады начальннку провинции, а в отношении чиновников разряда Вэй-жэнь и ниже осуществляет указанныя действия самостоятельно.

Ст. 8. Начальник уезда может в отношении дел, входящих в круг его ведения, издавать циркуляры уезда на основании собственной компетенции или особого полномочия.

Ст. 9. В том случае, когда начальник уезда признает, что действия начальников полицейских участков противоречат постановлениям, вредят общественным интересам или превышают их компетенцию,— он должен таковые действия приостановить и испросить указаний от начальника провинции.

Ст. 10. В том случае, если начальник провинции признает надоб-

ность в воинской силе при чрезвычайных обстоятельствах, он может, потребовать присылки войск от командующего местными войсками.

Ст. 11. Начальник уезда может передать начальникам полицейских участков или органам самоуправления осуществление части дел входящих в круг его ведения.

Ст. 12. В отсутствии начальника уезда один из советников исполняет за него его служебные обязанности.

Ст. 13 Советники оказывают содействие начальнику уезда, принимают участие в отправлении административных делопроизводств уезда, и ведают делами, по указанию начальника.

Ст 14. Делопроизводители ведают делами, по указанию начальника уезда.

Старшие технические инспектора ведают техническими делами, по указанию начальника уезда.

Старшие полицейские инспектора ведают делами, по указанию начальника уезда или распределяют между собой дела, относящиеся к полиции, противопожарныя и санитарныя дела, и осуществляют руководство и надзор над подчиненными им полицейскими инспекторами.

Учебный инспектор, по указанию начальника уезда, ведает наблюдением за учебным делом и кроме того делами, касающимися народного образования.

Ст. 15. Младшие чиновники занимаются делами, под руководством начальства.

Техники занимаются техническими делами, под руководством начальства.

Полицейские инспектора ведают полицейскими, противопожарными и санитарными делами, под руководством начальства.

Ст. 16. В Уездном управлении учреждается Отдел Общих Дел и три нижеследующих бюро:

Бюро Внутренних Дел,
Бюро Полиции.
Бюро Промышленности.

Ст. 17. В Отделе Общих Дел учреждается должность начальника Отдела. а в бюро учреждаются должности начальников бюро.

Должности начальников Отдела Общих Дел и Бюро Внутренних Дел занимаются делопроизводителями, должность начальника Бюро Полиции занимается делопроизводителем или старшим полицейским инспектором, а должность начальника Бюро Промышленности — делопроизводителем или старшим техническим инспектором.

Ст. 18. К ведению Отдела Общих Дел относятся следующие дела:

1) Дела, касающиеся хранения казенных печатей и письмоводства.

2) Дела, касающиеся увольнений, назначений, наград и взысканий с чиновников.

3) Дела, касающиеся счетоводства, и других дел, не отнесенных к ведению других бюро.

Ст. 19. К ведению Бюро Внутренних Дел относятся следующие дела:

1) Дела, касающиеся надзора за селами, деревнями и другими общественными организациями.

2) Финансовые дела.

3) Дела, касающиеся публичных работ.

4) Дела, касающиеся народного образования.

5) Дела, касающиеся призрения нуждающихся.

Ст. 20. К ведени Бюро Полиции относятся следующие дела:

1) Полицейские и противопожарные дела.

2) Санитарные дела.

Ст. 21. Начальник Бюро Полиции в области исполнения полицейских, противопожарных и санитарных дел осуществляет, по указанию начальника уезда, руководство и надзор над старшими полицейскими инспекторами и полицейскими инспекторами.

Ст. 22. К ведению Бюро Промышленности относятся следующие дела:

1) Дела, касающиеся земледелия и лесоводства.

2) Дела, касающиеся промышленности и торговли.

3) (Отменено Высочайшим Указом № 144, 1 г. Кан-Дэ).

4) Другие, касающиеся промышленности дела.

Ст. 23. В случае необходимости начальник уезда, с разрешения министра Внутренних Дел, может учредить следующия бюро:

1) Бюро Народного Образования.

2) Бюро Публичных Работ.

3) Бюро Санитарии.

ГЛАВА III.

УЕЗДНЫЙ СОВЕТ САМОУПРАВЛЕНИЯ.

Ст. 24. В уезде учреждается Уездный Совет Самоуправления.

Ст. 25. Уездный Совет Самоуправления организуется пз членов, избираемых на нижеследующих основаниях:

1) В уезде с численностью населения в количестве не более трид-

цати тысяч семей в Уездный Совет Самоуправления избирается семь членов.

2) В уезде с численностью населения в количестве не менее тридцати и не более семидесяти тысяч семей — десять членов.

3) В уезде с численностью населения в количестве не менее семидесяти тысяч — пятнадцать членов.

Ст. 26. В уездный Совет Самоуправления члены избираются начальником уезда, с разрешения начальника провинции, из лиц, удовлетворяющих нижеследующим условиям:

1) Из лиц обладающих достаточными знаниями, опытом, и достойных по моральным качествам.

2) Из лиц проживающих не менее одного года в данном уезде, возрастом не менее двадцати пяти лет и мужского пола.

Правила об избрании членов Уездного Совета Самоуправления устанавливаются особо министром Внутренних Дел.

Ст. 27. Лица, подходящие под один из нижеследующих пунктов, не могут быть избираемы членами:

1) Лица, состоящие в данное время чиновниками,

2) Лица, по отношению которых были объявлены приговоры, и по отбытии наказания которых еще не прошло трех лет.

Ст. 28. Срок, на который избирается член Уездного Совета Самоуправления, равняется двум годам, но допускается переизбрание.

Ст. 29. В том случае, когда в Уездном Совете Самоуправления открывается вакансия, начальник уезда должен немедленно дополнительно избрать члена, но срок, на который назначается последний, равняется остатку срока предместника.

Ст. 30 Должность члена Уездного Совета Самоуправления является почетной, но начальник уезда может возместить фактические издержки, произведенные членом по исполнении им служебных обязанностей.

Способ возмещения фактических издержек и их сумма устанавливаются уездным уставом.

Ст. 31. По нижеследующим делам должна выноситься резолюция на основании обсуждения Уездного Совета Самоуправления:

1) Уездная смета и отчетность.

2) Издание, исправление и отмена уездного устава.

3) Вопросы об уездных налогах, арендной плате, комиссии, натуральных повинностях, и обложении натурой.

4) Подписка на облигации уездных займов и изменение условий этой подписки.

5) Сверхсметные расходы и принятие на себя обязательств, вызывающих сверхсметные расходы.

6) Приобретение основного имущества уезда, управление им и отчуждение его.

7) Покупка недвижимостей и отчуждение таковых.

8) Постройка хлебных магазинов, управление ими и отчуждение их.

В том случае, если начальник уезда признает важными и другие дела, он может также подвергнуть таковые обсуждению Уездного Совета Самоуправления.

Ст. 32. Уездный Совет Самоуправления может по вопросам уездного управления представлять письменное мнение начальнику уезда и другим казенным учреждениям.

Ст. 33. Уездный Совет Самоуправления должен быть созываем не более одного раза ежегодно, и таковой созывается начальником уезда.

Срок сессии Уездного Совета Самоуправления определяется начальником уезда с разрешения начальника провинции.

Ст. 34. В том случае, когда не менее одной трети положенного числа членов Уездного Совета Самоуправления потребует созыва Совета, начальник уезда должен созвать Уездный Совет Самоуправления.

Ст. 35. В Уездном Совете Самоуправления учреждается должность председателя, избираемого из среды членов ими самими.

В отсутствие председателя один из членов, избираемый из членов Совета самими членами, исполняет обязанности председателя.

Ст. 36. Уездный Совет Самоуправления не может быть созываем иначе как при присутствии большинства членов.

Ст. 37. Обсуждение дел в Уездном Совете Самоуправления решается большинством голосов.

При равном количестве голосов, голос председателя дает перевес.

Правила об обсуждении дел в Совете устанавливаются особо министром Внутренних Дел.

Ст. 38. Начальник уезда и советники могут присутствовать на заседаниях Уездного Совета Самоуправления и выступать на таковых, но не могут участвовать в голосовании.

Ст. 39. В том случае, когда начальник уезда признает, что резолюция Уездного Совета Самоуправленя превышает компетенцию последнего или противоречит законам и распоряжениям, начальник уезда может отменить таковое, но он должен ясно указать мотивы такой отмены.

Ст. 40. В том случае, когда начальник уезда признает, что резолюция Уездного Совета Самоуправления вредит общественным интересам, начальник уезда должен испросить указаний от министра Внутренних Дел, но в экстренных случаях он должен испросить утверждения после принятия мер по своему усмотрению.

То же самое следует делать и в том случае, когда Уездный Совет Самоуправления выносит неподходящее решение относительно доходов и расходов уезда.

ГЛАВА IV.

ФИНАНСЫ.

Ст. 41. Уезд может облагать жителей уезда уездными налогами и натуральными повинностями, и взимать налоги натурой.

Обложение уездными налогами и натуральными повинностями и взимание налогов натурой постановляется уездным уставом, за исключением тех видов обложения, о которых имеются постановления в законах и распоряжениях государства.

т. 42. Уезд может взимать арендную плату за пользование уездными строениями или общественными имуществами, а также может взимать комиссии за производство работ для особо установленных лиц.

Ст. 43. Лицо, пребывающее в пределах данного уезда не менее трех месяцев, обязано вносить уездные налоги, начиная с момента своего пребывания.

Лицо, которое хотя бы и не имеет местожительства в пределах уезда, или срок пребывания которого в пределах уезда не превышает трех месяцев, если оно обладает на праве собственности, или пользуется или владеет земельными участками, домами и другим имуществом или ведет предприятие, или занимается другой, особо установленной деятельностью имея при этом контору,—обязано вносить уездные налоги, которыми облагаются его участки, дома, другое имущество и контора, или его доход, или его деятельность.

Ст. 44. В том случае, если представляется в том надобность в связи с обложением уездными налогами, уезд может откомандировать служащих на квартиру или контору для осмотра, или ревизовать книги и другие предметы.

Ст. 45. В том случае, если налогоплательщик не вносит налогов до последнего, назначенного для внесения налога, дня, уезд может послать ему предупреждение с указанием определенного срока, если же не смотря на это налогоплательщик задерживает внесение налога, уезд может взимать налог в порядке, установленном законами и распоряжениями.

Ст. 46. В том случае, когда кто-либо не соглашается на выполнение натуральных повинностей или на внесение налога натурой, уезд может произвести таковые сам, или предложить третьему лицу произвести таковые, взимая при этом издержки с обязанного.

Взимание издержек, указанных в предшествующей части настоящей статьи, основывается на постановлениях предшествующей статьи.

Ст. 47. Уезд несет обязанность выполнять свои общественные дела, и дела отнесенные к его ведению, на основании законов и распоряжений, а также обязан принимать на себя издержки, необходимые при управлении административными делами внутри уезда.

Уезд покрывает указанные в предшествующей части настоящей статьи издержки доходами от своих имуществ, уездными налогами, платой за пользование, комиссией, неустойками и другими доходами, получаемыми уездом на основании законов и распоряжений.

В случае недостачи, по уважительной причине, доходов для покрытия издержек, уезд может получать пособие от государства.

Ст. 48. Годовая смета доходов и расходов уезда должна быть утверждена министром Внутренних Дел.

В том случае, когда министр Внутренних Дел признает, что смета уезда нарушает требования, вытекающие из постановлений законов и распоряжений, или признает смету не подходящей, он может предложить ея изменение или дополнение.

Ст. 49. Отчетный год уезда определяется обычаями государства.

Ст. 50. Уезд может, с разрешения министра Внутренних Дел, собирать подписку на облигации уездного займа. То же самое относится и к изменению условий подписки.

Ст. 51. Уезд должен ежегодно составлять письменный отчет в течение не более трех месяцев по окончании отчетного года и представлять таковой министру Внутренних Дсл.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Ст. 52. Об уездах, на которые распространяется настоящее Положение, особо постановляется Высочайшим Указом.

Ст. 53. День вступления в силу настоящего Положения об Организвции Самоуправляющихся Уездов устанавливается особо.

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ ЗНАМЕН.

Указ Верховного Правителя № 75,

1 г. Да-Тун, июля 1 дня.

Исправлено Указом Верховного Правителя № 91, 2 г. Да-Тун.

По выслушании мнения государственного совета, сим устанавливаю Положение об Организации Знамен и передаю таковое для опубликования и введения в действие.

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ ЗНАМЕН.

ГЛАВА I.

ОБЩИЯ ПРАВИЛА.

Ст. 1. Знамена, в качестве юридических лиц, находятся под государственным надзором, ведают общественными делами територии знамен, в пределах дозволенных законами и распоряжениями, а также и делами, входящими в круг ведения знамен, на основании законов и распоряжений.

Ст. 2. Территориями знамен являются административные деления под названием „знамена".

Ст. 3. Лица, имеющие местожительства в пределах знамен, являются жителями знамен. Все жители знамен приобретают права и несут обязанности на основании постановлений настоящего Положения.

Ст. 4. Знамена могут устанавливать знаменные уставы и знаменные правила, касающиеся прав и обязанностей их жителей, и дела самоуправления, но эти уставы и правила не должны противоречить настоящему Положению или другим законам и распоряжениям.

Установление и отмена знаменных уставов и знаменных правил должны быть утверждены главноначальствующим Главного Управле-

ния Син-Ань и должны быть опубликованы в определенной форме об'явления.

ГЛАВА II.

АДМИНИСТРАЦИЯ ЗНАМЕН.

Ст. 5. В знамени утверждаются следующие должности:

Один начальник знамени	разряда Цзянь[4]-жэнь.
Два делопроизводителя	разряда Цзянь[4]-жэнь.
Один старший технический инспектор	разряда Цзянь[4]-жэнь.
Один или два полицейских инспектора	разряда Цзянь[4]-жэнь.
Три полицейских инспектора	разряда Вэй-жэнь.
Пять младших чиновников	разряда Вэй-жэнь.

Ст. 6. Начальнику знамени принадлежит генеральное управление знаменем и он является представителем знамени.

Ст. 7. Начальник знамени осуществляет руководство и надзор над подчиненными чиновниками, и представляет доклады о назначениях и увольнениях чиновников разряда Цзянь[4]-жэнь и выше главноначальствующему Главного Управления Син-Ань через начальников округов провинций, а в отношении чиновников разряда Вэй-жэнь и ниже начальник знамени решает эти вопросы самостоятельно.

Ст. 8. Начальник знамени может на основании собственной компетенции или особого полномочия издавать циркуляры, касающиеся дел, входящих в круг его ведения.

Ст. 9. В том случае, когда при чрезвычайных обстоятельствах представляется надобность в воинской силе, начальник знамени может потребовать присылки войск от командующего местными войсками.

Ст. 10. В отсутствие начальника знамени один из чиновников, по указанию начальника, исполняет за него его служебные обязанности.

Ст. 11. Делопроизводители распределяют между собою дела, по указанию начальника знамени.

Старший технический инспектор ведает техническими делами, по указанию начальства.

Старшие полицейские инспектора распределяют между собою дела и ведают полицейскими делами по указанию начальства.

Полицейские инспектора занимаются полицейскими делами по указанию начальства.

Младшие чиновники ведают общими или техническими делами, под руководством начальства.

Ст. 12. В управлении знамени утверждаются следующие три отдела:

Отдел Общих Дел.
Отдел Внутренних Дел.
Отдел Полиции.

Ст. 13. К ведению Отдела Общих Дел относятся дела личного состава, письмоводство, счетоводство и другие, не входящие в круг ведения других отделов, дела.

Ст. 14. Отдел Внутренних Дел осуществляет надзор над органами самоуправления и общественными союзами в пределах знамени, а также ведает народным образованием, религией, поощрением промыслов публичными работами, путями сообщения и другими делами, касающимися местного самоуправления.

Ст. 15. К ведению Отдела Полиции относятся дела, касающиеся полиции, санитарии, и самоохраны.

Ст. 16. Каждый отдел возглавляется начальником отдела. Начальники отделов Общих Дел и Внутренних Дел назначаются из числа делопроизводителей, а начальник Отдела Полиции назначается изъ числа старших инспекторов.

Ст. 17. В знамени учреждаются должности старших полицейских и полицейских, служебное положение последних соответствуют чиновникам разряда Вэй-жэнь.

Правила о старших полицейских и полицейских устанавливаются главноначальствующим Главного Управления Син-Ань.

ГЛАВА III.

ЗНАМЕННЫЙ СОВЕТ САМОУПРАВЛЕНИЯ.

Ст. 18. В знамени может быть учреждаем Знаменный Совет Самоуправления. Знамена, в которых учреждается Знаменный Совет Самоуправления, особо указываются циркуляром Главного Управления Син-Ань.

Ст. 19. Знаменный Совет Самоуправления образуется в числе от пяти до двадцати одного человека.

Положенное число членов, указанное в предшествующей части настоящей статьи, устанавливается циркуляром Главного Управления Син-Ань.

Ст. 20. Члены Знаменного Самоуправления избираются начальником знамени с разрешения главноначальствующаго Главного управленія Син-Ань, из числа жителей, подходящих под каждое из нижеследующих условий:

1) Из лиц, обладающих достаточным знанием и опытом и достойных по моральным качествам.

2) Из лиц, живущих безпрерывно не менее трех лет в пределах данного знамени.

3) Из лиц мужского пола возрастом не менее двадцати пяти лет.

4) Из лиц, самостоятельных в материальном отношении.

Требование в отношении трехлетняго срока, указанного в п. 2 предшествующей части настоящей статьи, в особых случаях может не быть предъявляемо.

Ст. 21. Лица, подходящие под один из нижеследующих пунктов не могут быть избраны в Знаменной Совет Самоуправления:

1) Лица, состоящие в данное время чиновниками.

2) Лица, принадлежащие в данный момент к духовному сословию, или шаманы.

3) Лица, по отношению к которым был объявлен приговор, и после приведения которого в действие не прошло еще трех лет.

Ст. 22. Подробные правила об избрании членов Знаменного Совета Самоуправления устанавливаются циркуляром Главного Управления Син-Ань.

Ст. 23. Знаменный Совет Самоуправления возглавляется председателем Совета.

Председатель Совета избирается самими членами Совета из своей среды.

Ст. 24. Срок службы членов Знаменного Совета Самоуправления равняется трем годам, но допускается переизбрание.

В том случае, когда в Знаменном Совете Самоуправления открывается вакансия, начальник знамени должен немедленно с разрешения главноначальствующего Главного Управления Син-Ань избрать дополнительного члена, срок службы которого равняется остатку срока службы его предшественника.

Ст. 25. Должность члена Знаменного Совета Самоуправления является почетной, но членам совета могут быть возмещены издержки, произведенные ими при исполнении служебных обязанностей.

Способ возмещения и размер издержек, указанных в предшествующей части настоящей статьи, определяется знаменным уставом.

Ст. 26 Нижеследующие дела должны быть подвергнуты обсуждению Знаменного Совета Самоуправления:

1) Годовая смета расходов и доходов знамени и отчетность.

2) Обложение знаменными налогами, взимание платы за пользование, комиссии, натуральных повинностей и обложение натурой.

3) Сверхсметные расходы.

4) Установление исправление и отмену знаменных уставов.

5) Создание, управление и отчуждение основных имуществ и сооружений на случай стихийных бедствий.

Могут быть подвергнуты обсуждению Знаменного Совета Самоуправления и другие дела, признанные важными начальником знамени.

Ст. 27. Знаменный Совет Самоуправления может в отношении дел, касающихся общественных интересов знамени, представлять письменное мнение начальнику знамени и другим казенным учреждениям.

Ст. 28. Знаменный Совет Самоуправления должен быть созываем начальником знамени по крайней мере один раз в год.

Срок Совета Знаменного Самоуправления определяется начальником знамени.

Ст. 29. Знаменный Совет Самоуправления должен быть созываем в том случае, когда этого требует большинство членов.

Ст. 30. В том случае, когда признается, что решение Знаменного Совета Самоуправления превышает его компетенцию или противоречит законам или распоряжениям, начальник Знамени может отменить таковое с разрешения главноначальствующего Главного Управления Син-Ань.

Ст. 31. В том случае, если Знаменный Совет Самоуправления вынесет неподходящее решение относительно доходов и расходов знамени, начальник знамени должен возвратить таковое в совет для вторичного обсуждения, и если после этого совет остается при прежнем мнении, начальник знамени должен приостановить осуществление указанного решения и испросить указаний у главноначальствующего Главного Управления Син-Ань.

Ст. 32. Правило о заседании Знаменного Совета Самоуправления устанавливаются знаменным устававом.

ГЛАВА IV.

ФИНАНСЫ.

Ст. 33. Знамя может облагать своих жителей знаменными налогами, натуральными повинностями и налогом в натуре.

Обложение знаменными налогами, натуральными повинностями и налогами в натуре, за исключением тех, о которых имеются постановления в законах, может быть установлено циркуляром знамени.

Ст. 34. Знамя может взимать плату за пользование имуществами, предоставленными для общественного пользования, и также взимать комиссию за совершение известных действий для особо-установленных лиц.

Ст. 35. В том случае, если в этом представится надобность при обложеннии знаменными налогами, знамя может командировать служащих для осмотра на квартиру или в контору.

Ст. 36. В том случае, когда кто-либо задерживает внесение знаменных налогов, знамя может сделать предупреждение с указанием определенного срока. Если и после этого не последует внесения налога, знамя может взыскать налог, в установленном законом порядке

Ст. 37. В том случае, когда кто-либо не желает выполнить натуральную повинность или не вносит налога в натуре, знамя может само выполнить таковыя действия или поручить это сделать другому лицу и взыскать издержки за таковые действия с обязаннаго.

Способ взысканий, указанных в предшествующей части настоящей статьи, издержек, основывается на постановлениях предшествующей статьи.

Ст. 38. Знамя обязано нести издержки, возникающие при выполнении общественных дел, и дел, которыя отнесены к ведению знамени на основании законов и распоряжений.

Издержки, указанныя в предшествующей части настоящей статьи покрываются доходами с имуществ знамени, знаменными налогами, платой за пользование, комиссией, неустойками и другими доходами, получаемыми знаменем, и если по уважительной, причине после этого, часть издержек остается еще не покрытой, — знамя с разрешения главноначальствующаго Главнаго Управления Син-Ань может получить пособие от государства.

Ст. 39. Годовая смета доходов и расходов знамени должна быть утверждена главноначальствующим Главного Управления Син-Ань.

Ст. 41. Отчетный год знамени определяется согласно обычаям гогударства.

Ст. 41. Знамя должно составлять и подавать главноначальствующему Главного Управления Син-Ань сводку отчетности в течении не более трех месяцев по окончании каждого отчетного года.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Настоящее Положение вступает в силу со дня опубликования.

ПОЛОЖЕНИЕ О ВВЕДЕНИИ ЗНАМЕННОЙ СИСТЕМЫ В ЧЕТЫРЕХ ЗНАМЕНАХ: ПЕРЕДНЕМ ЗНАМЕНИ ГО-ЭР-ЛО-СЫ ГИРИНСКОЙ ПРОВИНЦИИ И ДР.

Высочайший Указ № 168,

1 г. Кан-Дэ, ноября 29 дня.

По выслушании мнения Государственного Совета, на основании ст. 41. Закона об Организации (Государства), Мы сим устанавливаем Положение о Введении Знаменной Системы в Четырех Знаменах: Переднем Знамени Го-эр-ло-сы Гиринской Провинции и др.,— и передаем таковое для опубликования

ПОЛОЖЕНИЕ О ВВЕДЕНИИ ЗНАМЕННОЙ СИСТЕМЫ В ЧЕТЫРЕХ ЗНАМЕНАХ: ПЕРЕДНЕМ ЗНАМЕНИ ГО-ЭР-ЛО-СЫ ГИРИНСКОЙ ПРОВИНЦИИ И ДР.

На территориях передняго знамени Го-эр-ло-сы, Гиринской Провинции знамени Ту-эр-бо-тэ и знамени И-кэ-мин-ань, Провинции Лунцзян и заднем знамени Го-эр-ло-сы Провинции Бин-цзян вводится знаменная система.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Настоящее Положение вступает в силу с 1 г. Кан-Дэ декабря 1 дня.

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ ОСОБЫХ ГОРОДОВ.

Указ Верховного Правителя № 77,

1 г. Да-Тун, августа 17 дня.

Исправлено Указом Верховного Правителя № 77, 2 г. Да-Тун и Высочайшим Указом № 68, 1 г. Кан-Дэ.

По выслушании мнения Государственного Совета, сим устанавливаю Положение об Организации Особых Городов,

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ ОСОБЫХ ГОРОДОВ.

ГЛАВА I.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА.

Ст. 1. Особые города считаются юридическими лицами, находятся под непосредственным надзором государства и не входят в круг управления провинций.

Особые города в пределах, дозволенных законами и распоряжениями, ведают административными делами городов.

Ст. 2. Территории особых городов определяются в особом порядке.

Ст. 3. В том случае, когда предполагается изменить границы особых городов, министр Внутренних Дел, выслушав мнение начальников уездов, имеющих к данному вопросу отношение, постановляет о таковых изменениях.

То же самое относится и к случаю указанному в предшествующей части настоящей статьи, если у особых городов имеется имущество.

Ст. 4. Лица живущие в пределах особых городов, считаются их жителями. Жители особых городов имеют право, на основании настоящего Положения совместно пользоваться имуществами и строения-

ми особых городов, и несет обязанность распределения между собой расходов особых городов.

Ст. 5. Особые города могут в отношении прав и обязанностей их жителей и городских дел, издавать уставы и правила особых городов, но таковые не должны противоречить настоящему Положению и другим законам и распоряжениям. На установление, исправление и отмену уставов и правил особых городов должно быть получено разрешение министра Внутренних Дел, и публикация о таковых должна производиться в определенной форме объявления.

ГЛАВА II.

УПРАВЛЕНИЕ ОСОБОГО ГОРОДА.

Ст. 6. В особом городе учреждается Управление Особого Города.

Ст. 7. В Управлении Особого Города учреждаются следующие должности (исправлено Высочайшим Указом № 68, 1 г. Кан-Дэ):

Городской голова	разряда Цзянь^{3}-жэнь.
Начальники служб	разряда Цзянь^{3}-жэнь. или Цзянь^{4}-жэнь.
Старшие делопроизводители	разряда Цзянь^{4}-жэнь.
Старшие технические инспектора	разряда Цзянь^{4}-жэнь.
Делопроизводители	разряда Цзянь^{4}-жэнь.
Технические инспектора	разряда Цзянь^{4}-жэнь.
Учебный инспектор	разряда Цзянь^{4}-жэнь.
Младшие чиновники	разряда Вэй-жэнь.
Техники	разряда Вэй-жэнь.

Ст. 8. Общее управление административными делами особого города принадлежит городскому голове и последний представительствует особый город.

Ст. 9. Городской голова осуществляет руководство и надзор над подчиненными чиновниками, представляет министру Внутренних Дел доклады о назначениях, увольнениях, наградах и взысканиях с чиновников, а в отношении чиновников разряда Вэй-жэнь и ниже решает таковые вопросы самостоятельно.

Ст. 10 В отсутствие городского головы по предложению последнего один из началчников служб исполняет за него служебные обязанности. (Исправлено Высочайшим Указом № 68, 1 г. Кан-Дэ)

Ст. 11. Начальники служб ведают делами своих служб, по указанию городского головы.

Старшие делопроизводители и делопроизводители ведают делами, по указанию начальства.

Старшие технические инспектора и технические инспектора ведают техническими делами, по указанию начальства.

Учебный инспектор осуществляет надзор за учебным делом, кроме того ведает делами, касающимися народного образования, по указанию начальства.

Младшие чиновники занимаются делами, под руководством начальства.

Техники занимаются техническими делами, под руководством начальства.

(Исправлено Высочайшим Указом № 68, 1 г. Кан-Дэ).

Ст. 12. (Отменена Высочайшим Указом № 68, 1 г. Кан-Дэ).

Ст. 13. В управлении особого города учреждаются следующие три должности:
Служба Общих Дел.
Административная Служба.
Техническая Служба.

Ст. 14. (Отменена Высочайшим Указом № 68, 1 г. Кан-Дэ).

Ст. 15. К ведению Службы Общих Дел относятся следующие дела:
1) Секретные дела.
2) Дела, касающиеся личного состава.
3) Дела, касающиеся письмоводства и статистики.
4) Дела, касающиеся хранения казенных печатей.
5) Дела, касающиеся счетоводства.
6) Другие дела, неотнесенные к ведению других служб.

Ст. 16. К ведению Административной Службы относятся следующие дела:
1) Дела, касающиеся надзора над общественными союзами.
2) Финансовые дела.
3) Дела, касающиеся народного образования.
4) Дела, касающиеся санитарии.
5) Дела, касающиеся промышленности.
6) Дела, касающиеся использования воды и путей сообщения.
7) Дела, касающиеся оказания помощи при стихийных бедствиях и призрения нуждающихся.
8) Другие дела, касающиеся общей администрации.

Ст. 17. К ведению Технической Службы относятся следующие дела:
1) Дела, касающиеся публичных работ.
2) Дела, касающиеся строительства.

Ст. 17 № 2. В том случае, когда министр Внутренних Дел признает это необходимым, он может учредить в особом городе, который он укажет, кроме служб, указанных в ст. 13, Финансовую Службу и отнести к ее ведению дела, касающиеся финансов. (Исправлено Указом Верховного Правителя № 77, 2 г. Да-Тун).

Ст. 18. Городской голова может, с разрешения министра Внутренних Дел, вести общественные предприятия.

Для ведения предприятий, указаннных в предшествующей части настоящей статьи, городской голова может учредить бюро.

Ст. 19. Правила об организации отделов в каждой службе и бюро устанавливается городским головой.

ГЛАВА III.

СОВЕТ САМОУПРАВЛЕНИЯ ОСОБОГО ГОРОДА.

Ст. 20. Совет Самоуправления особого города образуется из положенного числа—пятнадцати членов.

Положенное число членов, указанное в предшествующей части настоящей статьи может быть, смотря по обстоятельствам особого города, с разрешения министра Внутренних Дел, специально увеличено или уменьшено уставом особого города.

Ст. 21. Члены Совета Самоуправления избираются городским головой с разрешения министра Внутренних Дел из лиц, подходящих под все нижеследующие пункты:

1) Из лиц, обладающих соответствующими знаниями и опытом и высоких по моральному достоинству.

2) Из лиц мужского пола, проживающих безпрерывно не менее двух лет в пределах особого города и в возрасте не менее двадцати пяти лет.

В том случае, когда представится надобность, может быть отменено ограничение, касающиеся двухлетнего срока, указанного в предшествующем пункте настоящей статьи.

Ст. 22. Лицо, подходящее под один из нижеследующих пунктов, не может быть избираемо членом Совета Самоуправления:

1) состоящие в данное время на службе, прокуроры, полицейские чины, чиновники по сбору и чиновники казенных учреждений, которые осуществляют непосредственный надзор над делами особого города.

2) Военные, состоящие в данное время на действительной службе, и учащиеся.

3) Чиновники, состоящие в данное время на службе особого города.

4) Лицо, которому был объявлен приговор, и после исполнения которого еще не прошло трех лет.

Ст. 23. Срок службы членов Совета Самоуправления особого города равняется двум годам, но допускается переизбрание.

Ст. 24. Совет Самоуправления особого города возглавляется председателем.

Председатель совета выбирается членами из своей среды.

В отсутствии председателя Совета один из членов, выбираемый членами из своей среды, исполняет за последнего служебные обязанности.

Ст. 25. В том случае, когда откроется вакансия среди членов Совета Самоуправления особого города, городской голова должен немедленно избрать нового члена, но срок службы последнего равняется остатку срока его предшественника.

Ст 26. Когда члены Совета Самоуправления особого города избраны, городской голова должен немедленно представить о том доклад министру Внутренних Дел.

Ст. 27. Нижеследующие дела должны быть подвергнуты обсуждению Совета Самоуправления особого города:

1) Установление, исправление и отмена устава особого города.

2) Управление и ведение предприятий, производимое на средства особого города, за исключением тех предприятий, которые ведутся на основании законов и распоряжений.

3) Смета и отчеты особого города.

4) Обложение налогами особого города, взимание арендной платы и комиссий.

5) Подписка на облигации займов особого города и изменение условий подписки на последние.

6) Учреждение, управление и отчуждение основных имуществ особого города.

7) Покупка и отчуждение недвижимых имуществ.

8) Накопление, управление и отчуждение запасных капиталов и зерна.

9) Несение сверхсметных обременений или отказ в правах.

10) Определение способа управления имуществами и строениями.

Если городской голова признает надобность в этом, он может передать и другие дела на обсуждение Совета Самоуправления особого города.

Ст. 28. Совет Самоуправления особого города может в отношении дел, касающихся общественных интересов особого города, представить письменное мнение в казенное учреждение, к которому данное дело относится.

Ст. 29. Городской голова и лицо, им специально уполномоченное или им приглашенное, могут присутствовать на заседании и высказывать свое мнение, но они не могут участвовать в голосовании.

Ст. 30. Совет Самоуправления особого города созывается городским головой.

В том случае, если не менее одной трети положенного числа членов потребует созыва Совета Самоуправления особого города, с указанием дел, подвергаемых обсуждению заседания, городской голова должен созывать Совет.

В случаях, указанных в двух предшествующих частях настоящей статьи, городской голова созывает Совет с указанием срока сессии. В том случае, если городской голова признает это необходимым, он может продлить срок сессии с указанием нового срока.

Члены Совета должны быть уведомлены о созыве и повестке дня не позже, чем за три дня созыва Совета, за исключением экстренных случаев.

В том случае, если во время открытия сессии Совета Самоуправления особого города возникает дело, требующее экстренного проведения в жизнь, городской голова может немедленно подвергнуть таковое обсуждению заседания. То же самое относится и к делам, о которых члены Совета уже были уведомлены не позже, чем за три дня до созыва.

Открытие и закрытие Совета Самоуправления особого города совершается городским головой.

Ст. 31. Заседание Совета Самоуправления особого города не может быть открыто иначе, как в присутствии большинства положенного числа членов Совета.

Ст. 32. Решения по обсуждаемым делам в Совете Самоуправления особого города выносятся большинством голосов, при равенстве голосов, голос председателя Совета дает перевес.

Председатель Совета, даже при исполнении служебных обязанностей не теряет права участвовать в голосовании.

Городской голова может устанавливать правила о заседаниях.

Ст. 33. В том случае, когда признается, что решение Совета Самоуправления особого города превышает его компетенцию или проти-

воречит постановлениям законов и распоряжений, городской голова может, с указанием мотива, подвергнуть таковое решение пересмотру, и если после этого Совет не исправит своего решения, городской голова может отменить таковое.

Ст. 34. В том случае, когда городской голова признает, что решение Совета Самоуправления особого города явно вредит общественным интересам, он должен с указанием мотива испросить указания министра Внутренних Дел, но в экстренных случаях он должен принять меры по своему усмотрению и после этого представить доклад министру Внтуренних Дел.

То же самое относится и к тем случаям, когда решение Совета Самоуправления особого города касается доходов и расходов, и не может его привести в исполнение.

Ст. 35. В том случае, если Совет Самоуправления особого города не соглашается с созывом или если сессия Совета не состоится до двух раз подряд, — городской голова должен представить доклад с изложением обстоятельства министру Внутренних Дел и испросить указание о том, какие меры следует принять относительно дел, которые подлежат обсуждению Совета.

Если в случае, указанном в предшествующей части настоящей статьи, потребуется принятие экстренных мер, городской голова должен разрешить вопрос по своему усмотрению, после чего он должен представить доклад об этом обстоятельстве министру Внутренних Дел.

ГЛАВА IV.

ОКЛАДЫ И РАЗЛИЧНЫЕ ВЫПЛАТЫ.

Ст. 36. Город должен брать на себя выплату окладов, прогонных и других выплат городскому голове, старшим делопроизводителям и другим чиновникам.

Ст. 37. Должности членов Совета Самоуправления особого оорода являются почетными, но городской голова может возместить фактические издержки, произведенные членами Совета при исполнении служебных обязанностей.

Способы возмещения фактических издержек и размеры таковых должны быть указанны в уставе особого города.

ГЛАВА V.

ФИНАНСОВЫЕ ДЕЛА.

Ст. 38. Особый город может облагать жителей города городскими налогами.

Об обложении и взимании городских налогов, за исключением тех случаев, когда имеется особое постановление в законах и распоряжениях, — должно быть постановлено в уставе особого города.

Ст. 39. Лицо, пребывающее не менее трех месяцев в пределах особого города, несет обязанность вносить городские налоги с момента пребывания в городе.

В том случае, если данное лицо не проживает в пределах особого города или пребывает в нем не более трех месяцев, но если оно обладает на праве собственности, пользуется и владеет в пределах особого города земельными участками, домами или другим имуществом, или ведет какое-либо предприятие, или занимается другой, особо установленной деятельностью, данное лицо несет обязанность вносить городские налоги, которыми облагаются земельные участки, дома, имущества и предприятия или его доходы или действия.

Ст. 40. В том случае, когда представляется надобность в связи с обложением городскими налогами, служащие особого города могут отправляться для осмотра домов и контор, или совершать ревизию книг и других предметов.

Ст. 41. В том случае, когда кто - либо не вносит до последнего срока городские налоги, особый город может сделать предупреждение с указанием определенного срока и если после этого данное лицо все еще задерживает внесение налогов, город может взимать таковые на основании установленного законом порядка.

Ст. 42. Особый город может взимать плату за пользование строениями или имуществами, предоставленными для общественного пользования, а также взимать комиссию за услуги, совершаемые для особо установленных лиц.

Ст. 43. Особый город несет обязанность покрыть расходы, возникающие при отправлении административных дел.

Особый город покрывает расходы, указанные в предшествующей части настоящей статьи, доходами от эксплоатации своих имуществ и предприятий, городскими налогами, арендной платой комиссиями и другими доходами, которые принадлежат особому городу на основании законов и распоряжений, но в том случае, если при этом еще не покрываются расходы, по независящим от города обстоятельствам, последний может получить пособие от государства.

Ст. 44. На годовую смету доходов и расходов особого города должно быть получено утверждение от министра Внутренних Дел.

В том случае, если в смете имеется что-либо неподходящее или противоречащее обязанностям, вытекающим из законов и распоряже-

ний, министр Внутренних Дел может предложить исправить или дополнить смету.

Ст. 45. Отчетный год особого города определяется на основании обычаев государства.

Ст. 46. Особый город может заключать городские займы с разрешения министра Внутренних Дел. То же самое относится и к изменениям условий городских займов.

Ст. 47. Особый город должен по окончании каждого отчетного года в течение не более 4-х месяцев составлять письменный отчет и представлять таковой министру Внутренних Дел.

Ст. 48. Отчетность особого города подвергается ревизии Контрольной Палаты.

Ст. 49. Особые города выделяются Высочайшим Указом в особом порядке.

Ст. 50. Настоящее Положение вступает в силу со дня опубликования.

ПОЛОЖЕНИЕ О ВЫДЕЛЕНИИ СИНЬЦЗИНА, КАК ОСОБОГО ГОРОДА,

Указ Верховного Правителя № 23,

2 г. Да-Тун, апреля 19 дня.

По выслушании мнения Государственного Совета, сим устанавливаю положение о выделении особого города, и передаю таковое для опубликования.

ПОЛОЖЕНИЕ О ВЫДЕЛЕНИИ ОСОБОГО ГОРОДА.

На основании ст. ст. 2 и 49 Положения об Организации Особых Городов, изданного по Указу Верховного Правителя № 77, 2 г. Да-Тун, Синь-цзин выделяется, как особый город, и территория его определяется той земельной площадью, которая внесена в пределы линий, указанных на отдельно приложенном плане.

План (приложен в виде отдельного листа).

ПОЯСНЕНИЕ.

(Не переведено и план территории Особого Города Синьцзина не помещен).

ПОЛОЖЕНИЕ О ВЫДЕЛЕНИИ ХАРБИНА, КАК ОСОБОГО ГОРОДА.

Указ Верховного Правителя № 51,

2 г. Да-Тун, июня 21 дня.

По выслушании мнения Государственного Совета, сим устанавливаю Положение о Выделении Особого Города и передаю таковое для опубликования.

ПОЛОЖЕНИЕ О ВЫДЕЛЕНИИ ОСОБОГО ГОРОДА.

На основании ст. ст. 2 и 49 Положения об Организации Особых Городов, изданного по Указу Верховного Правителя № 77, 2 г. Да-Тун, Харбин выделяется, как Особый Город, и его территория устанавливается, как указано в следующей таблице.

Права и обязанности, переходящие по преемству на Особый Город, и передача дел устанавливаются министром Внутренних Дел.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Настоящее Положение вступает в силу со 2 г. Да-Тун июля 1 дня.

Отменяются Положение об Организации Подготовительной Канцелярии по управлению Городом Харбином, изданное по Указу Верховного Правителя № 62, 1 г. Да-Тун, Положение об Организации Подготовительной Комиссии по управлению Городом Харбином, изданное по Указу Верховного Правителя № 63 того же года и Положение об Учреждении Должностей Советников в Разных Учреждениях по Управлению Городом Харбином, изданное по указу Верховного Правителя № 64 того же года.

ТАБЛИЦА.

территории Особого Города Харбина.

Город Харбин Особого Района Северной Маньчжурии.
Особый Город Харбин Особого Района Северной Маньчжурии.
Город Бинцзян Гиринской Провинции.
Город Сун-Пу Хэйлундзянской Провинции.
Уезд Биньцзян Гиринской Провинции.
Следующие деревни из уезда А-Чэн:

Чэн-гао-цзы.	Вэй-цзя-гоу.	Ла-ла-тунь.
Мяо-тай-цзы-гоу.	Хуан-цзя-яо-цзы.	Да-пин-цяо.
Ван-цзя-во-пэн.	У-хуй-тунь.	Вань-чжи.
Дин-цзя-тунь.	Дун-цзя-дянь.	Ван-дэ-хао.
Чжан-цзя-ю-фан.	Ма-цзя-во-пэн.	Гу-цзя-тунь.
Сяо-нань-тунь.	Юань-цзя-во-пэн.	Хуй-цай-гоу.
Гэн-цзя-ю-фан.	Хань-цзя-ва-цзы.	Се-цзя-тунь.
Ян-гу-лу-тунь.	Чжац-цзя-тунь.	У-ли-тунь.
Хуан-цзя-во-пэн.	Ван-цзя-тунь.	Хуай-цзя-во-тунь.
Цзи-цзя-дянь.	Лэ-дао-тунь.	Син-лун-гоу.
		Лю-чэн-гоу.

Следующие деревни из Уезда Ху-лань Хейлунцзянской Провинции:

Ван-цзя-во-пэн.	Хань-цзэн-дянь.	Доу-цин-цзы.
Цюн-бан-цзы-ган.	Сяо-нань-тунь.	Синь-цзе-коу.
У-цзя-дянь.	Шуан-коу-мянь.	Ген-цзя-во-пэн.
		Лао-чэн-цзя.

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ ИСПОЛНЕНИИ СЛУЖЕБНЫХ ОБЯЗАННОСТЕЙ ЧИНОВНИКАМИ.

Указ Верховного Правителя № 55,

2 г. Да-Тун, июня 28 дня.

По выслушании мнения Государственного Совета, сим устанавливаю Положение об Исполнении Служебных Обязанностей Чиновниками и передаю таковое для опубликования.

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ ИСПОЛНЕНИИ СЛУЖЕБНЫХ ОБЯЗАННОСТЕЙ ЧИНОВНИКАМИ.

Ст. 1. Чиновник должен быть верным по отношению к Правительству и должен выполнять свои служебные обязанности, подчиняясь законам и распоряжениям.

Ст. 2. Чиновник должен в сфере служебных обязанностей подчиняться распоряжениям начальства своего ведомства, но может высказывать свое мнение об отдаваемых ему распоряжениях.

Ст. 3. Чиновник должен быть честным, бескорыстным, исполнительным и усердным и не должен ронять своего достоинства поведением, основанным на высокомерии, распущенности, корысти и лени.

Чиновник должен уважать порядок, стремиться к быстрому выполнению дела, остерегаться задержки в делах, не должен злоупотреблять своей властью, а также должен быть внимателен и любезен.

Чиновник должен строго соблюдать служебные часы, установленные законами или распоряжениями и в его работе не должна допускаться медлительность.

Ст. 4. Чиновники в сфере служебных обязанностей должны быть друг с другом дружны и солидарны, и должны поддерживать тесный контакт в делах. Не допускается организация тайных партий или групп, создающих взаимные столкновения.

Ст. 5. Чиновник в сфере служебных обязанностей должен постоянно заниматься обследованием и изучением и тем самым стремиться к улучшению и развитию государственной деятельности соответственно с происходящим прогрессом.

Ст. 6. Чиновник должен строго соблюдать служебные тайны, независимо от того, касаются ли они или не касаются его службы. Он также обязан соблюдать тайны и после ухода с правительственной службы.

В том случае, когда чиновник по вызову судебных органов допрашивается о служебной тайне в качестве свидетеля или эксперта, он может давать показание лишь в той части, относительно которой он получил разрешение от начальника своего ведомства.

Ст. 7. Чиновник не должен частным образом знакомить других лиц с содержимым еще неопубликованных документов.

Ст. 8. Чиновник не должен принимать на службе или на стороне от подчиненных чиновников деньги и другие материальные блага.

Ст. 9. Чиновник не должен без основания пользоваться для официальных дел услугами подчиненных.

Ст. 10. В том случае, когда чиновник выполняет служебные обязанности, каковые имеют непосредственное отношение к одному или нескольким из нижеследующих лиц, он не может у таковых брать заимообразно деньги и ссужать их деньгами, или принимать от них частные приглашения:

1) У лица, взявшего подряд на производство работ или поставку необходимых предметов для казенных учреждений.

2) У лица, которое пользуется от казенных учреждений пособием или предоставлением ему какой-либо выгоды.

3) У лица, которое заключает разного рода сделки с казенными учреждениями.

Ст. 11. Чиновник, без разрешения начальника своего ведомства, не может оставить своей службы, а также удаляться от связанного со службой местожительства.

Ст. 12. Чиновник, без разрешения начальника своего ведомства, не может посредственно или непосредственно получать от другого лица для себя или для другого в связи со своей службой деньги или предоставление других материальных благ в виде гонорара или вознаграждения, какого бы рода названия таковые ни носили.

Ст. 13. Чиновник, без разрешения начальника своего ведомства,

не может посредственно или непосредственно вести торговое или промышленное предприятие.

Ст. 14. Чиновник без разрешения начальника своего ведомства не может стать представителем, членом или служащим торгового товарищества.

Ст. 15. Чиновник без разрешения начальника своего ведомства не может заниматься другими делами, получая за ведение таковых гонорар помимо своей основной службы.

Ст. 16. Начальство должно осуществлять надзор над подчиненными чиновниками и стремиться к проведению в жизнь постановлений настоящего Положения.

Ст. 17. Настоящее Положение соответственно применяется, кроме чиновников, и к тем лицам, которые состоят на официальной службе, получая за это определенную плату.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Настоящее Положение вступает в силу со дня опубликования.

УСТАНОВЛЕНИЕ НЕПРИСУТСТВЕННЫХ ДНЕЙ КАЗЕННЫХ УЧРЕЖДЕНИИ.

Циркуляр Административной Палаты № 5,
1 г. Да-Тун, апреля 16 дня.

Исправлено циркуляром Административной Палаты № 18, 1 г. Да-Тун.

В качестве неприсутственных дней казенных учреждений, за исключением неприсутственных дней, устанавливаемых в особых случаях, были уже установлены разного рода неприсутственные дни и воскресенья. Поэтому препровождаем копии настоящего табеля, а начальник Главного Управления Синь-Ань, начальники бюро, начальники провинций, и главноначальствующий, Особого Района Северной Маньчжурии, должны сообщить подчиненным о необходимости одинакового соблюдения такового.

Приложение — табель неприсутственных дней казенных учреждений.

ТАБЕЛЬ НЕПРИСУТСТВЕННЫХ ДНЕЙ КАЗЕННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ.

Нижеперечисленные праздники и воскресные дни являются неприсутственными днями:

Новый Год	Января 1, 2, 3 дня по новому стилю
Праздник Весны	Числа по новому стилю соответствующие январю 1, 2, 3, 4 и 5 дня по лунному календарю.
День рождения Императора	Число по новому стилю, соответствующее январю 13 дню по лунному календарю.

Праздник Фонарей.	Число по новому стилю, соответствующее январю 15 дню по лунному календарю.
День образования государства	Марта 1 дня по новому стилю.
День памяти Конфуция (весений праздник)	Число по новому стилю, соответствующее первому в феврале „Дин“*) по лунному календарю.
День памяти Гуань-юй и Юе-фэй (весений праздник)	Число по новому стилю, соответствующее первому после весенняго равноденствия в феврале „у“*) по лунному календарю.

(Исправлено Циркуляром Административной Палаты № 18, 1 г. Да-Тун).

(Праздник Лета).	Число по новому стилю, соответствующее маю 5 дню по лунному календарю.
День памяти Конфуция (осенний праздник).	Число по новому стилю, соответствующее первому в августе „Дин“ по лунному календарю.
День памяти Гуань-юй и Ю-ефэй (осенний праздник).	Число по новому стилю, соответствующее первому после осенняго равноденствия в августе „у“ по лунному календарю.

(Исправлено Циркуляром Административной Палаты № 18, 1 г. Да-Тун).

Праздник середины Осени	Число по новому стилю, соответствующее августу 15 дню по лунному календарю.
День рождения Конфуция	Число по новому стилю, соответствующее августу 27 дню по лунному календарю.
Конец года	С декабря 29 дня по декабрь 31 день по новому стилю.
Канун Нового Года.	Число по новому стилю, соответствующее последнему дню декабря по лунному календарю.
Каждое воскресенье.	

*) Особый способ исчисления, при котором определенные дни повторяются через каждые 10 дней «гань», т.-е. дней, имеющих определенные названия в данном случае.
«Дин» по этому исчислению является четвертым, а «У»— пятым днем.

ПРАВИЛА О СЛУЖЕБНЫХ ЧАСАХ КАЗЕННЫХ И ОБЩЕСТВЕННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ.

Циркуляр Административной Палаты № 5,

1 г. Кан-Дэ, мая 31 дня.

Сим устанавливаю следующия Правила о Служебных Часах Казенных и Общественных Учреждений.

ПРАВИЛА О СЛУЖЕБНЫХ ЧАСАХ КАЗЕНЫХ И ОБЩЕСТВЕНЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ.

Ст. 1. Устанавливаются следующие служебные часы казенных и общественных учреждений, за исключением праздников:

1) С июля 1 дня по август 31 день—с 8 ч. утра до 12 ч. дня.

2) С сентября 1 дня по сентябрь 30 день—с 8 ч. утра до 4 ч. дня, а по субботам до 12 ч. дня.

3) С октября 1 дня по март 30 день следующего года —с 9 ч. утра до 4 ч. дня, а по субботам—до 12 ч. дня.

4) С апреля 1 дня по июнь 30 день—с 8 ч. утра до 4 ч, дня а по субботам—до 12 ч. дня.

Ст. 2. В том случае, если представляется надобность по обстоятельствам местности или свойствам занятий, начальники казенных и общественных учреждений могут изменять служебные часы подведомственных им казенных и общественных учреждений.

Ст. 3. В том случае. когда по свойствам занятий представляется в этом надобность, личный состав казенных и общественных учреждений должен заниматься даже во внеслужебные часы.

Ст. 4. Начальник данного ведомства может предоставлять подчиненному ему личному составу отпуск на срок не более двадцати дней в промежуток от июля 1 дня по август 31 день, но разрешается предоставлять отпуск и в другие периоды, если по существующим обстоятельствам затруднительно было предоставить отпуск в течение вышеуказаиного периода.

Для личного состава, работающего вне учреждений, служебные часы и отпуск устанавливаются особо начальником данного ведомства.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

астоящий Циркуляр вступает в силу со дня опубликования.

Циркуляр Административной Палаты № 6, 1 г. Да-Тун отменяется.

ИНСТРУКЦИЯ ОБ ИЗМЕНЕНИИ СЛУЖЕБНЫХ ЧАСОВ КАЗЕННЫХ И ОБЩЕСТВЕННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ.

Инструкция Административной Палаты № 21,

1 г. Кан-Дэ, июня 22 дня.

Министрам отдельных Министерств и главноначальствующему Главного Управления Син-Ань.

На основании ст. 2. Правил о Служебных Часах Казенных и Общественных Учреждений, изданных в виде циркуляра № 5, Административной Палаты 1 г. Кан-Дэ, мая 31 дня, министр данного вѣдомства может, если представится надобность по обстоятельствам мѣстности или свойствам дѣла, изменить служебные часы подведомственных ему казенных и общественных учреждений, но у центральных органов, за исключением казенных учреждений, занимающихся особой предпринимательской деятельностью не существует особой разницы в обстоятельствах, местности или свойствах работы, и нет надобности изменять служебные часы, применяя названные правила, а потому не допускается произвольно изменять их служебные часы, что же касается изменения служебных часов местных подведомственных казенных и общественных учреждений,—следует тщательно обследовать наличие надобности в таковом и ввести изменение в жизнь, но если министр данного ведомства изменил служебные часы подведомственных казенных и общественных учреждений, он должен представить подробный письменный доклад Административной Палате для разсмотрения. Вышеуказанное должно быть соблюдено и в свою очередь должны быть уведомлены о том все подведомственные учреждения.

ПОЛОЖЕНИЕ О ТОМ, ЧТО ВРЕМЯ СИНЬЦЗИНА СЧИТАЕТСЯ СТАНДАРТНЫМ ДЛЯ АДМИНИСТРАТИВНЫХ СЛУЖЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ.

Циркуляр Административной Палаты № 4,

1 г. Да-Тун, апреля 1 дня.

Административно-служебные часы обязательно должны быть одинаковыми, но они различаются по провинциям и городам. Впредь постановляется для единообразия, что время Синьцзина является стандартным. Начальник провинции, начальник Главного Управления Син-Ань и главноначальствующий Особого Района Северной Маньчжурии должны в свою очередь поставить в известность подчиненные им казенные учреждения для соблюдения вышеуказанного.

ПОЛОЖЕНИЕ О РАЗРЯДАХ, КЛАССАХ И ОКЛАДАХ ЧИНОВНИКОВ РАЗРЯДА ГАО-ДЭН.

Высочайший Указ № 89,

1 г. Кан-Дэ, июня 30 дня.

Исправлено Высочайшим Указом № 101, 1 г. Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 106, 1 г. Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 115, 1 г. Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 123, 1 г. Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 126, 1 г. Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 132, 1 г. Кан-дэ, Высочайшим Указом № 135, 1 г. Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 140, 1 г. Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 158, 1 г. Кандэ, Высочайшим Указом № 165, 1 г. Кан-Дэ и Высочайшим Указом № 170, 1 г. Кан-Дэ.

По выслушании мнения Государственного Совета, Мы сим санкционируем Положение о Разрядах, Классах и Окладах Чиновников Разряда Гао-Дэн и передаем таковое для опубликования.

ПОЛОЖЕНИЕ О РАЗРЯДАХ, КЛАССАХ И ОКЛАДАХ ЧИНОВНИКОВ РАЗРЯДА ГАО-ДЭН*).

Ст. 1. Чиновники разряда Гао-Дэн разделяются на чиновников разряда Тэ-жэнь, чиновников разряда Цзянь[3]-жэнь и разряда Цзянь[4]-жэнь.

Чиновники разряда Цзянь[3]-жэнь разделяются, в свою очередь, на два класса. Чиновники разряда Цзянь[4]жэнь разделяются на восемь классов.

Ст. 2. Классы чиновников разрядов Цзянь[3]-жэнь и Цзянь[4]-жэнь определяются на основании отдельно приложенной первой таблицы, за исключением тех, о которых имеются особые постановления.

---

*) Что же касается деления на разряды, классы и степени, то первые производятся в зависимости от служебного положения, а последние в зависимости от размера оклада. Относительно деления чиновников на разряды см. 1 отдел, Положение о Порядке Составления Официальных Бумаг.

Должность, совмещаемая, согласно положению об организации правительственных учреждений, чиновником, занимающим другую должность, о которой нет особых постановлений в отношении разрядов и классов, определяется разрядами и классами основной должности чиновника.

Ст. 3. Лицо, впервые назначаемое на должность чиновника гражданского ведомства разряда Цзянь³-жэнь, получает второй класс. Лицо, назначаемое на должность чиновника гражданского ведомства разряда Цзянь⁴-жэнь получает четвертый класс и ниже, но за исключением случаев, когда имеются особые обстоятельства.

В том случае, если лицо, занимающее должность чиновника гражданского ведомства разряда Цзянь³-жэнь или разряда Цзянь⁴-жэнь, оставило свою должность и снова назначено на должность чиновника гражданского ведомства разряда Гао-Дэн, то его класс должен быть ниже прежнего класса, но в том случае, когда данное лицо занимало должность не менее двух лет в прежнем классе, оно может быть повышено на один класс по сравнению с прежним классом.

В том случае, если лицо прежде занимало должность чиновника гражданского ведомства разряда Цзянь⁴-жэнь и пятый класс и ниже, то независимо от постановления предшествующей части настоящей статьи, его класс может быть повышен до четвертого класса.

Ст. 4. Разряд и класс чиновника гражданского ведомства разряда Цзянь³-жэнь и разряда Цзянь⁴-жэнь, за исключением тех случаев, когда имеется особое постановление о повышении, или чиновников разряда Цзянь⁴-жэнь и пятого класса и ниже, не могут быть повышены иначе, чем после не менее двухлетней службы.

В том случае, когда военнослужащие сухопутной армии и флота назначаются гражданскими чиновниками того же ведомства, — число лет нахождения на военной службе присоединяется к числу лет нахождения на службе, указанной в предшествующей части настоящей статьи.

Ст. 5. В том случае, когда назначаются особоуполномоченные посланники, предыдущие две статьи не применяются.

К директорам учебных заведений, преподавателям, техническому персоналу и к другим чиновникам гражданского ведомства, которым требуются специальные научные познания и профессиональный опыт ст. 3 не применяется.

Ст. 6. Оклады чиновников гражданского ведомства разряда Тэ-жэнь, за исключением тех, о которых имеются особые постановления, следующие:

Премьер-министр	Месячный оклад 1800 юань.
Советник Государственного Совета (являющийся председателем Государственного Совета. Председатель Законодательной Палаты Председатель Контрольной Палаты	Месячный оклад 1500 юань.
Советники Государственного Совета Министры отдельных министерств Начальник Бюро Общих Дел	Месячный оклад 1300 юань.
Особоуполномоченные послы Председатель Верховного Суда Председатель Верховного Прокурорского Департамента. Главноначальствующий Управления Особого Района Северной Маньчжурии. Начальник Провинции. Особоуполномоченные посланники.	Месячный оклад 1-я степень 1100 юань 2-я степень 1000 юань

(Исправлено Высочайшим Указом № 165, 1 г. Кан-Дэ и Высочайшим Указом № 170, 1 г. Кан-Дэ).

Ст. 7. Оклады чиновников разряда Цзяньь-жэнь, за исключением тех, о которых имеются особые постановления, следующие:

Начальник Бюро секретариата Государственного Совета. Помощник Начальника Бюро Общих Дел, Начальник Законодательного Бюро. Начальник Бюро по Строительству Столицы. Начальник Бюро Государственных Дорог. Товарищи министров отдельных министерств. Начальники департаментов отдельных министерств (являющиеся начальниками департаментов общих дел) Главноначальствующий Управления Особого Района Северной Маньчжурии. Начальники провинций. Городские головы особых городов Особоуполномоченные посланники. Судья (являющийся старшим председателем отдела в Верховном Суде). Прокурор (являющийся старшим прокурором Верховного Прокурорского Департамента).	Месячный оклад: 1-я степень 1000 юань 2-я степень 920 юань 3-я степень 850 юань 4-я степень 780 юань 5-я степень 720 юань

Начальники отдельных провинций Син-Ань.

Контролеры (являющиеся начальниками отделов).

Ревизоры (яваяющиеся начальниками отделов).

Начальники служб Бюро Общих Дел.

Советники Законодательного Бюро (являющиеся начальниками отделов).

Начальник Статистическйй Службы.

Начальники служб Бюро по Строительству Столицы.

Помощник начальника Бюро по Строительству Столицы

Начальники служб Бюро Государственных Дорог.

Начальники департаментов отдельных министерств.

Старшие делопроизводители Министерства Внутренних Дел.

Старшие технические инспектора Министерства Внутренних Дел.

Начальник службы Управления Особого Района Северной Маньчжурии (являющийся начальником Службы Общих Дел).

Начальники служб управлений провинций (являющиеся начальниками служб общих дел).

Советники посольств.

Советники дипломатических миссий.

Начальник Бюро по коневодству.

Старшие технические инспектора Министерства Финансов.

Начальники управлений налогов. инспекции

Начальник Соляного Управления.

Начальник управлений соляной монополии в Гиринской и Хэйлунцзянской провинциях.

Начальники управлений монополий.

Начальник таможен.

Начальник Бюро Торговых Знаков.

Начальник Центральной Метеорологической Станции.

Начальник Бюро Мер и Весов.

Начальники почтовых управлений

Судьи (являющиеся председателями отделов Верховного Суда).

Месячный оклад.

1-я степень 920 юань
2-я степень 850 юань
3-я степень 780 юань
4-я степень 720 юань
5-я етепень 660 юань

Председатели высших судов.
Председатели высших прокурорских департаментов

Старший секретарь Секретариата Законодательной Палаты.

Старшие технические инспектора Бюро По Строительству Столицы
Секретари премьер-министра.
Директор Института Да-Тун.
Обер-полицмейстер Столицы.

Начальник Полицейского Управления Харбина.

Начальники служб Управления Особого Района Северной Манчьжурии.
Начальники служб управлений провинций
Начальник Санитарно-Технического Завода.
Представитель Министерства Иностранных Дел для Северной Маньчжурии.
Помощник начальника Бюро По Коневодству.
Помощники начальников управлений монополий.
Судьи (являющиеся судьями Верховного Суда и старшими председателями отделов высших судах).
Прокуроры (Верховного Прокурорского Департамента и старшие прокуроры высших прокурорских департаментов).
Секретарь Контрольной Палаты (являющийся начальником Службы Общих Дел).

Директора высших педагогических училищ

Помощники директоров высших педагогических училищ.

Преподаватели юридического училища при Министерстве Юстиции.

Советники управлений отдельных провинций Син-Ань.

Начальники служб управлений отдельных провинций Син-Ань.

Контролеры

Ревизоры.

Месячный оклад:

1-я степень 850 юань

2-я степень 780 юань

3-я степень 720 юань

4-я степень 660 юань

5-я степень 600 юань

Старшие делопроизводители Бюро Секретариата Государственного Совета.
Начальники служб Земельного Бюро.
Начальники служб управлений особых городов.
Советники Управления Особого Района Северной Маньчжурии.
Помощник начальника Полицейского Управления Харбина.
Начальник полицейского управления (являющийся начальником Полицейского Управления Шэнь-ян)
Генеральные консулы.
Помощники начальников управлений налоговой инспекции.
Помощники начальников Соляного Управления.
Помощник начальника Управления Соляной Монополии в Гиринской и Хэйлунцзянской провинциях.
Помощники начальников таможен.
Таможенные инспектора по оценке.
Начальник Бюро Воздухоплавания.
Судьи (являющиеся судьями высших судов.)
Председатели местных судов (являющиеся председателями местных судов Синьцзина, Мукдена и Харбина).
Представители местных прокурорских департаментов (являющиеся председателями местных прокурорских департаментов Синцзина, Мукдена и Харбина).
Инспектора по составлению и рассмотрению учебников.
Преподаватели высших педагогических училищ.

Месячный оклад:

1-я степень 720 юань
2-я степень 660 юань
3-я степень 600 юань
4-я степень 550 юань
5-я степень 500 юань

(Исправлено Высочайшим Указом № 101, 1 г. Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 106, 1 г. Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 123, 1 г. Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 135, 1 г. Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 165, 1 г. Кан-Дэ, и Высочайшим Указом № 170, 1 г. Кан-Дэ).

Ст. 8. Оклады чиновников гражданского ведомства разряда Цзянь[4]-жэнь, за исключением тех, о которых имеются особые постановления, основано на одном из подразделений отдельно приложенной второй таблицы.

Ст. 9. Оклады тех чиновников гражданского ведомства разряда Гао-Дэн, которые назначены не менее, чем на две должности, и совмещают не менее двух служб, определяются размером оклада основной должности и службы.

Ст. 10. Степень оклада чиновников гражданского ведомства разряда Гао-Дэн, не может повышаться каждый раз на один класс иначе, как если чиновник прослужит не менее одного года в том же классе.

Ст. 11. Если чиновник гражданского ведомства разряда Цзянь³-жэнь, для которого предельный разряд и класс — разряд Цзянь³-жэнь и второй класс, прослужил более трех лет и оказал значительные услуги по делам службы,—он может быть особо повышен до первого класса.

При применении постановлений предшествующей части настоящей статьи, число лет нахождения на службе в качестве чиновника разряда Цзянь³-жэнь прибавляется к числу лет нахождения на службе в настоящей должности.

В том случае, когда чиновник гражданского ведомства разряда Цзянь³-жэнь первого класса, назначается на должность чиновника гражданского ведомства разряда Цзянь³-жэнь, предельным разрядом и классом которой является разряд Цзянь³-жэнь и второй класс,—он может быть особо повышен на один класс.

Ст. 12. К подразделению № 1 отдельно приложенной второй таблицы относятся должности чиновников разряда Цзянь³-жэнь, и первого класса и ниже; к подразделению № 2 — второй класс и ниже; к подразделению № 3 — третий класс и ниже; к подразделению № 4 — четвертый класс и ниже.

Ст. 13. Должности чиновников, к которым относятся данные, указанные в подразделениях отдельно приложенной второй таблицы, — следующие:

1) Должности чиновников, которые основываются на подразделении № 1 — следующие:

Старшие делопроизводители Бюро Секретариата Государственного Совета.
Секретари премьер-министра.
Старшие делопроизводители Бюро Общих Дел.
Старшие технические инспектора Бюро Общих Дел.
Советники Законодательного Бюро.
Старшие делопроизводители Статистической Службы.
Инспектора по статистике Статистической Службы.
Старшие делопроизводители Бюро По Строительству Столицы.

Старшие технические инспектора Бюро по Строительству Столицы.
Начальники служб Бюро Государственных Дорог.
Старшие делопроизводители Бюро Государственных Дорог.
Старшие технические инспектора Бюро Государственных Дорог.
Старшие делопроизводители отдельных министерств.
Старшие технические инспектора отдельных министерств.
Начальники служб Земельного Бюро.
Старшие делопроизводители Земельного Бюро.
Старшие технические инспектора Земельного Бюро.
Врачебные инспектора Больниц (являющиеся начальниками больниц).
Начальники Центрального Полицейского Училища.
Помощник начальника Полицейского Управления Харбина.
Начальники служб Управления Особого Района Северной Маньчжурии.
Советники Управления Особого Района Северной Маньчжурии.
Начальники служб управлений провинций.
Начальники уездов.
Начальники полицейских управлений.
Начальники служб управлений особых городов.
Советники посольств.
Коммерческие советники посольств.
Советники дипломатических миссий.
Коммерческие советники дипломатических миссий.
Первые секретари посольств.
Первые секретари дипломатических миссий.
Старшие делопроизводители Представительства Министерства Иностранных Дел для Северной Маньчжурии.
Генеральные Консула.
Консула.
Старшие делопроизводители Бюро по коневодству.
Старшие технические инспектора Бюро по коневодству.
Начальники государственных ипподромов.
Начальники конных заводов по улучшению породы.
Помощники начальников управлений Налоговой Инспекции.
Помощники начальников соляных управлений.
Помощники начальника Управления Соляной Монополии в Гиринской и Хейлунцзянской Провинциях.
Помощники начальников управлений монополии.
Старшие делопроизводители управлений монополий.
Старшие технические инспектора управлений монополий.
Начальники таможен.
Помощники начальников таможен.
Старшие делопроизводители Бюро Торговых Знаков.
Старшие делопроизводители Бюро Мер и Весов.

Старшие технические инспектора Бюро Мер и Весов.
Старшие технические инспектора Центральной Метеорологической Станции.
Начальники опытных полей.
Начальники управлений горной инспекции.
Начальники Бюро Воздухоплавания.
Помощники начальников почтовых управлений.
Советники Министерства Юстиции.
Судьи.
Прокуроры.
Инспектора по составлению и рассмотрению учебников.
Советники управлений отдельных провинций Син-Ань.
Начальники служб управлений отдельных провинций Син-Ань.
Начальники Знамен.
Контролеры.
Ревизоры.
Секретари Контрольной Палаты (являющиеся начальниками служб и отделов).
Делопроизводители Контрольной Палаты (являющиеся начальниками отделов).

(Исправлено Высочайшим Указом № 106, 1 г. Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 115, 1 г. Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 123, 1 г. Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 140, 1 г. Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 158, 1 г. Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 165, 1 г. Кан-Дэ и Вычочайшим Указом № 170, 1 г. Кан-Дэ).

2) Должности чиновников, которые основываются на подразделении № 2, — следующие:

Делопроизводители Бюро Секретариата Государственнаго Совета.
Секретари Бюро Секретариата Государственного Совета.
Делопроизводители Бюро Секретариата Законодательной Палаты.
Секретари Бюро Секретариата Законодательной Палаты.
Делопроизводители Бюро Общих Дел.
Секретари Бюро Общих Дел.
Технические инспектора Бюро Общих Дел.
Преподаватели Института ДА-ТУН.
Инспектор Института ДА-ТУН.
Делопроизводители Законодательного Бюро.
Делопроизводители Статистической Службы.
Делопроизводители Бюро по Строительству Столицы.
Технические инспектора Бюро по Строительству Столицы.
Долопроизводители Бюро Государственных Дорог.
Технические инспектора Бюро Государственных Дорог.
Делопроизводители отдельных Министерств.
Секретари отдельных Министерств.
Технические инспектора отдельных Министерств.
Делопроизводители Земельного Бюро.

Технические инспектора Земельного Бюро.
Заведывающий Центральным Полицейским Училищем.
Старшие делопроизводители Полицейского Управления Столицы.
Старшие делопроизводители Полицейского Управления Харбина.
Старшие делопроизводители Управления Особого Района Северной Маньчжурии.
Старшие технические инспектора Управления Особого Района Северной Маньчжурии.
Старшие делопроизводители управлений провинций.
Старшие технические инспектора управлений провинций.
Начальник особого полицейского отряда (являющийся начальником Приморского Полицейского Отряда).
Старшие технические инспектора Санитарно-Технического Завода
Старшие технические инспектора Цзе-Янь-со *).
Врачебные инспектора государственных больниц.
Врачи Государственных больниц.
Советники уездов.
Сташие делопроизводители управлений особых городов.
Старшие технические инспектора управлений особых городов.
Драгоманы Министерства Иностранных Дел.
Делопроизводители Представительства Иностранных Дел для Северной Маньчжурии.
Вторые секретари Посольств.
Коммерческие секретари Посольств.
Вторые секретари дипломатических миссий.
Коммерческие секретари дипломатических миссий.
Вице-Консула.
Делопроизводители Бюро По Коноводству.
Инспектора Бюро По Коноводству.
Технические инспектора Бюро По Коноводству.
Делопроизводители государственных ипподромов.
Технические инспектора государственных ипподромов.
Старшие делопроизводители управлений налоговой инспекции.
Старшие инспектора по сбору налогов.
Старшие делопроизводители соляных управлений.
Старшие делопроизводители Управления Соляной Монополии в Гиринской и Хейлунцзянской провинциях.
Делопроизводители управлений монополий.
Технические инспектора управлений монополий.
Старшие делопроизводители таможень.
Делопроизводители Бюро Торговох Знаков.

---

*) В целях борьбы с опиекурением и ввиду невозможности сразу отучить курильщиков опия от их вредной привычки, временно допускается существование казенных опиекурилен, Цзе-Янь-со, подлежащих особой регламентации.

Технические инспектора Бюро Мер и Весов.
Технические инспектора Центральной Метерологической Станции.
Начальники лесных контор.
Старшие делопроизводители управлений горных инспекций.
Старшие технические инспектора управлений горны нспекций.
Начальники Бюро По Добыче Морских Продуктов В Инкоу.
Контролеры почтовых управлений.
Старшие делопроизводители почтовых управлений.
Преподаватели Юридического Училища При Министерстве Юстиции.
Инспектор по санитарии Министерства Юстиции.
Старшие учебные инспектора.
Инспектор высших педагогических училищ.
Заведывающие курсами для учителей.
Старшие делопроизводители управлений отдельных провинций Син-Ань.
Советники знамен
Секретари Контрольной Палаты.
Делопроизводители Контрольной Палаты.

(Исправлено Высочайшим Указом № 101. 1 г. Кан-Дэ. Высочайшим Указом № 106, 1 г. Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 115, 1 г. Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 123, 1 г. Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 135, 1 г. Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 140, 1 г. Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 158, 1 г. Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 165, 1 г. Кан-Дэ и Высочайшим Указом № 170, 1 г. Кан-Дэ.

3) Должности чиновников, которые основываются на подразделении, №—3 следующие:
Делопроизводители Института Да-Тун.
Преподаватели Центрального Полицейского Училища.
Делопроизводители Полицейского Управления Столицы.
Делопроизводители Полицейского Управления Харбина.
Начальники особых полицейских отрядов (являющиеся начальниками пограничных и передвижных полицейских отрядов),
Провизоры Государственной Больницы.
Делопроизводители Санитарно-Технического Завода.
Технические инспектора Санитарно-Технического Завода.
Делопроизводители Управления Особого Района Северной Маньчжурии.
Секретари Управления Особого Района Северной Маньчжурии.
Старшие полицейские инспектора Управления Особого Района Северной Маньчжурии.
Технические инспектора Управления Особого Района Северной Маньчжурии.
Учебные инспектора Управления Особого Района Северной Маньчжурии.

Делопроизводители управления провинций.
Инспектора по надзору управления провинций.
Секретари управлений провинций.
Старшие полицейские инспектора управлений провинций.
Технические инспектора управлений провинций.
Учебные инспектора управлений провинций.
Делопроизводигели полицейских управлений,
Делопроизводители управлений особых городов.
Технические инспектора управлений особых городов.
Учебные инспектора управлений особых городов.
Третьи секретари посольств.
Третьи секретари дипломатических миссий.
Технические инспектора конных заводов по улучшению породы.
Делопроизводители управлений налоговой инспекции.
Техничеекие инспектора управлений налоговой инспекции.
Инспектора по сбору налогов.
Делопроизводители соляных управлений.
Технические инспектора соляных управлеиий.
Делопроизводители Управления Соляной Монополии в Гиринской и Хейлунцзянской Провинциях.
Делопроизводители управлений монополий (чиновники находящиеся на службе отделений управлений монополий).
Технические инспектора управлений монополий (чиновники, находящиеся на службе отделений управлений монополий.
Делопроизводители таможень.
Таможенные инспектора по оценке.
Таможенные инспектора по внешнему надзору.
Технические инспектора опытных полей.
Технические инспектора Бюро По Добыче Морских Продуктов В Инкоу.
Делопроизводители управлений горной инспекции.
Технические инспектора управлений горной инспекции
Делопроизводители Бюро Воздухоплавания.
Технические инспектора Бюро Воздухоплавания.
Делопроизводители почтовых управлений.
Технические инспектора почтовых управлений.
Делопроизводители почт.
Старший секретарь Верховного Суда.
Секретари Верховного Суда.
Драгоманы Верховного Суда.
Старший секретарь Верховного Прокурорского Департамента.
Секретари Верховного Прокурорского Департамента.
Драгоманы Верховного Прокурорского Департамента.
Старшие секретари высших судов.
Секретари высших судов.
Драгоманы высших судов.

Старшие секретари высших прокурорских департаментов.
Секретари высших прокурорских департаментов.
Драгоманы высших прокурорских департаментов.
Младшие чиновники высших педагогических училищ.
Помощники преподавателей высших педагогических училищ.
Помощники преподавателей Юридического Училища при Министерстве Юстиции.
Делопроизводители Юридического Училища при Министерстве Юстиции.
Драгоманы Юридического Училища при Министерстве Юстиции.
Преподаватели курсов для учителей.
Секретари управлений отдельных провинций Син-Ань.
Делопроизводители управлений отдельных провинций Син-Ань.
Технические испектора управлений отдельных провинций Син-Ань.
Начальник Полицейских Бюро Син-Ань.

(Исправлено Высочайшим Указом № 101, 1 г. Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 106, 1 г. Кан-Дэ, Высочашим Указом № 115, 1 г. Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 126, 1 г. Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 135, 1 г. Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 140, 1 г. Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 165, 1 г. Кан-Дэ и Высочайшим Указом № 170, 1 г. Кан-Дэ).

4) Должности чиновников, которые основываются на подразделении № 4—следующие.

Начальник охраны Секретариата Законодательной Палаты.
Переводчики Центрального Полицейского Училища.
Старшие полицейские инспектора Полицейского Управления Столицы.
Технические инспектора Полицейского Управления Столицы.
Старшие полицейские инспектора Полицейского Управления Харбина.
Инспектора по надзору Полицейского Управления Харбина.
Технические инспектора Полицейского Управления Харбина.
Драгоманы Полицейского Управления Харбина.
Старшие полицейские инспектора особых полицейских отрядов.
Технические инспектора особых полицейских отрядов.
Драгоманы особых полицейских отрядов.
Делопроизводители управлений уездов.
Старшие полицейские инспектора управлений уездов.
Старшие технические инспектора управлений уездов.
Учебные инспектора управлений уездов.
Старшие полицейские инспектора полицейских управлений.
Технические инспектора полицейских управлений.
Кандидаты в секретари посольства.
Кандидаты в секретари дипломатических миссий.
Начальники тюрем.

Помощники преподавателей курсов для учителей.

Делопроизводители управлений знамен.

Старшие технические инспектора управлений знамен.

Старшие полицейские инспектора управлений знамен.

Старшие полицейские инспектора полицейских бюро Син-Ань.

(Исправлено Высочайшим Указом № 126, 1 г. Кан-Дэ и Высочайшим Указом № 165, 1 г. Кан-Дэ).

Ст. 14. Если чиновник гражданского ведомства, для которого предельный разряд и класс — разряд Цзянь[4]-жэнь и второй класс, прослужил более трех лет и оказал значительные услуги делу службы, он может быть особо повышен до первого класса.

При применении постановлений предшествующей части настоящей статьи, число лет нахождения на службе в качестве чиновника разряда Цзянь[4]-жэнь и второго класса и выше прибавляется к числу лет нахождения на службе в наивысшем классе настоящей должности, предельным разрядом и классом в которой является разряд Цзянь-жэнь и второй класс.

В том случае, когда чиновник гражданского ведомства разряда Цзянь[4]жэнь и первого класса назначается на должность чиновника гражданского ведомства разряда Цзянь[4]жэнь, предельным классом которой является разряд Цзянь[4]-жэнь и второй класс, он может быть особо повышен до класса, соответствующего прежнему классу.

Постановления трех предшествующих частей настоящей статьи относятся и к должностям чиновников разряда Цзянь[4]-жэнь, предельными разрядам и классом которых являются третий класс или четвертый класс разряда Цзянь[4]-жэнь.

Ст. 15. Оклады военнослужащих сухопутной армии и флота устанавливаются в особом порядке.

В том случае, если военнослужащий, состоящий на действительной службе, одновременно является чиновником разряда Гао-Дэн и получает больший оклад в качестве военнослужащих, чем в качестве гражданскаго чиновника, — ведомство, в котором служит данный военнослужащий, может выдавать ему оклад военнослужащего.

Ст. 16. В том случае, если чиновник гражданского ведомства разряда Цзянь[3]-жэнь или Цзянь[4]-жэнь прослужил не менее пяти лет в том же разряде с окладом первой степени и оказал значительные услуги делу службы, ему может быть особо выдан дополнительный оклад в размере не более пятидесяти юань в месяц.

Ст. 17. Исчисление оклада всегда производится со дня издания приказа о новом назначении, повышении оклада или уменьшении оклада.

В том случае, когда издан приказ о временном оставлении службы или о временном отозвании, и оклад не выдается полностью,— это считается уменьшением жалованья, и тогда применяются постановления предшествующей части настоящей статьи.

Ст. 18. Новый оклад, выдаваемый согласно исправленного Положения, касающегося окладов, исчисляется со дня вступления в силу исправленного Положения.

Ст. 19. При упразднении должности, *) оставлении должности, *) уходе со службы *) и смерти, выдается полностью оклад за тот месяц, в котором произошел один из вышеперечисленных случаев.

Ст. 20. В том случае, если лицо, временно оставившее службу, **) или удаленное вследствие упразднения должности, или оставившее должность, *) или оставившее службу, *) — вследствие особого предложения осталось на службе, чтобы вести работу по передаче дел, или для ликвидации оставшихся дел, — оно за указанное время продолжает получать прежний оклад.

Ст. 21. В том случае, если лицо вследствие болезни непрерывно отсутствует со службы в течение более девяноста дней, или вследствие личных обстоятельств отсутствует более тридцати дней—оклад после этого срока уменьшается наполовину, за исключением того случая, когда чиновник при исполнении служебных обязанностей получил телесное повреждение, потерял здоровье, находится в трауре, или получил льготный отпуск.

Ст. 22. Подробные правила, касающиеся выдачи окладов, устанавливаются премьер-министром.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Ст. 23. Настоящее Положение вступает в силу с 1 г. Кан-Дэ, июля 1 дня.

---

*) В маньчжурском официальном понимании различаются понятия: «должностные звания» (гуань) и «служебное положение» (чжи), например: в судебном ведомстве наименование «судья» или «прокурор»—должностные звания, а «председатель суда» или «председатель прокурорского департамента» —служебное положение. Судья или прокурор, будучи назначены на место председателя суда, или прокурорского департамента, не теряют должностных званий, т. е. продолжают оставаться судьей и прокурором. В некоторых случаях бывает совпадение должности и службы, как например—премьер-министр.

Для чиновников, пользующихся несменяемостью уход со службы еще не означает потери должностного звания а для остальных чиновников, уход со службы означает одновременно потерю как службы, так и должности.

Перевод слов «гуань» и «чжи» в данном случае не особенно ясно выявляет эту разницу, но читатели все же должны представить себе ее, иначе некоторые места настоящего закона могут показаться им не вполне ясными.

Ст. 24. Временное Положение о Разрядах, Классах и Окладах Чиновников Гражданского Ведомства отменяется.

Ст. 25. В том случае, если чиновник, находящийся в данное время в разряде и классе, означенных в левом грифе нижеследующей таблицы, не получил особого приказа о назначении, он считается, независимо от постановлений ст. ст. 2 и 12, назначенным в разряд и класс, означенные в соответствующем ряду правой колонки нижеследующей таблицы.

Разряд и класс настоящего времени.	Новый разряд и класс.
Разряд Гао-Дэн Разряд Цзянь³-жэнь) 1 кл.	Разряд Цзянь³-жэнь 1 кл.
Разряд Гао⁴-Дэн 2 кл.	„ 2 кл.
(Разряд Цзян-⁴жэнь) 3 кл.	„ Цзянь-⁴жзнь 1 кл.
„ 4 кл.	„ 2 кл.
„ 5 кл.	„ 3 кл.
„ 6 кл.	„ 4 кл.
„ 7 кл.	„ 5 кл.
„ 8 кл.	„ 6 кл.

Ст. 26. Судьям и прокурорам разряда Цзянь-³жэнь, независимо от постановлений ст. 8, может быть временно особо выдаваем оклад минимум до 95 юань.

Ст. 27. Оклады чиновников гражданского ведомства, находящихся в данное время в разряде Цзянь³-жэнь или Цзянь⁴-жэнь только при вступлении в силу настоящего Положения могут быть определены независимо от постановленй ст. ст. 7 и 8.

Ст. 28. В том случае, если оклад чиновника был изменен вследствие вступления в силу настоящего Положения и сумма его оклада не достигает суммы самой последней степени, то до достижения последней степени оклада следует основываться на нижеследующей таблице.

Чиновники разряда Цзянь³-жэнь	660 юань
„ „	600 „
„ „ „	550 „
„ „ „	500 „
„ „ „	
Чиновники разряда Цзян4-жэнь	175 юань
„ „ „	160 „

Чиновники	разряда	Цзянь4-жэнь.	145 юань
„	„	„	135 „
„	„	„	125 „
„	„	„	115 „
„	„	„	105 „
„	„	„	95 „
„	„	„	85 „
„	„	„	75 „

Ст. 25. Повышение в классе или повышение оклада чиновника гражданского ведомства разряда Гао-Дэн может быть совершено в самый первый раз после вступления в силу настоящего Положения независимо от постановлений ст. ст. 4 и 10.

Первая таблица.

Таблица разрядов и классов чиновников разряда Гао-Дэн.

Название должности. / На звание учреждения.	Чиновники разряда Тэ-жэнь.	Чиновники разряда Цзянь^{3}-жэнь. 1 класс.	2 класс.	Чиновники разряда Цзянь^{4}-жэнь. 1 кл.	2 кл.	3 кл.	4 кл.	5 кл.	6 кл.	7 кл.	8 кл.
Государственный Совет.	Советники Государ. Совета.										
		Начальник Бюро Секретариата.	Тоже.								
			Старшие делопроизв. Бюро Секретариата.								
Законодательнзя Палата.	Председатель Палаты.										
			Старщий секретарь Секретариата								
Административная Палата.	Премьер-министр.										
			Секретари премьер-министра.								
Бюро Общих Дел.	Начальн. Бюро Общ. Дел.										
		Помощник начальника.	Тоже.								
			Начальники служб.								
Институт „Да-Тун"			Начальник Института								
Законодательное Бюро.		Начальник Бюро.	Тоже.								
			Советники (являющиеся начальниками отделов.)								
Статистическая лужба.			Начальник Бюро.								

Таблица разрядов и классов чиновников разряда Гао-Дэн.

Название должности. / Название учреждения.	Чиновники разряда Тэ-жэнь.	Чиновники разряда Цзянь³-жень. 1 класс.	Чиновники разряда Цзянь³-жень. 2 класс.	Чиновники разряда Цзянь-⁴жень. 1 кл.	2 кл.	3 кл.	4 кл.	5 кл.	6 кл.	7 кк.	8 кл.
Бюро по Строительству Столицы.		Начальник Бюро.	Тоже.								
			Начальники служб.								
			Старшие технические инспектора.								
Бюро Государственных дорог.		Начальник Бюро.	Тоже.								
			Помощник нач. Бюро.								
			Начальники служб.								
Министерство Внутренних Дел.	Министр.										
		Товарищ министра.	Тоже.								
		Начальник Департамента (являющийся Начальником Департамента Общих Дел).	Тоже.								
			Начальники департаментов.								
			Старшие делопроизводители.								
			Старшие технические инспектора.								
Земельное Бюро.			Начальник Бюро.								
			Начальники служб.								
Полицейское Управление Столицы.			Обер-полицеймейстер.								

Таблица разрядов и классов чиновников разряда Гао-Дэн.

Название должности. / Название учреждения.	Чиновники разряда Тэ-жэнь.	Чиновники разряда Цзянь[3]-жень. 1 класс.	2 класс.	Чиновники разряда Цзянь-[4]жень. 1 кл.	2 кл.	3 кл.	4 кл.	5 кл.	6 кл.	7 кл.	8 кл.
Полицейское Управление Харбина.			Начальник Полиц. Управления.								
			Помощник начальн. Пол. Управления.								
Управление Особого Района Северной Маньчжурии.	Главноначальствующий.	Тоже.									
			Начальники служб.								
			Советники.								
Управления Провинций.	Начальники провинций.	Тоже.	Тоже.								
		Начальники служб (являющийся начальниками служб общих дел).	Тоже.								
			Начальники служб.								
Полицейское Управление.			Начальник Полицейского Управления (являющийся Начальником Полиц. Упр. Мукден.								
Управления особых городов.		Городские головы.	Тоже.								
			Начальники служб.								
Министерство Иностранных Дел.	Министр.										
		Товарищ министра.	Тоже.								
		Начальник Департамента (являющийся начальн. Общих Дел).	Тоже.								
			Начальники департаментов.								

Таблица разрядов и классов чиновников разряда Гао-Дэн.

Название должности. / Название учреждения.	Чиновники разряда Тэ-жэнь.	Чиновники разряда Цзянь^3-жэнь. 1 класс.	2 класс.	Чиновники разряда Цзянь^4-жэнь. 1 кл.	2 кл.	3 кл.	4 кл.	5 кл.	6 кл.	7 кл.	8 кл.
Представительство Мин. Внутр. Дел для Сев. Маньчж.			Представитель.								
Посольства.	Особо-уполном. Послы.	Тоже.	Тоже.								
			Советники								
Дипломатические Миссии.	Особо-уполном. послан.	Тоже.	Тоже.								
			Советники.								
Консульства.			Генеральные Консула.								
Военное Министерство.	Министр										
		Товарищ министра.	Тоже.								
			Начальники департаментов.								
	Полный генерал.	Генерал-лейтенант.	Генерал-майор.	Подкогпик.	Полкогпик.	Лейтенант.	Майор.	Офив высш. чина.	Офиц, высш, чина.	Офиц срсдн. чи а	Офицер младш чина.
Бюро По Коневодству.		Начальник Бюро.	Тоже.								
			Помощник Нач. Бюро.								
Министерство Финансов.	Министр										
		Товарищ министра.	Тоже.								
		Начальн. Деп. (являющийся нач. Деп. Общ. Дел).	Тоже.								
			Начальники департамент.								
			Старшие технические инспектора.								
Управления налоговых инспекций.			Начальники управлений								
			Помощник нач. управл.								

Таблица разрядов и классов чиновников разряда Гао-Ден

Название должности. / Название учреждения.	Чиновники разряда Тэ-жень	Чиновники разряда Цзянь[3]-жень 1 класс.	Чиновники разряда Цзянь[3]-жень 2 класс.	Чиновники разряда Цзянь[4]-жень 1 кл.	2 кл.	3 кл.	4 кл.	5 кл.	6 кл.	7 кл.	8 кл.
Соляное управление			Начальник управления.								
			Помощник начальн. упр.								
Управление Соляной Монополии в Гиринской и Хэйлуцзянской провинциях			Начальник управления.								
			Помощняк. началь. упр.								
Управления монополии		Начальники управл.	Тоже								
			Помошники начальн. упр.								
Таможни			Начальники Таможни.								
			Помошники начальн, Там.								
			Таможенные инспектора по оценке								
Министерство Промышленности	Министр										
		Товарищ министра.									
		Начальник департамента (являющийся нач. департамента Общих Дел).	Тоже								
			Начальник. департаментов								
Бюро торговых знаков			Начальник Бюро								
Центральная метерологическая ст.			Начальник станции								
Бюро Мер и Весов.			Начальник Бюро								

Таблица разрядов и классов чиновников разряда Гао-Дэн.

Название должности. / Название учреждения.	Чиновники разряда Тэ-жэнь.	Чиновники разряда Цзянь[3]-жэнь. 1 класс.	2 класс.	Чиновники разряда Цзянь[4]-жэнь. 1 кл.	2 кл.	3 кл.	4 кл.	5 кл.	6 кл.	7 кл.	8 кл.
Министерство Путей Сообщения.	Министр										
		Товарищ министра	Тоже								
		Начальник Департамента (являющийся нач. Деп. Об. Дел).	Тоже								
			Начальники департамент.								
Бюро Воздухоплавания			Нчальники Бюро								
Почтовые Управлен.			Начальники управлений								
Министерство Юстиции	Министр.										
		Товарищ министра.	Тоже.								
		Начальник Департамента. (являющийся Нач. Деп Общих Дел).	Тоже.								
			Начальники Департамент.								
СУД	Председатель Верх. Суда.										
		Председатели Высших Судов.	Тоже.								
			Председатели местных судов (являющиеся председ. мест. судов Синьцзина, Мукдена и Харбина.)								
		Судьи	Тоже.								

Таблица разрядов и классов чиновников разряда Гао-Дэн											
Название должности. / Название учреждения.	Чиновники разряда Тэ-жэнь	Чиновники разряда Цзянь[3]-жэнь		Чиновники разряда Цзянь[4]-жэнь							
		1 класс.	2 класс.	1 кл.	2 кл.	3 кл.	4 кл.	5 кл.	6 кл.	7 кл.	8 кл.
Прокурорские департаменты.	Председ. высших Прокурат.										
		Председатели высших прокуратур.									
			Председатель местных прокур. дел (являющ. предс. местн. прок. дел. Синцзина, Мукдена и Харбина.)								
		Прокурорк.	Тоже.								
Юридический институт при Минист. Юстиции.		Преподаватели.	Тоже.								
Министерство Народного Просвещения.	Министр.										
		Товарищ министра.	Тоже.								
		Начальник Департамента (являющийся начальником Департамента Общих Дел.)	Тоже.								
			Начальники департамент.								
			Инспектор по составл. и рассм. учебн.								
Высшие педагогические институты.		Директора институтов.	Тоже.								
		Помощн. директ. инст.	Тоже.								
			Преподаватели.								
			Инспектора.								

Таблица разрядов и классов чиновников разряда Гао-Дэн.

Название должности. / Название учреждения.	Чиновники разряда Тэ-жэнь.	Чиновники разряда Цзянь-[3]-жень. 1 класс.	Чиновники разряда Цзянь-[3]-жень. 2 класс.	Чиновники разряда Цзянь-[4]-жень. 1 кл.	2 кл.	3 кл.	4 кл.	5 кл.	6 кл.	7 кл.	8 кл.
Министерство по Управлен. Делами Монголии.	Министр.										
		Товарищ министра.	Тоже.								
		Начальник Департамента (являющийся начальником Общих Дел).	Тоже.								
			Начальники департамент.								
Управления отдельных провинций Син-Ань.											
		Начальники провинций.	Тоже.								
			Советники.								
			Начальники служб.								
Контрольная Палата.	Председ. Палаты.										
		Контролеры (являющиеся начальниками	Тоже.								
		Ревизор (являющийся начальником отделов.	Тоже.								
			Контролеры.								
			Ревизоры.								
			Секретарь. (явл. начальсл. общ. дел.)								

(Исправлено Высочайшим Указом № 101, 1 г. Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 106, 1г. Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 123, 1 г. Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 132, 1 г. Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 165, 1 г. Кан-Дэ и Высочайшим Указом № 170, 1 г. Кан-Дэ.

Таблица вторая

Таблица окладов для чиновников разряда Цзян[4]-жэнь.

	1 степ.	2 степ.	3 степ.	4 степ.	5 степ.	6 степ.	7 степ.	8 степ.	9 степ.	10 степ.	11 степ.	12 степ.
№ 1	месяч. оклад 450 юань	,, 420 ,,	,, 390 ,,	,, 365 ,,	,, 340 ,,	,, 315 ,,	,, 260 ,,	,, 265 ,,	,, 240 ,,	,, 215 ,,	,, 195 ,,	
№ 2	месяч. оклад 390 юань	,, 365 ,,	,, 340 ,,	,, 315 ,,	,, 290 ,,	,, 265 ,,	,, 240 ,,	,, 215 ,,	,, 195 ,,	,, 175 ,,	,, 160 ,,	,, 155 ,,
№ 3	месяч, оклад 290 юань	,, 265 ,,	,, 240 ,,	,, 215 ,,	,, 195 ,,	,, 175 ,,	,, 160 ,,	,, 145 ,,	,, 135 ,,	,, 125 ,,	,, 115 ,,	,, 105 ,,
№ 4	месяч. оклад. 195 юань	,, 175 ,,	,, 160 ,,	,, 145 ,,	,, 135 ,,	,, 125 ,,	,, 115 ,,	,, 105 ,,	,, 95 ,,	,, 85 ,,	,, 75 ,,	

ПОЛОЖЕНИЕ О РАЗРЯДАХ, КЛАССАХ И ОКЛАДАХ ЧИНОВНИКОВ РАЗРЯДА ВЭЙ-ЖЭНЬ.

Высочайший Указ № 90,

1 г. Кан-Дэ, июня 30 дня.

Исправлено Высочайшим Указом № 102, 1 г. Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 107, 1 г. Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 116, 1 г. Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 127, 1 г. Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 136, 1 г. Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 141, 1 г. Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 147, 1 г. Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 166, 1 г. Кан-Дэ, и Высочайшим Указом № 171, 1 г. Кан-Дэ.

По выслушании мнения Государственного Совета, Мы санкционируем Положение о Разрядах, Классах и Окладах Чиновников Разряда Вэй-Жэнь, и передаем таковое для опубликования.

ПОЛОЖЕНИЕ О РАЗРЯДАХ, КЛАССАХ И ОКЛАДАХ ЧИНОВНИКОВ РАЗРЯДА ВЭЙ-ЖЭНЬ.

Ст. 1. Чиновники разряда Вэй-Жэнь делятся на пять классов.

Ст. 2. Классы военно-служащих разряда Вэй-Жэнь основываются на отдельно-приложенной первой таблице.

Ст. 3. Чиновники гражданского ведомства разряда Вэй-Жэнь не могут быть повышены в разряде и классе за исключением тех, о которых имеется особое постановление о повышении, а также и тех, которые состоят в четвертом классе и ниже,—иначе, как если они прослужили не менее двух лет.

Ст. 4. Оклады чиновников гражданского ведомства разряда Вэй-Жэнь основываются на одном из подразделений отдельно приложенной второй таблицы.

Должности чиновников получающих оклады на основании подразделений отдельно приложенной второй таблицы,—следующие:

1) Должности, которые основываются на подразделении № 1.
Младшие чиновники Бюро Секретариата Государственного Совета.
Младшие чиновники Секретариата Законодательной Палаты.
Младшие чиновники Бюро Общих Дел.
Техники Бюро Общих Дел.
Младшие чиновники Института Да-Тун.
Младшие чиновники Законодательного Бюро.
Младшие чиновники Статистической Службы.
Младшие чиновники Бюро По Строительству Столицы.
Техники Бюро По Строительству Столицы.
Младшие чиновники Бюро Государственных Дорог.
Техники Бюро Государственных Дорог.
Младшие чиновники отдельных Министерств.
Техники отдельных Министерств.
Младшие чиновники Земельного Бюро.
Техники Земельного Бюро.
Переводчики Центрального Полицейского Училища.
Помощники преподавателей Центрального Полицейского Училища.
Секретари Центрального Полицейского Училища.
Полицейские инспектора Полицейского Управления Столицы.
Младшие чиновники Полицейского Управления Столицы.
Техники Полицейского Управления Столицы.
Переводчики Полицейского Управления Столицы.
Младшие чиновники Полицейского Управления Харбина.
Полицейские инспектора Полицейского Управления Харбина.
Техники Полицейского Управления Харбина.
Переводчики Полицейского Управления Харбина.
Полицейские инспектора особых полицейских отрядов.
Переводчики особых полицейских отрядов.
Техники особых полицейских отрядов.
Младшие чиновники Санитарно-Технического Завода.
Техники Санитарно-Технического Завода.
Младшие чиновники Цзе-янь-со *).
Техники Цзе-янь-со *).
Карантинные врачи.
Провизоры карантина.
Младшие чиновники карантина.
Врачи государственных больниц.
Фармацевты государственных больниц.
Младшие чиновники государственных больниц.
Младшие чиновники Управления Особого Района Северной Маньчжурии.
Полицейские инспектора Управления Особого Района Северной Маньчжурии.
Техники Управления Особого Района Северной Маньчжурии.
Младшие чиновники управлений провинций.

Техники управлений провинций.
Полицейские инспектора управлений провинций.
Младшие чиновники управлений уездов.
Полицейские инспектора управлений уездов.
Техники управлений уездов.
Младшие чиновники полицейских управлений.
Полицейские инспектора полицейских управлений.
Техники полицейских управлений.
Переводчики полицейских управлений.
Младшие чиновники управлений особых городов.
Техники управлений особых городов.
Младшие чиновники Представительства Министерства Иностранных Дел для Северной Маньчжурии.
Секретари посольств.
Секретари дипломатических миссий.
Секретари консульств.
Младшие чиновники Бюро По Коноводству.
Техники Бюро По Коноводству.
Переводчики Бюро По Коноводству.
Младшие чиновники государственных ипподромов.
Техники государственных ипподромов.
Младшие чиновники конных заводов по улучшению породы.
Техники конных заводов по улучшению породы.
Младшие чиновнники управлений налоговой инспекции.
Техники управлений налоговой инспекции.
Сборщики налогов.
Помощники сборщиков налогов.
Техники налоговых бюро.
Младшие чиновники соляных управлений.
Техники соляных управлений.
Младшие чиновники Управлений Соляной Монополии в Гиринской и Хейлунцзянской Провинциях.
Младшие чиновники управлений монополий.
Техники управлений монополий.
Помощники делопроизводителей таможень.
Помощники таможенных инспекторов по оценке.
Помощники таможенных инспекторов по внешнему надзору.
Техники таможен.
Младшие чиновники Бюро Торговых Знаков.
Младшие чиновники Центральной Метерологической Станции.
Техники Центральной Метерологической Станции.
Начальники лесных контор.
Младшие чиновники лесных контор.
Техники лесных контор.
Младшие чиновники опытных полей.
Техники опытных полей.

Младшие чиновники Бюро Мер и Весов.
Техники Бюро Мер и Весов.
Младшие чиновники бюро По Добыче Морских Продуктов В Инкоу.
Техники Бюро По Добыче Морских Продуктов В Инкоу.
Младшие чиновники управлений горной инспекции.
Техники управлений горной инспекции.
Надсмотрщики почтовых управлений.
Младшие чиновники Бюро Воздухоплавания.
Техники Бюро Воздухоплавания.
Младшие чиновники почтовых управлений.
Техники почтовых управлений.
Младшие чиновники почт.
Секретари Верховного Суда.
Переводчики Верховного Суда.
Секретари Верховного Прокурорского Департамента.
Переводчики Верховного Прокурорского Департамента.
Секретари высших судов.
Переводчики высших судов.
Секретари высших прокурорских департаментов.
Переводчики высших прокурорских департаментов.
Секретари местных судов (являющиеси секретарями местных судов: Синьцзина, Мукдена, Харбина, Аньдуня. Юн-цзи, Янь-цзи, Лун-цзян).
Переводчики местных судов (являющиеся переводчиками местных судов: Синьцзина, Мукдена, Харбина, Аньдуня, Юн-цзи, Янь-цзи, Лун-цзян).
Секретари местных прокурорских департаментов (являющиеся секретарями местных прокурорских департаментов Синьцзина, Мукдена, Харбина, Аньдуня, Юн-цзи, Ян-цзи, Лун-цзяна).
Переводчики местных прокурорских департаментов (являющиеся переводчиками местных прокурорских департаментов Синьцзина, Мукдена, Харбина, Аньдуня, Юн-цзи, Янь-цзи, Лунь-цзян).
Переводчики Юридического Училища При Министерстве Юстиции.
Младшие чиновники Юридического Училища При Министерстве Юстиции.
Чэн-шэнь-юань*).
Шэнь-пань-гуань**).
Цзянь-ча-юань***).
Начальники тюрем.
Старшие тюремные надзиратели (являющиеся начальниками отделений тюрем).
Помощники преподавателей высших педагогических училищ.
Младшие чиновники высших педагогических училищ.

---

*) Судья в управлении уезда, совмещающий и судебные функции.
**) Судья в уездном судебном управлении.
***) Прокурор в уездном судебном управлении. Обычно функции прокуроров исполняют начальники уездных управлений, но могут быть назначаемы и особые лица.

Секретари высщих педегогических училищ.
Асистенты высших педагогических училищ.
Помощники преподавателей курсов для учителей.
Младшие чиновники курсов для учителей.
Младшие чиновники управлений отдельных провинций Син-Ань.
Техники управлений отдельных провинций Син-Ань.
Полицейские инспектора управлений знамен.
Младшие чиновники управлений знамен.
Полицейские инспектора полицейских Бюро Син-Ань.
Младшие чиновники Контрольной Палаты.

(Исправлено Высочайшим Указом № 102, 1 г. Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 107, 1 г. Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 116, 1 г. Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 127, 1 г. Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 136, 1 г, Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 141, 1 г. Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 147, 1 г. Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 166 1 г. Кан-Дэ и Высочайшим Указом № 171 1 г. Кан-Дэ).

2) Должности, которые основываются на подразделении № 2 следующие:

Помощники начальников Охраны Секретариата Законодательной Палаты.
Охранники Секретариата Законодательной Палаты.
Полицейские надзиратели Полицейского Управления Столицы.
Полицейские надзиратели Полицейского Управления Харбина.
Полицеиские надзиратели особых отрядов-
Полицейские надзиратели Управления Особого Района Северной Маньчжурии.
Полицейские надзиратели полицейский управлений.
Налоговые сборщики.
Таможенные надзиратели.
Письмоводители почт.
Секретари местных судов.
Переводчики местных судов.
Секретари местных прокурорских департаментов.
Переводчики местных прокурорских департаментов.
Судебные письмоводители уездов.
Письмоводители судебных управлений.
Старшие таможенные надзиратели.
Письмоводители тюрем.
Начальники мест предварительного заключения.
Полицейские надзиратели полицейских бюро Син-Ань.

Исправлено Высочайшим Указом № 147 1 г. Кан-Дэ, Высочайшим Указом № 166, 1 г. Кан-Дэ).

Оклады военно-служащих разряда Вэй-жэнь устанавливаются особо.

Ст. 5. Оклады чиновников гражданского ведомства разряда Вэй-жэнь не могут быть повышены иначе, как если последние состояли не менее одного года в одной и той же степени, за исключением тех чиновников, которые получают месячный оклад в размере не более восьми десяти юань.

Ст. 6. Оклады чиновников гражданского ведомства разряда Вэй-жэнь, только в отношении чиновников, получающих месячный оклад в размере не более восьмидесяти юань, могут определятся независимо от степеней оклада, но оклад данного чиновника не должен быть понижен ниже той суммы, которая соответствует самой низкой степени оклада для данной должности.

Ст. 7. В том случае, если чиновник гражданского ведомства разряда Вэй-жэнь состоит на службе не менее пяти лет, получая первую степень оклада для данной должности, проявляет усердие к службе и отличается своими успехами ему может быть особо выдан дополнительный оклад за услуги в сумме не более тридцати юань в месяц.

Ст. 8. К выдаче окладов применяются постановления Положения о Разрядах, Классах и Окладах Чиновников Разряда Гао-Дэн.

Ст. 9. Подробные правила о выдаче окладов устанавливаются премьер-министром.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Ст. 10. Настоящее положение вступает в силу с 1 г. Кан-Дэ июня 1 дня.

Ст. 11. К окладам чиновников гражданского ведомства разряда Вэй-Жэнь, которые выплачиваются из сумм местных учреждений, не применяются постановления ст. 4 настоящего Положения.

Ст. 12. Разряды, классы и оклады лиц, состоящих в момент вступления в силу настоящего Положения на службе в качестве чиновников гражданского ведомства разряда Вэй-Жэнь могут быть определены не зависимо от постановлений ст. 4 только при вступлении в силу настоящего Положения.

Лишь в случае, указанном в предшествующей части настоящей статьи, ограничение, установленное для применения постановления ст. 6 настоящего Положения может определяться в размере ста двадцати юань месячного оклада.

Ст. 13. Повышение класса или оклада лиц, состоящих в момент вступления в силу настоящего Положения, на службе в качестве чиновников гражданского ведомства разряда Вэй-Жэнь, может быть произведено независимо от постановлений ст. ст. 3 и 5 настоящего Положения, — только в самый первый раз после вступления в силу настоящего Положения.

таблица первая

таблица для военнослужащих разряда Вэй-жэнь.

1 класс	2 класс	3 класс	4 класс	5 класс
Прапорщик	Прапорщик	Старший унтер-офицер	Средний унтер-офицер	Младший унтер-офицер
Подмичман	Подмичман	Старший боцман	Средний боцман	Младший боцман

таблица вторая

таблица окладов для чиновников разряда Вэй-жэнь.

Степень / Подраздел.	1 ст.	2 ст.	3 ст.	4 ст.	5 ст.	6 ст.	7 ст.	8 ст.	9 ст.	10 ст.	11 ст.	12 ст.	13 ст.	14 ст.	15 ст.	16 ст.	17 ст.
№ 1	мес. оклад 170 юань	» 155 »	» 140 »	» 130 »	» 120 »	» 110 »	» 100 »	» 90 «	» 80 »	» 70 »	» 60 «	» 55 »	» 50 »	» 45 »	» 40 »	» 35 «	« 30 »
№ 2	мес. оклад 110 юань	» 100 »	» 90 »	э 80 »	» 70 »	» 60 »	» 55 »	» 50 »	) 45 »	» 40 »	» 35 »	» 30 »	» 25 »	» 20 »			

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ ОКЛАДАХ ЛИЦ, НАЗНАЧАЕМЫХ НА ДОЛЖНОСТИ С НИСШИМ ОКЛАДОМ.

Высочайший Указ № 172,

1 г. Кан-Дэ, ноября 29 дня.

По выслушании мнения Государственного Совета, Мы сим санкционируем Положение об Окладах Лиц, Назначаемых на Должности с Низшим Окладом и передаем таковое для Опубликования.

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ ОКЛАДАХ ЛИЦ, НАЗНАЧАЕМЫХ НА ДОЛЖНОСТИ С НИСШИМ ОКЛАДОМ.

Ст. 1. В том случае, если чиновник гражданского ведомства разряда Цзянь[3]-жэнь, Цзянь[4]-жэнь и Вэй-жэнь, оставивший должность вследствие упразднения таковой или закрытия казенного учреждения, где он служил, вновь с того же числа, когда он уволился, назначен на должность и поступил на службу, для которой нет степени оклада достигающего размера последнего полученного им оклада, – ему может быть выдан оклад такого размера, каковой он получил в последний раз.

Ст. 2. В том случае, если лицо, состоящее на службе в качестве чиновника гражданского ведомства разряда Цзянь[3]-жэнь, Цзянь[4] жэнь или Вэй-жэнь, назначено на должность или поступило на службу, для которой нет степени оклада, достигающего размера его прежнего оклада,—ему может быть выдан оклад, равный его прежнему окладу.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Настоящее Положение вступает в силу с 1 г. Кан-Дэ декабря 1 дня.

ПОЛОЖЕНИЕ О ВЫДАЧЕ ОСОБЫХ ДОПЛАТ ЧИНОВНИКАМ.

Высочайший Указ № 91,

1 г. Кан-Дэ, июня 30 дня.

По выслушании мнения Государственного Совета, Мы санкционируем Положение о Выдаче Особых Доплат Чиновникам и передаем таковое для опубликования.

ПОЛОЖЕНИЕ О ВЫДАЧЕ ОСОБЫХ ДОПЛАТ ЧИНОВНИКАМ.

Ст. 1. В том случае, если премьер-министр признает это особо необходимым, он может временно выдавать особые доплаты от двадцати до восьмидесяти процентов основного оклада лицам из числа чиновников гражданского ведомства разряда Цзянь[4]-жэнь или разряда Вэй-жэнь.

Ст. 2. В том случае, когда оклад чиновника гражданского ведомства (со включением доплат, указанных в предшествующей статье) уменьшается в сравнении с прежним месячным окладом (со включением дополнительного оклада) в большем проценте, чем указано в нижеследующей таблице, вследствие вступления в силу Положения о Разрядах, Классах и Окладах Чиновников Гао-Дэн и Положения о Разрядах, Классах и Окладах Чиновников Вэй-жэнь, то данному чиновнику гражданского ведомства выдаются особые доплаты, соответствующие разнице, полученной от вышеуказанного уменьшения оклада, но общая сумма названных особых доплат и новых окладов не должна превышать суммы, указанной в самой правой графе нижеследующей таблицы.

Прежн. мес. окл. 1.400 юань и выше	28 % прежнего месячного оклада	1008 юань
1.200 »	25 % »	900 »
1.000 »	22 % »	780 »
700 »	20 % »	560 »
500 »	18 % »	410 »
380 »	16 % »	319 »
260 »	14 % »	223 »
160 »	12 % »	140 »
60 »	10 % »	54 »
60 юань и ниже	8 % »	

Ст. 3. При повышении оклада, доплаты, указанные в предшествующей статье, уменьшаются пропорционально повышению (включается увеличение доплат, указанных в ст. 1.)

Ст. 4. К выдаче особых доплат применяется порядок, касающийся выдачи окладов.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Ст. 5. Настоящее Положение вступает в силу 1 г. Кан-Дэ июля 1 дня.

ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА О ВЫДАЧЕ ОКЛАДОВ ЧИНОВНИКАМ ГРАЖДАНСКОГО ВЕДОМСТВА.

Циркуляр Административной Палаты № 8,

1 г. Кан-Дэ, июля 4 дня.

Сим устанавливаю Подробные Правила о Выдаче Окладов Чиновникам Гражданского Ведомства.

ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА О ВЫДАЧЕ ОКЛАДОВ ЧИНОВНИКАМ ГРАЖДАНСКОГО ВЕДОМСТВА.

Ст. 1. Нижеследующие учреждения выдают оклады чиновникам разряда Гао-дэн и разряда Вэй-жэнь в следующие определенные дни, но если эти дни являются неприсутственными, то оклады выдаются накануне:

23 числа каждого месяца	Бюро Общих Дел и казенные учреждения, содержащиеся за счет этого Бюро.
" "	Главное Управление Синь-Ань и казенные учреждения, содержащиеся за счет этого Управления.
" "	Министерство Внутренних дел и казенные учреждения, содержащиеся за счет этого Министерства.
24 числа каждого месяца	Министерство Иностранных Дел и казенные учреждения, содержащиеся за счет этого Министерства.
" "	Военное Министерство и казенные учреждения содержащиеся за счет этого Министерства.
" "	Министерство Финансов и казенные учреждения, содержащиеся за счет этого Министерства.

25 числа каждого месяца Министерство Промышленности и казенные учреждения, содержащиеся за счет этого учреждения.

" " Министерство Путей Сообщения и казенные учреждения, содержащиеся за счет этого Министерства.

" " Министерство Юстиции и казенные учреждения, содержащиеся за счет этого Министерства.

" " Министерство Народного Просвещения и казенные учреждения, содержащиеся за счет этого Министерства.

В том случае, если премьер-министр найдет это особо необходимым, он может выдавать оклады даже раньше, чем в те определенные дни, которые указаны в предшествующей части настоящей статьи.

Ст. 2. Оклад переведенного в другое место чиновника выдается в том учреждении, где он состоял прежде до кануна того дня, когда был издан приказ о переводе, а за последующее с самого дня издания приказа время—оклад выдается в том учреждении, куда чиновник вновь назначен.

Ст. 3. Оклад чиновника, переведенного в другое ведомство, независимо от дней выдачи, указанных в ст. 1 настоящих Правил выдается последнему при переводе с исчислением по дням.

В том случае, когда чиновник переведен в другое ведомство после установленного дня выдачи оклада, казенное учреждение, при котором чиновник состоял прежде, при переводе взыскивает с последнего переплату.

В случаях, указанных в предшествующей части настоящей статьи, казенное учреждение, куда данный чиновник вновь назначен, выдает ему при прибытии на место нового назначения оклад за оставшиеся дни текущего месяца.

Ст. 4. В том случае, когда упразднена должность или если чиновник ушел с должности, со службы, или умер,—оклад за текущий месяц выдается полностью.

Если чиновник не посещает службы в течение более девяноста дней вследствие болезни или более тридцати дней вследствие личных обстоятельств и на основании этого согласно Положения о Разрядах, Классах и Окладах Чиновников Разряда Гао-Дэн, или Положения о Разрядах, Классах и Окладах Чиновников Разряда Вэй-жэнь—оклад ему уменьшен, при чем занимавшаяся им должность упразднена, или если он ушел с должности или со службы, или умер, — ему или его семье выдается уменьшенный полностью оклад за текущий месяц.

Ст. 5. В том случае, если при временном оставлении службы*), упразднения должности*), уходе с должности*) или окончательном уходе со службы*), данному чиновнику специально приказано остаться для передачи дел или ликвидации оставшихся дел и если передача или ликвидация этих дел растянутся на другой месяц,—чиновнику выдается оклад за последний месяц по поденному исчислению по день окончания ликвидации.

Ст. 6. В том случае, если при выдаче оклада согласно исчисления получится дробное число меньше одного фена, последнее отбрасывается.

Поденное исчисление основывается на фактическом числе дней данного месяца.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Настоящие Подробные Правила вступают в силу с 1 г. Кан-Дэ июля 1 дня.

Временные Подробные Правила о Выдаче Окладов Чиновникам Гражданского Ведомства отменяются.

---

*) Смотр. прим. к положению о разрядах, классах и окладах чиновников разряда Гао-ден стр. 151.

ЗАКОН О ПОСОБИЯХ ЧИНОВНИКАМ.

Высочайший Указ № 128,

1 г. Кан-Дэ, октября 12 дня.

По выслушании мнения Государственного Совета, на основании ст. 41 Закона об Организации (государства), Мы санкционируем Закон о Пособиях Чиновникам и сим передаем таковой для опубликования.

ГЛАВА I.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА.

Ст. 1. В том случае, если чиновник, при исполнении служебных обязанностей, получил телесное повреждение или потерял здоровье, или умер, то пострадавший или оставшаяся после него семья приобретают право на получение пособия на основании постановлений настоящего Закона, если только телесное повреждение или потеря здоровья или смерть не произошли вследствие грубой неосторожности самого пострадавшего.

Ст. 2. Под „оставшейся семьей“ в настоящем Законе понимаются те родственники, которые состояли членами одного дома с покойным в момент его смерти.

Ст. 3. Под „пособием“ в настоящем Законе понимается, „пособие для лечения“, „пособие в случае увечья“, и „пособие оставшейся семье“.

Ст. 4. Под „окладом“ в настоящем законе понимается основной оклад и дополнительный оклад за услуги.

Ст. 5. Право на получение пособия теряет силу на основании давности, если о таковом не поступает требования со дня возникновения данного обстоятельства в течение двух лет—в отношении „пособия для лечения“, втечение пяти лет—в отношении „пособия в случае увечья“ или „пособия оставшейся семье“.

Ст. 6. Право на получение пособия не может быть переуступлено и на него не может быть наложен арест.

Ст. 7. О праве на получение пособия выносит определение премьер-министр.

ГЛАВА II.

ПОСОБИЯ.

§ 1. Пособие для лечения.

Ст. 8. В том случае, когда чиновник получил телесное повреждение или потерял здоровье при исполнении служебных обязанностей и требуется лечение, ему выдается „пособие для лечения" только на то время, пока он или сохраняет должность, или состоит на службе.

Тоже самое относится и к случаю, если телесное повреждение или болезнь в течение одного года со дня выздоровления объявятся снова, или если вследствие первоначального телесного повреждения или болезни возникла новая болезнь.

Ст. 9. Сумма „пособия для лечения" определяется нижеследующими пунктами:

1) „Пособие для лечения" на дому — в день два юань, но в случае, если продолжительность безпрерывного лечения на дому превышает двадцать дней, то за дни, превышающие этот срок, — один юань пятьдесят фэн в день.

2) „Пособие для лечения" в больнице:

Чиновнику разряда Тэ-жэнь или Цзянь[3]-жэнь — десять юань в день.

Чиновнику разряда Цзянь[4]-жэнь и четвертого класса и выше восемь юань в день.

Чиновнику разряда Цзянь[4]-жэнь и пятого класса и ниже, и Вэй-жэнь и второго класса и выше шесть юань в день, чиновнику разряда Вэй-жэнь и третьего класса и ниже — четыре юань в день.

3) Плата за операцию — в размере фактической стоимости таковой.

4) За впервые сделанные искусственные зубы, искусственные глаза, протезы, или подобные таковым хирургические приспособления —фактическая стоимость последних.

Ст. 10. Выдача „пособия для лечения", указанного в п. п. 1 и 2 предшествующей статьи, ограничивается сроком в сто восемьдесят дней,

Ст. 11. В том случае, если лицо, получившее телесное повреждение или потерявшее здоровье, уже подвергалось лечению за счет государственных, общественных или других официальных органов, то „пособие для лечения“ может не быть выдано полностью или в части.

§ 2. Пособие в случае увечья.

Ст. 12. В том случае, если чиновник получил телесное повреждение или потерял здоровье при исполнении служебных обязанностей и вследствие этого у него получилось внутреннее органическое повреждение продолжительного характера, ему выдается „пособие в случае увечья“.

Ст. 13. Сумма „пособия в случае увечья“ определяется отдельно приложенной таблицей, составленной согласно суммы оклада в момент возникновения данного обстоятельства или суммы последнего получавшегося чиновником оклада, а также в соответствии со степенью органических повреждений.

Ст. 14. В том случае, если вновь откроется обстоятельство, требующее выдачи „пособия в случае увечья“ то лицу, которое уже получило таковое, выдается пособие за такую степень повреждений, которая получится в результате сложения степеней первого и второго повреждений за вычетом уже выданного ему пособия.

§ 3. Пособие оставшейся семье.

Ст. 15. В том случае, когда чиновник умрет при исполнении служебных обязанностей, его оставшейся семье выдается „пособие оставшейся семье“.

Ст. 16. Сумма „пособия оставшейся семье“ выдается в сумме за пятнадцать месяцев того оклада, который покойный получил в последний раз; но если смерть произошла во время боя или во время исполнения служебных обязанностей в обстановке, соответствующей бою, то пособие выдается в сумме оклада за восемнадцать месяцев.

Ст. 17. В том случае, если лицо, которому уже выдано „пособие в случае увечья“, умерло вследствие телесного повреждения или потери здоровья, явившихся причиной смерти, то сумма выдаваемого „пособия оставшейся семье“ равняется остатку, полученному от вычета уже полученного покойным „пособия в случае увечья“ из суммы, указанной в предшествующей статье.

Ст. 18. Понятие „оставшейся семьи“, которая получает „пособие оставшейся семье“ вследствие смерти лица мужского пола, состоящего чиновником или бывшего чиновником, и порядок призыва членов семьи определяются следующими пунктами:

1) Жена.

2) Дети.

3) Внуки.

4) Отец и мать. В случае, когда муж носит фамилию жены, то отец и мать жены.

5) Дед и бабка. В случае, когда муж носит фамилию жены, то дед и бабка жены.

6) Братья и сестры. В случае, когда муж носит фамилию жены, то братья и сестры жены.

Понятие „оставшейся семьи“, которая получает пособие „оставшейся семьи“, вследствие смерти лица женского пола, состоящего чиновником или бывшего чиновником, и порядок призыва членов семьи определяется следующими пунктами:

1) Дети.

2) Внуки.

3) Муж.

4) Отец и мать. Если данное лицо было замужем, то отец и мать мужа.

5) Дед и бабка. Если данное лицо было замужем,—то дед и бабка мужа.

6) Братья и сестры. Если данное лицо было замужем,—то братья и сестры и мужа.

При наличии нескольких лиц той же очереди, указанных в двух предшествующих статьях, „пособие оставшейся семье“ выдается им в равных долях.

Ст. 19. Чиновник может указать лицо из числа поименованных в предшествующей статье родственников, которое получит ,,пособие оставшейся семье“.

Указание лица на основании постановлений предшествующей статьи совершается в форме заявления премьер-министру.

Ст. 20. Лицо, указанное в постановлениях предшествующей статьи при выдаче „пособия оставшейся семье“, считается занимающим высшее место по сравнению с лицом первой очереди, указанным в постановлениях ст. 18.

Ст. 21. В том случае, если лицо, которому предназначено „пособие оставшейся семье“, умерло, или находится в безвестном отсутствии не менее одного года, то предназначенное „пособие оставшейся семье“ выдается в равной сумме другим лицам той же очереди. В том случае, если все лица одной и той же очереди умерли, или находятся в безвестном отсутствии не менее одного года, то пособие выдается лицам следующей очереди.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Ст. 22. Настоящий Закон вступает в силу со дня опубликования.

Ст. 23. Пособие, выдаваемое чиновникам, имеющим должности, но оклад которым выдается не от казны, а также и пособие, выдаваемое офицерам высших, средних и младших чинов сухопутной армии и военного флота, устанавливается в особом порядке.

Ст. 24. Правила, необходимые для введения в действие настоящего Закона, устанавливаются циркулярами Административной Палаты.

ОТДЕЛЬНАЯ ТАБЛИЦА.

Разница степеней увечья.	Сумма пособия в случае увечья.
Степ. бол. указан. в 1 пункт.	За 18 месяцев оклада.
„ 2	„ 16 „ „
„ 3	„ 14 „ „
„ 4	„ 12 „ „
„ 5	„ 10 „ „
„ 6	„ 8 „ „
„ 7	„ 6 „ „
„ 8	„ 5 „ „
„ 9	„ 4 „ „
„ 10	„ 3 „ „
„ 11	„ 3 „ „
„ 12	„ 2 „ „
„ 13	„ 2 „ „
„ 14	„ 1 „ „
„ 15	„ 1 „ „
„ 16	„ пол месяца „

ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА О ВВЕДЕНИИ В ДЕЙСТВИЕ ЗАКОНА О ПОСОБИЯХ ЧИНОВНИКАМ.

Циркуляр Административной Палаты № 11,

1 г. Кан-Дэ, ноября 9 дня.

(Вводится в действие со дня вступления в силу Закона о Пособиях чиновникам не переведены вследствие специального характера главным образом касаются степени увечья).

ЗАКОН О ЗАШТАТНЫХ ПОСОБИЯХ ПО СЛУЧАЮ УХОДА СО СЛУЖБЫ И ПО СЛУЧАЮ СМЕРТИ ЧИНОВНИКОВ.

Высочайший Указ № 129,

1 г. Кан-Дэ октября 12 дня.

По выслушании мнения Государственного Совета, на основании ст. 41 Закона об Организации (Государства), Мы санкционируем Закон о заштатных пособиях по Случаю Ухода со Службы и по Случаю Смерти Чиновников и сим передаем таковой для опубликования.

ЗАКОН О ЗАШТАТНЫХ ПОСОБИЯХ ПО СЛУЧАЮ УХОДА СО СЛУЖБЫ И ПО СЛУЧАЮ СМЕРТИ ЧИНОВНИКОВ.

ГЛАВА I.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА.

Ст. 1. В том случае, если чиновник уйдет со службы „или“ умрет, состоя на службе, то данный чиновник или оставшаяся семья его приобретает, на основании постановления настоящего Закона, право на получение „заштатного пособия по случаю ухода со службы или заштатного пособия по случаю смерти“.

Ст. 2. Под словами „оставшаяся семья“ в настоящем Законе понимаются родственники, которые состояли членами одного дома с покойным в момент его смерти.

Ст. 3. Срок нахождения на службе чиновника исчисляется с того месяца, когда он поступил на службу, и кончается месяцем, когда данный чиновник ушел со службы или умер.

Ст. 4. В том случае, когда чиновник назначен на другую должность и поступил на службу в день или на другой день после ухода со службы, новая служба считается продолжением прежней.

Ст. 5. Под словами „поступление на службу“ в настоящем Законе понимается назначение на должность; в отношении же чиновников, пользующихся несменяемостью, эти слова понимаются, кроме первоначального назначения на должность, еще и как возвращение к исполнению служебной обязанности.

Ст. 6. Под словами „уход со службы“ в настоящем законе понимается увольнение или уход с должности; в отношении же чиновников, пользующихся правом несменяемости, эти слова понимаются, кроме увольнения или оставления должности, еще и в смысле ухода со службы.

Ст. 7, За тот период нахождения на службе, когда чиновнику приказано не являться на службу или ожидать поступления на службу, или когда чиновник временно отстраняется от службы, или по другой причине не требуется фактического присутствия чиновника на действительной службе,—если этот период превышает один месяц, то при исчислении срока нахождения на службе на основании циркуляра Административной Палаты время свыше месяца исчисляется как два месяца за один.

Ст. 8. В том случае, когда чиновник незаконно оставляет место своей службы, период времени, начинающийся с месяца оставления и кончающийся месяцем возвращения, вычитается из срока прохождения на службе.

Ст. 9. Под словом „оклад“ в настоящем Законе понимается основной оклад и дополнительное вознаграждение за услуги.

Ст. 10. Право на получение „заштатного пособия по случаю ухода со службы“, или „заштатного пособия по случаю смерти“ теряет силу на основании давности, если пособие не было потребовано в течение пяти лет со дня, когда произошло обстоятельство, вызвавшее выдачу таковой.

Ст. 11. В том случае, если чиновник уволен со службы по причине вынесения ему уголовного приговора или наложения не него дисциплинарного взыскания, ему не выдается „заштатного пособия по случаю ухода со службы“.

Ст. 12. Право на получение „заштатного пособия по случаю ухода со службы“ или „заштатного пособия по случаю смерти“ не может быть переуступлено и на него не может быть наложен арест.

Ст. 13. Право на получение „заштатного пособия по случаю ухода со службы“ или „заштатного пособия по случаю смерти“ определяются премьер-министром в отношении чиновников разряда

Тэ-жэнь, Цзянь[3]-жэнь и Цзянь[4]-жэнь; а в отношении чиновников разряда Вэй-жень—начальником того ведомства, к которому принадлежит данное лицо.

ГЛАВА II.

ЗАШТАТНОЕ ПОСОБИЕ ПО СЛУЧАЮ УХОДА СО СЛУЖБЫ

Ст. 14. В том случае, если чиновник уйдет со службы, прослужив не менее одного года, ему выдается „заштатное пособие по случаю ухода со службы“.

В том случае. если чиновник получил телесное повреждение или потерял здоровье при исполнении служебных обязанностей, и вследствие одной из этих причин ушел со службы, ему выдается „заштатное пособие по случаю ухода со службы“, хотя бы данный чиновник и не прослужил срока, указанного в предшествующей части настоящей статьи.

Сумма „заштатного пособия по случаю ухода со службы“ исчисляется на основании отдельно приложенной таблицы, установленной на основании суммы оклада в момент ухода чиновника и срока его нахождения на службе.

Ст. 15. При исчислении недостающих до одного года месяцев для получения на основании отдельно приложенной таблицы „заштатных пособий по случаю ухода со службы“, разность, полученная от вычитания из суммы денег за круглое число лет, плюс лишние месяцы, принимаемые за год, суммы денег, вычисленной за круглое число лет, минус недостающие до одного года месяцы, — делится на двенадцать, результат умножается на данное количество месяцев.

Ст. 16. В том случае, если чиновник ушел со службы и умер прежде, чем ему было выдано „заштатное пособие по случаю ухода со службы“, последняя выдается его оставшейся семье.

Понятие и порядок призыва членов „оставшейся семьи“, получающей „заштатное пособие оставшейся семье“ на основании постановления предшедствующей части настоящей статьи, основывается на правилах о „заштатном пособии по случаю смерти“.

ГЛАВА III.

ЗАШТАТНОЕ ПОСОБИЕ ПО СЛУЧАЮ СМЕРТИ.

Ст. 17. В том случае, когда чиновник, состоящий на службе, умер, его оставшейся семье выдается „заштатное пособие по случаю смерти“.

Ст. 18. Сумма „заштатного пособия по случаю смерти“ соответствует сумме „заштатного пособия по случаю ухода со службы“, исчисляемой на основании срока нахождения на службе чиновника с прибавлением двух лет.

Ст. 19. Понятие „оставшейся семьи“, которая получает „заштатное пособие по случаю смерти“ чиновника,—мужского пола, и порядок призыва членов семьи, определяются следующими пунктами:

1) Жена.
2) Дети.
3) Внуки.
4) Отец и мать. Если данное лицо было замужем, — то отец и мать мужа;
5) Дед и бабка. Если данное лицо было замужем,—то дед и бабка мужа.
6) Братья и сестры. Если данное лицо было замужем,—то братья и сестра мужа.

При наличии нескольких лиц одной и той же очереди из числа указанных в двух предшествующих статьях „заштатное пособие по случаю смерти“ выдается им в равных долях.

Ст. 20. Чиновник может указать лицо из числа поименованных в предшествующей статье родственников, которое должно получить „заштатное пособие по случаю смерти“.

Указание лица, предусмотренного предшествующей частью настоящей статьи, чиновником разряда Тэ-жэнь, Цзянь[3]-жэнь и Цзянь[4]-жэнь совершается в форме заявлений премьер-министру, а чиновником разряда Вэй-жэнь—начальнику своего ведомства.

Ст. 22. В том случае, если лицо, которому предназначено „заштатное пособие по случаю смерти“, умерло или находится в безвестном отсутствии не менее одного года,—предназначенное последнему „заштатное пособие по случаю смерти“ выдается в равных долях другим лицам той же очереди. В том случае, если все лица одной и той же очереди умерли, или находятся в безвестном отсутствии не менее одного года, пособие выдается следующей очереди.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Ст. 23. Настоящий закон вступает в силу со дня опубликования.

Ст. 24. „Заштатное пособие оставшейся семье“ и „заштатное пособие по случаю смерти“, выдаваемые лицам, находящимся на службе казенных учреждений, оклад которых выдается не от казны, а также

и пособия, выдаваемые офицерам высших, средних и младших чинов, устанавливаются в особом порядке.

Ст. 25. Правила, необходимые для введения в действие настоящего закона, устанавливаются циркулярами Административной Палаты.

ОТДЕЛЬНАЯ ТАБЛИЦА.

Срок нахождения на службе	Сумма заштн. пособия по случаю ухода
1 год	Оклад в момент ухода за 1 месяц
2 года	„ 2 „
3 „	„ 3 „
4 „	„ 4 „
5 лет	„ 6 „
6 „	„ 8 „
7 „	„ 10 „
8 „	„ 12 „
9 „	„ 14 „
10 „	„ 16 „
свыше 10 „	За каждый лишний год прибавляется 1 год

ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА О ВВЕДЕНИИ В ДЕЙСТВИЕ ЗАКОНА О ЗАШТАТНЫХ ПОСОБИЯХ ПО СЛУЧАЮ УХОДА СО СЛУЖБЫ И ПО СЛУЧАЮ СМЕРТИ ЧИНОВНИКОВ.

Циркуляр Административной Палаты № 12,

1г. Кан-Дэ, ноября 9 дня.

Вводится в действие со дня вступления в силу Закона о Заштатных Пособиях по Случаю Ухода со Службы и по Случаю Смерти Чиновников (не переведен вследствие их специального характера).

III. Уголовное Законодательство, суд и процесс.

ПОЛОЖЕНИЕ О НАКАЗАНИИ ЗА ПРЕЖДЕ*) СОВЕРШЕННЫЕ ПРЕСТУПНЫЕ ДЕЯНИЯ.

Указ Верховного Правителя № 107,
1 г. Да-Тун, ноября 9 дня.

По выслушании мнения Государственного Совета, сим устанавливаю Положение о Наказании за Прежде Совершенные Преступные Деяния и передаю таковое для опубликования.

ПОЛОЖЕНИЕ О НАКАЗАНИИ ЗА ПРЕЖДЕ СОВЕРШЕННЫЕ ПРЕСТУПНЫЕ ДЕЯНИЯ.

В том случае, если деяние, совершенное до 1 г. Да-Тун марта 9 дня, представляет собой преступление согласно законам и распоряжениям, действовавшим в момент совершения деяний, и если указанные законы и распоряжения оставлены в силе на основании Указа Верховного Правителя № 3 **), а также если данное преступление не попадает под амнистию, дарованную Указом Верховного Правителя № 10 об амнистии, то вышеуказанные прежде действовавшие и оставленные в силе законы и распоряжения или заменяющие их новые законы и распоряжения применяются к данному преступлению.

---

*) — До эры Да-Тун.

**) См. 1 отдел Положения о Временном Оставлении в Силе Действовавших доныне Законов и Распоряжений.

ВРЕМЕННЫЙ ЗАКОН О НАКАЗАНИИ БУНТОВЩИКОВ.

Указ Верховного Правителя № 80,

1 г. Да-Тун сентября 10 дня.

По выслушании мнения Государственного Совета, сим устанавливаю Закон о Наказании Бунтовщиков и передаю таковой для опубликования.

ВРЕМЕННЫЙ ЗАКОН О НАКАЗАНИИ БУНТОВЩИКОВ.

Ст. 1. Всякий, кто организует союз, преследующий цель подрыва государственной власти и создание опасности или расшатывание самых основ государства, подлежит наказанию на основании нижеследующих пунктов:

1) Главарь — смертной казни.
2) Члены, занимающие какую либо должность (в союзе *) и другие руководители — смертной казни или бессрочной каторжной тюрьме.
3) Лица, принимающие участие в заговоре или вступившие в союз — бессрочной каторжной тюрьме или срочной каторжной тюрьме на срок не менее десяти лет.

Ст. 2. Лицо, которое совершило бунт, убийство, нападение, поджог, угрозу или другие незаконные деяния с целью, указанной в предшествующей статье, подлежит смертной казни или бессрочной каторжной тюрьме или срочной каторжной тюрьме на срок не менее десяти лет.

Если лицо, совершившее преступление, предусмотренное в предшествующей статье, совершит еще одно или несколько из преступлений, указанных в настоящей статье, то основное наказание увеличивается еще на половину такового.

Ст. 3. Лицо, которое распространяет сведения, служащие целям, указанным в ст. 1, независимо от того, было ли это сделано путем

---

*) Примечание: слова «в союзе» в тексте отсутствуют.

печати, при помощи почты или каким-либо другим способом, подлежит срочной каторжной тюрьме на срок не менее десяти лет.

Ст. 4. Лицо, которое поддерживает связь с заграницей или с иностранцем с указанной в ст. 1 целью, подлежит смертной казни, или бессрочной каторжной тюрьме или срочной каторжной тюрьме на срок не менее десяти лет.

Ст. 5. Лицо, которое агитирует среди воинских частей и полиции, с указанной в ст 1 целью, подлежит бессрочной каторжной тюрьме или срочной каторжной тюрьме на срок не менее десяти лет.

Ст. 6. Лицо, которое занимается подстрекательством с целью вызвать совершение преступлений указанных в предшествующих статьях, подлежит наказанию сообразно постановлениям этих статей.

Ст. 7. Лицо, которое представляет деньги или другие имущественные ценности с целью вызвать совершение одного или нескольих из указанных в ст. ст. 1—5 преступлений, или которое укрывает преступников, или содействует совершению преступления, подлежит бессрочной каторжной тюрьме или срочной каторжной тюрьме на срок не менее десяти лет.

Ст. 8. Покушение на преступления, указанные в вышеизложенных статьях, подлежит наказанию.

Ст. 9. Лицо, подготовившее или организовавшее заговор с целью совершить одно или несколько из указанных в ст. ст. 1—5 преступных деяний подлежит бессрочной каторжной тюрьме или срочной каторжной тюрьме на срок не менее трех лет.

Ст. 10. Лицу, совершившему одно или несколько из преступлений, указанных в настоящем законе, но самому заявившему о совершении преступления властям, основное наказание может быть уменьшено на одну треть или на половину таковою,

Если на основании заявления совершившего преступление будут обнаружены другие преступники, указанные в настоящем Законе, или доказательства преступного деяния таковых, то заявившему может быть уменьшено основное наказание, или он может быть освобожден от наказания

Если какое-либо лицо совершило одно или несколько преступлений, указанных в настоящем Законе, из коих часть была обнаружена, а о других не обнаруженных преступлениях оно заявило само, то основное наказание за те преступления, о которых совершивший их заявил сам, может быть уменьшено на одну треть или на половину.

Ст. 11. Лицо, совершившее одно или несколько из преступлений,

указанных в настоящем Законе, лишается публичных прав, а также межет быть подвергнуто конфискации имущества.

Ст. 12. Если лицо, которое совершило одно или несколько из преступлений, указанных в настоящем Законе, является должностным лицом, то основное наказание увеличивается еще на одну треть или половину такового.

Ст. 13. Суд может, принимая во внимание обстоятельства дела, отсрочить на срок от двух до пяти лет вынесение приговора лицу, совершившему одно или несколько из преступлений, указанных в настоящем Законе, причем виновный должен обязаться под присягою вести в течение указанного срока такой образ жизни, который докажет его раскаяние.

Если лицо, коему отсрочено вынесение приговора, нарушит присягу в течение указанного срока, то основное наказание увеличивается еще на половину такового.

Если данный судом срок истек без нарушения присяги, то публичное обвинение теряет силу.

Ст. 14. Лицо, совершившее одно или несколько из преступлений, указанных в настоящем Законе, за исключением тех лиц, которые подлежат военному суду, подсудно в качестве первой инстанции высшим судом или отделениям таковых.

Ст. 15. Настоящий Закон также применяется ко всем без исключения лицам, совершившим одно или несколько из преступлений за пределами района, на территории которого действует настоящий Закон.

Ст. 16. Настоящий Закон вступает в силу со дня его опубликования.

РАЗЪЯСНЕНИЕ О ПРИМЕНЕНИИ ЗАКОНА О НАКАЗАНИИ БУНТОВЩИКОВ К КОММУНИСТИЧЕСКИМ ДЕЛАМ, ВОЗНИКШИМ ДО ВВЕДЕНИЯ В ДЕЙСТВИЕ НАЗВАННОГО ВЫШЕ ЗАКОНА.

Разъяснение Министерства Юстиции № 1939,

1 г. Да-Тун ноября, 26 дня.

Запрос о разсылке Положения о Введении в Действие Закона о Наказании Бунтовщиков и внесении в вышеуказанное Положение статьи о том, что к лицам, совершившим преступления, указанные в этом Законе, до вступления его в силу, применяется названный Закон.

Запрос просмотрен. Что касается внесения соответствующей статьи в Положение о Введении в Действие Закона о Наказании Бунтовщиков, и тем самым создании возможности применения его к делам о коммунизме, то Министерство Юстиции к данным делам применяет в настоящее вреля Временный Закон о Наказании Бунтовщиков. Хотя нет положения о введении в действие данного закона, но на основании законов и распоряжений, как-то Указов Верховного Правителя № 3, № 107 и др., могут быть заимствованы соответствующие статьи и части статей прежних законов и распоряжений. Нельзя считать, что на это не существует законного основания. Запрос о внесении статьи как-будто бы теряет свое основание.

Министерство Юстиции может высказать следующее свое мнение:

Можно разделять дела о коммунизме, возникшие до вступления в силу Закона о Наказании Бунтовщиков, на две категории:

Во первых нет никакого сомнения в том, что законоположением материального права, применяемого к лицам, совершение преступных деяний коими относится ко времени после образования Маньчжу-Го, является Чрезвычайный Закон Китайской Республики о Наказании Вредителей вследствие оставления в силе такового согласно Указу Верховного Правителя № 3. Во вторых в преступном деянии, совершенном до образования Маньчжу-Го. нельзя видеть так-называемого создания опасности для Маньчжу-Го, а также расшатыванье устоев его,

но, поскольку срок публичного уголовного преследования, предусмотренного Уголовным Процессуальным Кодексом, еще не истек, недопустимо оставлять вышеуказанные деяния без последствий. Если принять во внимание смысл Указов Верховного Правителя №№ 16 и 197 следует применять наказания к лицам, привлекаемым по делам о коммунизме, т. к. означенныя преступления являются деяниями, предусмотренными уже действовавшими в то время постановлениями Чрезвычайного Закона Китайской Республики о Наказании Вредителей. Этот последний Закон оставался в силе до сих пор на основании Указа Верховного Правителя № 3. Теперь, когда вступил в силу вместо вышеуказанного Закона новый Временный Закон о Бунтовщиках, вполне естественно, что Временный Закон о Наказании Бунтовщиков следует применять к вышеуказанным делам, только с тем, что на таковые распространяются ограничения, указанные в части ст. 2 Уголовного Кодекса, которая идет после слова „но". Вышеуказанное юридическое толкование суды дожны принимать в внимание и следовать ему.

ВРЕМЕННЫЙ ЗАКОН О НАКАЗАНИИ ХУНХУЗОВ.

Указ Верховного Правителя № 81,

1 г. Да-Тун, сентября 10 дня.

Исправлено Указом Верховного Правителя № 75, 2 г. Да-Тун.

По выслушании мнения Государственного Совета, сим устанавливаю Временный Закон о Наказании Хунхузов и передаю таковой для опублнкования.

ВРЕМЕННЫЙ ЗАКОН О НАКАЗАНИИ ХУНХУЗОВ.

Ст. 1. Лица, собравшиеся скопом или составившие сообщество с целью насильственного отобрания чужого имущества путем разбоя или угрозы именуются хунхузами.

Хунхузы подлежат наказанию по следующим категориям:

1) Главарь, участники сговора, или руководители шайки—смертной казни или бессрочной каторжной тюрьме.

2) Другие соучастники—срочной каторжной тюрьме на срок не менее десяти лет.

Пособники в хунхузничестве караются наравне с соучастниками. Лицо, просто исполнившее поручение хунхуза или по легкомыслию сопровождавшее таковое, подлежит срочной каторжной тюрьме на срок не более семи лет.

Лицо, совершившее одно или несколко преступлений, указанных в настоящей статье, лишается публичных прав.

Ст. 2. Хунхуз, совершивший одно или несколько из преступлений, указанных в нижеследующих пунктах, подлежит смертной казни.

1) Преступление против общественной безопасности.

2) Убийство.

3) Разбой и пиратство.

4) Изнасилование.

5) Вымогательство посредством угроз.
6) Побег.

Ст. 3. Если хунхуз совершил одно или несколько преступлений, предусмотренных уголовными и другими карательного характера законами и распоряжениями и не относящихся к преступлениям, предусмотренным в пунктах предшествующей статьи, то основное наказание, указанное в соответствующих статьях, увеличивается на одну треть.

Ст. 4. Если по отношению к хунхузу был вынесен приговор об условном освобождении от наказания, и он в течении условного срока вновь стал хунхузом, то он подлежит смертной казни.

Ст. 5. По делам, касающимся хунхузов, не допускается обжалования, но по делам, по которым вынесен оправдательный приговор прокурор может опротестовать таковой (Дополнено Указом Верховного Правителя № 75, 2 г. Да-Туи).

Ст. 6. Местный суд по вынесении приговора на основании настоящего Закона, должен немедленно представить председателю высшего Суда доклад с приложением всего производства и после рассмотрения его последним, приговор должен быть приведен в исполнение, но для приведения в исполнение смертной казни применяются постановления ст. 53 Уголовного Кодекса и ст. 481 Уголовного процессуального Кодекса.

В том случае, если председатель высшего суда признает это особо необходимым на основании ознакомления с указанным в предшествующей части настоящей статьи докладом, он может постановить Ти-шэнь *).

Срок, в течении которого председатель высшего суда должен рассмотреть доклад или постановить Ти-шэнь в порядке двух предшествующих частей настоящей статьи, не должен превышать десяти дней.

Министерство Юстиции может постановить о пересмотре дела или Фу-шэнь **) высшего суда, если признает это весьма необходимым по ознакомлении с запросом, последовавшим на основании по-

---

*) Передача дела для рассмотрения во II инстанцию по усмотрению председателя высшего суда.

**) Представлению на окончательное утверждение высшего суда или отделений такового необжалованных уголовных дел, подсудных местным судам и находившихся на рассмотрении уездных правительств, уездных судебных управлений или начальника уезда, совмещавших и судебные функции, или уездных судов, совмещавших и функции прокурора (подр. см. Врем. Уст. о процессе Фу-шэнь 17 г. К. Р. сентября 19-го дня, опубликованный прежним Министерством Юстиции того же числа и введенный в действие в тот же день).

ложения первой части настоящей статьи, изложенного после слова „но“. (Дополнено Указом Верховного Правителя № 75, 2 г. Да-Тун).

Ст. 7. В том случае, когда войска занимаются очисткой какой-либо местности от хунхузов, они не только могут уничтожать последних на месте, но и командующий данной войсковой частью может, кроме того, поступать с хунхузами по своему усмотрению.

Ст. 8. Полицейские отряды, руководимые высшим полицейским чином, при очистке местности от хунхузов могут как уничтожать на месте, так и арестовывать хунхузов, и если обстоятельства дела не терпят отлагательства, то указанный высший полицейский чин может поступать с арестованными по своему усмотрению.

Ст. 9. Настоящий Закон вступает в силу со дня опубликования.

ЗАКОН О ВВЕДЕНИИ В ДЕЙСТВИЕ ВРЕМЕННОГО ЗАКОНА О НАКАЗАНИИ ХУНХУЗОВ.

**Указ Верховного Правителя № 76,
2 г. Да-Тун, января 18 дня.**

Исправлено Указом Верховного Правителя № 76, 2 г. Да-Тун,

По выслушании мнения Государственного Совета, сим устанавливаю Закон о Введении в Действие Временного Закона о Наказании Хунхузов, и передаю таковой для опубликования.

ЗАКОН О ВВЕДЕНИИ В ДЕЙСТВИЕ ВРЕМЕННОГО ЗАКОНА О НАКАЗАНИИ ХУНХУЗОВ.

Ст. 1. В отношении преступных деяний, совершенных до введения в действие Временного Закона о Наказании Хунхузов и соответствующих постановлениям ст. ст. 1-3, но по которым еще не было вынесено окончательного приговора, следует поступать на основании различий, указанных в нижеследующих пунктах:

1) Дела, по которым уже последовало вынесение приговора но которые в настоящее время находятся в стадии обжалования, должны быть подвергнуты рассмотрению второй или третьей инстанции, но приговор этой второй инстанции не подлежит обжалованию.

2) Дела, по которым последовало вынесение приговора и которые еще не обжалованы, но срок на обжалование которых еще не истек—не подлежат обжалованию.

3) К делам, по которые еще не последовало вынесения приговора, и преступное деяние которых относится к периоду до 1 г. Да-Тун марта 1 дня, не применяется Временный Закон о Наказании Хунхузов. (Дополнено Указом Верховного Правителя № 76, 2 г. Да-Тун).

Ст. 2. Дела, рассмотренные с применением Временного Закона о Наказании Хунхузов, не должны препровождаться в „Фу-пан“*).

*) То же самое, что и «фу-шэнь». См. прим. о «Фу-шэнь» во Временном Законе о Наказании Хунхузов ст. 210.

То же самое относится и к делам, по которым уже последовало вынесение приговора во время вступления в силу Временного Закона о Наказании Хунхузов, но которые еще не были препровождены в „Фу-пань".

Ст. 3. Вообще в отношении преступных деяний, совершенных до вступления в силу Временного Закона о Наказании Хунхузов, соответствующих постановлениям ст. ст. 1—3 того же Закона, и которые хотя уже препровождены в „Ху-пань", но по которым еще не последовало вынесения окончательного приговора, следует поступать на основании различий, указанных в нижеследующих пунктах:

1) Дела, которые в настоящее время находятся в стадии рассмотрения в „Фу-пань", должны быть рассмотрены на основании процессуального порядка первой инстанции, предусмотренного Уголовным Процессуальным Кодексом.

2) То же самое, что в предшествующем пункте настоящей статьи относится и к делам, по которым последовало в инстанции „Фу-пань" определение о „Ти-шэнь"*) или о присутствии на рассмотрении дела определенного судьи, и которые еще находятся в стадии разбора

3) Дела, которые после постановления в форме определения Фу-шэнь о пересмотре дела первоначальным судебным учреждением, находятся в первоначальном судебном учреждении, — должны быть рассмотрены на основании процессуального порядка первой инстанции предусмотренного Уголовным Процессуальным Кодексом.

4) Дела, прошедшие „Фу-пань" и находящиеся в данное время в высшей инстанции, должны быть рассмотрены на основании процессуального порядка первой или второй инстанции, предусмотренного Уголовным Процессуальным Кодексом, но приговор этой второй инстанции не подлежит обжалованию.

Ст. 4. В том случае, если дела подвергнуты „Ти-шэнь" *) на основании ч. 2 ст. 6 Временного Закона о Наказании Хунхузов, высший суд должен разобрать дело согласно процессуального порядка первой инстанции, предусмотренного Уголовным Процессуальным Кодексом.

То же самое, что в предшествующей части настоящей статьи должно быть сделано в том случае, когда последовало постановление о пересмотре, и дела были подвергнуты Фу-шэнь **) высшего суда на основании ч. 4. ст. 6 Временного Закона о Наказании Хунхузов (дополнено Указом Верховного Правителя № 76, 2 г. Да-Тун).

Ст. 5. В случаях, указанных в п.1 ст. 3 и ст. 4 первоначальный приговор рассматривается, как уже отмененный.

---

*) См. прим. о «Ти-шэнь» во Временном Законе о Наказании Хунхузов ст. 210.

*) Прим: См. прим. о «Фу-шэнь» во Временном Законе о Наказании Хунхузов ст. 210.

Ст. 5. № 2. Для рассмотрения преступного деяния, предусмотренного Временным Законом о Наказании Хунхузов, назначение защитника судом необязательно. (Дополнено Указом Верховного Правителя № 76, 2 г. Да-Тун).

Ст. 6. К преступным деяниям, предусмотренным Временным Законом о Наказании Хунхузов, не применяются постановления, указанные в части ст. 2 Уголовного Кодекса, следующей за словом „но".

Ст. 7. Настоящий закон вступает в силу со дня опубликования.

РАЗЪЯСНЕНИЕ О ПРЕДЕЛАХ ПРИМЕНЕНИЯ ВРЕМЕННОГО ЗАКОНА О НАКАЗАНИИ ХУНХУЗОВ.

Разъяснение Министерства Юстиции № 1335, 1 г. Да-Тун, октября 24 дня.

Запрос о разъяснении — применять ли или не применять Временный Закон о Наказании Хунхузов одинаково и без различия как к русским, так и к маньчжурцам.

Запрос прочитан. Хотя, естественно, нет особых постановлений о пределах применения Временного Закона о Наказании Хунхузов, но означенный Закон является специальным уголовным законом. На основании же постановлений главы I Уголовного Кодекса уголовный закон должен быть применяем безразлично ко всем — маньчжурцам и иностранцам, а потому вышеуказанный Закон должен быть применяем и к русским.

Означенное должно быть соблюдено Вашим Прокурорским Департаментом.

НЕОБХОДИМЫЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ДЕЛ О ХУНХУЗАХ.

Инструкция Министерства Юстици № 363,

1 г. Да-Тун, ноября 24 дня.

Министерство Юстиции составило необходимые указания в шести статьях для производства дел о хунхузах, и настоящим предлагаю соблюдать таковые, прилагая при этом названные указания, Ваши суд и прокурорский департамент должны дать распоряжения о соблюдении таковых всем подчиненным Вам учреждениям.

НЕОБХОДИМЫЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ДЕЛ О ХУНХУЗАХ.

1) Под упомянутым в ч. 1 ст. 1 Временного Закона о Наказании Хунхузов так называемом „скопищем“ понимается скопище, состоящее из массы людей и могущее в любое время увеличиться.

2) Под упомянутым в ч. 1 ст. 1 того же Закона „сообществом“ надлежит понимать, согласно истинной мысли законодотеля того же Закона, сообщество, состоящее не менее, чем из двух лиц, причем оно отличается от того сообщества, которое указано в постановлении п. 4 ст. 338 Уголовного Кодекса.

3) Ст. 5 Временного Закона о Наказании Хунхузов постановляет о том, что дела о хунхузах не подлежат обжалованию, поэтому даже у прокурора нет права на протест.

4) Способ восстановления прежнего положения в результате фактической или юридической ошибки основываются на постановлениях, имеющихся в Уголовно-Процессуальном Кодексе, и таковой может быть примяняем в пределах, поскольку он не противоречит Временному Закону о Наказании Хунхузов. Если только имеются налицо обстоятельства, заслуживающие пересмотра или чрезвычайного обжалования, то может быть возбуждено ходатайство о пересмотре или чрезвычайном обжаловании, установленых в Уголовно-Процессуальном Кодексе.

5) Так называемое Хэ-Чжунь („разрешение“), упомянутое в ст. 6

Временного Закона о Наказании Хунхузов, носит по существу такой же характер, как и Фу-Чжунь („разрешение"), упомянутое в ч. 2 ст. 53 Уголовного Кодекса (ст. 481 Уголовно-Процессуального Кодекса), но только с той разницей, что относительно ст. 6 Временного Закона о Наказании Хунхузов разрешение дает продседатель высшаго суда, а в отношении ч 2 ст. 53 Уголовного Кодекса разрешение испрашивается у министра Юстиции, ибо в данном случае окончательный приговор уже был вынесен и об исполнении этого приговора испрашивается разрешение (у председат-ля высшего суда *) или разрешение (у Министерства Юстиции*), но если вынесен смертный приговор, то должно быть испрашиваемо разрешение как у председателя высшего суда, так и у Министерства Юстиции.

6) По делам о хунхузах не должно быть дано пересмотра (пересмотр, указанный в ст. 6 старого Временного Положения о Наказании хунхузов, отличается от пересмотра, имеющегося в постановлениях Уголовно-Процессуального Кодекса). Управление уезда и политическое бюро **), совмещающее и судебные функции, находятся слишком далеко от провинциальных центров, причем пути сообщения весьма неудобны, поэтому перевозка арестантов крайне затруднительна; кроме того, встречается много препятствий для вызова свидетелей, но представить дела к пересмотру, на основании постановлений ст. 6 старого Временного Положения о Наказании Хунхузов, ссылаясь на вышеуказанное обстоятельство, противоречит Уголовно-Процессуальному Кодексу. В том случае, когда затруднителен вызов свидетелей, то на основании постановлений Уголовно-Процессуального Кодекса, принимая во внимание данные обстоятельства, может быть поручен вызов и допрос свидетелей первой инстанции и наиболее близко находящемуся судебному учреждению, или же назначенный для этого судья может отправиться на место проживания свидетелей, или в местный суд той местности, где проживают свидетели, может устроить им допрос, в чем не заключается ничего неправильного.

---

*) Слов: «у председателя высшего суда» и «у Министерства Юстиции» в тексте не имеется.

**) В настоящее время таковых не имеется. Они превратились в управления уездов.

ПРАВИЛА О СРОКАХ ПРОИЗВОДСТВА УГОЛОВНЫХ ДЕЛ.

Циркуляр Министерства Юстиции № 3,

1 г. Кан-Дэ, июня 30 дня.

Сим устанавливаю следующия Правила о Сроках Производства Уголовных Дел.

Ст. 1. По принятии прокурором дела, последний должен закончить расследование такового в течение двух месяцев, и возбудить обвинение или закончить другие действия.

Ст. 2. По получении дела судьей, последний в течение не более трех месяцев должен закончить разбор дела и вынести оправдательный или обвинительный приговор или другого рода окончательное решение.

Ст. 3. В том случае, если дела сложны и трудны, или имеется много подсудимых, срок, указанный в ст. 1 настоящих Правил, удлиняется до четырех месяцев, а срок, указанный в ст. 2,—до пяти месяцев.

Ст. 4. В том случае, когда вследствие стихийных бедствий, событий, болезни участвующих в процессе лиц или других независящих от воли отдельных лиц обстоятельств, не может быть доведено до конца принятия необходимых мер или процесс не может быть окончательно закончен,—старший прокурор, единоличный судья или председательствующий судья должны просить у председателя прокурорского департамента или председателя суда, которым подчинены указанные выше лица, разрешение об отсрочке дела с изложением мотивов таковой отсрочки.

В случаях, указанных в предшествующей части настоящей статьи, если председатель прокурорского департамента или председатель суда найдет вышеуказанную просьбу заслуживающей уважения, он должен дать разрешение об отсрочке с указанием надлежащаго срока.

Ст. 5. Председатель прокурорского департамента или председатель суда в отношении незаконченных прокурором дел, или в отношении незаконченных процессов в срок, указанный в ст. 1 или ст. 2, — должны через каждые три месяца составлять „таблицы докладов о просроченных делах“ в двух экземплярах и один из которых посылать в Министерство Юстиции, а другой непосредственно в выше стоящий прокурорский департамент или суд.

Ст. 6. В „таблице докладов о просроченных делах“, указанной в предшествующей статье, должны быть помещены следующие данные:

1) Фамилия и имя старшего прокурора, единоличного судьи, или председательствующего судьи.

2) Фамилии и имена подсудимых.

3) День начала и день окончания срока ареста.

4) Род преступления и краткое содержание фактических обстоятельств преступления.

5) День принятия и день окончания дела.

6) Результат принятых действий.

7) Мотив отсрочки.

8) Наличие или отсутствие просьбы от отсрочке и сроки таковой, а также число дней, на которое была дана отсрочка.

Ст. 7. Настоящие Правила соответственно применяются и к тем лицам, которые на основании постановлений законов и распоряжений исполняют функции прокурора, судьи председателя прокурорского департамента и председателя суда.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Ст. 8. Настоящие Правила вступают в силу с 1 г. Кан-Дэ, июля 1 дня.

Ст. 9. Со дня вступления в силу настоящих Правил, действие прежних Правил о Сроках Производства Уголовных Дел Китайской Республики прекращается.

ИНСТРУКЦИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ПРАВИЛ О СРОКАХ ПРОИЗВОДСТВА УГОЛОВНЫХ ДЕЛ.

Инструкция Министерства Юстиции Лит. „Син“ № 360, 1 г. Кан-Дэ, июля 5 дня.

Судам и прокурорским департаментам всех степеней и судебным органам управлений отдельных округов провинций Син-Ань.

Один из основных принципов Ван-Дао состоит в том, чтобы ясно указать, какия существуют наказания для преступных деяний, и тем самым направлять людей по правильному пути. Соответствие слов и действительности является основным стремлением юристов. Чтобы поддерживать всюду порядок, следует основательно подумать над этим вопросом. Остававшиеся до сих пор в силе Правила о Сроках Производства Уголовных Дел Китайской Республики насчитывают не один год существования, но положительные результаты их невелики. Причина этого заключается в том, что в этих Правилах есть много пунктов, которые не соответствуют настоящим потребностям расследования и рассмотрения. Кроме того, доклады и другия формальности, предусмотренные этими Правилами, не легки и запутаны. Гораздо лучше содействовать потребностям реальной обстановки и облегчать ведение дела, чем возвещать громкие принципы и содействовать созданию лжи. Министерство Юстиции обратило на это обстоятельство внимание, и заново установило „Правила о Сроках“ Производства Уголовных Дел“ с целью изжития вышесказанных недостатков для рационального ведения дел. Министерство Юстиции, во-первых, стремится достичь этим тщательного и быстрого расследования и рассмотрения дел, чтобы результаты сказались в известные сроки. Во-вторых, Министерство стремится достичь упрощения и серьезного отношения при ведении дел, чтобы последние не тормозили работу судебных органов. Указанные Правила в будущем послужат руководством для приведения в порядок и проверки дел. Эти Правила имеют в виду изжить существовавшие до сих пор и неустранимые прежде отрицательные обычаи. Старание всегда устраняет недостатки, быстрота даст результаты. При опубликовании и вступлении в силу настоящих Правил, мы совместно будем проникаться всем вышесказанным и с новыми сила-

ми должны стремиться к достижению указанных принципов. и если при руководстве настоящими Правилами будет обращено серьезное внимание на следующие пункты, то при всяких обстоятельствах возможно будет находить правильные пути, как в смысле надлежащего времени, так и в смысле целесообразного ведения дел. При помощи настоящей реформы всякий человек, который проявит старание, может принести пользу. Вышеизложенное было доложено Административной Палате и сообщено Законодательному Бюро, и, кроме того, я сообщаю об этом вашим судам, департаментам и управлениям отдельных округов Син-Ань, которые, в свою очередь, должны сообщить вышесказанное подчиненным им учреждениям для соблюдения.

I) Под термином „принятие дел прокурором", употребляемым в ст. 1, понимается то, что прокурор принял препровожденное ему дело от полицейских или других казенных учреждений, или что прокурор, лично узнав о преступлении, приступил к разследованию. Срок расследования исчисляется со дня возбуждения дела, т. е. если дело было передано другим учреждением, то со дня принятия препроводительной бумаги. Если дело было возбуждено по устной жалобе пострадавшего или заявлению третьего лица, или если о преступлении было сделано заявление самим виновным, то срок исчисляется со дня принятия вышесказанных заявлений. Если прокурор лично узнал о преступлении,—то со дня, когда он приступил к разследованию.

В том случае, если вследствие того, что обвиняемый не был препровожден, или если он не явился,—и продление разследования или рассмотрения неизбежны, следует поступать на основании постановлений ст. 4, Правил о Сроках Производства Уголовных Дел.

Под терминами „предание суду" или "окончание других действий", употребляемым в названной статье, понимается окончание необходимых формальностей, т. е. если говорится о случае предания суду, недостаточно закончить составление обвинительного акта, но кроме того необходимо, чтобы прокурор представил таковой суду, которому подсудно данное дело.

В случае, когда прокурор не передает дела суду, или прекращает таковое,—то время, когда было закончено составление письменного доклада о принятых им мерах, а в случае, если дело передано другому прокурскому департаменту,—день отправления дела надлежит понимать в вышесказанном смысле.

II) Под термином „принятие дел судьей", употребляемым в ст. 2, Правил о Сроках Производства Уголовных Дел, понимается принятие всего производства или письменного ходатайства на основании публичного предания суду или предания суду самим пострадавшим или обжалования или возбуждения о пересмотре и т. д.

Под терминами „обвинение", „оправдание" и „другие окончательные решения", употребляемыми в той же статье, понимаются не

только обвинительный приговор, оправдательный приговор, оставление без последствий, возвращение и прекращение и т. д., но приказ о наложении взысканий, производимый в порядке мировой подсудности, если же требуется вынесение приговора в результате законченного разсмотрения дела, то таковые процессы считаются законченными в день вынесения приговора, а если результат окончательного рассмотрения сообщается без вынесения приговора, как напр., приказ о наложении взыскания, то процесс считается законченным в день отправки подлинника приказа.

III) В том случае, если председатель прокурорского департамента председатель суда или замещающие таковых лица отсутствуют в тот момент, когда требуется разрешение об отсрочке, указанной в ст. 4, Правил о Сроках Производства Уголовных Дел,—не требуется совершения формальностей, связанных с разрешением об отсрочке, но в последнем случае надлежит особенно подробно излагать мотивы отсрочки, в „таблице докладов о просроченных делах".

IV) В „таблице докладов о просроченных делах", указанной в ст. 5 „Правил о Сроках Производства Уголовных Дел," надлежит помещать только те дела, в отношении которых незакончены действия прокурором или процессы, незаконченые в течение сроков, указанных в ст. ст. 1 и 2 упомянутых выше Правил.

Не требуется, занесения в названную выше таблицу всех дел, как в прежния „Таблицы о Сроках Хода Производства Уголовных Дел".

Под терминами „непосредственно выше стоящий прокурорский децартамент" или „суд", употребляемыми в ст. 5, надлежит понимать для местного суда—высший суд, которому он подведомственен, для высшего суда—Верховный суд. В отношении прокурорского департамента надлежит упомянутые выше термины понимать соответственно.

В „таблицу докладов о просроченных делах", которая составляется впервые после вступления в силу настоящей инструкции,—надлежит заносить просроченные дела, возникшие с 1 г. Кан-Дэ, июля 1 дня, до конца сентября того же года.

V) „Таблицы докладов о просроченных делах" надлежит составлять соответственно отдельно-приложенному образцу.

При составлении названных таблиц надлежит руководствоваться следующими замечаниями:

1) В том случае, если у одного и того же старшего прокурора, единоличного судьи или председательствующего судьи имеется не менее двух просроченных дел,—то дела, бывшие на рассмотрении у одного и того же лица, надлежит помещать подряд.

2) Если по одному и тому же делу произошла смена старшего прокурора, единоличного судьи или председательствующего судьи,— надлежит помещать подряд их фамилии, имена и сроки, в течение ко-

торых они производили упомянутые дела соответственно нижеследующему примеру:

С . . . года . . . . . . месяца . . . . дня

по . . . год . . . . . . месяц . . . . день такой-то

С . . . года . . . . . . месяца . . . . дня

по . . . год . . . . . . месяц . . . . день такой-то

3) В том случае, если имеется много подсудимых, то в графе фамилий и имен подсудимых достаточно помещать фамилию и имя лишь одного главного подсудимого, а остальных подсудимых можно упоминать следующем образом: „и др. сколько человек“

4) О делах, по которым подсудимые не были арестованы, в графу начала и окончания срока ареста надлежит заносить слова: „не арестован“.

5) Сущность фактических обстоятельств преступления надлежит кратко и ясно заносить соответственно следующему примеру:

„Подсудимый такой-то, сговорившись с такими-то, и с целью насильственного отобрания имущества других лиц, путем угроз и насилия,—в такой-то день, в током-то часу, в такой-то местности, собрал соучастников, и сам став во главе шайки, в такой-то день, в таком-то часу вместе со своей шайкой в составе нескольких человек, напал на такой-то дом, находящийся в такой-то местности, и, ворвавшись в дом убил членов семьи, и насильственно похитил столько-то денег, принадлежащих им“.

6) В графу результата принятых действий данныя следует заносить следующим образом:

В том случае, если прокурор сделал постановление о предании суду, достаточно только написать „предан суду“, а в случае, если дело не предано суду,—надлежит кратко изложить мотивы невозбуждения обвинения, как, напр.: „право возбуждения обвинения погашено давностью“. „Недостаток улик“. „Деяние, не составляющее преступления“. „Освобождение от наказания по закону“. Отсутствие компетенций“. „Невозбуждение дела вследствие незначительности преступления“. „Подведомственность дела другому прокурорскому департаменту“, и т. д.

Судье следует излагать резолютивную часть решения.

По отношению к просроченным делам, по которым еще не были закончены прокурором действия в конце месяца к моменту составлению таблицы докладов, в графе дней и часов окончания действий и результата таковых, надлежит писать: „действия не закончены“.

7) В графе „мотивы отсрочек“ следует следующим образом изложить мотивы отсрочек, как например:

а) „Подсудимый заболел такой-то болезнью и не может являться на заседание и давать показания, а поэтому с такого-то дня по такой то дело было приостановлено“,

б) „Дело является сложным и вызвано было свыше десяти свидетелей, но из них столько-то человек проживает в отдаленных местах, и для завершения их допроса потребовалось столько-то дней“.

8) В том случае, когда не было испрошено разрешение на просрочку, в графе „дни и часы отсрочки“ надлежит писать „нет“.

§ IV. Под термином: „лицо, исполняющее обязанности прокурора или председателя прокурорского департамента, на основании постановлений законов и распоряжений“,—упоминаемым в ст. 7, понимаются, напр., начальники уездов, в судебных управлениях, и управлениях уездов, совмещающих и судебные функции. под термином „лицо, исполняющее обязанности судьи или председателя суда“, понимаются, напр., как судьи судебного управления, (если судей имеются несколько, то старший судья исполняет функции председателя), так и начальники уездов в управлениях совмещающих и судебные функции.

§ VII. Правила о Сроках Производства Уголовных Дел являются правилами инструкционного характера для прокуроров и судей при производстве дел, поэтому не может быть и речи о строгом соблюдении их и, без сомнения, нельзя постановлять о недействительности рассмотрения, ареста или других процессуальных действий только по тому, что таковые нарушают названные правила; т. е. сила подобных процессуальных действий несомненно определяется постановлениями Уголовно-Процессуального Кодекса, и не должно быть никакого противоречия между названным Кодексом и вышеуказанными Правилами. На это, во избежание недоразумений, следует обратить особое внимание.

ИНСТРУКЦИЯ МИНИСТЕРСТВА ЮСТИЦИИ ОТНОСИТЕЛЬНО РАЗГРАНИЧЕНИЯ КОМПЕТЕНЦИИ В ОБЛАСТИ МЕСТНОЙ ПОДСУДНОСТИ.

Инструкция Министерства Юстиции № 447,
2 г. Да- Тун, августа 17 дня.

Высшему Суду, Высшему Прокурорскому Департаменту, Местному Суду и Местному Прокурорскому Департаменту Особого Района Северной Маньчжурии.

О территории Особого Города Харбина было уже опубликовано в Указе Верховного Правителя № 51, 2 г. Да-Тун, и поэтому Местный Суд и Местный Прокурорский Департамент Особого Района Северной Маньчжурии должны, в вопросах местной подсудности, основываться на территории Харбина,—т.-е. в пределах территории указанного Особого Города они естественно имеют компентенцию в области судопроизводства на основании местной подсудности (таблица территории Города уже была помещена в Правительственном Вестнике № 148 стр. 3). О вышеизложенном должны быть поставлены в известность подчиненныя учреждення и этому должны следовать ваши суды и прокурорские департаменты и довести об этом до всеобщего сведения.

ИНСТРУКЦИЯ О РАЗГРАНИЧЕНИИ ПОДСУДНОСТИ ПО ДЕЛАМ МЕЖДУ МЕСТНЫМ СУДОМ ОСОБОГО РАЙОНА СЕВЕРНОЙ МАНЬЧЖУРИИ И МЕСТНЫМ СУДОМ БИНЬЦЗЯН.

Инструкция Министерства Юстиции № 448,

2 г. Да-Тун, августа 18 дня.

Верховному Суду, Прокурорскому Департаменту, высшим судам и прокурорским департаментам отдельных провинций и района, местному суду и прокурорскому департаменту Особого Района Биньцзян.

Относительно местной подсудности в области судопроизводства на территории Особого Города Харбина уже издана инструкция для соблюдения. В результате особой разработки, сим для руководства устанавливаю компетенцию в области подсудности дел. Лица не имеющие консульской юрисдикции и проживающие на территории Особого Города Харбина, должны быть подсудны местному суду и местному прокурорскому департаменту Особого Района Северной Маньчжурии. Что же касается судебных дел между маньчжурцами, проживающими на указанной территории, то таковые должны быть принимаемы местным судом и местным прокурорским департементом Биньцзян. О вышеизложенном должны быть поставлены в известность подчиненныя учреждения и этому должны следовать ваши суды и прокурорские департаменты и довести об этом до всеобщего сведения.

ИНСТРУКЦИЯ О ДЕЛАХ, КАСАЮЩИХСЯ КРЕДИТОРСКИХ ПРАВ НИППОНЦЕВ.

Инструкция Министерства Юстиции № 418,

2 г. Да-Тун августа 2 дня.

Верховному Суду и высшим судам отдельных провинций и района.

В том случае, если обращено взыскание на недвижимое имущество на основании кредиторских прав ниппонцев и если по производстве троекратных торгов с уменьшением цены не находится покупателя, следует разыскать другое имущество должника и обратить взыскание на таковое. Если же нет другого имущества, или если на другое имущество нельзя обратить взыскания, то на основании ст. 73 Правил Исполнения Судебных решений по Гражданским Делам*) суду надлежит своей властью выдать свидетеляство об установлении права торговой аренды, с таким условием, что начальная цена последних торгов будет арендной платой, а срок права на торговую аренду будет равняться 30 годам, но с условием безпрепятственного возобновления аренды, ибо вышеуказанная статья содержит постановления о свидетельстве на передачу прав, но не называет таковой свидетельством о передаче права собственности. Кроме того, ниппонцы и другие иностранцы равным образом не имеют права собственности на земельные участки, и потому подобное толкование является вполне правильным.

О вышеизложенном должны быть поставлены в известность подчиненные учреждения и этому должны следовать ваши суды и должны довести об этом до всеобщаго сведения.

---

*) Изданные в 9 г. Китайской Республики.

РАЗЪЯСНЕНИЕ О ТОЛКОВАНИЯХ НЕЯСНОСТЕЙ ПО ГРАЖДАНСКОМУ ИСПОЛНИТЕЛЬНОМУ ПРОИЗВОДСТВУ НИППОНЦЕВ, О КОТОРОМ ГОВОРИТСЯ В ИНСТРУКЦИИ № 418.

Разъяснение Министерства Юстиции № 4501

2 г. Да-Тун октября 28 дня.

Высшему Суду Особого Района Северной Маньчжурии

Запрос разсмотрен. В Инструкции № 418 Министерства Юстиции указано, что при наложении взысканий на недвижимое имущество по делам кредиторских прав ниппонцев, если после троекратных торгов не находится покупателя и нет другого имущества, на которое можно было бы обратить взыскание, то суд своей властью выдает свидетельство об установлении права на торговую аренду, но этот случай неодинаков с участием в продаже с торгов, производимой в пределах Особого Района Северной Маньчжурии. Согласно существующим законам и обычаям, еще нет основания для участия ниппонцев в продаже с торгов за пределами Особого Района Северной Маньчжурии, но поскольку кредиторские права нипонцев подходят под случай, указанный в Инструкции № 418, естественно можно придерживаться порядка производства, указанного в вышеназванной Инструкции, о чем следует поставить в известность запрашивающаго.

Приложение: текст запроса.

В ходатайстве харбинского отделения акционерного общества Тотакушоку *) содержится просьба о разъяснении по поводу Инструкции Министерства Юстиции № 418, о том, что до сих пор ниппонцы свободно могли участвовать в продаже недвижемого имущества с торгов в пределах Особого Района Северной Маньчжурии, но не могли участвовать в продаже с торгов недвижимого имущества за пределами Особого Района напр. в Фудзядяне. Между тем, в Инструкции Министерства Юстиции № 418, 2 г. Да-Тун августа 2 дня говорится,

*) Тотаку.

что ниппонцы могут приобретать права на недвижимое имущество также и за пределами Особого Района. Наше Общество весьма заинтересовано по характеру своей деятельности в разъяснении названной Инструкции, а потому мы просим дать указание, какое дает по этому поводу толкование Министерства Юстиции. На основании вышеизложенного ходатайства почтительно представляем запрос о разъяснении.

Исполняющий обязанности Председателя Высшего Суда Особого Района Северной Маньчжурии Чен-Чун.

2 г. Да-Тун, сентября 30 дня.

ОФИЦИАЛЬНОЕ ПИСЬМО О ТОМ, МОГУТ ЛИ ГРАЖДАНЕ ТРАКТАТНЫХ ГОСУДАРСТВ НАХОДИТЬСЯ В ТАКОМ ЖЕ ПОЛОЖЕНИИ, КАК И НИППОНЦЫ, ПРИ ПРОДАЖЕ С ТОРГОВ НЕДВИЖИМЫХ ИМУЩЕСТВ В ОСОБОМ РАЙОНЕ СЕВЕРНОЙ МАНЬЧЖУРИИ.

Официальное Письмо Министерства Юстиции лит. „Цы-мин" № 13. 3 г. Да-Тун, февраля 24 дня.

Министерству Внутренних Дел и Министерству Иностранных Дел.

В письме Министерства Внутренних Дел лит. „Ди" № 4273 содержится просьба о даче ответа после рассмотрения, так как поступил запрос о разъяснении от главноначальствующего Особого Района Северной Маньчжурии о том, могут ли граждане трактатных государств находиться в таком же положении, как и ниппонцы, при продаже с торгов недвижимых имуществ в Особом Районе Северной Маньчжурии. Прежде от Высшего Суда Особого Района Северной Маньчжурии поступил запрос с приложением копии письма, касающегося раз'яснения вопроса о земельных участках в Особом Районе Северной Маньчжурии и составленного на основании обсуждения между главноначальствующим и ниппонским генеральным консулом в Харбине, о том, применимо ли указанное письмо к другим иностранцам, кроме ниппонцев, имеющим консульскую юрисдикцию, но названное письмо касалось только ниппонцев, а потому было указано, что оно неприменимо к другим иностранцам, имеющим консульскую юрисдикцию.

Между тем, настоящий вопрос касается иностранцев и требует осторожного разрешения. Ввиду этого было отдано распоряжение названному Высшему Суду о представлении доклада на основании подробного обследования. От Высшего Суда поступил следующий ответ: „В Харбине живут русские двух категорий: прежние русские и подданые СССР. Прежние русские или приобрели наше подданство или являются безподданными, и в настоящее время и те, и другие равным образом подчиняются законам нашего государства. Но подданные

СССР находятся под покровительством советского консула. Прежде, в царские времена, при постройке КВЖД, часто под тем предлогом, что для предотвращения наводнений нужен песок. КВЖД увеличивала свои участки, а Управление КВЖД учредило Земельную службу с разделением последней на отделы: долгосрочной и краткосрочной аренды, которые сдавали в аренду участки различным иностранным резидентам. Здесь-то и началось приобретение арендных прав русскими. В 12 г. К. Р. в августе, Китай, на вснований ст. 6 Советско-Мукденского соглешения, прекратил превышение компетенции Управлением КВЖД в области местного управления. Немедленно была принята Земельная служба и было образовано новое Земельное Управление. В тогдашнем оповещении № 6 говорится о том, что права на земельные участки, сданные в аренду гражданам различных государств Земельной Службой, поскольку такие граждане заключили законные договора относительно аренды земель, все одинаково продолжают сохранять силу. К арендным правам, приобретенным русскими, был применен прежний порядок, и в отношении резидентов различных государств было поступленно так-же. Арендные права на основании правил Земельного Управления распадаются на три вида, как то:

1) Право застройки на участке,
2) Право обработки земель,
3) Право разработки песка, камня и извести.

Все эти виды прав являются срочными и приобревшие арендное право на такие сроки могут закладывать и отчуждать участки, т. е. эти права являются правами особого рода, и на практике нередко встречаются случаи, когда суды подвергали такие участки продаже с торгов вместе с возведенными на них строениями, и т. д. Рассматривая оповещение Земельного Управления, касающееся земельных участков Особого Района, можно сказать, что резиденты различных государств приобрели арендные права. Поэтому в продаже недвижимых имуществ с торгов в пределах Особого Района Северной Маньчжурии должно быть разрешено участвовать наравне с другими иностранцам, имеющим консульскую юрисдицию. О вышеуказаном уже было издано разъяснение. Сим прошу потвердить таковое в письменной форме.

ВРЕМЕННЫЙ ЗАКОН О РЕГИСТРАЦИИ ПРАВА ТОРГОВОИ АРЕНДЫ.

Указ Верховного Правителя № 46,

2 г. Да-Тун, июня 14 дня.

Сим устанавливаю Временный Закон о Регистрации Права Торговой Аренды и передаю таковой для опубликования.

ВРЕМЕННЫЙ ЗАКОН О РЕГИСТРАЦИИ ПРАВА ТОРГОВОЙ АРЕНДЫ.

Ст. 1. Приобретение, утрата и изменение права торговой аренды не имеют силы в отношении третьих лиц, если не была произведена регистрация на основании настоящего Закона.

Ст. 2. К регистрации, указанной в предшествующей статье, кроме той, о которой имеются постановления в настоящем Законе, соответственно применяются законы и распоряжения, касающиеся регистрации недвижимых имуществ.

Ст. 3. Казенные учреждения, производящие регистрацию недвижимых имуществ, должны иметь книги для регистрации права торговой аренды.

Ст. 4. В том случае, когда подается заявление о регистрации установления или передачи права торговой аренды, — в письменном заявлении должны быть помещены, кроме данных, установленных законами и распоряжениями, касающимися регистрации недвижимых имуществ, еще следующие данные:

1) Срок торговой аренды.

2) Наличие или отсутствие соглашения о безпрепятственном возобновлении торговой аренды.

3) Плата за торговую аренду и способы ее уплаты.

Ст. 5. Только в том случае, когда имеется соглашение в догово-

ре торговой аренды о том, что по истечении срока торговой аренды последняя может быть безпрепятственно возобновлена, управомоченный по торговой аренде может единолично подать заявление о продолжении срока торговой аренды.

Ст. 6 При заявлении о регистрации установления или передачи права торговой аренды надлежит внести пять тысячных с платы за право торговой аренды.

Ст. 7. Подробные правила о введении в действие настоящего Закона устанавливаются министром Юстиции.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Ст. 8 Время введения в действие настоящего Закона устанавливается Министром Юстиции.

Ст. 9. В том случае, если обязанный по регистрации права торговой аренды, приобретенной до введения в действие настоящего Закона находится в безвестном отсутствии, или если он по независящим от него обстоятельствам не может оказать содействия регистрации, то управомоченный по регистрации может единолично подать заявление о регистрации.

В случае, указанном в предшествующей части настоящей статьи, в письменном заявлении должно быть указано, что подается единоличное заявление, и обстоятельство о том, что обязанный по регистрации не может оказать содействия в регистрации аренды, а также должно быть приложено поручительство старшины села или района и соседей со всех четырех сторон.

Чиновник по регистрации может предложить предъявить, кроме указанного в предшествующей стать еписьменного поручительства,-еще признаваемые им необходимыми документы в качестве доказательств.

Ст: 10. К регистрации продления срока торговой аренды на основании договора торговой аренды, заключенного до вступления в силу настоящего Закона, и не содержащего особого соглашения о возобновлении срока торговой аренды, соответственно применяются постановления ст. 5 настоящего Закона.

ПОЛОЖЕНИЕ О ДНЕ ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ ВРЕМЕННОГО ЗАКОНА О РЕГИСТРАЦИИ ПРАВА ТОРГОВОЙ АРЕНДЫ.

Циркуляр Министерства Юстиции № 3,

2 г. Да-Тун, ноября 18 дня.

Сим устанавливаю Положение о Дне Вступления в Силу Временного Закона о Регистрации Права Торговой Аренды и передаю таковое для опубликования.

ПОЛОЖЕНИЕ О ДНЕ ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ ВРЕМЕННОГО ЗАКОНА О РЕГИСТРАЦИИ ПРАВА ТОРГОВОЙ АРЕНДЫ.

Временный Закон о Регистрации Права Торговой Аренды вступает в силу с 2 г. Да-Тун, декабря 1 дня.

ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА О ВВЕДЕНИИ В ДЕЙСТВИЕ ВРЕМЕННОГО ЗАКОНА О РЕГИСТРАЦИИ ПРАВА ТОРГОВОЙ АРЕНДЫ.

Циркуляр Министерства Юстиции № 4,

2 г. Да-Тун, ноября 18 дня.

Сим устанавливаю Подробные Правила о Введении в Действие Временного Закона о Регистрации Права Торговой Аренды и передаю таковые для опубликования.

ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА О ВВЕДЕНИИ В ДЕЙСТВИЕ ВРЕМЕННОГО ЗАКОНА О РЕГИСТРАЦИИ ПРАВА ТОРГОВОЙ АРЕНДЫ.

Ст. 1, При подаче заявления о регистрации установления права торговой аренды, надлежит представить следующие документы:

1) Письменное заявление о регистрации установления права торговой аренды.

2) Договор об установлении права торговой аренды, кроме того документы, удостоверяющие основание регистрации и документы, могущие быть полезными регистрации, но договор об установлении права торговой аренды должен быть засвидетельствован консулом того государства, подданным которого является управомоченный по торговой аренде.

3) Свидетельство о торговой аренде, выданное Министерством Финансов.

4) В том случае, когда стороны по регистрации являются иностранцами, то выпись из записи гражданского состояния, составленная соответствующим казенным учреждением того государства, к которому они принадлежат. В том случае, когда стороны по регистрации являются иностранными юридическими лицами если торговыми товариществами, то выпись из регистрационных книг для юридических лиц или торговых товариществ, составленныя соответствующим казенным учреждением того государства, к которыму они принадлежат.

5) В том случае, когда основание регистрации имеет отношение к третьему лицу, то документы третьего лица, удостоверяющие это обстоятельство.

6) В том случае, если была произведена регистрация первоначального права, то свидетельство о регистрации последнего.

7) План.

8) Печать заявителя и документы, удостоверяющие подлинность печати.

В том случае, когда документы, удостоверяющие основание регистрации является судебным решением, имеющим законную силу не требуется представления документов, указанных в п. п. 5 и 6 предшествующей части настоящей статьи.

В том случае, когда имеются обстоятельства, указанные в постановлениях ст. 9 Временного Закона о Регистрации Права Торговой Аренды, не требуется представления документов указанных в п. 6. ч. 1 настоящей статьи.

Ст. 2. В письменном заявлении о регистрации установления права торговой аренды должны быть помещены следующие данные:

1) Местонахождение, границы, род и площадь участка снимаемого под торговую аренду.

2) Основание регистрации и год, месяц и день возникновения такового.

3) Изложение просьбы о регистрации установления права торговой аренды.

4) Срок торговой аренды.

5) Наличие или отсутствие соглашения о безпрепятственном возобновлении.

6) Размер платы за торговую аренду и способы ее уплаты.

7) Цена земельного участка, сдаваемого под торговую аренду.

8) Первоначальное право и год, месяц и день его регистрации, а также его номер.

9) Обозначение документов, указанных в п. п. 2—7 ст. 1, их число, и могущие быть полезными данные.

10) Размер платы за регистрацию.

11) Регистрационное учреждение.

12) Год, месяц и день.

13) Фамилия,имя,местопроисхождение дома местожительство и профессия заявителя, если заявителем является юридическое лицо или торговое товарищество, то наименование и контора его.

14) Фамилия,имя,местопроисхождение дома местожительство и профессия поверенного, если заявление подается поверенным.

Письменное заявление, указанное в предшествующей части настоящей статьи, должно быть подписано и на нем должна быть поставлена печать первоначального управомоченного и управомоченного

на торговую аренду или их поверенных, но в случае наличия обстоятельств, указанных в постановлениях ст. 9 Временного Закона о Регистрации Права Торговой Аренды, не требуется подписи и наложение печати первым управомоченным. В том случае, если письменное заявление состоит из нескольких листов, заявитель, должен на месте соединения поставить свою печать, но если имеется несколько заявителей, то достаточно, если вышеуказанное сделает один из них.

Ст. 3. Письменное заявление о регистрации установления права торговой аренды должно быть подано в числе одного экземпляра по каждому земельному участку.

Ст. 4. К заявлению о регистрации передачи права торговой аренды соответственно применяются постановления ст. ст. 1—3 настоящего Закона.

Ст. 5. Формы письменного заявления о регистрации права торговой аренды и других бумаг устанавливаются особо Министерством Юстиции, и им же возпроизводятся и рассылаются.

Ст. 6. За письменное заявление о регистрации права торговой аренды взимается по 5 фэн за каждый экземпляр.

Ст. 7. Производящее регистрацию казенное учреждение должно иметь нижеперечисленные книги для регистрации торговой аренды:

1) Регистрационная книга торговой аренды.

2) Общий поименный реестр по регистрации торговой аренды.

3) Входящая книга по регистрации торговой аренды.

4) Книга—указатель регистрации торговой аренды.

5) Книга для записей письменных заявлений и других документов по регистрации торговой аренды.

6) Книга копий квитанций о получении письменных заявлений и других документов по регистрации торговой аренды.

7) Разносная книга свидетельств и доказательств по регистрации торговой аренды.

8) Книга копий свидетельств регистрации торговой аренды.

9) Разносная книга копий с регистрационных книг по торговой аренде.

10) Книга записей просителей об ознакомлении с регистрацией по торговой аренде.

11) Книга повесток о регистрации торговой аренды.

12) Книга публикаций регистраций по торговой аренде.

13) Книга для записей жалоб по регистрации торговой аренды.

14) Книга для записей протоколов жалоб по поводу регистрации.

15) Книга для записей планов по регистрации торговой аренды.

16) Книга образцов печатей по регистрации торговой аренды.

17) Книга для записей квитанций об отказе в регистрации торговой аренды.

18) Книга по сбору платы за регистрацию торговой аренды.

19) Книга копий квитанций в получении платы за регистрацию торговой аренды.

20) Дневная книга для записей внесенных плат за регистрацию торговой аренды.

21) Книга вкладов сумм, получаемых в качестве платы за регистрацию торговой аренды.

22) Дневная книга для записей платы за письменные заявления о регистрации торговой аренды.

23) Дневная книга для записей платы за ознакомление с выписями из документов по регистрации торговой аренды.

24) Книга предварительных обследований недвижимых имуществ.

25) Оценочная книга.

26) Книга для записей протоколов по обследованию.

27) Книга для записей письменных поручительств.

28) Книга для записей свидетельств о подлинности печатей.

Ст. 8. Формы разных книг устанавливаются Министерством Юстиции, и последние им же изготовляются и рассылаются.

Ст. 9. Книги и документы, касающиеся регистрации торговой аренды, хранятся бессрочно.

Ст. 10. Постановления, касающиеся регистрационных книг недвижимых имуществ, указанных в законах и распоряжениях касающихся регистрации недвижимых имуществ, соответственно применяются к регистрационным книгам торговой аренды, поскольку они не противоречат характеру регистрации торговой аренды и поскольку не имеется о том особых постановлений.

Ст. 11. Число употребляемых для одного земельного участка страниц в регистрационной книге торговой аренды не должно превышать восьми.

Ст. 12. Каждый лист регистрационной книги торговой аренды разделяется на графу регистрационного номера, отдел обозначения объекта торговой аренды, отдел обозначения первоначального права, отдел права торговой аренды, и отдел чужих прав, касающихся торговой аренды.

Ст. 13. В отделе обозначения объекта торговой аренды в регистрационной книге торговой аренды помещаются нижеследующие данные:

1) Местонахождение, границы, род и площадь земельного участка, снимаемого под торговую аренду.

2) Перенос с такого-то тома, с такой-то страницы, с такой-то графы регистрационной книги прав первоначальных на недвижимые имуще-

ства или перенос в такой-то том, на такую-то страницу и в такую-то графу регистрационной книги недвижимых имуществ.

В отделе обозначения первоначальных прав помещаются следующие данные:

1) Виды первоначальных прав.

2) Фамилия, имя, местожительство первоначального управомоченного.

3) Цель, год, месяц, день и номер регистрации первоначального права, но в том случае, если имеется обстоятельство, указанное в ст. 9 Временного Закона о Регистрации Торговой Аренды, и отсутствует регистрация первоначального права, или неизвестно наличие или отсутствие регистрации, — то надлежит ясно отметить вышеуказанное обстоятельство.

4) Перенос с такого-то тома, с такой-то страницы с такой-то графы регистрационной книги первоначальных прав на недвижимые имущества или перенос в такой-то том, на такую-то страницу и такую-то графу регистрационной книги недвижимых имуществ.

5) Данные относительно первоначального права после установления права торговой аренды.

В отделе прав торговой аренды помещаются нижеследующие данные, касающиеся регистрации установления и передачи права торговой аренды и других регистраций, касающихся права торговой аренды.

1) Год, месяц, день и номер приема регистрации,

2) Фамилия, имя и местожительство управомоченного и обязанного по регистрации.

3) Основание регистрации и год, месяц и день возникновения такового.

4) Срок торговой аренды

5) Наличие или отсутствие соглашения о безпрепятственном возобновлении.

6) Плата за торговую аренду и способы ее уплаты.

7) В случае наличия особого соглашения, — данное соглашение.

8) Цель регистрации.

9) Очередь регистрации и число граф.

10) Год, месяц и день регистрации.

В отделе чужих прав должны быть помещены нижеследующие данные, касающиеся регистрации других прав, кроме регистрации права торговой аренды, возникшее после регистрации торговой аренды:

1) Год, месяц и день приема заявления о регистрации.

2) Виды чужих прав.

3) Цель регистрации.

4) Фамилия, имя, местожительство управомоченного и обязанного по регистрации.

5) Основание регистр. и год, месяц и день возникновения такового.

6) Очередь регистрации и число граф.
7) Год, месяц и день регистрации.

Ст. 14. В регистрационной книге торговой аренды и общем поименном реестре по регистрации торговой аренды должно быть предварительно вписано число листов.

Ст. 15. Общий поименный реестр регистрации торговой аренды должен составляться ввиде отдельной книги согласно делениям, имеющимся в регистрационной книге торговой аренды, но для удобства можно ее присоединить к последней.

В том случае, когда произведено присоединение, указанное в предшествующей части настоящей статьи, должно быть приложено оглавление отдельно для каждого деления.

Ст. 16. При регистрации права торговой аренды, относительно которого имеется соглашение о безпрепятственном возобновлении, должна быть зачеркнута регистрация первоначальных недвижимых имуществ, имеющаяся в регистрационной книге первоначальных недвижимых имуществ и перенесена в отдел обозначения первоначальных прав в регистрационной книге торговой аренды. То же самое относится к регистрации установления права торговой аренды на срок более двадцати лет.

Ст. 17. В том случае, если до введения в действие Временного Закона о Регистрации Права Торговой Аренды было установлено более двух прав на один и тот же земельный участок, — должна быть произведена регистрация того права, которое установлено раньше. Если регистрация позже установленного права была произведена ранее, то последняя регистрация должна быть вычеркнута.

К вычеркиванию, указанному в предшествующей части настоящей статьи, соответственно применяется ст. 138 Устава о Регистрации Недвижимых Имуществ.

Ст. 18. Регистрационное учреждение должно немедленно по окон ании регистрации торговой аренды выдавать свидетельство о регистрации торговой аренды.

В свидетельстве о регистрации торговой аренды должны быть ясно указаны нижеследующие данные и слова: „регистрация произведена", и регистрационное учреждение должно приложить к свидетельству свою печать:

1) Номер регистрации первоначального права и фамилия и имя заявителя о регистрации.
2) Номер регистрации торговой аренды, год, месяц и день принятия заявления и номер по порядку принятия.
3) Обозначение земельного участка, снимаемого под торговую аренду.

4) Основание регистрации торговой аренды и год, месяц и день возникновения такового.

5) Цель регистрации торговой аренды.

6) Очереди права и число граф.

7) Год, месяц и день регистрации.

Ст. 19. Регистрационное учреждение в документе, удостоверяющем торговую аренду, должно обозначать нижеследующие данные и опечатать слова: „регистрация произведена", и прилагать печать казенного учреждения:

1) Номер регистрации торговой аренды.

2) Год, месяц и день и номер приема.

3) Регистрационное учреждение.

Форма опечатываемых слов, указанных в предшествующей части настоящей статьи, устанавливается особо.

Ст. 20. Устав о Регистрации Недвижимых Имуществ, Подробные Правила о Введение в Действие Устава о Регистрации Недвижимых Имуществ и др. Законы и распоряжения, касающиеся регистрации недвижимых имуществ, соответственно применяются к регистрации торговой аренды.

Ст. 21. Настоящие Подробные правила вступают в силу с 1 г. Да-Тун, декабря 1 дня.

ЗАКОН О СУДЕБНЫХ ПОШЛИНАХ ПО ГРАЖДАНСКИМ ДЕЛАМ.

Указ Верховного Правителя № 68.

1 г. Да-Тун, августа 30 дня.

По выслушании мнения Государственного Совета, сим устанавливаю Закон о Судебных Пошлинах по Гражданским Делам, и передаю таковой для опубликования.

ЗАКОН О СУДЕБНЫХ ПОШЛИНАХ ПО ГРАЖДАНСКИМ ДЕЛАМ.

Ст. 1. Судебные пошлины, поскольку не имеется иных постановлений в других законах и распоряжениях, исчисляются и взимаются на основании настоящего Закона.

Ст. 2. По искам, основанным на претензиях, вытекающих из имущественных прав взимаются пошлины за производство соответственно денежной сумме или цене объекта иска с нижеследующими различиями:

1) С 10 юань и ниже—30 фэнь.
2) „ 25 „ „ „ —60 „
3) „ 50 „ „ „ — 1 юань и 50 фэнь.
4) „ 75 „ „ „ — 2 юань и 20 фэнь.
5) „ 100 „ „ „ — 3 юань.
6) „ 250 „ „ „ — 6 юань.
7) „ 500 „ „ „ —12 юань.
8) „ 750 „ „ „ —15 юань.
9) „ 1000 „ „ „ —18 юань.
10) „ 2000 „ „ „ —22 юань.
11) „ 3000 „ „ „ —25 юань.
12) „ 5000 „ „ „ —30 юань.
13) Свыше 5000 юань, за каждую лишнюю тысячу или неполную тысячу взимается по 3 юань.

В том случае, когда денежная сумма объекта иска должна быть исчислена в серебре, ланах, медной монете или иностранной валюте, таковые должны быть переведены на государственную валюту по правильной рыночной цене в момент взимания.

Вычисление цены объекта иска должно быть основано на постановлениях ст. ст. 5—13 Гражданского процессуального Устава.

Ст. 3. В том случае, когда ходатайство о выдаче приказа о взыскании разсматривается наравне с предъявлением иска на основании постановлений ст. 608 Гражданского Процесуального Устава, также взимаются пошлины за производство на основании постановлений предшествующей статьи.

Ст. 4. По искам, основанным на претензиях, вытекающих из неимущественных прав, цена объекта иска считается равной 100 юань и пошлины за производство взимаются в сумме 3 юань.

Ст. 5. В том случае, когда одновременно с иском, основанным на претензии, вытекающей из неимущественных прав, предъявляется претензия, вытекающая из имущественных прав, пошлины за производство взимаются на основании ч. 1 ст. 2 с денежной суммы или цены того из объектов, который расценивается выше.

Ст. 6. В том случае, когда цели основного и встречного исков направлены на один и тот же объект, по встречному иску пошлины за производство особо не взимаются.

Ст. 7. В том случае, когда по гражданским делам предъявляется жалоба во вторую инстанцию, к пошлинам за производство указанным в постановлениях ст. ст. 2—5, прибавляется четыре десятых их суммы, а когда предъявляется жалоба в третью инстанцию, шесть десятых.

То же самое относится и к тем случаям, когда после возвращения дела в первую или во вторую инстанцию и после нового рассмотрения дела вновь обжаловано.

Ст. 8. По ходатайствам о пересмотре пошлина за производство взимается в зависимости от степени той инстанции, в которой дело было возбуждено,—на основании постановлений ст. ст. 2—5 и предшествующей статьи настоящего Закона.

Ст. 9. Нижеследующие ходатайства или заявления подлежат оплате пошлиной по производству в размере одного юаня:

1) Частная жалоба или вторичная частная жалоба.

2) Ходатайство о восстановлении прежняго состояния.

3) Ходатайство о предварительном аресте или предварительном исполнении.

4) Ходатайство о вынесении решения об исключении прав третьих лиц.

Остальные виды ходатайств или заявлений, кроме вышеуказанных, подлежат оплате пошлиной за производство в размере 50 фэнь, но ходатайство о признании права бедности освобождается от оплаты пошлиной.

Ст. 10. По принудительному производству пошлина за исполнение взимается с суммы, вырученной с продажи с публичных торгов объектов исполнения с нижеследующими различиями:

1) С 25 юань и ниже — 30 фэнь.
2) „ 50 „ „ — 50 „
3) „ 100 „ „ — 1 юань.
4) „ 250 „ „ — 1 юань и 80 фэнь.
5) „ 500 „ „ — 2 юань и 50 фэнь.
6) „ 1.000 „ „ — 3 юань и 50 фэнь.
7) Свыше 1.000 юань, за каждую лишнюю тысячу или неполную тысячу взимается по 1 юань и 50 фэнь.

В том случае, когда объект исполнения не подлежит продаже с публичных торгов, пошлина взимается в размере пяти тысячной с денежной суммы или цены объекта, соответственно различиям, предусмотренным предшествующею частью настоящей статьи.

Постановления ч. ч. 2 и 3 ст. 2 настоящего Закона соответственно применяются к денежной сумме и цене, указанным в предшествующей части настоящей статьи.

К пошлине по принудительному исполнению применяются, кроме постановлений настояшего Закона, также и постановления других законов и распоряжений.

Ст. 11. Плата за снятие копии определяется в отношении маньчжурского и ниппонского текстов в размере по 10 фэнь за каждую сотню букв. Неполная сотня также считается за сотню. В отношении других иностранных текстов плата определяется в размере 50 фэнь за каждую сотню слов. Неполная сотня слов также считается за сотню.

С планов взимается по 30 фэнь за лист, но в случае, если потребовался особый обмер, плата за данный обмер устанавливается по усмотрению суда.

Плата за переводы определяется в размере 30 фень за каждую сотню слов оригинала в том случае, когда переводят с ниппонского на маньчжурский и с маньчжурского на ниппонский текст. В отношении других иностранных текстов плата за перевод исчисляется в размере 1 юань 50 фэнь за каждую сотню букв или слов. Неполная сотня букв или слов считается за сотню.

В том случае, если сумма, уплаченная Шань-чжун-чу*) или Дай-шу-со*), отличается от сумм, указанных в трех предшествующих частях настоящей статьи, следует основываться на первой.

Ст. 12. Комиссия для ченфали и временные уплаты ими за других лиц устанавливаются в особом порядке.

Размер платы за объявления, помещенные в официальном вестнике или газете основываются на тексте последних.

Ст. 14. Почтовые, телеграфные и транспортные расходы взимаются по их действительной стоимости.

Ст. 15. В том случае, когда суд предлагает назначить соответствующего поверенного для ведения судебного дела на основании ст. 251 гражданского Процессуального Устава, или если было дано поручение кому-либо, на основании постановлений ст. 399 того же Устава, —вознаграждение таковым лицам устанавливается по усмотрению суда.

Ст. 16. За доставку судебных решений и других судебных бумаг взимается по 10 фэнь. В том случае, когда предложено ченфали произвести доставку, указанную в предшествующей части настоящей статьи и он не может в течение одного дня совершить поездку с этой целью,--взимается 50 фэнь за ночлег и действительная стоимость проезда.

Ст. 17. Плата за суточное довольствие сторон и свидетелей определяется в размере 50 фэнь за каждую явку.

Плата за суточное довольствие экспертов, переводчиков и лиц, дающих показания, на основании ст. 399 Гражданского Процессуального Устава, устанавливается по усмотрению суда особо за каждую явку в пределах от 50 фэнь и выше до 5 юань.

В том случае, когда требуются специальные знания, издержки или трата большего количества времени для экспертизы или устного перевода, суд может выдать помимо суточных, еще и сумму, признанную судом соответствующей.

Ст. 18. Плата за ночлег сторон, свидетелей, экспертов, переводчиков и лиц, дающих показания, указанные в постановлениях ст. 399 Гражданского Процессуального Устава, устанавливается по усмотрению суда в пределах от 50 фэнь до 5 юань.

Ст. 19. Плата за проезд сторон, свидетелей, экспертов, переводчиков и лиц, дающих показания, указанные в постановлениях ст. 399

---

*) Бюро по составлению прошений и судебных бумаг, причем первое находится в здании суда, а второе вне его.

гражданского Процессуального Устава, устанавливается по усмотрению суда, согласно действительной стоимости.

Ст. 20. Плата за суточное довольствие, ночлег, проезд и другого рода расходы для сторон, свидетелей, экспертов, переводчиков и лиц, дающих показания, указанные в постановлениях ст. 399 Гражданского Процессуального Устава, выдается судом на основании заявления указанных выше лиц.

То же самое относится и к вознаграждению за поручение, указанное в ст. 399 Гражданского Процессуального Устава.

Ст. 21. Плата за суточное довозльствие, ночлег и проезд в случае выезда судьи и служащих суда на место происшествия для обследования доказательств, исчисляется применительно к плате, выдаваемой свидетелям.

Ст. 22. Необходимые расходы, непредусмотренные в настоящем Законе, оплачиваются по их действительной стоимости.

Ст. 23. Суммы на расходы, не внесенные заранее сторонами, могут быть взимаемы судом с тех лиц, на которые возложены издержки в результате судебного производства.

Взимание расходов, указанных в постановлениях предшествующей части настоящей статьи, производится согласно определению суда первой инстанции, принявшего данное дело, и на основании постановлений Правил Исполнения Решений по Гражданским Делам Вышеуказанное определение имеет одинаковую силу с долговым обязательством имеющим законную силу.

Постановления предшествующей части настоящей статьи соответственно применяются и к тем случаям, когда пошлины за производство взимаются с противной стороны того лица, которое получило право бедности на основании постановлений ст. 139 Гражданского Процессуального Устава.

Ст. 24. В том случае, когда стороны возбуждают ходатайство о праве бедности, должно быть представлено поручительство лиц, имеющих соответствующее торговое предприятие, или письменное поручительство надежного соседа.

Если стороны доказали, что они не могут предоставить поручительства или письменного поручительства, указанных в предшествующей части настоящей статьи, и при этом имеются обстоятельства, требующия признания права бедности, — то только в этом случае суд может предоставить право бедности.

Ст. 25. В том случае, когда после того, как за сторонами было признанно право бедности, суд обнаружит, что не было оснований

признать права бедности, суд может в любое время вынести определение относительно расходов, подлежащих взиманию, и предложить сторонам или поручителям дополнительно внести расходы.

Определение, указанное в предшествующей части настоящей статьи, приводится в действие на основании постановлений Правил Исполнения Решений по Гражданским Делам. Указанное определение имеет одинаковую силу с долговым обязательством, имеющим законную силу.

Ст. 26. В том случае, когда лицо, за которым признано право бедности, умерло, суд может путем вынесения определения предложить преемнику по иску внести подлежащие взиманию расходы.

Постановления ч. 2 предшествующей статьи соответственно применяются и к случаю, указанному в предшествующей части настоящей статьи.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Настоящий Закон вступает в силу со дня опубликования.

ПРАВИЛА О СУДЕБНЫХ БЛАНКАХ.

Циркуляр Министерства Юстиции № 1,
2 г. Да-Тун, сентября 27 дня.

Сим устанавливаю правила о Судебных бланках и опубликовываю таковые.

ПРАВИЛА О СУДЕБНЫХ БЛАНКАХ.

Ст. 1. Во всем гражданском и уголовном судопроизводстве, за исключением случаев, когда допускается совершать судебные действия в устной форме на основании законов и распоряжений,— следует пользоваться судебными бланками.

Ст, 2. Судебные бланки делятся на следующие шестнадцать видов:

1) Су-чжуан по гражданским делам, которые употребляются во всех случаях, когда возбуждают ходатайство об исковых требованиях, за исключением случаев, указанных в нижеследующих пунктах.

2) Су-чжуан по уголовным делам, которыеупотребляются во всех случаях, за исключением указанных в нижеследующих пунктах.

3) Бянь-су-чжуан по гражданским делам, употребляемые для всех случаев возражений по гражданским делам.

4) Бян-су-чжуан по уголовным делам, употребляемые для всех случаев возражений по уголовным делам.

5) Шан-су-чжуан по гражданским делам, употребляемые для всех случаев обжалования по гражданским делам.

6) Шан-су-чжуан по уголовным делам, употребляемые для всех случаев обжалования по уголовным делам.

7) Кэн-гао-чжуан по гражданским делам, употребляемые для всех случаев частных жалоб по гражданским делам.

8) Кэн-гао-чжуан по уголовным делам, употребляемые для всех случаев частных жалоб по уголовным делам.

9) Вэй-жэнь-чжуан по гражданским делам, употребляемые во всех случаях приглашения поверенных по гражданским делам.

10) Вэй-жэнь-чжуан по уголовным делам, употребляемые во всех случаях, когда приглашают поверенного или защитника по уголовным делам.

11) Сянь-чжуан употреблямые во всех случаях, когда назначается срок казенными учреждениями.

12) Цзяо-чжуан употребляемые во всех случаях представления в казенные учреждения предметов, связанных с судопроизводством.

13) Лин-чжуан, употребляемые во всех случаях в качестве квитанций, отдаваемых казенным учреждениям.

14) Бао-чжуан употребляемые во всех случаях для письменного поручительства перед казенными учреждениями.

15) Цзе-чжуан, употребляемые во всех случаях для записи текста присяги, даваемой казенным учреждениям.

16) Хэ-цзе-чжуан, употребляемые во всех случаях для записи мировых сделок между истцом и ответчиком по гражданским делам.

Ст. 3. За судебные бланки взимается плата на основании каждого из следующих пунктов:

За каждый экземпляр Су-чжуан по гражданским делам	30 фэнь го-би.
За каждый экземпляр Су-чжуан по уголовным делам.	20 фэнь го-би.
За каждый экземпляр Бянь-су-чжуан по гражданским делам	30 фэнь го-би.
За каждый экземпляр Бянь-су-чжуан по уголовным делам	20 фэнь го-би.
За каждый экземпляр Шан-су-чжуан по гражданским делам	30 фэнь го-би.
За каждый экземпляр Шан-су-чжуан по уголовным делам	20 фэнь го-би.
За каждый экземпляр Кэн-гао-чжуан по гражданским делам	30 фэнь го-би.
За каждый экземпляр Кэн-гао-чжуан по уголовным делам	20 фэнь го-би.
За каждый экземпляр Вэй-жэнь-чжуан по гражданским делам	30 фэнь го-би.
За каждый экземпляр Вэй-жэнь-чжуан по уголовным делам	20 фэнь го-би.
За каждый экземпляр Сянь-чжуан	10 фэнь го-би.
За каждый экземпляр Цзяо-чжуан	10 фэнь го-би.
За каждый экземпляр Лин-чжуан	30 фэнь го-би.
За каждый экземпляр Бао-чжуан	30 фэнь го-би.
За каждый экземпляр Цзе-чжуан	30 фэнь го-би.
За каждый экземпляр Хэ-цзе-чжуан	30 фэнь го-би.

Ст. 4. Судебные бланки изготовляются и рассылаются Министерством

Юстиции, и другие учреждения не могут пользоваться такими же образцами, или изготовлять самостоятельно дубликаты таковых и продавать их.

Ст. 5. Судебные бланки продаются в Верховном Суде и в каждом Высшем Суде и подведомственных последним судебных учреждениях, а также и в Местном Суде Синьцзина.

Ст. 6. Дело взимания платы должно находиться в ведении специально для этого назначенных каждым учреждением, продающим судебные бланки, лиц, и на последней странице судебного бланка должна быть наложена печать учреждения, продающего данные бланки.

Ст. 7. В том случае, когда страниц судебного бланка недостаточно, податель судебной бумаги может сам увеличить число страниц в соответствии с размером данного бланка, но в местах соединения составитель прошения должен наложить свою печать или отпечаток пальца.

Ст. 8. Устав о делопроизводстве, касающемся судебных бланков, устанавливается особо.

Ст. 9. Настоящие Правила вступают в силу со 2 г. Да-Тун, октября 15 дня.

ВРЕМЕННЫЙ УСТАВ О ДЕЛОПРОИЗВОДСТВЕ, КАСАЮЩЕМСЯ СУДЕБНЫХ БЛАНКОВ.

Циркуляр Министерства Юстиции № 2,

2 г. Да-Тун, сентября 27 дня.

(Не переводится в виду его специального характера).

ИНСТРУКЦИЯ О ПРИМЕНЕНИИ ЗАКОНОВ О ПРОЦЕНТАХ ПО ДОЛГАМ.

Инструкция Министерства Юстиции № 677,

2 г. Да-Тун, октября 28 дня.

Верховному Суду, высшим судам Гирина, Хейлунцзяна, Жэхэ, Особого Района Северной Маньчжурии и Местному Суду Синьцзина.

Согласно доклада Высшего Суда Мукдена, последний просит указаний относительно толкования о применении Закона о процентах по долгам, в отношении какового закона у вышеуказанного Суда возникло сомнение. Министерство Юстиции дало указание о том, что пока Правительство Маньчжу-Го не издало ясного постановления о процентах по долговым обязательствам, надлежит считать предельным процентом 2,5% в месяц, согласно прежняго постановления,

Доводим об этом до вашего сведения и предлагаем поставить в известность подчиненные вам учреждения.

Приложение: 1 экземпляр копии первоначального доклада (не приводится).

РАЗЪЯСНЕНИЕ ОБ ОТМЕНЕ АВАНСОВ ПО ГРАЖДАНСКИМ ДЕЛАМ.

Разъяснение Министерства Юстиции лит. „Мин" № 1588,

1 г. Кан-Дэ, мая 17 дня.

Высшему Суду Особого Района Северной Маньчжурии.

Доклад об облегчении судопроизводства путем отмены Правил Об Авансах по Гражданским Делам ясным постановлением.

Доклад рассмотрен.

Разрешаю отмену Правил об Авансах по Гражданским Делам, которых касается доклад, о чем ставлю в известность.

ИНСТРУКЦИЯ О ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ В СУД ПИСЬМЕННЫХ ДОКАЗАТЕЛЬСТВАХ.

Инструкция Министерства Юстиции лит. „мин". № 597, 1 г. Кан-Дэ, сентября 20 дня.

Высшим судом отдельных провинций и Района.

В гражданском процессе ходатайство о письменных доказательствах должно сопровождаться представлением даннаго доказательства (ст. 403 Гражданского Процессуального Устава) и представление доказательства, как общее правило, совершается в виде подачи подлинника, о чем имеется ясная статья в Гражданском Процессуальном Уставе (ст. 417 того же Устава). Но представление т.-н. доказательства если это происходит во время устных прений сторон означает передачу такового в судебном зале. В других случаях это означает предъявление доказательства тому или другому судье, который должен разбирать данное дело в данном суде, и чтобы судья мог иметь возможность ознакомиться с представленными доказательствами, и это не означает необходимости оставления названного подлинника в суде или в данном деле, а наоборот, как общее правило, когда у суда по прочтении данного подлинника создалось определенное убеждение в смысле доказанности, данный подлинник подлежит возвращению сторонам. Это ясно вытекает и из постановлений ст. 428 Гражданского Процессуального Устава. Однако-же, если сторонам возвращается письменное доказательство, суду приходится, когда в указанном доказательстве представится надобность, при обследовании данного дела, каждый раз снова требовать его представления от сторон, а это требует много лишних действий и может привести к замедлению процесса. Поэтому удобным способом является требование от сторон при представлении подлинника и копии последняго (документа, снятого по той же форме и с тем же содержанием, как подлинник), и эту копию следует присоединять к делу, а подлинник возвращать представившей его стороне, что представит большое удобство при ведении дела, как для суда, так и для сторон. Из гражданско-процессуальных порядков передовых стран можно видеть, что последние уже приняли вышеуказанный способ и ведут дела гладко и безпрепятственно. Ми-

нистерство Юстиции обратило внимание на это обстоятельство и решило впредь принять вышеизложенный порядок при представлении доказательств в судах нашего государства. Вышеизложенное доводится до вашего сведения. Ваш суд должен о таковом поставить в известность подчиненные учреждения, и вести дела на основании каждого из пунктов нижеследующих Подробных Правил.

Приложение:—Подробные Правила.

1) При представлении подлинника доказательства суд должен одновременно требовать представлений его копий по одной для суда и каждой из сторон, и судья должен проверить, соответствуют ли копии подлиннику, как по форме, так и по содержанию, и если соответствуют, он должен одну из этих копий приобщить к делу, а другия вручить противной стороне, и подлинник немедленно вернуть сторонам с тем, чтобы требовать его каждый раз при возникновении в нем надобности. Если копии не соответствуют подлиннику, судья должен, с указанием несоответствующих мест, вернуть их сторонам и потребовать представить заново правильныя копии, а затем совершить указанные выше формальности.

2) В том случае, когда на основании изложенного в п. 1 настоящих Правил копии вручены противной стороне, то для доказательства получения их, судья должен предложить этой стороне расписаться в получении и поставить печать на полях копии, присоединенной к делу, одинаковой с врученной обратно.

3) В том случае, когда стороны представляют друг-другу большое количество письменных доказательств, то во избежание смешения и для удобства обследования, они должны сделать отметку в соответствии с очередью представления, и если это—истец, то следующим образом: „доказательство № 1 — ист.“, „доказательство № 2 —ист.“, и т. д., а если — ответчик, то „доказательство № 1 — отв.,“ „доказательство № 2 —отв.,“ и т. д., если же это вступившее в дело третье лицо, то — „доказательство № 1 — третье лицо“, доказательство № 2 — третье лицо“, и т. д.

Вышеуказанная отметка должна быть сделана ясно и четко на полях лицевой стороны каждой копии.

4) В том случае, когда от сторон были представлены письменные доказательства, в протоколе устных прений должно быть занесено о том в следующей, напр., форме: „Истец представил доказательство № 1 — ист. и показал, что доказывает такие-то и такие-то факты“.

5) В том случае, когда сторонами представляются письменныя доказательства в высшие инстанции, которые являются уже представленными ранее в первоначальную инстанцию, то нет надобности снова подавать копии, ибо копии данных письменных доказательств уже имеются и присоединены к делу в первоначальной инстанции. Поэто-

му, если все будет занесено в протокол в соответствии с предшествующим пунктом, судья в любое время сумеет узнать, какое письменное доказательство было представлено, но в этом случае следует заносить в протокол, что представлено доказательство под таким-же номером, как в первоначальную инстанцию, — напр., если в первоначальную инстанцию было представлено доказательство ввиде: „доказательство № 1 — ист.,“ то в высшие инстанции оно также представляется ввиде „доказательства № 1 — ист.“.

При представлении сторонами новых письменных доказательств в высшие инстанции, порядок представления их копий должен безусловно основываться на сказанном выше в п. п. 1—3.

6) При цитировании доказательств в судебных решениях до сих пор писали содержание письменных доказательств подробно, но это только напрасно осложняет текст решения. Поэтому впредь следует писать при цитировании письменных доказательств просто следующим образом: „Согласно доказательства № 1 — ист.“, „доказательства № 1 — отв.“, и „доказательства № 1 — третьего лица“, — то-то и то-то“.

При руководстве каждым из предшествующих пунктов следует просматривать приложенные образцы.

IV. Полиция.

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ ПОЛИЦЕЙСКОГО УПРАВЛЕНИЯ ХАРБИНА.

**Указ Верховного Правителя № 14,
2 г. Да-Тун, марта 3 дня.**

Исправлено Высочайшим Указом № 63, 1 г. Кан-Дэ.

По выслушании мнения Государственного Совета, сим устанавливаю Положение об Организации Полицейского Управления Харбина и передаю таковое для опубликования.

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ ПОЛИЦЕЙСКОГО УПРАВЛЕНИЯ ХАРБИНА.

Ст. 1. В Харбине учреждается Полицейское Управление Харбина.

Ст. 2. Полицейское Управление Харбина находится под управлением Министра Внутренних Дел и ведает полицейскими делами в пределах подведомственной ему территории.

Подведомственная территория Полицейского Управления Харбина устанавливается министром Внутренних Дел в особом порядке.

Ст. 3. В Полицейском Управлении Харбина учреждаются следующие должности (исправлено Высочайшим Указом № 63, 1 г. Кан-Дэ):

Один начальник Полицейского Управления	разряда Цзянь³-жэнь.
Один помощник начальника Полицейского Управления	разряда Цзянь³-жэнь или Цзянь⁴-жэнь.
Шесть старших делопроизводителей	разряда Цзянь⁴-жэнь.
Один делопроизводитель	разряда Цзянь⁴-жэнь.
Двадцать девять старших полицейских инспекторов	разряда Цзянь⁴-жэнь.

Пять инспекторов по надзору	разряда Цзянь[4]-жэнь.
Четыре технических инспектора	разряда Цзянь[4]-жэнь.
Два драгомана	разряда Цзянь[4]-жэнь.
Пятьдесят шесть полицейских инспекторов	разряда Вэй-жэнь.
Пятьдесят младших чиновников	разряда Вэй-жэнь.
Восемнадцать техников	разряда Вэй-жэнь.
Четырнадцать переводчиков	разряда Вэй-жэнь.
Двести сорок три полицейских надзирателя	разряда Вэй-жэнь.

Ст. 4. Начальник Полицейского Управления, под руководством и надзором министра Внутренних Дел, ведает в пределах подведомственной ему территории полицейскими, противопожарными и особо-указанными министром Внутренних Дел санитарными делами.

В отношении дел, подведомственных другим отдельным министерствам, начальник Полицейского Управления состоит под руководством и наблюдением соответствующего министра.

Ст. 5. Начальник Полицейского Управления в отношении подведомственных ему дел может издавать циркуляры Полицейского Управления на основании собственной компетенции или особого полномочия.

Ст. 6. В том случае, когда представится надобность в воинской силе при возникновении чрезвычайных обстоятельств, начальник Полицейского Управления может истребовать присылки войск от Командующего местными войсками.

Ст. 7. Начальник Полицейского Управления осуществляет руководство и надзор над подчиненными ему чиновками и представляет доклады министру Внутренних Дел о назначениях, увольнениях, наградах и взысканиях с них. В отношении чиновников разряда Вэй-жэнь и ниже, таковые вопросы начальник решает самостоятельно.

Ст. 8. Начальник Полицейского Управления может передать часть дел, входящих в круг его ведения, начальникам полицейских участков.

Ст. 9. В том случае, если начальник Полицейского Управления признает, что действия начальников полицейских участков противоречат постановлениям или вредят общестевнным интересам, или превышают их компетенцию, — он может отменить или приостановить таковые.

Ст. 10. Помощник начальника Полицейского Управления оказывает содействие начальнику Полицейского Управления и в отсутстви-

начальника исполняет за последнего его служебные обязанности.

Ст. 11. В отсутствие начальника и помощника начальника Полицейского Управления, служебные обязанности начальника исполняет высший по положению старший делопроизводитель или один из старших полицейских инспекторов. (Исправлено Высочайшим Указом № 63, 1 г. Кан-Дэ).

Ст. 12. В Полицейском Управлении Харбина учреждаются семь отделов, которые распределяют между собой дела:

Полицейский Отдел:

1) полицейские дела.

Особый Отдел:

1) квалифицированные полицейские дела.

Иностранный Отдел:

1) полицейские дела, касающиеся иностранцев.

Охранный Отдел:

1) дела, касающиеся охранной полиции и противопожарных мер.

Уголовный Отдел:

1) судебно-полицейские дела.

Санитарный Отдел:

1) санитарно-полицейские дела.

Отдел Сборов:

1) дела, касающиеся сборов.

Ст. 13. Каждый отдел возглавляется начальником отдела, назначаемым из числа старших делопроизводителей или старших полицейских инспекторов, но должность начальника Санитарного Отдела может быть занимаема одним из старших технических инспекторов. (Исправлено Высочайшим Указом № 63, 1 г. Кан-Дэ).

Ст. 14. Начальники отделов, по указанию начальника Полицейского Управления, ведают делами своих отделов и осуществляют руководство ни адзор над подчиненными чиновниками.

Ст. 15. В отсутствии начальника отдела чиновник, указанный начальником Полицейского Управления из числа чиновников данного Управления, исполняет за начальника отдела его служебные обязанности.

Ст. 16. Делопроизводители ведают делами по указанию начальства.

Ст. 17. Старшие полицейские инспектора распределяют между собой дела по указанию начальства и осуществляют руководство и надзор над полицейскими инспекторами, полицейскими надзирателями, старшими полицейскими и полицейскими.

Ст. 18. Инспектора по надзору, по указанию начальника Полицейского Управления осуществляют наблюдение за действительным состоянием дел, касающихся полицейской санитарии и противопожарных мер.

Ст. 19. Технические инспектора ведают техническими делами по указанию начальства. (Исправлено Высочайшим Указом № 63, 1 г. Кан-Дэ).

Ст. 20. Драгоманы ведают письменными и устными переводами по указанию начальства.

Ст. 21. Полицейские инспектора распределяют между собой дела по указанию начальства и осуществляют руководство и надзор над подчиненными полицейскими надзирателями, старшими полицейскими и полицейскими.

Ст. 22. Младшие чиновники занимаются хозяйственными делами под руководством начальства.

Ст. 23. Техники занимаются техническими делами под руководством начальства.

Ст. 24. Переводчики занимаются письменными и устными переводами под руководством начальства.

Ст. 25. Полицейские надзиратели занимаются делами под руководством начальства и осуществляют руководство и надзор за старшими полицейскими и полицейскими.

Ст. 26. В ведении Полицейского Управления Харбина находятся полицейские и противопожарные участки,*) наименование, местонахождение и подведомственные территории которых устанавливаются министром Внутренних Дел.

*) «Противопожарными участками» в положении называются пожарные части.

Ст. 27. Полицейские участки возглавляются начальниками участков назначаемыми из числа старших полицейских инспекторов или полицейских инспекторов, которые по указанию начальника Полицейского Управления ведают полицейскими, санитарными и противопожарными делами своих подведомственных территорий (за исключением противопожарных дел, входящих в круг ведения противопожарных участков) и осуществляют руководство и надзор над подчиненными чиновниками.

Ст. 28. Противопожарные участки возглавляются начальниками участков назначаемыми из числа старших полицейских инспекторов или полицейских инспекторов, которые, по указанию начальника Полицейского Управления, ведают противопожарными делами в пределах своих подведомственных территорий и осуществляют руководство и надзор над подчиненными чиновниками.

Ст. 29. В Полицейском Управлении Харбина учреждаются должности старших полицейских и полицейских, занимающих служебное положение, соответствующее чиновникам разряда Вэй-жэнь. Положение о старших полицейских и полицейских и положенное число их устанавлнваются министром Внутренних Дел.

Ст. 30. Чиновники Полицейского Управления Харбина рассматриваются, как исполняющие обязанности в Главном Полицейском Управлении Особого Района Восточных Провинций, подведомственного Полицейскому Управлению Харбина.

Ст. 31. Настоящее Положение вступает в силу со дня опубликования.

ИНСТРУКЦИЯ О КОМПЕТЕНЦИИ СУДЕБНО-ПОЛИЦЕЙСКИХ ЧИНОВНИКОВ.

Инструкция Министерства Юстиции № 523,

2 г. Да-Тун, сентября 9 дня.

Судам и прокурорским департаментам всех степеней:

В том случае, если не будет заранее выяснено для каждого отдельного случая, какую компетенцию имеют судебно-полицейские чиновники при исполнении служебных обязанностей,— не будет надлежащего руководства, а потому ниже выясняются и указываются отдельные моменты.

Ваши суды и департаменты должны быть уведомлены о вышесказанном и должны поставить о том в известность все подчиненные учреждения.

1) Судебно-полицейские чиновники или лица, официально-признанные несущими обязанности по судебной полиции, самоохране и другие обязанности по поддержанию общественного порядка, при аресте подозреваемых в хунхузничестве лиц, которые намеревались бежать, — задерживают последних, что должно считаться действием, предусмотренным ст. 34 Уголовного Кодекса, или законным действием при исполнении законных обязанностей. Если судебно-полицейский чиновник случайно при таких обстоятельствах убьет или нанесет телесное повреждение, такое действие тем не менее является признанным вышеуказанной статьей, и не составляет преступления, называемого убийством или телесным повреждением.

2) В предшествующем случае, если впоследствии по обследовании выяснится, что убитый или раненый подозреваемый не оказался хунхузом, тем не менее нет состава преступления.

3) Так как в настоящее время государственный порядок в Маньчжу-Го еще не установлен в достаточной степени, то если не будет строгого надзора и неуклонного задержания хунхузов, трудно достичь поддержания государственного порядка. Кроме того, если обнаруженный подозреваемый убежит, то обнаружить его вторично будет крайне трудно. Поэтому в таком случае, как указано выше, хотя бы

лицо, исполняющее обязанности по поддержанию государственного порядка, убило или нанесло телесное повреждение собиравшемуся бежать подозреваемому, — тем не менее, принимая во внимание цель поддержания государственного порядка и нынешнее состояние такового в Маньчжу-Го, правильнее толковать подобный случай, как соответствующий постановлениям ст. 34 Уголовного Кодекса, — и, таким образом, этот случай не представляет собой преступления.

В случае, указанном выше в п. 2 настоящей Инструкции, достаточно наличия законного основания, чтобы лицо, исполняющее обязанности по поддержанию государственного порядка, признавало подозреваемого хунхузом в момент убийства или телесного повреждения. но не требуется, чтобы подозреваемый фактически был хунхузом, т. е. не имеет значения для признания или непризнания данного деяния преступлением, выяснилось ли или не выяснилось на основании последующего расследования, что подозреваемый оказался хунхузом.

ПОЛИЦЕЙСКИЙ ЗАКОН ОБ ОХРАНЕ ОБЩЕСТВЕННОГО ПОРЯДКА.

Указ Верховного Правителя № 86,
1 г. Да-Тун, сентября 12 дня.

Исправлено Указом Верховного Правителя № 87, 2 г. Да-Тун.

По выслушании мнения Государственного Совета, сим устанавливаю Полицейский Закон об Охране Общественного Порядка и передаю таковой для опубликования.

ПОЛИЦЕЙСКИЙ ЗАКОН ОБ ОХРАНЕ ОБЩЕСТВЕННОГО ПОРЯДКА.

Ст. 1. В отношении союза, имеющего политическое направление, главное лицо (союза*) должно через полицейское учреждение, в ведении которого находится местонахождение канцелярии союза, подать прошение о разрешении от своего имени министру Внутренних Дел с изложением всех данных, указанных в нижеследующих пунктах. Тоже самое требуется и в том случае, когда произойдет изменение в уже разрешенных властями данных.

1) Наименование.
2) Цель.
3) Устав.
4) Местонахождение канцелярии.
5) Местожительство, фамилия, имя, возраст, профессия и жизнеописание главного лица (союза*).
6) Местожительство, фамилия, имя и возраст членов.

Ст. 2. Министр Внутренних Дел в том случае, если он признает это необходимым в целях поддержания общественного спокойствия и порядка, может предложить указанному в предшествующей статье союзу исключить отдельных членов или распустить союз.

*) Слова «Союз» в тексте не имеется.

Ст. 3. В отношении союза общественного характера главное лицо (союза*) должно в течение двух недель со дня организации союза подать заявление от своего имени через полицейское учреждение, в ведении которого находится местонахождение канцелярии союза, министру Внутренних Дел с изложением всех данных, указанных в нижеследующих пунктах. Тоже самое требуется и в том случае, когда произойдет изменение в уже заявленных данных:

1) Наименование.
2) Цель.
3) Устав.
4) Местонахаждение канцелярии.
5) Местожительство, фамилия, имя, возраст, профессия и главное лицо союза*).
6) Местожительство, фамилия, имя и возраст членов.

Ст. 4. Министр Внутренних Дел в том случае, если он признает необходимым в целях поддержания общественного спокойствия и порядка, может предложить союзу общественного характера получить разрешение на основании постановления ст. 1.

К союзу, которому предложено получить разрешение на основании постановления предшествующей части настоящей статьи соответственно применяются постановления настоящего Закона. касающиеся союза, имеющего политическое направление. (Исправлено Указом Верховного Правителя № 87, 2 г. Да-Тун).

Ст. 5. Существование тайных союзов запрещается.

Ст. 6. В том случае, если предположено открыть многолюдное собрание для обсуждения политических вопросов, инициатор от своего имени должен подать заявление в надлежащее полицейское учреждение не позже, чем за двенадцать часов до открытия собрания с изложением всех данных, указанных в нижеследующих пунктах:

1) Цель.
2) Место.
3) День и час.

В том случае, если по истечении трех часов после указанного в заявлении времени собрание не будет открыто или будет прервано более, чем на три часа, заявление теряет силу.

Ст. 7. Министр Внутренних Дел может предложить соблюдать постановления предшествующей статьи в том случае, если признает это необходимым, в целях поддержания общественного спокойствия и порядка, хотя бы многолюдное собрание, имеющее целью обсуждение общественных вопросов и не имело отношения к политическим делам.

*) Слова «союза» в тексте не имеется.

Ст. 8. Предшествующие две статьи не применяются к собраниям, состоящим только из членов советов, организованных на основании законов или распоряжений, и открытым для подготовки дел к обсуждению.

Ст. 9. В том случае, когда предположено открыть собрание под открытым небом или устроить массовую демонстрацию, за исключением свадеб, похорон, торжеств, праздников, спортивных состязаний для учащихся и других случаев, допускаемых общественными традициями, инициатор от своего имени должен не позже, чем за двенадцать часов до начала, подать заявление в надлежащее полицейское учреждение с изложением всех данных, указанных в нижеследующих пунктах.

1) Цель.

2) Место или направление.

3) День и час.

Ст. 10. В целях поддержания общественного спокойствия и порядка и охранения добрых нравов полицейский чиновник, если он признает это необходимым, может ограничить, запретить или распустить собрание под открытым небом или массовую демонстрацию или массовое сборище, или же запретить собрание в помещении.

Ст. 11. В том случае, когда полицейский чиновник признает возможным, что речи и прения на собрании могут нарушить общественное спокойствие и порядок или повредить добрым нравам, он может приостановить ораторов.

Ст. 12. В том случае, если будет задан какой-либо вопрос со стороны полицейского чиновника относительно союза, собрания или массовой демонстрации,—главное лицо (в союзе *) или инициатор (собрания или массовой демонстрации**) или лицо, являющееся по мнению полицейского чиновника главным членом союза или главным из числа собравшихся лицом, дать соответствующий истине ответ.

Полицейское учреждение может командировать полицейских чиновников для присутствия и надзора на собраниях, обсуждающих политические дела, или на массовых демонстрациях. То же самое может быть сделано в том случае, когда признает, что собрание, хотя бы и не обсуждающее политические дела, может повредить общественному спокойствию и порядку.

В случае, указанном в предшествующей части настоящей статьи, полицейский чиновник может потребовать от инициатора или лица, являющегося по мнению полицейского чиновника главным из числа собравшихся, чтобы ему было предоставлено место по его указанию для присутствия и надзора.

---

*) Слов; «в союзе» в тексте не имеется.

**) Слов «собрания или массовой демонстрации» в тексте не имеется.

Ст. 13. Лица, присутствующие на собрании или на массовой демонстрации, не могут носить при себе оружие, взрывчатые вещества и другие опасные предметы, а также и предметы, содержащие в себе оружие, взрывчатые вещества и другие опасные предметы, за исключением тех лиц, которым разрешается носить оружие на основании законов или распоряжений.

Ст. 14. Полицейское учреждение может запретить носить оружие, взрывчатые вещества и другие опасные предметы, а также предметы, содержащие в себе оружие, взрывчатые вещества и опасные для жизни вещи, если оно признает это необходимым для охраны общественного спокойствия и порядка.

Ст. 15. В том случае, когда признается возможность, что расклеивание письменных произведений и рисунков на улицах, дорогах и других местах большого скопления и движения публики, или разбрасыванье, прочтение, произнесение слов, мимика или всякого рода другие действия нарушают общественное спокойствие и порядок или вредят добрым нравам, — то полицейский чиновник может запретить такие действия или отобрать отпечатанные предметы.

Ст. 16. Лицо, нарушившее ст. 1 или получившее разрешение, указанное в ст. 1 на основании неправильных данных или неподчиняющееся распоряжениям, указанным в ст. 2, подлежит штрафу в размере не менее ста и не более пятисот юань.

Ст. 17. Лицо, нарушившее ст. 3, подлежит штрафу в размере не менее сорока и не более двухсот юань. Лицо, подавшее заявление с неправильными данными, подлежит штрафу в размере не менее двадцати и не более ста юань.

Ст. 18. Лицо, организовавшее тайный союз в нарушение ст. 5 или лицо, вступившее в таковой союз, подлежит срочной каторжной тюрьме на срок не более трех лет или штрафу в размере на менее двухсот и не более одной тысячи юань.

Ст. 19. Лицо, нарушившее ст. 6 или ст. 9 или лицо, неподчиняющееся распоряжениям об ограничениях, запрещениях или роспуске, указанных в ст. 10, подлежит штрафу в размере не менее сорока и не более двухсот юань.

Лицо, подавшее заявление на основании ст. 6 или ст. 9, но с неправильными данными, подлежит штрафу в размере не менее двадцати и не более ста юань.

Ст. 20. Лицо, неподчиняющееся распоряжению приостановить речь, как указано в ст. 11, подлежит штрафу не менее десяти и не более пятидесяти юань.

Ст. 21. Лицо, не ответившее на вопрос, указанный в ч. 1 ст. 12 или давшее в ответ неправильные данные или лицо, не допускающее полицейского чиновника для присутствования или для надзора, указанного в ч. 2, или лицо, не предоставившее места, указанного в ч. 3, подлежит штрафу в размере не менее тридцати и не более ста юань.

Ст. 23. Лицо, неподчиняющееся распоряжению о запрещении, указанному в ст. 15 или об отобрании (отпечатанных предметов*), подлежит штрафу в размере не менее десяти и не более пятидесяти юань.

Ст. 24. Настоящий Закон вступает в силу со дня опубликования.

ИНСТРУКЦИЯ О ТОЛКОВАНИИ ТЕРМИНА „ГЛАВНОЕ ЛИЦО“ УКАЗАННОГО В ПОЛИЦЕЙСКОМ ЗАКОНЕ ОБ ОХРАНЕ ОБЩЕСТВЕННОГО ПОРЯДКА.

Инструкция Министерства Внутренних Дел № 410,

1 г. Да-Тун, декабря 15 дня.

Термин „главное лицо (союза)“, применяющийся в ст. ст. 1 и 3 Полицейского Закона об Охране Общественного Порядка, включает и понятие „организатора отделений“. Настоящим дается пояснение во избежание возникновения неясностей; настоящая инструкция издана специально для этого, а потому следует поступать на основании настоящей инструкции.

---

*) Слов «отпечатанных предметов» в тексте не имеется.

ЗАКОН О ПЕЧАТИ.

Указ Верховного Правителя № 103,

2 г. Да-Тун, ноября 18 дня.

По выслушании мнения Государственного Совета, устанавливаю Закон о Печати и передаю таковой для опубликования.

ЗАКОН О ПЕЧАТИ.

ГЛАВА I.

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.

Ст. 1. Именуемыми в настоящем Законе произведениями печати являются письменные произведения и рисунки, воспроизведенные в двух или более экземплярах механическими или химическими способами с целью продажи и распространения.

Ст. 2. Произведения печати разделяются на следующие три категории:

1) Газеты—произведения печати, издающиеся втечение продолжительного времени с определенным наименованием, в определенные или неопределенные сроки выхода в свет с промежутками не более семи дней.

2) Журналы—произведения печати, издающиеся в течение продолжительного времени с определенным наименованием, в определенные или неопределенные сроки, выхода в свет с промежутком не более четырех месяцев, и не подходящие под предшествующий пункт.

3) Обычные произведения печати—произведения печати, не подходящие под предшествующие два пункта.

Экстреннные выпуски, имеющие одинаковые наименования с данными газетами и журналами рассматриваются, как тот же журнал или газета.

В том случае, если в разных местностях издаются газеты и журналы, с одинаковыми наименованиями, таковые рассматриваются, как разные газеты и журналы.

Ст. 3. Лица, имеющие отношение к произведениям печати, разделяются на следующие четыре категории:

1) Издатель— лицо, заведующее продажей и распространением произведений печати.

2) Автор -лицо, составляющее письменные произведения или составляющее рисунки.

3) Редактор—лицо, заведующее редактированием газет и журналов.

4) Типограф—лицо, заведующее печатанием данного произведения печати.

Лица, имеющие отношение к произведениям печати, не могут совмещать своих функций.

Если какое-либо лицо записало чужую речь и поместило ее в произведении печати или поручило другому поместить ее, то лицо, записавшее речь, расматривается, как автор. Если оратор дал особое согласие на помещение его речи, то он и принимает на себя ответственность автора.

При составлении сборника произведений печати составитель данного сборника рассматривается, как автор. Если автор дал специальное согласие на включение своего труда в данный сборник, то и настоящий автор также принимает на себя авторскую ответственность. При переводе произведения переводчик данного произведения рассматривается как автор.

В том случае, если произведение печати выпускается при участии учебных заведений, торговых товариществ, обществ и др. объединений, то каждая из этих организаций должна назначать своих представителей.

Ст. 4. В произведениях печати не должны помещаться нижеследующие материалы:

1) Материалы, содержание коих имеет целью незаконное изменение начал государственной организации или создание опасности для самых основ государства.

2) Материалы, касающиеся дипломатических или военных тайн.

3) Материалы, которые могут оказать серьезное влиние на международные отношения.

4) Материалы, содержание коих являются подстрекательством к преступлениям, нарочитое неправильное толкование таковых, а также превозношение или натравливание на подсудимых или уголовных преступников.

5) Процессуальные прения сторон, происходившие во время закрытых судебных заседаний.

7) Материалы, могущие смутить народные массы или внести расстройство в финансовый мир.

8) Материалы, запрещенные прокурором или лицами, исполняющими полицейские служебные обязанности.

9) Другие материалы, вносящие расстройство в общественное спокойствие и порядок и нарушающие общественную нравственность.

Ст. 5. Запрещается помещение в произведениях печати документов государственных и общественных учреждений, или советов*), организованных на основании законов и распоряжений или же протоколов закрытых заседаний, без разрешения на то вышеуказанных учреждений.

Ст. 6. Министры Внутренних Дел, Военный или Иностранных Дел могут запретить или ограничить помещение в газетах или журналах материалов, указов на них особо, если таковые будут признаны вредными для интересов дипломатических, военных или финансовых или когда это требуется для поддержания общественного спокойствя и порядка.

Ст. 7. Настоящий Закон не применяется к произведениям печати, издаваемым государственными учреждениями, но, одновременно с изданием печатных произведений, таковое должно быть препровождено министру Внутренних Дел в количестве двух готовых экземпляров.

Ст. 8. Правила, изложенные в настоящем Законе относительно ответственности редактора, соответственно распространяются и на следующих лиц.

1) Временного редактора.

2) Лиц, фактически принимающих участие в редактировании кроме редактора.

3) Лиц, подписывающихся под помещаемым материалом.

4) Лиц, требующих помещения материалов, касающихся исправления ошибок или опровержений.

Правила, изложенные в настоящем Законе относительно ответственности издателя, соответственно распространяются и на временного издателя.

---

*) Под термином «совет» понимаются как парламент, так и провинциальные и другие советы.

ГЛАВА II.

ГАЗЕТЫ И ЖУРНАЛЫ.

Ст. 9. Лицо, намеревающееся издавать газеты или журналы, должно подать прошение о разрешении министру Внутренних Дел с изложением нижеуказанных данных за двумя подписями издателями редактора и с приложением жизнеописаний.

То же самое требуется при изменении указанных в нижеследующих п. п. 1—5 данных:

1) Наименование.

2) Характер помещаемых материалов.

3) Помещение или непомещение материалов, касающихся текущих событий.

4) Часы выпуска.

5) Наименование и местонахождение издательства и типографии.

6) Местопроисхождение рода и местожительство, фамилия, имя и день месяц и год рождения издателя, редактора и типографа.

Типография газеты или журнала, помещающих материалы по текущим событиям, не должна находиться вне пределов действия настоящего Закона.

В том случае, когда необходимо переменить издательство или типогрфаию вследствие стихийных бедствий или других независящих обстоятельств, то министру Внутренних Дел должно быть подано заявление с указанием мотива этой перемены.

Ст. 10. В том случае, когда требуется смена издателя газеты или журнала то лицо, намеревающееся быть новым издателем, должно подать прошение о разрешении министру Внутренних Дел с приложением своего жизнеописания и с подписями своего издателя.

В том случае, если издатель газеты или журнала умрет, то лицо, которое желает быть новым издателем, должно подать прошение о разрешении министру Внутренних Дел с приложением своего жизнеописания, не позже, чем через двадцать дней по возникновении указанного обстоятельства.

До получения разрешения, указанного в предшествующей части настоящей статьи, может быть назначен временный издатель и продолжен выпуск газеты или журнала втечение не более двух месяцев по возникновении указанного обстоятельства, но в этом случае временный издатель должен немедленно подать заявление о том министру Внутренних Дел.

Ст. 11. В том случае, когда требуется смена редактора газеты или журнала, издатель должен подать прошение о разрешении министру Внутренних Дел с приложением жизнеописания лица, намеревающегося быть новым редактором.

В том случае, если редактор газеты или журнала умрет, то издатель должен назначить нового редактора и подать прошение министру Внутренних Дел о разрешении с приложением жизнеописания нового редактора, в течение не более десяти дней по возникновении указанного обстоятельства.

До получения разрешения, указанного в предшествующей части настоящей статьи, может быть продолжен с назначением временного редактора выпуск газеты или журнала в течение не более двух месяцев по возникновении указанного обстоятельства, но в этом случае издатель должен немедленно подать об этом заявление Министру Внутренних Дел.

Ст. 12. В том случае, когда лицо, получившее разрешение на выпуск газеты или журнала, не приступает к выпуску даже по истечении двух месяцев со дня разрешения, то данное разрешение может быть аннулировано.

Ст. 13. В том случае, если выпуск газеты или журнала прекращен, прежний издатель должен немедленно подать заявление о том Министру Внутренних Дел.

В том случае, если по истечении назначенного срока выпуска газеты прошли полные два месяца, или по истечении назначенного срока выпуска журнала прошли полные четыре месяца и данный орган все еще не был выпущен из печати, то выпуск почитается отмененным.

Если выпуск отменен то разрешение на таковой теряет силу.

Ст, 14, В том случае, если требуется приостановить или отсрочить выпуск, то издатель должен подать заявление министру Внутренних Дел, указав, на какой срок приостановлено или отложено издание,

Ст. 15. Издатель газеты или журнала должен подать заявление министру Внутренних Дел о месте происхождения рода местожительстве фамилии и имени, годе, месяце, дне рождения и поступления, а также и о роде работы лиц, которые работают по выпуску газеты или журнала не позже, чем через десять дней по поступлении их на службу.

То же самое требуется и в том случае, если произошло изменение в заявленных данных.

Ст. 16. В газете или журнале должны быть указаны фамилия и имя издателя, редактора, типографа, наименование и местонахождение издательства и типографии и год, месяц, день выпуска.

Ст. 17. Издатель газеты или журнала должны представлять по два экземпляра такового в Департамент Полиции Министерства Внутренних Дел, и по одному экземпляру надлежащему полицейскому

учреждению и местному прокурорскому департаменту, причем в отношении газет указанные экземпляры должны быть представляемы при каждом выпуске до продажи и распространения, а в отношении журналов — за три дня до выпуска.

Ст. 18 В том случае, если в отношении помещенных в газете или журнале материалов, в которых заключается ошибка, поступило требование об исправлении ошибки или помещении исправленного текста, или текста опровержения от самого лица, о котором помещен материал или от лиц, имеющих непосредственное отношение к данному материалу,—то в случае, если это произошло в ежедневной газете, ошибка, должна быть исправлена, или должен быть помещен полный исправленный текст, или полный текст опровержения, не позже, трех дней по получении о том требования. Если же это произошло в другого рода газете или журнале, то указанное выше должно быть сделано в следующем по получении требования номере, но за исключением тех случаев, когда содержание требования об исправлении ошибки или опровержении явно противоречит настоящему Закону или другим законам или распоряжениям или если в требовании ясно не указаны фамилия, имя и местожительство заявителя, а также, если требование впервые поступило по истечении шести месяцев по помещении данного материала.

Расположение и размер шрифта помещаемого исправления ошибки или опровержения должны соответствовать первоначальному тексту.

Если количество слов исправленной ошибки или исправленного текста или текста опровержения заявителя превышает первоначальный текст в два раза, то может быть востребована от заявителя за превышающее первоначальный текст количество слов та их стоимость, которая соответствует определяемой газетой или журналом таксе обычного объявления.

Ст. 19. В том случае, если имеется исправление ошибки или помещен исправленный текст или текст опровержения в том официальном издании, газете или журнале, из которого заимствован данный материал, то по получении вышеуказанного официального издания газеты или журнала по аналогии с предшествующей статьей должна быть исправлена ошибка или помещен исправленный текст или текст опровержения, хотя бы не поступало об этом заявления от самого лица, о котором помещен материал, или от лица, имеющего непосредственное отношение к данному материалу, но при этом допускается требование платы за помещение исправлений.

Ст. 20. Посредник, намеренный импортировать или пересылать*) га-

*) «Присылка или «пересылка» существует между двумя местностями, имеющими разные таможенные системы.

зеты или журналы, издаваемые заграницей или за пределами действия настоящего Закона, с целью продажи и распространения их, должен подать заявление министру Внутренних Дел с изложением данных, указанных в нижеследующих пунктах, но в том случае, когда посредника не имеется, то указанный выше порядок должен соблюдать издатель. То же самое требуется и в том случае, если произошло изменение в заявленных данных:

1) Наименование.

2) Наименование и местонахождение издательства.

3) Местожительство, фамилия и имя издателя и редактора.

4) Помещение или непомещение материалов о текущих событиях.

5) Сроки выпуска.

6) Год, месяц и день, когда был начат импорт из-заграницы или пересылка.

7) Направления, по которым следует импорт или пересылка*), и территория, на протяжении которой предполагается продажа или распространение.

8) Местожительство, фамилия, имя, год, месяц и день рождения и профессия посредника;

9) Наименование и местонахождение посреднической конторы.

Ст. 21. Издатель импортируемых или пересылаемых*) на основании предшествующей статьи газеты или журнала должен каждый раз при продаже и распространении представить по одному экземпляру газеты или журнала в ближайшее полицейское учреждение и местный прокурорский департамент места импорта — в отношении импорта; в в ближайшее полицейское учреждение и местный прокурорский департамент места издательства — в отношении пересылки*), и в обоих случаях**) по два экзампляра в Департамент Полиции Министерства Внутренних Дел.

ГЛАВА III.

ОБЫЧНЫЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ ПЕЧАТИ.

Ст. 22. В том случае, когда предположено издавать обычные произведения печати, издатель должен препроводить по два экзампляра готовой книги в Департамент Полиции Министерства Внутренних Дел за три дня до выпуска, не считая времени, необходимого на пересылку, а также должен подать заявление министру Внутренних Дел, снабженное подписями издателя и автора. То же самое требуется и в том случае, если в данное обычное произведение печати вносится исправление и дополнение.

Ст. 23. В обычных произведениях печати должны быть отмечены

*) «Присылка» или «пересылка» существует между двумя местностями имеющими разные таможенные системы.

**) Слов « в обоих случаях» в тексте не имеется.

в конце их местожительство, фамилия и имя издателя, автора и типографа и наименование и местонахождение издательства и типографии, а также год, месяц и день выпуска и выхода из печати.

Ст. 24. К письмам, правилам, отчетам о деятельности предприятий, каталогам, летучкам, рекламам, театральным рекламам, повесткам дня, разным таблицам, ценным бумагам, фотографическим карточкам, — не применяются постановления двух предшествующих статей.

Ст. 25. В том случае, когда предположено отпечатать летучки или лозунги, касающиеся политики, издатель должен подать прошение о разрешении в надлежащее полицейское учреждение с приложением черновиков.

ГЛАВА IV.

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВЗЫСКАНИЯ ПО ОТНОШЕНИЮ К ПРОИЗВЕДЕНИЯМ ПЕЧАТИ.

Ст. 26. Министр Внутренних Дел может запретить продажу и распространение произведений печати в том случае, если он признает, что в них помещены материалы, к которым относится запрещение или ограничение, указанные в ст. ст. 4—6 настоящего Закона; если же министр Внутренних Дел признает это необходимым, он может наложить арест на данное произведение печати, а в отношении газеты или журнала приостановить выпуск или же аннулировать разрешение на издание.

При аресте произведений печати, если того требуют обстоятельства, министр Внутренних Дел может арестовать набор.

Ст. 27. В том случае, если министр Внутренних Дел признает, что в изданных за границей или за пределами действия настоящего Закона произведениях печати помещены материалы, к которым относится запрещение или ограничение, указанные выше в ст. ст. 4—6, он может запретить продажу и распространение указанных произведений печати; если же вышеуказанные материалы будут и в дальнейшем продолжать печататься, то министр Внутренних Дел может запретить импорт или пересылку*) данного произведения печати, и, если обстоятельства того требуют, наложить на таковое арест.

Ст, 28. В том случае если возникает один из случаев, изложенных в нижеуказанных пунктах, то начальник надлежащего полицейского учреждения должен наложить арест на данное произведение печати:

1) Если снова отпечатано с целью продажи и распространения

*) См. примечание к ст. 274.

произведение печати, на которое уже наложено запрещение продажи и распространения.

2) Если импортировано или прислано*) произведение печати, на которое наложено запрещение импорта или присылки*).

3) Если выпущены газета или журнал без разрешения,

4) Если выпущена газеты или журнал в период приостановки выпуска.

Ст. 29. Арестованные на основании настоящего Закона произведения печати или набор могут быть уничтожены тем учреждением, которое наложило на них арест, если таковой арест не был снят в течение шести месяцев.

Ст. 30. В том случае, когда издатель газеты или журнала не менее двух раз был подвергнут взысканию вследствие нарушения им настоящего Закона, министр Внутренних Дел может приостановить или аннулировать разрешение на выпуск данных газеты или журнала.

ГЛАВА V.

ПРАВИЛА О НАКАЗАНИЯХ.

Ст. 31. Лицо, нарушившее ч. ч. 2 или 5 ст. 3, подлежит штрафу в размере не более ста юань.

Ст. 32. В том случае, если в произведении печати помещены материалы, подходящие под п. п. 1 — 8 ст. 4, то издатель, редактор и автор подлежат срочной каторжной тюрьме на срок не более одного года, или штрафу в размере не более трехсот юань.

Ст. 33. В том случае, если типограф напечатал материалы, подходящие под п. 1 ст. 4, он подлежит срочной каторжной тюрьме на срок не более шести месяцев.

Ст. 34. В том случае, если нарушено постановление, указанное в ст. 5, то издатель, редактор и автор подлежат срочной каторжной тюрьме на срок не более шести месяцев или штрафу не более двухсот юань.

Ст. 35. В том случае, если нарушено запрещение или ограничение, наложенные на основании постановлений указанных в ст. 6, то издатель и редактор подлежат срочной каторжной тюрьме на срок не более одного года или штрафу в размере не более двух сот юань.

---

*) См. прим. к ст. 21 наст. зак.

Ст. 36. При наличии одного из обстоятельств, указанных в нижеследующих пунктах, издатель подлежит штрафу в размере не более двухсот юань:

1) Если выпущены газета или журнал в нарушение постановлений, указанных в ст. ст. 9, 10 и 11.

2) В том случае, если не было поданно заявления, указанного, в ст. 22, или если было подано прошение, с неправильными данными и было выпущено обычное произведение печати.

Ст. 37. В том случае, если нарушены постановления, указанные в ч. 1 ст. 13, в ст. 14 или в ст. 15, издатель подлежит штрафу в размере не более пятидесяти юань.

Ст. 38. При наличии одного из обстоятельств, указанных в нижеследующих пунктах, издатель подлежит штрафу в размере не более ста юань.

1) В том случае, если нарушены постановления, указанные в ст. ст. 16, 17, 21 или 23.

2) В том случае, если не представлен готовый экземпляр книги в нарушение постановлений, указанных в ст. 22.

Ст. 39. В том случае, если нарушены постановления указанные в ч. ч. 1 и 2 ст. 18 или ст. 19, редактор подлежит штрафу в размере не более пятидесяти юань.

Ст. 40. Лицо, импортирующее или пересылающее газеты или журналы, в нарушение постановлений, указанных в ст. 20, подлежит штрафу в размере не более ста юань.

Ст. 41. В том случае, если нарушено постановление, указанное в ст. 25, издатель подлежит штрафу в размере не более ста юань.

Ст. 42. В том случае, если выпущено произведение печати в нарушение распоряжений, вытекающих из постановлений ст. 26 или ст. 30, издатель подлежит срочной каторжной тюрьме на срок не более одного года или штрафу в размере не более трехсот юань.

Ст. 43. В том случае, если действия указанных ниже лиц подходят под одну из нижеследующих статей, они подлежат срочной каторжной тюрьме на срок не более одного года:

1) Лицо, занимающееся продажей и распространением или импортом или пересылкой произведений печати, в нарушение распоряжений, вытекающих из постановлений, указанных в ст. 27.

2) Лицо, занимающееся продажей и распространением или импортом или пересылкой произведений печати, зная, что таковые уже запрещены к продаже и распространению или к импорту или к пересылке, на основании постановлений, указанных в ст. ст. 26 и 27.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Ст. 44. Настоящий Закон вступает в силу с 1 г. Да-Тун, ноября 1 дня.

Ст. 45. Лицо, издавшее или импортировавшее или пересылавшее газеты или журналы еще до вступления в силу настоящего Закона, должно выполнить формальности на основании настоящего Закона, в течение 2-х месяцев со дня вступления в силу этого Закона.

ЗАПРЕЩЕННЫЕ ДЛЯ ИМПОРТА И ВВОЗА ПРОИЗВЕДЕНИЯ ПЕЧАТИ.

Циркуляр Министерства Внутренних Дел № 5,

1 г. Кан-Дэ, июня 29 дня.

Сим налагаю запрещение на импорт и ввоз нижеперечисленных произведений печати на основании ст. 27 Закона о Печати.

ЗАПРЕЩЕННЫЕ ДЛЯ ИМПОРТА И ВВОЗА ПРОИЗВЕДЕНИЯ ПЕЧАТИ.

Наименование.	Место издания.	Категория.
„Правда“.	Москва.	Газета.
„Известия“.	»	»
„Гудок“.	»	»
„Экономическая Жизнь“.	»	»
„За Индустрилизацию“,	»	»
„Коммунистическое Воспи- тание“.	»	» »
„Тихоокеанская Звезда“.	Хабаровск.	»
„И-Ши-Бао“.	Тяньцзин.	»
„Да-Гун-Бао“.	»	»
„Юн-Бао“.	»	»
„Шэн-Бао“.	Шанхай.	»
„Ши-Бао“.	»	»
„Синь-Вэнь-Бао“.	»	»

„Бэй-Пин-Чен-Бао“.	Пейпин.	Газета.
„Хуа-Бэй-Жи-Бао“.	„	„
„Цзин-Бао“.	„	„
„Пин-Бао“,	„	„
„Ши-Цзе-Жи-Бао“.	„	„
„Шэ-Хуй-Жи-Бао“.	Шанхай.	„
„Бэй-Цзин-Жи-Бао“.	Пейпин.	„
„Шанхай Мин-Бао“.	Шанхай.	„
„Гуан-Дун-Мин-Жи-Бао“.	Гуан-Чжоу.	„
„Юй-Бэй-Жи-Бао“.	Синь-Сян.	„
„Хуй-Чжоу-Жи-Бао“.	Хуй-Чжоу.	„
„Лян-Ю“.	Шанхай.	Журнал.
„Сюнь-Хуань“.	„	„

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Настоящий циркуляр вступает в силу со дня опубликования.

ПРАВИЛА О НАДЗОРЕ ЗА КИНЕМАТОГРАФИЧЕСКИМИ ФИЛЬМАМИ.

Циркуляр Министерства Внутренних Дел № 4,
Циркуляр Главного Управления Син-Ань № 7,
1 г. Кан-Дэ, июня 11 дня.

ГЛАВА I.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА.

Ст. 1. Под употребляемым в настоящих Правилах словом „фильмы“ понимаются кинематографические фильмы и относящиеся к ним звуковые приспособления.

Ст. 2. Лица, занимающиеся в виде промысла, проявлением, печатанием фильм и изготовлением звуковой части таковых, рассматриваются, как предусмотренные в настоящих Правилах, предприниматели по производству фильм.

Ст. 3. В том случае, если данные, помещаемые в прошении и заявлении на основании настоящих Правил или распоряжений, издаваемых на основании настоящих Правил, написаны на иностранном языке, то рядом с ним должен быть помещен перевод на маньчжурском языке.

ГЛАВА II.

ПРОИЗВОДСТВО И СНАБЖЕНИЕ.

Ст. 4. Лица, намеревающиеся заниматься в виде промысла производством и снабжением фильмами, должны, для получения разрешения подать прошение через надлежащего начальника полицейского учреждения министру Внутренних Дел (в отношении Провинции Син-Ань —главноначальствующему Главного Управления Син-Ань) с изложением нижеследующих данных:

1) Местопроисхождение рода, местожительство, фамилия, имя, год

месяц и день рождения (в отношении юридического лица — наименование последнего, местонахождение конторы, местожительство, фамилия и имя представителя и копия устава).

2) Местонахождение и наименование предприятия.

3) Род предприятия.

4) Письменный проект деятельности предприятия (капитал предприятия, личный состав, техническая сторона, род продукции, способ производства и снабжения, письменная калькуляция и т. д. — подробно).

5) Конструкция построек и других сооружений и план их.

6) Схема местности, окружающей предприятие, в пределах не более пятисот метров.

В том случае, когда предполагается открыть более двух контор, должны быть назначены управляющие и получено разрешение отдельного для каждой из них.

Ст. 5. В том случае, если лица, занимающиеся в виде промысла производством или снабжением фильмами, намереваются изменить данные указанные в п. п. 2—5 ч. 1 предшествующей статьи, они должны заново совершить формальности, указанные в предшествующей статье.

В том случае, когда произошло изменение в данных, указанных в п. 1 ч. 1 предшествующей статьи, должно быть подано заявление министру Внутренних Дел (в отношении Провинции Син-Ань —заявление должно быть подано главноначальствующему Главного Управления Син-Ань), через начальника надлежащего полицейского учреждения в течение не более пяти дней после возникновения такового изменения с изложением мотивов изменений.

Ст, 6. Лица, намеревающиеся получить в порядке передачи или наследовать предприятие по производству и снабжению фильмами, должны подать прошение для получения разрешения министру Внутренних Дел (в отношении Провинции Син-Ань—Главноначальствующему Главного Управления Син-Ань), через начальника надлежащего полицейского учреждения с изложением нижеследующих данных и за подписями новых и прежних предпринимателей и с приложением письменного свидетельства о разрешении:

1) Местопроисхождение рода, местожительство, профессия, фамилия, имя, год, месяц и день рождения заявителя (в отношении юридического лица—наименование, местонахождение конторы, местожительство, фамилия и имя представителя и копия устава юридического лица).

2) Мотивы принятия по преемству.

Ст. 7. Предприниматели по производству фильм должны соблюдать нижеследующие условия:

1) Готовые фильмы не могут быть продаваемы, передаваемы, принимаемы или демонстрированы перед широкой публикой иначе, как после цензуры их.

2) В том случае, когда предположено демонстрирование в других местах, кроме кино-театров, должно быть подано заявление надлежащему полицейскому учреждению за один день до демонстрирования с указанием дня, часа, цели демонстрирования, и краткого содержания фильмы.

3) В том случае, когда были приняты или уволены служащие, то в течение не более пяти дней после возникновения этого обстоятельства должно быть подано заявление в надлежащее полицейское учреждение.

Ст. 8. Предприниматели по производству фильм должны иметь у себя книги формы № 1, предприниматели, указанные в ст. 2, должны иметь книги формы № 1 „б" а предприниматели по снабжению—книги формы №2 и установленные данные должны быть занесены в эти книги.

ГЛАВА III.

ЭКСПОРТ И ИМПОРТ,

Ст. 9. Лица, импортировавшие фильмы, должны подать заявление в количестве двух экземпляров в течение не более пяти дней по прибытии фильмы начальнику того полицейского учреждения, в ведении которого находится место, куда прибыли фильмы с изложением нижеследующих данных:

1) Местопроисхождение рода, местожительство, профессия, фамилия, имя, возраст (в отношении юридического лица—наименование, и местонахождение конторы и местожительство, фамилия и имя представителя юридического лица).

2) Наименование фильмы, число частей, метраж, ширина фильмовой ленты, говорящая ли или немая картина, с фабулой или снята с натуры, место производства и лицо, производящее фильмы.

3) Краткое содержание фильмы.

4) Место отправки, место прибытия, направление, по которому произведен импорт и способы его.

5) Цели импорта.

В отношении фильм, непредназначенных к продаже, передаче, демонстрированию, и которые возят с собой путешественники, проезжающие через территорию государства, должно быть получено удостоверение о праве перевозки их с собой с подачей прошения начальнику полицейского учреждения места высадки путешественника с поезда или парохода.

В письменном прошении, указанном в предшествующей части на-

стоящей статьи, должны быть помещены, кроме данных, указанных в п. п. 1—3 части 1 настоящей статьи, место отправления и прибытия, и местности, через которые путешественник приехал, а также и цель путешествия.

Ст. 10. Непроявленные фильмы не могут быть экспортируемы, за исключением предназначенных к экспорту фильм, на которых засняты с натуры торжества, состязания и другого рода текущие события, и на съемку которых заранее было получено разрешение.

Ст. 11. Лица, намеревающиеся получить разрешение на съемку, указанную в предшествующей статье, должны подать начальнику полицейского учреждения, которому подведомственно место съемки, письменное прошение в двух экземплярах с изложением следующих данных:

1) Местопроисхождение рода, местожительство, профессия, фамилия, имя и возраст (в отношении юридического лица—наименование, местонахождение конторы, местожительство,фамилия, и имя представителя юридического лица).

2) Место съемки.

3) Объект съемки и масштаб ее.

4) Ширина фильмовой ленты, на которой производится съемка, и метраж.

5) Цель съемки.

Ст. 12. Лицо, намеревающееся экспортировать фильмы, должно подать письменное прошение в двух экземплярах и получить разрешение от начальника полицейского учреждения, которому подведомственно место отправки с изложением нижеследующих данных, за исключением лиц, получивших удостоверения о праве перевозки фильм на основании ч. 2 ст. 9.

1) Местопроисхождение рода, местожительство, профессия, фамилия, имя и возраст (в отношении юридического лица—наименование, местонахождение конторы, местожительство, фамилия и имя представителя юридического лица).

2) Наименование фильм, число частей, метраж, ширина фильмовой ленты, говорящая ли или немая, с фабулой ли или заснятая с натуры; место производства и лицо, производящее фильмы.

3) Краткое содержание фильм.

4) Место отправки и место прибытия, направление, по которому следует экспорт и способ его.

5) Цель экспорта.

Ст. 13. В том случае, когда начальник полицейского учреждения, признает в этом необходимость, он может предложить подвергнуть фильмы цензуре министра Внутренних Дел.

ГЛАВА VI.

ЦЕНЗУРА.

Ст. 14. Фильмы, не прошедшие цензуры, не могут быть демонстрируемы перед широкой публикой.

Ст. 15 Лицо, намеревающееся подвергнуть свою фильму цензуре, должно подать прошение министру Внутренних Дел с приложением монтажного листа в двух экземплярах (при неимеющих монтажного листа фильмах—краткое изложение содержания) с изложением нижеследующих данных:

1) Местожительство, профессия, фамилия, имя, год, месяц и день рождения просителя (в отношении юридического лица—наименование, местонахождение конторы, местожительство, фамилия и имя представителя юридического лица.)

2) Наименование фильмы, место производства, лицо, производящее фильмы, число частей и метраж.

3) В отношении фильм, представляемых для цензуры на основании ст. 13 настоящих Правил—наименование казенного учреждения, от которого исходит данное распоряжение, и указание, является ли фильма экспортируемой или импортируемой.

В том случае. если имеются фильмы, на которые засняты с натуры торжества, состязания и другие текущие события, и нет времени просить о цензуре министра Внутренних Дел, можно просить цензуру у начальника той провинции, которому подведомственно место съемки.

Ст. 16. В том случае, если фильмы и монтажные листы, представленные для цензуры, будут признаны безвредными для общественного спокойствия, нравственности и здравоохранения, на фильмах ставится проверочная печать со словами: „пропущена цензурой“, о чем и записывается в монтажном листе, на котором тоже ставится вышеуказанная печать.

Ст. 17. Срок действительности цензуры министра Внутренних Дел определяется тремя годами.

Срок, в течение которого действительна цензура, произведенная на основании ч. 2 ст. 15, определяется шестью месяцами и ограничивается территорией, подведомственной казенному учреждению произведшему данную цензуру.

Ст. 18. В том случае, если казенное учреждение, производящее цензуру, признает в этом необходимость, оно может ограничить срок действительности цензуры или обязать просителя другими условиями.

Ст. 19. В том случае, когда изменено содержание фильмы, про-

шедшей через цензуру, она должна быть вновь представлена на цензуру.

В случае, указанном в предшествующей части настоящей статьи, прежняя печать, номер цензуры и монтажный лист должны быть возвращены обратно.

Ст. 20. В том случае, когда предполагается изменить наименование фильмы, должно быть подано заявление для получения на это разрешения в то казенное учреждение, которое производило цензуру данной фильмы.

Ст. 21. В том случае, когда испорчена проверочная печать фильма (а также иномера цензуры), должно быть подано прошение о наложении новой печати казенным учреждением, производишим цензуру данной фильмы, с изложением обстоятельств порчи.

В том случае, когда утерян, сожжен или испорчен монтажный лист или испорчена проверочная печать на нем, должно быть подано прошение о вторичной выдаче монтажного листа в казенное учреждение, производившее цензуру данной фильмы, причем должен быть снова представлен монтажный лист в одном экземпляре с приложением документов, доказывающих вышеупомянутые обстоятельства.

Ст. 22. Казенное учреждение, производящее цензуру, взимает нижеуказанную комиссию за цензуру фильм:

1) В отношении фильм, цензуру которых производит министр Внутренних Дел—за каждый метр и остаток меньше одпого метра немой фильмы — по 1 фэнь. За каждые два метра и остаток меньше двух метров—говорящей фильмы—по два фэнь.

2) В отношении фильм, цензуру которых производит начальник провинции—за каждые два метра и остаток меньше двух метров немой фильмы—по1 фэнь. За каждые четысре метра и остаток меньше четырех метров говорящей фильмы—по три фэнь.

3) В отношенин фильм, являющихся копиями первой, представленных одним и тем же просителем в течение не более трех месяцев по совершении цензуры, и в отношении фильм, вторично представленных на цензуру в течении не более шести месяцев по истечении срока,—за каждые два метра и остаток меньше двух метров немой фильмы—по 1 фэнь. За каждые три метра и остаток меньше трех метров говорящей фильмы—по 2 фэнь.

4) В отношении фильм, представленных на цензуру на основании распоряжений, вытекающих из постановлений ст. 13 настоящих Правил и непредназначенных к демонстрированию перед широкой публикой, в отношении фильм, непредназначенных к передаче или сдаче в наем предпринимателям или лицам, намеревающимся демонстрировать их перед широкой публикой, а также в отношении фильм,

предназначенных к экспорту,—за каждые четыре метра и остаток меньше четырех метров немой фильмы—по 1 фэнь, за каждые три метра говорящих фильм и остаток меньше трех метров—по 1 фэнь.

Фильмы, прошедшие через цензуру и представленные в течение срока действительной силы последней снова на цензуру, указанную в п. 4 предшествующей статьи, могут быть освобождены от взимания комиссии.

В том случае, когда казенное учреждение, производящее цензуру, признает в этом надобность ради общественных интересов, фильма может быть освобождена от взимания комиссии.

Комиссия, указанная в ч. 1 настоящей статьи, вносится гербовыми марками, которые приклеиваются к письменному прошению о производстве цензуры.

ГЛАВА V.

РЕВИЗИЯ.

Ст. 23. В том случае, если казенное учреждение, производящее цензуру, при производстве таковой признает вредным некоторые части фильмы для общественного спокойствия, нравственности и здравоохранения, оно может отрезать или вычеркнуть таковые части и пропустить фильму.

Ст. 24. В том случае, если казенное учреждение, производящее цензуру, впоследствии признает пропущенные цензурой фильму и монтажный лист вредными, оно может предложить держателям таковых вновь представить фильму и монтажный лист и аннулировать проверочную печать.

Ст. 25. В том случае, если полицейские чиновники признают в этом надобность в целях надзора, они могут производить ревизию импортируемых и экспортируемых фильм, и также производить допрос о других необходимых данных.

В случае, указанном в предшествующей части настоящей статьи, если данное названное учреждение признает наличие вреда для общественного спокойствия и нравственности в содержании фильм экспорт и импорт последних могут быть ограничены или запрещены.

Ст. 26. Начальник полицейского учреждения может командировать полицейских чиновников для присутствия на места производства, съемки фильм и снабжения ими и на место демонстрирования фильм перед широкой публикой.

Ст. 27. В том случае, если начальник полицейского учреждения признает наличие вреда для общественного спокойствия, нравственности и здравоохранения в фильмах или монтажных листах, он может запретить или ограничить производство, снабжение, съемку и демонстрирование их.

Ст. 28. В том случае, если лица, занимающиеся в виде промысла производством и снабжением фильм, нарушают настоящие Правила или распоряжения, вытекающие из настоящих Правил, или если возникли обстоятельства, признанные неподходящими для продолжения данного предприятия, не исключена возможность аннулирования разрешения на предприятие или приостановку ведения такового министром Внутренних Дел (в отношении Провинции Син-Ань — главноначальствующим Главного Управления Син-Ань).

ГЛАВА VI.

ПРАВИЛА О НАКАЗАНИЯХ.

Ст. 29. Лица, подходящие под один из нижеследующих пунктов, подлежат тюремному заключению на срок не более трех месяцев или штрафу в размере не более ста юань:

1) Лицо, нарушившее ст. 4, ч. 1 ст. 5, ст. ст. 6, 9, 10, 12, 14 и ч. 1 ст. 19.

2) Лицо, не соблюдавшее постановления п. 1 ст. 7.

3) Лицо, воспрепятствовавшее исполнению служебной обязанности чиновнику по надзору, основанному на постановлениях ст. ст. 25—27, или не пожелавшее ответить на допрос, или подавшее неправильное заявление или давшее неправильные показания.

Ст. 30. Кроме лиц, указанных в предшествующей статье настоящих Правил, лица, нарушившие настоящие Правила или распоряжения, вытекающие из настоящих Правил, подлежат тюремному заключению на срок не более тридцати дней или штрафу в размере не более пятидесяти юань.

Ст. 31. В том случае, если предприниматель, к которому применяются правила о наказаниях, указанные в настоящих Правилах, является несовершеннолетним или расточителем, правила о наказаниях применяются к его законному представителю, а если вышеназванный предприниматель является юридическим лицом, то к его представителю, но за исключением тех несовершеннолетних, которые в отношении данного предприятия имеют равную с совершеннолетними дееспособность

В том случае, если поверенный, глава дома, члены семьи, лица, живущие в одном доме, и служащие нарушили настоящие Правила

или распоряжения, вытекающие из настоящих Правил, своими действиями, затрагивающими предприятие,—данный предприниматель не может освободиться от несения наказания на том основании, что деяние было совершено не под его руководством.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Ст. 32. Под „начальником провинции" в настоящих Правилах понимается в отношении Особого Района Северной Маньчжурии главноначальствующий Особого Района Северной Маньчжурии; в отношении территории, подведомственной Полицейскому Управлению Столицы—обер-полицмейстер Столицы; в отношении территории, подведомственной Полицейскому Управлению Харбина—начальник Полицейского Управления Харбина; в отношении Провинции Син-Ань,—начальники отдельных округов Провинции Син-Ань.

Ст. 33. Настоящие Правила вступают в силу с 1 г. Кан-Дэ, июля 1 дня.

ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА О ВВЕДЕНИИ В ДЕЙСТВИЕ ПРАВИЛ О НАДЗОРЕ ЗА КИНЕМАТОГРАФИЧЕСКИМИ ФИЛЬМАМИ.

Инструкция Министерства Внутренних Дел № 319,

1 г. Кан-Дэ, июня 4 дня.

Начальникам провинций Мукденской, Гиринской, Хейлунцзянской и Жэ-хэ, главноначальствующему Особого Района Северной Маньчжурии, обер-полицийместеру Столицы, начальнику Полицейского Управления Харбина, начальникам различного рода полицейских отрядов.

Министерство Внутренних Дел в настоящее время установило Правила о Надзоре за Кинематографическими Фильмами и опубликовало их вместе с Главным Управлением Син-Ань в виде циркуляра № 4. Министерство Юстиции кроме того установило еще подробные Правила о Введении в Действие названных Правил и сим рассылает их с настоящей инструкцией. Начальникам провинций, главноначальствующему Главного Управления Син-Ань, обер-полицийместеру Столицы, начальнику Полицейского Управления Харбина и начальникам разных полицейских отрядов надлежит соблюдать их и поставить в известность подчиненные учреждения для их соблюдения и руководства ими.

Приложение—Подробные Правила о Введении в Действие Правил о Надзоре за Кинематографическими Фильмами.

ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА О ВВЕДЕНИИ В ДЕЙСТВИЕ ПРАВИЛ О НАДЗОРЕ ЗА КИНЕМАТОГРАФИЧЕСКИМИ ФИЛЬМАМИ.

Ст. 1. Под словом „Правила“, употребляемым в настоящих подробных Правилах, понимаются Правила о Надзоре за Кинематографическими Фильмами.

Ст. 2. В том случае, когда начальник полицейского учреждения принял письменное прошение на имя министра Внутренних Дел, он

должен тщательно проверить наличие или отсутствие расхождения представленных в прошении данных с истинными данными и выяснить личность, имущественное состояние, имущественную благонадежность просителя и другие необходимые данные, после чего он должен представить поданное ему письменное заявление министру Внутренних Дел через выше него стоящие инстанции в порядке их очереди.

Ст. 3. Общим критерием для признания наличия вреда для общественного спокойствия, нравственности и здравоохранения при просмотре фильм является следующий:

Для общественного спокойствия:

1) Фильмы, которые роняют престиж Императорского Двора.

2) Фильмы, которые противоречат принципам Ван-Дао.

3) Фильмы, которые противоречат принципу солидарности народностей.

4) Фильмы, которые роняют престиж государства или властей.

5) Фильмы, которые касаются военных тайн.

6) Фильмы, которые препятствуют международному сближению.

7) Фильмы, которые расшатывают государственный порядок, или фильмы, которые включают в себя идею подрыва основных принципов общества.

8) Фильмы, которые изображают борьбу между группами и могут способствовать общественным конфликтам.

9) Фильмы, которые изображают нападение на государственные и общественные организации.

10) Фильмы, которые могут внести расстройство в экономический мир.

11) Фильмы, содержание которых изображает презрение к законам и, кроме того, противоречит обязанностям населения.

12) Фильмы, которые возвеличивают преступников или изображают оригинальные и ловкие способы совершения преступлений и средства сокрытия доказательств.

13) Кроме вышеуказанных, все те фильмы, которые могут вредить общественному спокойствию.

Для общественной нравственности:

1) Фильмы, которые изображают зверства или вызывающие отвращение действия.

2) Фильмы, которые изображают поцелуи, объятия, танцы, обнаженных людей, а также и кутежи и т. п. действия, являющиеся высшей степенью непристойности, или дающие пищу нечистым побуждениям.

3) Фильмы, которые могут подрывать основные принципы верности между супругами.

4) Фильмы, которые противоречат нравам добрыхсемей.

5) Кроме вышеуказанных—все фильмы, которые могут вредить добрым нравам.

Для народного образования, религии и др.:

1) Фильмы, которые вредны для народного образования.

2) Фильмы, которые подстрекают детей к недопустимым шалостям.

3) Фильмы, которые являются кощунством в отношении Бога и великих учителей морали, а также и те фильмы, которые наносят оскорбления умершим.

4) Фильмы, которые являются распространителями суеверий и пропаганды изуверских сект.

5) Фильмы, которые являются оскорблением доброго имени других.

6) Поврежденные выше известной степени фильмы или другие фильмы, являющиеся вредными для здравоохранения.

Ст. 4. В том случае, когда начальник полицейского учреждения, принял заявление, указанное в ч. 1 ст. 9 Правил, он должен немедленно препроводить копию его министру Внутренних Дел, а если он принял заявление, указанное в ч. 2 той же статьи, он должен немедленно препроводить копию его и представить министру Внутренних Дел, доклад о годе, месяце и дне выдачи свидетельства о праве перевозки фильмы и номер такового.

Свидетельство о праве перевозки фильмы, указанное в предшествующей части настоящей статьи, должно соответствовать форме № 1.

В случае, указанном в ч. 1 настоящей статьи, фильма по возможности должна быть проверена.

Ст. 5. В том случае, когда начальник полицейского учреждения принял прошение о выдаче разрешения съемки на основании ст. 11 Правил, он должен тщательно обследовать связанные со съемкой условия, и если он в результате найдет, что нет препятствий к выдаче свидетельства, он выдает разрешительное свидетельство на съемку согласно формы № 2, но если он признает надобность в этом, он может командировать полицейских чиновников для присутствия на данной съемке.

В случае, указанном в предшествующей части настоящей статьи, начальник полицейского учреждения немедленно должен препроводить копию письменного прошения и представить доклад министру Внуренних Дел о годе, месяце и дне выдачи разрешения, а в отношении прошения, по которому не было выдано разрешение, надлежит приписать об этом обстоятельстве.

Ст. 6. В том случае, если начальник полицейского учреждения принял письменное прошение, указанное в ст. 12 Правил, он должен проверить фильмы и монтажные листы и т. п., и если он найдет, что не встречается препятствий, он выдает разрешительное свидетельство

согласно форме № 3, и после этого немедленно должен препроводить копию письменного прошения и представить доклад о годе, месяце, дне министру Внутренних Дел и одновременно сообщить о том начальнику полицейского учреждения места экспорта.

В том случае, если имеются фильмы, соответствующие постановлениям той части ст. 10 Правил, которая идет после слова „но",—об этом обстоятельстве должно быть приписано.

Ст. 7. Общим критерием, на основании которого начальник полицейского учреждения подвергает цензуре экспортируемые и импортируемые фильмы на основании ст. 13 Правил, является следующий:

Импортируемые фильмы:

1) Фильмы, которые уже предназначены к эксплоатации и продаже или которые будут эксплоатированы и проданы.

2) Фильмы, которые предназначены к демонстрированию перед широкой публикой.

2) Фильмы, которые продаются или отдаются на прокат лицам, демонстрирующим их перед широкой публикой, или фильмы, в отношении которых существует опасение, что они могут быть переданы или отданы напрокат названным лицам.

4) Кроме вышеуказанных — все фильмы, в отношении которых признана надобность в цензуре в интересах общественной охраны.

Экспортируемые фильмы.

1) Неподвергнутые цензуре фильмы, которые экспортируются предпринимателями.

2) Прошедшие через цензуру фильмы, на которые особо наложено ограничение в экспорте.

3) Кроме вышеуказанных - все фильмы, для которых признана надобность в цензуре в интересах охраны общественного порядка.

Ст. 8. В том случае, если предложено подвергнуть фильму цензуре на основании ст. 13 Правил, должно быть немедленно сообщено министру Внутренних Дел, по телеграфу или телефону о местожительстве, фамилии и имени держателя данной фильмы, наименование фильмы, числе частей, метраже и роде фильмы, и после этого министру Внутренних Дел должен быть представлен письменный доклад.

Ст. 9. Форма проверочной печати, налагаемой на фильмы, и монтажные листы, прошедшие через цензуру, соответствует формам № 4 и 5.

Ст. 10. О цензуре фильм, имеющих отношение к военным делам, должно быть сообщено военным властям данной местности и испрошено присутствие их.

Ст. 11. В том случае, когда начальник провинции произвел цензуру на основании ч. 1 ст. 15 Правил, он должен незамедлительно пред-

ставить доклад министру Внутренних Дел с изложением данных, указанных в каждом пункте ч. 1 той же статьи, а также и о результатах цензуры (по отношению фильм, освобожденных от взимания комиссии, о последнем обстоятельстве должно быть приписано), об этом одновременно должно быть сообщено каждому начальнику провинций.

Ст. 12. В том случае, когда начальник провинции выдал разрешение, указанное в ст. 20 Правил, и предпринял действия, указанные в ст. 21 Правил, он должен незамедлительно представить доклад о местожительстве, фамилии, имени заявителя, наименовании фильмы и номере цензуры.

Ст. 13. Критерием, которым следует руководствоваться при освобождении от комиссии за цензуру на основании ч. 3 ст. 22 Правил, является следующий:

1) Фильмы, принадлежащие школам, в том случае, если от последних поступило прошение и если при этом содержание этих фильм ставит себе целью поощрение народного образования и развитие наук и если эти фильмы предназначены к демонстрированию перед студентами и учениками внутри учебных заведений.

2) Фильмы, принадлежащие казенным и общественным учреждениям, в том случае, если от последних поступило прошение и если содержание этих фильм служит пропагандой, руководством, поощрением или способом фиксирования деятельности казенных и общественных учреждений.

3) Фильмы, принадлежащие юридическим лицам, преследующим идеальную цель, и схожим с последними союзам, или газетам, в том случае, если поступило прошение от такого союза или газеты, если содержание фильм имеют в виду развитие народного образования, санитарии, промышленности и другие общественные интересы, и если они демонстрируются ими самими безплатно.

Ст. 14. В том случае, когда фильма была освобождена от комиссии за цензуру, должно быть истребовано представление письменного ходатайства, соответствующее форме № 6.

Ст. 15. Казенное учреждение, производящее цензуру, должно иметь у себя основную книгу записей цензуры кинематографических фильм, соответствующую форме № 7, и вышеуказанное учреждение должно записывать в нее установленные данные.

Ст. 16. Начальник полицейского учреждения должен иметь у себя основную книгу для записей данных о предпринимателях по производству и снабжению фильмами (форма № 8) и не менее одного раза в месяц должен командировать полицейских чиновников для осмотра.

Ст. 17 Под словами: „данное казенное уреждение", употребляемыми в ч. 2 ст. 25 Правил, понимается начальник того полицейского учреждения (включая начальников особых полицейских отрядов), которому подведомственны полицейские чиновники, осуществлявшие надзор, указанный в ч. 1 той же статьи.

Ст. 18. Общим критерием, которым следует руководствоваться начальнику полицейского учреждения при наложении запрещений и ограничений на экспорт и демонстрирование фильм или монтажных листов, является следующий:

I. Запрещение и ограничение экспорта.

1) Фильмы, которые противоречат правилам об экспорте.

2) Фильмы, которые могут вызвать урон престижа Маньчжу-Го или оказать препятствие политическим и экономическим интересам Маньчжу-Го.

3) Фильмы, которые могут причинить вред или оказать дурное влияние на устройство Маньчжу-Го, сухопутную армию, флот, государственные органы и т. п.

4) Фильмы, которые могут вызвать ошибочный взгляд у иностранцев по отношению к населению Маньчжу-Го или создать неприязнь к таковому, или фильмы, которые препятствуют дружбе между государствами.

II. Ограничение и запрещение демонстрирования.

1) Фильмы, которые нарушают ст. 14 Правил.

2) Фильмы, которые после цензуры стали вредными для общественных спокойствия, нравственности и здравоохранения.

3) Фильмы, которые являются результатом несоблюдения или не подчинения ограничениям, наложенным казенным учреждением, производившим цензуру.

4) Фильмы и монтажные листы, которые противоречат письменно му ходатайству об освобождении от комиссии.

5) Фильмы и монтажные листы, в отношении которых признана необходимость в ограничении и запрещении, вследствие специфических обстоятельств данной местности.

6) Кроме вышесказанных, – все фильмы и монтажные листы, по отношению которых имеются серьезные мотивы.

Ст. 19. В том случае, если начальник полицейского учреждения наложил запрещение или ограничение на производство, снабжение, экспорт, импорт, съемку и демонстрирование фильмы, он должен тотчас же представить доклад Министру Внутренних Дел через высшие органы в порядке их очереди с изложением данных о местожительстве, фамилиях, именах лиц, которые подверглись этим мерам, а также о роде принятых мер и мотивах таковых.

В том случае, когда начальник провинции получил доклад, указанный в предшествующей части настоящей статьи, он должен незамедлительно сообщить об этом начальникам провинций, и каждому подведомственному начальнику уезда, которых он признает имеющими отношение к данному делу.

Каждый из начальников получивший сообщение, указанное в предшествующей части настоящей статьи, должен сообщить об этом каждому из подведомственных начальников уездов, признанному им имеющим отношение к данному делу.

ВРЕМЕННЫЕ ПРАВИЛА О НАДЗОРЕ ЗА ОГНЕСТРЕЛЬНЫМ ОРУЖИЕМ.

Циркуляр Министерства Внутренних Дел № 6,

2 г. Да-Тун, мая 18 дня.

Сим устанавливаю Временные Правила о Надзоре за Огнестрельным Оружием и опубликовываю таковые.

ВРЕМЕННЫЕ ПРАВИЛА О НАДЗОРЕ ЗА ОГНЕСТРЕЛЬНЫМ ОРУЖИЕМ.

Ст. 1. В настоящей статье под „огнестрельным оружием" подразумевается огнестрельное оружие или духовые ружья, с патронами из которых выпускаются пули, имеющие такую силу, чтобы из пяти выпущенных, на расстоянии десяти метров, пуль, не менее одной могла пробить кедровую доску толщиной в семь милиметров.

Патроны, употребляемые для огнестрельного оружия, указанные в предшествующей части и штыки, которые могут привинчиваться к вышеуказанным ружьям, а также главные части, из которых составляется огнестрельное оружие (т.-е. предметы, из которых оно главным образом состоит), рассматриваются, как огнестрельное оружие.

Ст. 2. За исключением тех случаев, когда последовало поручение со стороны казенных учреждений, никто не может изготовить или заниматься продажей огнестрельного оружия.

Ст. 3. Лицо, получившее поручение от казенного учреждения на изготовление оружия, должно до начала работы подать заявление министру Внутренних Дел с приложением свидетельства казенных учреждений, которые дали поручение.

Ст. 4. Никто не может заниматься ремонтом или переделкой огне-

стрельного оружия иначе, как с разрешения министра Внутренних Дел.

Ст. 5. Никто не может импортировать или экспортировать огнестрельное оружие иначе, как по поручению от казенного учреждения или с разрешения министра Внутренних Дел, но за исключением тех случаев, когда лицо, имеющее разрешение на ношение с собой огнестрельного оружия временно путешествует, имея его при себе.

Ст. 6. В том случае, когда судно, везущее груз оружия, входит в один из портов, находящихся в пределах государственной территории, командир парохода должен немедленно подать заявление в надлежащее полицейское учреждение о категории и количестве огнестрельного оружия, а также и о цели перевозки такового.

Ст. 7. Без разрешения полицейского учреждения, никто не может передавать огнестрельного оружия другим лицам или получать таковое от других лиц.

Ст. 8. Без разрешения полицейского учреждения, никто не может носить при себе огнестрельного оружия, за исключением, однако, лиц, имеющих право носить при себе огнестрельное оружие на основании законов и распоряжений, лиц, имеющих поручение от казенного учреждения на выделку такового, лиц, имеющих разрешение на ремонт и переделку огнестрельного оружия а также и лиц, занимающихся транспортом огнестрельного оружия и служащих этих лиц которые имеют отношение к огнестрельному оружию по своей работе.

Ст. 9. Лицо, намеревающееся получить разрешениена ношение огнестрельного оружия, должно подать в надлежащее полицейское учреждение письменное прошение, содержащее нижеследующие данные, снабженные подписями двух поручителей, и с приложением двух фотографических карточек, заснятых не ранее шести месяцев до подачи прошения, при чем фотографируемое лицо должно быть снято до пояса и без головного убора, размером в два цунь.

1) Местопроисхождение рода местожительство, профессию, фамилию, имя, год, месяц и день рождения просителя,

2) Категорию, наименование, номер и число огнестрельного оружия, которое данное лицо хочет иметь при себе.

3) Цель ношения.

Ст. 10. Лицо, импортировавшее или получившее оружие в порядке передачи, должно выполнить порядок, указанный в предшествующей статье, с приложением свидетельства о разрешении импорта или получения в порядке передачи не позже пяти дней с момента импорта или получения в порядке передачи. В том случае, если лицо импортировало или получило в порядке передачи только патро-

ны, оно должно подать заявление с приложением свидетельства о разрешении на это.

Ст. 11. Лицо, получившее разрешение на ношение огнестрельного оружия, должно всегда носить свидетельство при себе и при требовании со стороны полицейского чиновника должно немедленно его предъявлять.

Ст. 12. Никто не имеет права давать другому в пользование огнестрельное оружие.

Ст. 13. В том случае, если огнестрельное оружие или свидетельство о разрешении на него утеряны, повреждены или украдены, следует немедлено подать заявление об этом в ближайшее полицейское учреждение.

В том случае, когда произошло изменение в данных, указанных в свидетельстве о разрешении на ношение огнестрельного оружия, то не позже, чем через пять дней, должно быть подано заявление об этом в ближайшее полицейское учреждение с просьбой об исправлении разрешения или замене его.

Ст. 14 Лицо, намеревающееся уничтожить огнестрельное оружие, должно подать заявление полицейскому учреждению с приложением свидетельства о разрешении и получить его указания.

Ст. 15 В том случае, если лицо, носившее огнестрельное оружие, умерло или находится в безвестном отсутствии, то глава дома или член семьи или лицо, проживающее с ним в одном доме, должно немедленно подать заявление о том в надлежащее полицейское учреждение.

Ст. 16. Прошения или заявления, подаваемые на основании настоящих Правил министру Внутренних Дел, должно подаваться через надлежащее полицейское учреждение и начальника провинции.

Ст. 17. В том случае, если начальник надлежащей провинции признает это необходимым в целях надзора, он может ограничить экспорт или импорт оружия или отдать распоряжение лицам, занимающимся выделкой, продажей, ремонтом или переделкой оружия, или лицам, носящим при себе огнестрельное оружие, о принятии необходимых с точки зрения надзора мер.

Ст. 18. Надлежащий чиновник может в любое время являться в места выделки, переделки, продажи и хранения огнестрельного оружия, или в места, вызывающие подозрение в совершении вышеуказанных действий, и ревизировать огнестрельное оружие, патроны, книги и другие предметы.

Ст. 19. В том случае, если это признается необходимым для охраны общественного спокойствия и порядка, начальник полицейского учреждения может аннулировать разрешение на ношение оружия, получение или передачу его, или отобрать огнестрельное оружие.

Ст. 20. Лицо, нарушившее, настоящие Правила или распоряжение, основанное на них, или же лицо, сопротивляющееся исполнению служебных обязанностей надлежащих чиновников на основании настоящих Правил, или лицо, давшее неправильные показания, подлежит тюремному заключению на срок не более двух месяцев или штрафу в размере не более ста юань.

Ст. 21. Правила о наказаниях, изложенные в настоящей инструкции, применяются, в отношении юридических лиц—к представителям таковых.

Ст. 22. Под упоминаемым в настоящих Правилах начальником провинции надлежит понимать в отношении Особого Района Восточных Провинций (за исключением территории, входящей в ведение Полицейского Управления Харбина), главноначальствующего Особого Района Восточных провинций; в отношении территории, входящей в ведение Полицейского Управления Столицы, обер-полицмейстера Столицы а в отношении территории, входящей в ведение Полицейского Управления Харбина—начальника Полицейского Управления Харбина.

Ст. 23. Настоящие Правила вступают в силу со дня опубликования.

Ст. 24. Лицо, уже занимающееся ремонтом или переделкой оружия в момент введения в действие настоящих Правил, должно в течение не более одного месяца, со дня введения в действие настоящих Правил, получить установленное в ст. 4 разрешение на свою деятельность.

Ст. 25. Лицо, имеющее разрешение на экспорт и импорт огнестрельного оружия в момент введения в действие настоящих Правил, рассматривается, как получившее разрешение на основании настоящих Правил.

Ст. 26. Лицо, уже носящее при себе огнестрельное оружие в момент введения в действие настояших Правил, должно выполнить порядок, установленный в ст. ст. 9 и 14 в течение не более двух месяцев со дня введения в действие настоящих Правил.

ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА О ВВЕДЕНИИ В ДЕЙСТВИЕ ВРЕМЕННЫХ ПРАВИЛ О НАДЗОРЕ ЗА ОГНЕСТРЕЛЬНЫМ ОРУЖИЕМ.

Инструкция Министерства Внутренних Дел № 286,

(лит. „Чин“ № 1251),

2 г. Да-Тун, мая 18 дня.

(Так-как названные Подробные Правила носят скорее характер ведомственных указаний, они не переведены).

V. Государственные финансы и Банки.

ЗАКОН О ДЕНЕЖНЫХ ЗНАКАХ.

Указ Верховного Правителя № 25,
1 г. Да-Тун, июня 11 дня.

(Исправлено Указом Верховного Правителя № 22, 2 г. Да-Тун).

По выслушании мнения Государственного Совета, сим устанавливаю Закон о денежных знаках и передаю таковой для опубликования и введения в действие.

ЗАКОН О ДЕНЕЖНЫХ ЗНАКАХ.

Ст. 1. Право на производство и выпуск денежных знаков принадлежит Правительству и последнее предоставляет осуществление такового Маньчжурскому Центральному Банку.

Ст. 2. Денежной единицей является юань, содержащий чистое серебро весом 23,91 грамм. (Исправлено Указом Верховного Правителя № 22, 2 г. Да-Тун).

Ст. 3. Соотношение ценности определяется при помощи десятичной системы: одна десятая юань называется цзяо, одна сотая—называется фэнь, одна тысячная—наывается ли.

Ст. 4. Существуют следующие девять видов денежных знаков:

Бумажные деньги: 10 юань, 5 юань, 1 юань и 5 цзяо.
Никкелевая монета: 1 цзяо и 5 фэнь.
Медная монета: 1 фэнь и 5 ли.

Ст. 5. Бумажные деньги обращаются в качестве законного платежного средства без ограничений в сумме. Монеты являются законным платежным средством до стократного размера своей номинальной цены.

Ст. 6. Достоинство и вес монет следующие (исправлено Указом Верховного Правителя № 22, 2 г. Да-Тун):

1) Никкелевая монета в 1 цзяо—всего весом в 5 грамм (никкеля 25%, медного сплава 75%).

2) Никкелевая монета в 5 фэнь—всего весом в 3,5 грамм (никкеля 25 % и медного сплава 75%).

3) Медная монета в 1 фэнь — всего весом в 5 грамм (медного сплава 95%, олова 4%, цинка 1%)

4) Медная монета в 5 ли —всего весом в 3,5 грамм (медного сплава 95%, олова 4%. цинка 1%).

Ст. 7. Формы, производство и выпуск денежных знаков, а также и обмен и уничтожение испорченных экземпляров устанавливаются Указом Верховного Правителя.

Ст. 8. Весьме запачканные, стертые и испорченные экземпляры денежных знаков безплатно обмениваются по их номинальной цене Маньчжурским Центральным Банком.

Ст. 9. Медные монеты, рисунок на которых трудно опознаваем и на которых поставлена частным образом печать, и кроме того монеты, которые признаны нарочито испорченными, рассматриваются, как утрачивающие значение денежных знаков.

Ст. 10. Маньчжурский Центральный Банк должен обладать в качестве обезпечения серебрянными и золотыми слитками и устойчивой иностранной валютой или вкладами в золоте и серебре в иностранных банках в размере, который равняется не менее 30% суммы выпущенных бумажных денег.

Ст. 11. Банк должен иметь выпущенные Правительством облигации, или выпущенные или гарантированные последним ценные бумаги и другие верные обязательства и коммерческие векселя, соответственно сумме выпущенных денег, оставшейся после вычета обезпечения, сказанного в предшествующей статье.

Ст. 12. Маньчжурский Центральный Банк должен составлять дневной кассовый баланс и таблицу средних чисел за неделю, касающихся размера выпуска бумажных денег и медной монеты и увеличения и уменьшения обезпечения, и Банк должен также препровождать таковые Правительству, а таблица средних чисел за каждую неделю, должна быть опубликовываема.

Ст. 13. Правительство специально уполномачивает для надзора за производством и выпуском денежных знаков контролера Маньчжур-

ского Центрального Банка. Контролер может в любое время производить ревизию количества выпущенных и не выпущенных в обращение денежных знаков и книг Банка.

Ст. 14. Монеты и бумажные деньги, обращавшиеся до сих пор, основываются на Законе о Ликвидации Прежних Денежных Знаков.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Настоящий Закон вступает в силу со дня опубликования.

ЗАКОН ОБ ЭМБАРГО НА ЭКСПОРТ ЗОЛОТА ЗАГРАНИЦУ.

Указ Верховного Правителя № 48,

2 г. Да-Тун, июня 14 дня.

По выслушании мнения Государственного Совета, сим устанавливаю Закон об Эмбарго на экспорт Золота Заграницу и передаю таковой для опубликования.

ЗАКОН ОБ ЭМБАРГО НА ЭКСПОРТ ЗОЛОТА ЗАГРАНИЦУ.

Не должны быть экспортируемы заграницу чистое золото (включая золотой песок), сплав золота, или изделия, главной составной частью которых является золото, за исключением, однако, тех случаев, когда получено разрешение на то от министра Финансов.

Лицо, нарушившее правило, указанное в предшествующей части, подлежит штрафу в размере не более двойной стоимости предмета, явившегося объектом нарушения Закона, а данный предмет подлежит конфискации.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Настоящий Закон вступает в силу со дня опубликования.

ПРАВИЛА О ВВЕДЕНИИ В ДЕЙСТВИЕ ЗАКОНА ОБ ЭМБАРГО НА ЭКСПОРТ ЗОЛОТА ЗАГРАНИЦУ.

Циркуляр Министерства Финансов № 13,

2 г. Да-Тун, июня 14 дня.

Сим устанавливаю Правила о Введении в Действие Закона об Эмбарго на Экспорт Золота Заграницу и опубликовываю таковые.

ПРАВИЛА О ВВЕДЕНИИ В ДЕЙСТВИЕ ЗАКОНА ОБ ЭМБАРГО НА ЭКСПОРТ ЗОЛОТА ЗАГРАНИЦУ.

Ст. 1. Лицо, намеревающееся экспортировать заграницу чистое золото (включая золотой песок), сплав золота, а также и изделия, главной составной частью которых является золото, — должно подать прошение о выдаче разрешения министру Финансов за две недели до предполагаемого дня погрузки в двух экземплярах, с подробным изложением нижеследующих данных—через Маньчжурский Центральный Банк в отношении чистого золота, и через таможню места экспорта в отношении сплава золота и изделий, главной составной частью которых является золото, лицо, же иамеревающееся совершить экспорт почтою, должно подать прошение министру Финансов через ближайшую таможню.

1) Категория, количество, и стоимость по приблизительной оценке вывозимых чистого золота, золотого сплава, и изделий, главной составной частью которых является золото и проба — в отношении сплава.

2) Местожительство, фамилия, имя или наименование формы экспортирующего лица.

3) Наименование места назначения экспорта и местожительство, фамилия, имя или наименование фирмы грузополучателя.

5) Год, месяц и день предполагаемой погрузки.

5) Место экспорта.

6) Наименование судна, на котором перевозится золото (если золото перевозится не на судне, то должен быть указан способ перевозки).

7) Обстоятельства, вызывающие необходимость экспорта золота.

Для вывоза почтою вместо данных, указанных в п. п. 4, 5 и 6 настоящей статьи, должно быть указано наименование почты, места отправления, и год, месяц и день предполагаемой отправки.

Ст. 2. В том случае, если экспорт разрешен, просителю выдается свидетельство на экспорт через Маньчжурский Центральный Банк или таможню, через которые было подано прошение о выдаче разрешения.

В том случае, если экспорт не разрешен, об этом сообщается просителю через Маньчжурский Центральный Банк или через таможню, через которые было подано прошение о выдаче разрешения.

Ст. 3. Лицо намеревающееся экспортировать предметы, указанные в ст. 1, при заявлении об экспорте или при отправлении почтой, должно предъявить таможне или почте свидетельство о разрешении на экспорт.

Ст. 4. В отношении предметов, необходимых для личного употребления и для личного украшения, которые путешественники везут с собой, начальник таможни может без соблюдения порядка, указанного в предшествующих трех статьях, разрешить вывоз указанных предметов, предложив предъявить таковые.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Настоящие Правила вступают в силу со дня опубликования.

ЗАКОН О БАНКАХ.

Указ Верховного Правителя № 86.

2 г. Да-Тун, ноября 9 дня.

По выслушании мнения Государственного Совета, сим устанавливаю Закон о Банках и передаю таковой для опубликования.

ЗАКОН О БАНКАХ.

Ст. 1. Всякаго рода предприятия, занимающиеся производством операций, подходящих под один из нижеследующих пунктов, независимо от их названий, считаются банками:

1) Предприятия, занимающиеся одновременно приемом вкладов, выдачей ссуд или учетом векселей.

2) Предприятия, занимающиеся валютными сделками.

Предприятия, занимающиеся приемов вкладов, кроме случаев, о которых имеются особые постановления министра Финансов, рассматриваются, как банки.

Ст. 2. Никто не может производить банковские операции без разрешения министра Финансов.

Ст. 3. Банки не могут вести другие операции без разрешения министра Финансов, кроме тех случаев, когда они ведут операции по хранению ценностей и другие операции, непосредственно связанные с банковской деятельностью.

Ст. 4. В нижеследующих случаях банки должны получить разрешение от министра Финансов:

1) Когда изменяют наименование.

2) Когда изменяют размер капитала.

3) Когда банки, являющиеся юридическими лицами, изменяют свою структуру.

4) Когда открываются или упраздняются отделения или всякого рода конторы и агенства.

5) Когда меняются местонахождение главной конторы, отделений, всякого рода контор или агентств.

6) Когда всякого рода конторы, кроме отделений, превращаются в отделения.

7) Когда передаются или упраздняются банки или ликвидируются банки, являющиеся юридическими лицами.

8) Когда происходит слияние с другими банками.

9) Когда банки, являющиеся, юридическими лицами, избирают членов-распорядителей и контролеров или сменяют таковых.

Ст. 5. Банки, имеющие структуру акционерного общества, должны по окончании каждого операционного года отчислять не меннее одной десятой с чистой прибыли в запасный капитал до момента пока последний не достигнет размера оплаченного основного капитала.

Ст. 6. Операционный год не должен превышать одного календарного года.

Ст. 7. Банки должны, по окончании каждого года, опубликовывать баланс актива и пассива и представлять отчет об операционной деятельности министру Финансов.

Ст. 8. Часы занятий банков—от 9 ч. утра до 3 ч. дня, но в случае. если этого требует деловая обстановка, часы занятий могут быть продлены или, с разрешения министра Финансов, сокращены.

Ст. 9. Неприсутственными для банков днями являются только праздники и воскресные дни, а также и другие общие неприсутственные дни, установленные по традиции в местах нахождения банков и всякого рода контор.

В том случае, если банки закрываются в необычное время вследствие стихийных бедствий или иных непреодолимых событий, банки должны немедленно произвести об этом публикацию и подать об этом заявление министру Финансов.

Ст. 10. В том случае, когда банки приостанавливают платежи по вкладам, об этом немедленно должна быть сделана публикация и подано заявление министру Финансов, с изложением мотива.

Ст. 11. Министр Финансов может в любое время потребовать у банков отчета об их деятельности и представления книг и документов.

Ст. 12. Министр Финансов может в любое время отдать распоряжение подчиненным чиновникам о производстве ревизии операций банков и имущественном состоянии последних.

Ст. 13. В том случае, если министр Финансов признает необходимым, в зависимости от операций и имущественного состояния банков,

он может отдать распоряжение о приостановке всех или части операций и принять другие необходимые меры.

Ст. 14. В том случае, когда действия банков нарушают законы, распоряжения и уставы или противоречат распоряжениям министра Финасов, или если банки совершили действия, нарушающие общественные интересы, министр Финансов может приостановить все или часть операций, отдать распоряжения о переизбрании членов-распорядителей и контролеров, или аннулировать разрешение на производство операций.

Ст. 16. В том случае, когда банки, имеющие главную контору вне пределов действия настоящего Закона, намереваются учредить на территории, где действует настоящий Закон, отделения или всякого рода конторы или агентства и вести банковские операции, они должны получить разрешение на основании ст. 2 настоящего Закона, с назначением представителей по каждому отделению, конторе и агентству.

В том случае, когда получено разрешение на основании постановлений, указанных в предшествующей части настоящей статьи, при применении настоящего Закона, названные отделения, конторы и агентства рассматриваются, как банки.

Министр Финансов, при выдаче разрешений на основании ч. 1 настоящей статьи, может ввести специально необходимые ограничения и может своим распоряжением установить отдельные правила о надзоре за банками, получившими разрешение на основании ч. 1 настоящей статьи.

Ст. 17. Лица, занимающиеся банковскими операциями без разрешения, подлежат штрафу в размере не более пяти тысяч юань.

Ст. 18. В нижеследующих случаях банки (если они являются юридическими лицами—то их члены распорядители) подлежат штрафу в размере не более одной тысячи юань:

1) В том случае, если они нарушают постановления ст. ст. 3—5, 8 или 9 настоящего Закона.

2) В том случае, если банки не представляют министру Финансов книг и документов, подлежащих представлению на основании настоящего Закона, и не вносят в таковые те данные, которые подлежат внесению, или если в книгах внесены несоответствующие истине данные.

3) В том случае, если банки не представляют установленных в настоящем Законе, отчета и заявления, или не делают публикации, или делают несоответствующие истине заявления или публикацию.

4) В том случае, если при производстве ревизии банки скрывают книги, документы или дают несоответствующие истине показания, и иными путями препятствуют или отказывают в производстве ревизии.

5) В том случае, если банки нарушают распоряжения, отданные министром Финансов на основании настоящего Закона.

В том случае, если нарушают постановления одного из пунктов предшествующей части настоящей статьи, банки, имеющие главную контору вне пределов действия настоящего Закона, то постановления предшествующей части настоящей статьи применяются к представителям отделений, всякого рода контор и агентств, находящихся в пределах действия настоящего Закона.

Ст. 19. Правила о введении в действие настоящего Закона устанавливаются министром Финансов.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Ст. 20. Настоящий Закон вступает в силу со дня опубликования.

Ст. 21. Лица, занимающиеся операциями, перечисленными в ст. 1 настоящего Закона, в момент вступления в силу настояшего Закона, должны получить разрешение министра Финансов до конца декабря 3 г. Да-Тун.

Постановления предшествующей части настоящей статьи соответственно применяются к операциям, не носящим характера банковских операций, на которые должно быть получено утверждение на основании постановлений ст. 3 настоящего Закона.

Прошение о выдаче разрешения или об утверждении на основании постановлений двух предшествующих частей настоящей статьи, должно быть подано до конца июня 3 г. Да-Тун.

Ст. 22. Предприятия, получившие разрешение от имени министра Финансов до вступления в силу настоящего Закона и производившие банковские операции до вступления в силу настоящего Закона, расcматриваются, как банки, получившие разрешение на основании настоящего Закона.

ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА О ВВЕДЕНИИ В ДЕЙСТВИЕ ЗАКОНА О БАНКАХ.

Циркуляр Министерства Финансов № 29,
2 г. Да-Тун, ноября 9 дня.

Сим устанавливаю Подробные Правила о Введении в Действие Закона о Банках.

ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА О ВВЕДЕНИИ В ДЕЙСТВИЕ ЗАКОНА О БАНКАХ.

Ст. 1. Новоучрежденное юридическое лицо, намеревающееся заниматься банковскими операциями, должно представить министру Финансов письменное прошение о выдаче разрешения за подписями и печатями всех членов-распорядителей и с приложением нижеследующих документов.

1) Устав.

2) Документ с указанием местонахождения конторы.

3) Дневной баланс, составленный за один день до дня подачи прошения о выдаче разрешения.

4) Удостоверения о вкладах, выданные теми предприятиями, где хранятся последние.

Акционерным обществам надлежит прилагать кроме документов, указанных в предшествующей части настоящей статьи, еще и нижеследующие документы, а смешанным акционерным обществам документы, соответственные вышеуказанным:

1) Документ, удостоверяющий подписку на акции.

2) Образцы бланков подписки на акции и документ, где помещены фамилия, имя, название фирмы, местожительство подписчиков на акции и число акций, на которое последние подписались.

3) Писменные доклады о проверке, составленные членами правления, контролерами или ревизорами и документы, связанные с этими докладами.

4) В том случае, если последовало судебное постановление относительно докладов ревизоров, то копия такового постановления.

5) В том случае, когда учредители избрали членов правления и контролеров, то документы, касающиеся вышеуказанных обстоятельств.

6) Протокол учредительного собрания.

Ст. 2. В том случае, если существующее юридическое лицо намеревается заниматься банковскими операциями во изменение первоначальной цели, оно должно представить письменное прошение о выдаче разрешения за подписями и печатями всех членов-распорядителей министру Финансов и с приложением нижеследующих документов:

1) Устава.

2) Выписки из регистрационной книги юридических лиц.

3) Дневного баланса, составленного за один день до подачи прошения о выдаче разрешения.

4) Документов,из которых можно ознакомиться о характером сделок, состоящих в силе к моменту подачи прошения.

5) Последний, баланс инвентарная опись, счет прибылей и убытков, и документы, касающиеся распределения прибылей.

6) Предприятие, имеющее отделения и другого рода конторы,— документа с обозначением местонахождения таковых.

Акционерным обществам и смешанным акционерным обществам, кроме указанных в предшествующей части настоящей статьи документов, надлежит прилагать еще и документы, где помещены фамилии и имена пайщиков и названия их фирмы, а также и число их акций.

Ст. 3. Лицу, которое не является юридическим лицом и намерено заниматься банковскими операциями, надлежит представить министру Финансов письменное прошение с обозначением названия фирмы, размера капитала и местонахождения главной конторы, отделений и другого рода контор с приложением нижеследующих документов:

1) Жизнеописания.

2) Удостоверения личности.

3) Удостоверения имущественного положения.

Ст. 4. В том случае, если банк, имеющий главную контору за пределами действия Закона о Банках, намерен учредить отделение или другого рода конторы и агентства и заниматься банковскими операциями, ему надлежит представить министру Финансов письменное прошение о выдаче разрешения с обозначением местонахождения его отделений,другого рода контор и агентств, и фамилии, имена и местожительства представителей, назначенных для последних, с приложением нижеследующих документов:

1) Документов, удостоверяющих существование главной конторы.

2) Документов, удостоверяющих полномочие представителя юридического лица.

3) В том случае, если для учреждения конторы требуется разрешение других казенных учреждений (включая иностранные казенные учреждения), то копий этих разрешений.

4) В том случае, когда учреждается агентство, то договоров с агентствами.

5) Устава юридического лица или документов, из которых можно узнать характер юридического лица.

6) Последнего баланса юридического лица, инвентарной описи, счета убытков и прибылей и документа, касающегося распределения прибылей, а также и других документов, из которых можно узнать, кроме того, состояние деятельности юридического лица.

7) Документа с указанием фамилий, имен, подданства, местожительства главных пайщиков и членов правления юридического лица.

Постановления предшествующей части настоящей статьи соответственно применяются и к случаю, когда лицо, не являющееся юридическим лицом и имеющее главную контору вне пределов действия Закона о Банках, намеревается учредить отделения и другого рода конторы и агентства и заниматься банковскими операциями в пределах действия Закона о Банках.

Ст. 5, В том случае, когда банк намеревается одновременно заниматься на основании ст. 3 Закона о Банках предпринимательской деятельностью помимо банковских операций, он должен представить министерству Финансов письменное прошение о выдаче разрешения с указанием рода предприятий и с приложением объяснительной записки о состоянии предприятия и плане будущих работ.

Ст. 6. В том случае, когда банк открыл банковские или операции, не являющиеся банковскими, ему надлежит немедленно подать заявление об этом министру Финансов.

Ст. 7. Разрешение на производство банковских операций или на производство операций, не являющиеся банковскими, теряет силу, если не будут начаты операции в течение 6 месяцев со дня получения разрешения, за исключением случаев, когда заранее получено разрешение на такую задержку вследствие наличия независящих от Банка обстоятельств.

Ст. 8. В том случае, когда банк намерен получить разрешение, указанное в п. п. 1—7, п. 9 ст. 4 и в той части ст. 8 Закона о Банках, которая идет после слова „но“,—ему надлежит подать письменное прошение о выдаче разрешения с приложением нижеследующих документов:

1) Письменных мотивов.

2) В случае, если испрашивается разрешение, на изменение устава, то для акционерного общества—протокола общего собрания, для полных товариществ и товариществ на вере—документа, из которого можно видеть единогласие всех членов товарищества, а для смешанных акционерных обществ—протокола общего собрания и документа, из которого можно видеть единогласие всех членов товарищества.

3) В том случае, когда юридическое лицо изменяет размер капитала—требуется представление баланса и инвентарной описи, указанных в ч. 1 ст. 48 Закона о Торговых Товариществах, а также и документа, из которого можно видеть, что послана повестка или предупреждение, сделано объявление или сделано официальное заявление на основании ч. 2 той же статьи и ч. 1 ст. 198 Закона о Торговых Товариществах.

4) В том случае, когда товарищество на вере преобразуется в полное товарищество то документа, из которого можно усмотреть наличие согласия всех членов товарищества с неограниченной ответственностью относительно баланса устава и преобразования.

5) В том случае, когда товарищество на вере преобразуется в акционерное общество, то—протокола общего собрания, а также документа, из которого можно усмотреть единогласие членов товарищества с неограниченной ответственностью относительно баланса, устава и преобразования.

6) В том случае, когда намереваются упразднить отделения и другого рода конторы или агентства, то документа с указанием года, месяца и дня упразднения и принятых по отношению вкладчиков мер.

7) В том случае, если юридическое лицо намеревается ликвидировать, или прекратить банковскую деятельность, то--дневного баланса за самое последнее время и документа, где ясно указано состояние актива и пассива, а также и документа с указанием способа выплаты вкладов.

8) В том случае, если банк, имеющий структуру юридического лица, намеревается выбрать членов правления и контролеров или переизбрать таковых, то кроме документов, указанных в п. 2, — жизнеописания, удостоверения личности и удостоверения имущественного положения.

9) В том случае, когда намереваются передать банковское предприятие, то—договора о передаче, за подписями сторон и документов, указанных в ст. ст. 1—3.

В том случае, когда банк намеревается получить разрешение, указанное в п. 8 ст. 4 Закона о Банках, ему надлежит представить прошение о выдаче разрешения с приложением нижеследующих документов:

1) Письменных мотивов.

2) Документов, указанных в п. 2 ч. 1 настоящей статьи.

3) Договора о слиянии.

4) Устава юридического лица, остающегося в результате слияния, или устава нового юридического лица, учрежденного в результате слияния.

5) Баланса актива и пассива и инвентарной описи, составленных на основании ч. 1 ст. 48 Закона о Торговых Товариществах.

6) Документа, из которого можно усмотреть, что отправлена повестка, сделано объявление или издано официальное заявление на основании ч. 2 ст. 48 Закона о торговых товариществах.

Ст. 9. В том случае, если банк не осуществит в течение шести месяцев со дня получения разрешения условий, указанных в п. п. 1—6 ст. 4 Закона о Банках,—данное разрешение теряет силу, за исключением случаев, когда было получено заранее на то разрешение министра финансов вследствие независящих от банка обстоятельств.

Постановления предшествующей части настоящей статьи соответственно применяются к документам, указанным в п, 2 ч. 1 ст. 1, в отношении контор, указанных в разрешении или в письменном прошении о выдаче разрешения, которые предусмотрены в ст. 3 и ч. 2 ст. 8 настоящих Правил.

Ст. 10. Письменный доклад о деятельности, указанный в ст. 7 Закона о Банках, должен иметь в качестве приложения документ, в котором излагается деловая конъюнктюра за год, баланс, счет убытков и прибылей, и документ, касающийся распределения прибылей, и должен быть представлен министру финансов в течение одного месяца по истечении операционного года, но при наличии независящих от банка обстоятельств, банк может отсрочить представление доклада с разрешения министра Финансов.

В случае, указанном в предшествующей части настоящей статьи, если банк одновременно ведет операции не являющиеся банковскими, ему надлежит представить баланс, счет прибылей и убытков по банковским операциям и операциям, не являющимся банковскими, а также общие баланс и счет прибылей и убытков по обоим видам операций.

Ст. 11. В том случае, когда банк приостанавливает выплату вкладов, он тотчас же должен подать заявление, указанное в ст. 10 Закона о Банках, и после этого немедленно представить нижеследующие документы министру Финансов:

1) Дневной баланс за день, предшествующий дню приостановки выплаты вкладов и документ с указанием числа вкладов и ссуд.

2) Документ, где изложена обстановка, при которой пришлось приостановить выплату вкладов.

3) Документ, выясняющий положение актива и пассива.

4) Документ, излагающий меры, принимаемые для выплаты вкладов и план таковой выплаты.

Ст. 12. Банк в нижеследующих случаях должен немедленно подать министру Финансов заявление с изложением мотивов:

1) В том случае, когда изменен устав.

2) В том случае, когда осуществлены условия, на которые получено разрешение на основании ст. 4 и той части ст. 8 Закона о Банках, которая идет после слова „но".

3) В том случае, когда удлинены часы занятий на основании той части ст. 8 Закона о Банках, которая идет после слова „но".

4) В том случае, когда был назначен или уволен член правления или управляющий, представительствующие банк, или представитель конторы или агентства, указанный в ч. 1 ст. 16 Закона о Банках.

5) В том случае, когда произошло изменение, прекращение или возобновление договора об агентствах.

6) В том случае, когда открыт временно закрытый банк вследствие обстоятельства, указанного в ч. 2 ст. 9 Закона о Банках.

7) В том случае, когда банк, временно приостановивший выплату вкладов, начал производить таковую.

8) В том случае, когда было объявлено о банкротстве, и подана частная жалоба на объявление о банкротстве, по поводу каковой жалобы было вынесено определение суда.

9) В том случае, когда вошло в законную силу определение о признании принудительного примирения или в том случае, когда принудительное примирение потеряло силу.

В случае, указанном в п. 1 предшествующей части настоящей статьи, требуется приложение документов, указанных в п. 2 ч. 1 ст. 8 Закона о Банках, а в случаях, указанных в п. п. 1 и 5 настоящей статьи, — документов с указанием измененных условий, в случае же, указанном в п. 7 настоящей статьи, — дневного баланса за день до начала возобновления выплаты вкладов.

Ст. 13. В том случае, если банк (если же банк является юридическим лицом, то члены-распорядители юридического лица) не представил заявления или документов, предусмотренных настоящими Подробными Правилами, поместил ложные данные в этих заявлениях или представленных документах или скрыл действительные факты, то банк подлежит штрафу в размере не более пятисот юань.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Ст. 14. Настоящие Правила вступают в силу со дня опубликования.

Ст. 15. В том случае, когда юридическое лицо намеревается получить разрешение на производство банковских операций на основании ст. 21 Закона о Банках, оно должно подать письменное прошение о о выдаче разрешения за подписями и печатями всех членов—распорядителей министру Финансов с приложением документов, предусмотренных в ст. 2 настоящих Правил.

Ст. 16. В том случае, если лицо, не являющееся юридическим лицом, намеревается получить разрешение на производство банковских операций на основании ст. 21 Закона о Банках, то следует в прошении о выдаче разрешения указать те данные, которые должны быть помещены в письменном прошении о выдаче разрешения, указанном в ст. 3 настоящих Правил, и, кроме документов, подлежащих приложению на основании той же статьи, следует приложить нижеследующие документы, и подать таковые министру Финансов:

1) Дневной баланс за один день до подачи прошения о выдаче разрешения.

2) Документ, указывающий состояние дела.

Ст. 17. В том случае, когда отделения или другого рода конторы или агентства, находящиеся в пределах действия Закона о Банках, главная контора которых находится за пределами действия Закона о Банках, намереваются получить разрешение на производство банковских операций на основании ст. 21 Закона о Банках, следует подать письменное прошение о выдаче разрешения министру Финансов за подписями и печатями представителей названных контор или агентств с приложением документов, указанных в п. 1 и п.п. 4—7 ч. 1 ст. 4 настоящих Правил.

Ст. 18. В том случае, если банк намеревается получить разрешение на производство операций, не являющихся банковскими, на основании ст. 21 Закона о Банках, он должен подать письменное прошение министру Финансов, о выдаче разрешения с приложением документов, указывающих род предприятия и состояние его.

ОСОБОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ДЛЯ БАНКОВ НА ОСНОВАНИИ ПОСТАНОВЛЕНИЙ СТ. 16 ЗАКОНА О БАНКАХ.

Циркуляр Министерства Финансов № 30,

2 г. Да-Тун, ноября 9 дня.

Сим устанавливаю Особое Положение для Банков на основании постановлений ст. 16 Закона о Банках и опубликовываю таковые.

ОСОБОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ДЛЯ БАНКОВ НА ОСНОВАНИИ ПОСТАНОВЛЕНИЙ СТ. 16 ЗАКОНА О БАНКАХ.

Ст. 1. В том случае, если банк, главная контора которого находится вне пределов действия Закона о Банках, намеревается учредить отделения или другого рода которы или агентства и заниматься банковскими операциями, то к данному случаю вместо постановления ст. ст. 4 и 5 Закона о Банках применяются постановления настоящего Положения.

Ст. 2. В том случае, если банк, указанный в постановлениях предшествующей статьи, изменяет местонахождение и род занятий, контор или агентств, указанных в ч. 1 ст. 16 Закона о Банках, или если названный банк намеревается передать или прекратить банковские операции названных контор или агентств, то представители этих контор или агентств должны получить разрешение на то министра Финансов.

Ст. 3. В том случае, если банк, предусмотренный в ст. 1, прекратил банковские операции в конторах или агентствах, указанных в ч. 1 ст. 16 Закона о Банках, и если имеются кроме них другие конторы и отделения, указанные в ч. 1 ст. 16 Закона о Банках, министр Финансов может предложить принять на себя ведение прекращенных операций другим конторам или агентствам по преемству.

Тоже самое относится и к тому случаю, когда было аннулиро-

вано разрешение на производство операций, указанное в ч. 1 ст. 16 Закона о Банках.

Ст. 4. В том случае, если возникли нижеследующие обстоятельства в отношении банка, предусмотренного в ст. 1 настоящего Положения, представители контор или агенств, указанные в ч. 1 ст. 16 Закона о Банках, должны подать о том заявление министру Финансов:

1) Изменение наименования.
2) Изменение размера капитала.
3) Изменение структуры юридического лица.
4) Изменение местонахождения главной конторы.
5) Прекращение банковских операций главной конторы.
6) Ликвидация или слияние.

Ст. 5. Министр Финансов может предложить банкам, предусмотренным ст. 1 настоящего Положения, которые намереваются учредить конторы для производства банковских операций в пределах действия Закона о Банках, внести в депозит суммы, признанные соответствующими для каждой конторы или агентства.

Внесение в депозит, указанное в предшествующей части настоящей статьи, может быть произведено государственными облигациями или ценными бумагами, с разрешения министра Финансов.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Ст. 6. Настоящее Положение вступает в силу со дня опубликования.

ОПОВЕЩЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО ЗАКОНА О БАНКАХ И СВЯЗАННЫХ С НИМ ЦИРКУЛЯРОВ МИНИСТЕРСТВА ФИНАНСОВ.

Оповещение Министерства Финансов № 22,

2 г. Да-Тун, ноября 30 дня.

Банковские операции заключаются в том, что крупные суммы, составленные из вкладов широких масс населения, отдаются в кредит и пускаются в оборот, и каждый успех и каждая неудача банков немедленно отражаются на интересах широких масс населения, влекут за собой большие последствия, и тесно связаны с процветанием и упадком промышленности страны. Между тем, до сего времени не было никаких законов и распоряжений, касающихся надзора и контроля над банками, а потому ныне Правительством установлен Закон о Банках, который вместе с Подробными Правилами о Введении в Действие Закона о Банках и Положением об Исключениях для Иностранных Банков, опубликован 9 сего ноября. Банковская деятельность в нашем Маньчжу-Го еще не получила достаточного развития, и, кроме того, при прежних властях не было надзора и контроля над банковской деятельностью населения, а потому структура и содержание деятельности банков крайне разнообразны, и применение к ним сейчас строгих законов и распоряжений в области надзора может привести к ослаблению деятельности ныне существующей кредитной системы и повредит регулированию кредита. В новом Законе о Банках на это обстоятельство обращено особое внимание; упомянутый Закон имеет в виду осуществление надзора в соответствии с реальными жизненными потребностями Маньчжу-Го и руководство и содействие росту частных банков, и тем самым оказание помощи их развитию. На этом основании не было введено ограничений в структуре и размере капитала как это делается в законах о банках других государств, и, банкам предоставляется занятие другого рода деятельностью, если на это получено разрешение министра Финансов. Кроме того, на употреблении в названии предприятия „банком“ не настаивается. Все вышесказанные особенности без сомнения оставлены с той целью, чтобы не вызвать резких изменений в производстве банковских опера-

ций, и потому в будущем предполагаются изменения в соответствии с упорядочением банковской деятельности. Поэтому естественно, что Министерство намерено впредь к новоучреждаемым банкам предъявлять строгие требования с самого начала их образования. В новом Законе о Банках в качестве средства контроля и руководства и способа содействия росту их на банки не только возлагаются разные обязанности, но на существующие банки возложена еще специальная обязанность подавать прошение министру Финансов о выдаче им разрешений на производство банковских операций. Министерство Финансов названными законом и распоряжением стремится осуществлять надлежащий контроль и оказывать содействие частным банкам, а также улучшить и укрепить их структуру и деятельность. Широкие массы коммерсантов в виду вышеуказанного могут спокойно иметь дела с частными банками, а банковские предприниматели должны тщательно изучить названные законы и связанные с ними распоряжения о банках и стараться не нарушать никаких законов и распоряжений. Настоящим оповещением вышесказанное доводится до всеобщего сведения.

VI. Торговля и промышленность.

ЗАКОН О МОНОПОЛИИ НА НЕФТЯНЫЕ ПРОДУКТЫ.

Высочайший Указ № 149,

1 г. Кан-Дэ, ноября 14 дня.

По выслушании мнения Государственного Совета, на основании ст. 41 Закона об Организации (Государства), Мы сим санкционируем Закон о Монополии на Нефтяные Продукты и передаем таковой для опубликования

ЗАКОН О МОНОПОЛИИ НА НЕФТЯНЫЕ ПРОДУКТЫ.

Ст. 1. Под нефтяными продуктами в настоящем Законе понимаются бензин, керосин, легкие масла, тяжелые масла, бензол и масла, заменяющие топливо.

Понятие масел, заменяющих топливо, указанных в предшествующей части настоящей статьи, устанавливается Высочайшим Указом.

Ст. 2. На нефтяные продукты устанавливается монополия Правительства.

Ст. 3. Никто не может заниматься производством, импортом и экспортом нефтяных продуктов, кроме лиц, получивших на это разрешение Правительства.

Ст. 4. Произведенные или импортированные с разрешения Правительства нефтяные продукты покупаются Правительством.

Ст. 5. Продажа нефтяных продуктов производится продавцами, назначенными Правительством, но, при наличии особых обстоятельств, допускается продажа нефтяных продуктов потребителям самим Правительством.

Необходимые условия, касающиеся продажи нефтяных продуктов и продавцов таковых, устанавливаются министром Финансов.

Ст. 6. В том случае, если Правительство признает в этом надоб-

ность, оно может предложить продавцам нефтяных продуктов накопление запасов таковых на складах с указанием определенного количества.

Ст. 7. Никто не может заниматься производством, импортом и экспортом, других минеральных масел, кроме нефтяных продуктов за исключением лиц, получивших на это разрешение от Правительства.

Ст. 8. В том случае, если Правительство найдет в этом надобность, оно может предложить представить доклад лицам, занимающимся промыслами, связанными с нефтяными продуктами или маслами, указанными в предшествующей статье, или может предложить произвести улучшение оборудований и совершение других действий.

Ст. 9. В том случае, когда данный чиновник признает в этом надобность, он может входить в места производства, в склады и магазины нефтяных продуктов или масел, указанных в ст. 7, а также в другие помещения, и производить ревизию нефтяных продуктов и масел, указанных в ст. 7, книг и документов и других предметов, или производить разного рода обследования.

Ст. 10. В том случае, когда данный чиновник полагает, что совершено правонарушение, а именно нарушение настоящего Закона, или распоряжений, изданных на основании настоящего Закона, он может допросить лиц, имеющих отношение к данному деянию, произвести обыск и отобрать предметы, могущие служить доказательством правонарушения.

Ст. 11. В том случае, если лицо, получившее разрешение, указанное в ст. ст. 3 или 7, настоящего Закона, или лицо, назначенное в качестве продавца нефтяных продуктов, нарушило настоящий Закон или распоряжения, изданные на основании настоящего Закона, или противодействовало мероприятиям, вытекающим из вышеуказанных распоряжений, — Правительство может аннулировать разрешение или отобрать лиценцию или отдать распоряжение о приостановлении операций в течение определенного срока.

Ст. 12. Лицо, производящее, импортировавшее или экспортировавшее нефтяные продукты, в нарушение постановлений ст. 3, подлежит штрафу в размере не более пяти тысяч юань.

Ст. 13. Лицо, производившее, импортировавшее и экспортировавшее указанные в ст. 7 масла, в нарушение постановлений той же статьи, подлежит штрафу в размере не более трех тысяч юань.

Ст. 14. Покушение на правонарушения, указанные в двух предшествующих статьях, подлежит наказанию.

5' Александр

Ст. 15. Лицо, подходящее под один из нижеследующих пунктов, подлежит штрафу в размере не более двух тысяч юань:

1) Лицо, продававшее нефтяные продукты, полученные им не от Правительства.

2) Лицо, нарушившее распоряжения Правительства о накоплении запаса, указанном в ст. 6 настоящего Закона.

Ст. 16. Лицо, подходящее под один из нижеследующих пунктов, подлежит штрафу в размере не более пятисот юань:

1) Лицо, нарушившее распоряжение, указанное в ст. 8 настоящего Закона или представившее ложный доклад.

2) Лицо, оказавшее препятствие исполнению данным чиновником, на основании постановлений ст. ст. 9 и 10 настоящего Закона, служебных обязанностей.

Ст. 17. Предметы, представляющие собой объект правонарушений, указанных в ст. ст. 12—14 настоящего Закона, конфискуются независимо от того, принадлежат ли они нарушителям или не принадлежат. В том случае, когда не представляется возможность конфисковать весь объект полностью или часть его, то дополнительно взимается его стоимость.

Ст. 18. В том случае, если приказчик или другого рода служащий совершил действие, нарушающее постановления ст. ст. 3 или 7 настоящего Закона в деле выполнения торговых операций хозяина, или нарушил распоряжения о накоплении запаса, указанные в ст. 6, или нарушил распоряжения, указанные в ст. 8, или представил ложный доклад, —то не только наказывается совершивший данное деяние, но и хозяин его, но в том случае, если хозяин является расточителем или несовершеннолетним, не имеющим одинаковой с совершеннолетним дееспособности в сфере управления предприятием, то подлежит наказанию его законный представитель.

Ст. 19. В том случае, если приказчик или другого рода служащий предприятия, являющегося юридическим лицом, совершил действие, указанное в ст. ст. 3 или 7 настоящего Закона, или нарушил распоряжение ст. 8, или представил ложный доклад, то не только наказывается лицо, совершившее данное деяние, но и члены-распорядители и члены правления.

В том случае, или член-распорядитель или член правления юридического лица совершил одно или несколько из действий, указанных в предшествующей части настоящей статьи, данный член-распорядитель или член правления подлежит наказанию.

Ст. 20. В случаях, указанных в ст. 18 и ч. 1 предшествующей

статьи, если хозяин, законный представитель, член—распорядитель или член правления доказал, что у него не было возможности предотвратить совершение данного деяния, не подлежит наказанию.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

День введения в действие настоящего Закона устанавливается министром Финансов.

В том случае, если лицо, занимающееся, в виде промысла, производством масел, указанных в ст. 7, в момент опубликования настоящего Закона, подал Правительству заявление об этом в течение одного месяца со дня введения в действие настоящего Закона, оно рассматривается, как получившее разрешение на основании настоящего Закона.

ПОЛОЖЕНИЕ О ВЫКУПЕ, В СВЯЗИ С ВВЕДЕНИЕМ МОНОПОЛИИ НА НЕФТЯНЫЕ ПРОДУКТЫ, ОБОРУДОВАНИЙ СУЩЕСТВУЮЩИХ ДО НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ПРЕДПРИЯТИЙ.

Высочайший Указ № 150,

1 г. Кан-Дэ, ноября 14 дня.

По выслушании мнения Государственного Совета, на основании ст. 41 Закона об Организации (Государства), Мы сим санкционируем Положение о Выкупе, в Связи с Введением Монополии на Нефтяные Продукты Оборудований, существующих до настоящего времени Предприятий, и передаем таковое для опубликования.

ПОЛОЖЕНИЕ О ВЫКУПЕ, В СВЯЗИ С ВВЕДЕНИЕМ МОНОПОЛИИ НА НЕФТЯНЫЕ ПРОДУКТЫ, ОБОРУДОВАНИЙ СУЩЕСТВУЮЩИХ ДО НАСТОЯЩЕГО ВРЕМЕНИ ПРЕДПРИЯТИЙ.

Ст. 1. В том случае, если лицо, занимающееся в виде промысла импортом нефтяных продуктов в момент опубликования Закона о Монополии на Нефтяные Продукты, в течении одного месяца со дня в ведения в действие Закона, возбудило ходатайство о выкупе у него оборудований, употребляемых в данное время для предприятия. Правительство совершает выкуп таковых оборудований.

То же самое относится и к оборудованиям, употребляемым для предприятия лица, занимающегося в виде промысла продажей нефтяных продуктов в момент опубликования Закона о Монополии на Нефтяные Продукты, которое вследствие введения монополии на нефтяные продукты, потеряло возможность продолжать данное предптиятие.

Ст. 2. В том случае, когда Правительство намеревается совершить выкуп на основании постановлений предшествующей статьи, Прави-

тельство, должно подвергнуть обсуждению оценочной комиссии вопрос о масштабе оборудований и выкупной цене. Организация и компетенция оценочной комиссии устанавливаются Высочайшим Указом.

Ст. 3. Необходимые правила в связи с введением в действие настоящего Положения, устанавливаются министром Финансов.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Настоящее Положение вступает в силу со дня введения в действие Закона о Монополии на Нефтяные Продукты.

ПОЛОЖЕНИЕ О ВВЕДЕНИИ В ДЕЙСТВИЕ ЗАКОНА О МОНОПОЛИИ НА НЕФТЯНЫЕ ПРОДУКТЫ.

Циркуляр Министерства Финансов № 38,

1 г. Кан-Дэ, ноября 30 дня.

Сим устанавливаю следующее Положение о Введениии в Действие Закона о Монополии на Нефтяные Продукты.

ПОЛОЖЕНИЕ О ВВЕДЕНИИ В ДЕЙСТВИЕ ЗАКОНА О МОНОПОЛИИ НА НЕФТЯНЫЕ ПРОДУКТЫ.

Ст. 1. Продажа нефтяных продуктов производится Управлениями Монополий.

Ст. 2. Лица, намеревающиеся производить нефтяные продукты, должны подать прошение начальникам Управлений Монополий и получить от них разрешение.

Ст. 3. Лица, намеревающиеся импортировать или экспортировать нефтяные продукты, должны каждый раз подавать прошение начальникам Управлений Монополий и получить разрешение,

Ст. 4. В том случае, когда выдается разрешение на основании постановлений двух предшествующих статей, начальники Управлений Монополий могут сделать необходимые указания.

Ст. 5. Произведенные или импортируемые нефтяные продукты выкупаются Управлениями Монополий.

В случае, указанном в предшествующей части настоящей статьи, места, где производится данный выкуп, указываются начальниками Управлений Монополий.

Ст. 6. Нефтяные продукты пускаются в продажу через нефтяных откупщиков и нефтяных оптовых торговцев, но за исключением случаев, о которых имеются постановления в ст. ст. 29 и 30 настоящего Положения.

Ст. 7. Нефтяные откупщики покупают нефтяные продукты у Правительства и продают таковые нефтяным оптовым торговцам.

Нефтяные откупщики назначаются начальниками Управлений Монополий сроком на 3 года.

Ст. 8. Лица, намеревающиеся быть в качестве нефтяных откупщиков, должны подать прошение начальникам Управлений Монополий с изложением данных, указанных в нижеследующих пунктах:

1) Местожительство, подданство, фамилия, имя, год, месяц и день рождения.

2) Имущественное состояние и предпринимательский стаж.

3) Район, в пределах которого данное лицо желает производить торговлю. место, где предполагает учредить контору.

В том случае, если проситель, указанный в предшествующей части настоящей статьи, является юридическим лицом, должны быть приложены устав и документы с указанием фамилии и имени представителя юридического лица.

Ст. 9. Нефтяные откупщики должны представить денежное поручительство на основании определения начальников Управлений Монополий.

Ст. 10. В том случае, когда нефтяные откупщики намереваются перевести контору в другое место, увеличить число таковых или закрыть контору, они должны получить разрешение начальников Управлений Монополий.

Ст. 11. Продажная казенная цена нефтяных продуктов устанавливается для откупщиков начальниками Управлений Монополий.

Ст. 12. В том случае, когда нефтяные откупщики намереваются купить нефтяные продукты у Правительства, они должны просить об отпуске им таковых у производящих продажу нефтяных продуктов казенных учреждений, которым подведомственны данные откупщики с подачей ордера об отпуске нефтяных продуктов, соответствующего форме № 1, но дозволяется просить, с разрешения начальников Управлений Монополий, об отпуске нефтяных продуктов от соседних казенных учреждений, производящих продажу нефтяных продуктов.

Ст. 13. В том случае, когда получено уведомление об отпуске нефтяных продуктов, нефтяные откупщики должны немедленно внести денежный эквивалент, но за исключением случаев, когда представлено обезпечение и получено разрешение от начальников Управлений Монополий об отсрочке внесения такового.

В случае, указанном в тех словах предшествующей части настоящей статьи, которые идут после слова „но“, вид и сумма обеспеч-

ния, продолжительность отсрочки и т. п. условия устанавливаются начальниками Управлений Монополий.

Ст. 14. В том случае, если начальники Управлений Монополий признают в этом надобность, они могут все денежное поручительство или часть его, представленное на основании ст. 9 настоящего положения, отнести к обезпечению, указанному в предшествующей статье.

Ст. 15. Нефтяные продукты, отпущенные Правительством, принимаются в местонахождении данного казенного учреждения, производящего продажу, но дозволяется на основании разрешения начальников Управлений Монополий принимать нефтяные продукты и в других местах.

Ст. 16. Нефтяные откупщики не могут продавать нефтяных продуктов выше установленной Правительством цены.

Ст. 17. Нефтяные откупщики должны составлять и представлять до конца каждого сентября, декабря, марта и июня на основании формы № 2 отдельно для каждой конторы начальникам Управлений Монополий таблицу количества предполагаемых к покупке нефтяных продуктов за каждый период от января по март, от апреля по июнь, от июня по сентябрь и от сентября по январь.

Ст. 18. Нефтяные откупщики должны иметь по каждой конторе книгу дневных балансов и прихода и расхода нефтяных продуктов, соответствующую форме № 3, и должны ясно показать приход и расход и наличный остаток нефтяных продуктов, а также должны составлять до пятнадцатого числа каждого месяца месячный баланс по продаже нефтяных продуктов за предшествующий месяц, и представлять таковой начальникам Управлений Монополий.

Ст. 19. Нефтяные оптовые торговцы покупают нефтяные продукты у нефтяных откупщиков и пускают таковые в продажу.

Нефтяные оптовые торговцы назначаются начальниками Управлений Монополий сроком на пять лет.

Ст. 20. Лица, намеревающиеся получить разрешение, в качестве нефтяных оптовых торговцев, должны подать прошение начальникам Управлений Монополий с изложением данных, указанных в нижеследующих пунктах:

1) Местожительство, подданство, фамилия, имя, год, месяц и день рождения.
2) Имущественное состояние и предпринимательский стаж.
3) Местонахождение и район конторы.
4) Предположенное к продаже количество нефтяных продуктов за 1 год по видам.

В том случае, если просители, указанные в предшествующей части настоящей статьи, являются юридическими лицами, должны быть приложены устав и документ с указанием фамилий и имен представителей.

Ст. 21. Каждый нефтяной оптовый торговец должен иметь только одну контору, но в том случае, если получено разрешение от казенного учреждения по продаже нефтяных продуктов, которому данный оптовый торговец подведомственен, он может иметь более двух контор.

Ст. 22. Нефтяные оптовые торговцы должны покупать нефтяные продукты у нефтяных откупщиков, для которых местонахождение контор оптовых торговцев является районом их торговых операций, но, при наличии независящих от них обстоятельств, с разрешения начальника казенного учреждения по продаже нефтяных продуктов, которому данные оптовые торговцы подведомственны последние могут покупать нефтяные продукты у нефтяных откупщиков соседних районов.

Ст. 23. Нефтяные оптовые торговцы должны, каждый раз по определении ими продажных цен нефтяных продуктов, подавать заявление о таковых казенному учреждению по продаже нефтяных продуктов, которому данные оптовые торговцы подведомственны.

Не исключена возможность, что начальник казенного учреждения по продаже нефтяных продуктов, если признает в этом надобность, может отдать распоряжение об изменении продажных цен, указанных в предшествующей части настоящей статьи.

Ст. 24, Нефтяные оптовые торговцы должны иметь у себя книги, в которых должны быть ясно указаны приход и расход и остаток нефтяных продуктов.

Ст. 25. В том случае, если последует распоряжение от начальников Управлений Монополий, нефтяные оптовые торговцы должны накопить запас нефтяных продуктов тех видов и в том количестве, которые укажут начальники Управлений Монополий.

Ст. 26. Начальники Управлений Монополий могут дать необходимые указания по отношению операций оптовых торговцев нефтяных продуктов.

Ст. 27. В том случае, если оптовый торговец нефтяных продуктов умер или передал культ предков наследнику,*) его наследник должен подать заявление об этом начальнику Управлений Монополий в

*) Т. е. отказался быть главою дома.

течение не более тридцати дней по возникновении данного обстоятельства, и получить указания, касающиеся его операции.

Ст. 28. В том случае, если нефтяные оптовые торговцы намереваются ликвидироваться или прекратить деятельность, они должны подать заявление об этом начальникам Управлений Монополий в течение не более тридцати дней по возникновении данного обстоятельства, и получить от них указания.

Ст. 29. Казенные учреждения по продаже нефтяных продуктов могут по особой цене, устанавливаемой начальниками Управлений монополий отпускать нефтяные продукты лицам, употребляющим в месяц не менее того количества последних, которое может быть погружено в один грузовой вагон, и покупающие одновременно не менее того количества нефтяных продуктов, которое может быть погружено в один грузовой вагон, причем цены устанавливаются повагонно.

Нефтяные продукты, отпущенные на основании предшествующей части настоящей статьи, не могут быть перепроданы.

Ст. 30. Постановления ч. 1 предшествующей статьи соответственно применяются к лицам, намеревающимся экспортировать одновременно нефтяные продукты в количестве не менее того, которое может быть погружено в один грузовой вагон.

Ст. 31. Постановления ст. 2 настоящего Положения соответственно применяются к производству других минеральных масел кроме нефтяных продуктов, постановления ст. 3 настоящего Положения — к импорту и экспорту названных масел.

Ст. 32. В том случае, если лица, занимающиеся торговлей нефтяными продуктами и другими минеральными маслами, кроме нефтяных продуктов, нарушают Закон о Монополии на Нефтяные продукты или распоряжения и мероприятия, вытекающие из названного Закона, начальники Управлений Монополий могут аннулировать или отдать распоряжение о приостановке их деятельности на определенный срок

В случаях, указанных в предшествующей части настоящей статьи, начальники Управлений Монополий могут давать необходимые указания, или по отношению к нефтяным откупщикам конфисковать суммы, служащие денежным поручительством последних.

Ст. 33. Документы, подлежащие представлению начальникам Управлений Монополий, на основании Закона о Монополии на нефтяные продукты и настоящего Положения, должны быть поданы через казенное учреждение по продаже нефтяных продуктов, которому подведомственны данные лица.

Ст. 34. Торговые районы нефтяных откупщиков устанавливаются, как указано, на отдельно приложенной таблице.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Настоящее Положение вступает в силу со дня вступления в силу Закона о Монополии на Нефтяные Продукты.

Лица, занимающиеся производством нефтяных продуктов или других минеральных масел, кроме нефтяных продуктов, в момент опубликования Закона о Монополии на Нефтяные продукты, и которые намереваются продолжать это производство, должны подать заявление в течение не более одного месяца со дня вступления в силу названного Закона,—с приложением документов, удостоверяющих факт производства.

ЗАКОН О ТОВАРНЫХ ЗНАКАХ.

Указ Верховного Правителя № 77.

[illegible] -Тун, сентября 21 дня.

По выслушании мнения Государственного Совета, сим устанавливаю Закон о Товарных Знаках и передаю таковой для опубликования.

ЗАКОН О ТОВАРНЫХ ЗНАКАХ.

ГЛАВА I.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА.

Ст. 1. Лицо, которое намерено монопольно пользоваться товарными знаками с целью обозначения, что данный товар им в виде промысла, вырабатывается, выделывается, отделывается, отбирается, свидетельствуется, проходит через его руки или продается, может зарегистрировать товарный знак.

Регистрируемые товарные знаки должны состоять из букв, рисунков или знаков или комбинаций их.

Товарные знаки могут быть зарегистрированы с указанием определенного цвета, в котором воспроизведен данный товарный знак.

Ст. 2. Нижеозначенные товарные знаки не регистрируются:

1) Товарные знаки, изображающие или сходные с портретом Главы государства или гербом.

2) Товарные знаки, изображающие государственный флаг, государственную эмблему, государственную печать, военные и морские флаги, ордена, знаки отличия, медали, или представляющее собой изображения, сходные с таковыми.

3) Товарные знаки, изображающие портреты Глав других государств, гербы, государственные флаги государственные эмблемы, военные и морские флаги других государств, или представляющие собой изображения, сходные с таковыми.

4) Товарные знаки, изображающие медали с рисунком на белом фоне Красного Креста или с названием или буквами Красного Креста или Женевского Креста.

5) Товарные знаки, могущие нарушить общественный порядок или добрые нравы.

6) Товарные знаки, одинаковые или схожие с изображением, обычно широко употребляемым для товаров той же категории.

7) Товарные знаки, одинаковые или схожие с медалями или похвальными дипломами выставок, открываемых Правительством или по разрешению Правительства или же открываемых иностранными правительствами или по разрешению этих правительств, за исключением тех случаев, когда получивший данные медаль или похвальный диплом использует их в виде части своего товарного знака.

8) Товарные знаки, включающие портреты, фамилию, имя, наименование или товарные знаки других лиц, за исключением случаев, когда на то получено их согласие.

9) Товарные знаки, одинаковые или сходные с зарегистрированными торговыми знаками других лиц, употребляемыми для такой же категории товаров, если не прошло еще года после утраты последними силы регистраций за исключением тех случаев, когда товарные знаки других лиц не были использованы более одного года до утраты регистрацией силы.

10) Товарные знаки, могущие вызвать ошибочное опознание товаров или смешение таковых.

11) Товарные знаки, одинаковые или сходные с зарегистрированными торговыми знаками других лиц, употребляемыми для такой же категории товаров.

Ст. 3. Сходные между собой товарные знаки, принадлежащие одному лицу, употребляемые для одинаковых категорий товаров, могут быть зарегистрированы только, как общие товарные знаки.

Ст. 4. В том случае, когда имеется не менее двух лиц, подавших заявление о регистрации одинаковых или сходных товарных знаков, употребляемых для одной и той же категории товаров, регистрация производится только на основании заявления лица, начавшего пользоваться этим знаком раньше всех.

В случаях, указанных в предшествующей части настоящей статьи, если нет ранее пользовавшихся данным товарным знаком лиц, или если им начали пользоваться не менее двух лиц одновременно, или если нельзя установить приоритет пользования, регистрация производится только на основании заявления лица, подавшего таковое раньше всех.

В том случае, если в один и тот же день поданы заявления о регистрации от не менее, чем двух лиц, регистрация производится на

основании соглашения заявителей между собой, а если между ними не будет достигнуто соглашение, регистрация не производится.

Ст. 5. Лицо, подающее заявление о регистрации товарного знака, должно указать определенный товар, для которого предназначен товарный знак согласно классификации товаров по категориям, установленным министром Промышленности, но указываемые в одном и том же заявлении товары должны быть из одной и той же категории в классификации.

Ст. 6. Иностранец, намеревающийся монопольно пользоваться товарным знаком, может зарегистрировать таковой на основании настоящего Закона.

Ст. 7. Права, возникающие на основании заявления о регистрации товарного знака, могут быть переданы только в том случае, когда они передаются вместе с данным предприятием.

В том случае, если права, возникшие на основании заявления о регистрации товарного знака, вытекают из общего заявления двух или более лиц, то каждый из заявителей не может передать своего права без согласия других.

Преемство в правах, возникших на основании заявления о регистрации товарного знака, не вступает в силу за исключением случаев наследования, иначе, как если не поступит заявления от преемника о перемене управомоченного.

Ст. 8. Лицо, не имеющее в государстве ни местожительства, ни местопребывания ни конторы, не может подавать заявления о регистрации товарного знака, совершать другие формальности, или заявлять об исключительном пользовании товарным знаком, или правах, касающихся товарных знаков, иначе, как через поверенного, имеющего в государстве местожительство, местопребывание или контору.

Ст. 9. О назначении или увольнении поверенного, ведущего дела о товарных знаках, должно быть подано заявление в Бюро Товарных Знаков.

В том случае, если начальник Бюро Товарных Знаков признает неподходящим поверенного, ведущего дело о товарных знаках, он может предложить переменить его.

Ст. 10. В том случае, если начальник Бюро Товарных Знаков признает наличие законных причин, он на основании своей собственной компетенции или по заявлению может продлить установленный законом срок для выполнения формальностей в Бюро Товарных Знаков.

Ст. 11. В том случае, если лицо, подавшее заявление, или выпол-

нившее другие формальности, касающиеся товарного знака, пропустило указанный срок для последующих действий или не внесло платы за регистрацию, подлежащей внесению при получении регистрации, начальник Бюро Товарных Знаков, после трехмесячного льготного срока может признать заявление о регистрации и совершение других формальных действий не имеющими силы.

Ст. 12. В том случае, если поступило заявление с ясным объяснением мотивов относительно удостоверения товарного знака, частичного копирования изображений, проверки, или составления выписок из документов, начальник Бюро Товарных Знаков должен это разрешить, кроме случаев, когда он признает необходимым соблюдение тайны.

Ст. 13. К вычислению сроков в настоящем Законе, за исключением случая, когда о том имеется особое постановление,—соответственно применяются постановления Гражданского Кодекса.

ГЛАВА II.

ИСКЛЮЧИТЕЛОНОЕ ПРАВО ПОЛЬЗОВАНИЯ ТОВАРНЫМ ЗНАКОМ.

Ст. 14. Лицо, зарегистрировавшее товарный знак, приобретает исключительное право пользования данным товарным знаком для товара о котором было указано, на основании постановлений ст. 5.

Ст. 15. Действие исключительного права пользования товарным знаком не распространяется на обозначение производимое обычно-принятым способом, собственных фамилий, имени, наименования, места производства, сорта, назначения, формы, полезности, способа производства, количества или цены данного товара, но за исключением тех случаев, когда фамилия, имя, наименование или название фирмы были употреблены со злым умыслом.

Ст. 16. Срок действия исключительного права пользования товарным знаком определяетси в двадцать лет со дня регистрации.

Срок действия исключительного права пользования товарным знаком может быть возобновлен согласно заявления о возобновлении регистрации, но за исключением тех случаев, когда товарный знак, для которого подано заявление о возобновлении регистрации, соответствует постановлениям п.п. 2–7 или п. 10 ст. 2 настоящего Закона.

Ст. 17. Исключительное право пользования товарным знаком может быть передано только в том случае, когда его передача совершается совместно с передачей предприятия.

Исключительное право пользования товарным знаком не может быть передано по частям.

Исключительное право пользования общими товарными знаками не может быть передано отдельно от других.

В том случае, когда исключительное право пользования товарным знаком является общей собственностью, каждый собственник не может передать своей доли без согласия других сособственников.

Ст. 18. Передача исключительного права пользования товарным знаком, кроме случая наследования, не приобретает силы без регистрации ея.

Ст. 19. Исключительное право пользования товарным знаком аннулируется прекращением предприятия.

Ст. 20 Недействительность или анулирование регистрации товарного знака производится на основании проверки.

Ст. 21. В том случае, если регистрация потеряла силу, то исключительное право пользования товарным знаком считается как не существовавшее с самого начала.

В том случае, когда аннулирована регистрация товарного знака, то исключительное право пользования товарным знаком считается как не имевшим силы со дня аннулирования регистрации.

ГЛАВА III.

РЕГИСТРАЦИЯ.

Ст. 22. Бюро Товарных Знаков, имея у себя основной Регистр Товарных Знаков, производит регистрацию об установлении, передаче изменении и прекращении исключительного права пользования товарным знаком и других данных, предусмотренных законами и распоряжениями.

Правила о регистрации устанавливаются министром Промышленности.

Ст. 23. В том случае, когда в результате рассмотрения вынесено окончательное решение о регистрации, или если вынесено определение в результате пересмотра Бюро Товарных Знаков производит регистрацию и выдает регистрационное свидетельство.

Ст. 24. Бюро Товарных Знаков выпускает „Вестник Товарных Знаков", в котором помещаются данные, касающиеся регистрации товарных знаков и самых товарных знаков.

Ст. 25. Лицо, регистрирующее товарный знак, при регистрации должно вносить следующую плату за регистрацию:

1) За регистрацию установления исключительного права пользования товарным знаком—пятьдесят юань за каждую регистрацию.

2) За регистрацию возобновления срока действия исключительного права пользования торговым знаком—семьдесят юань за каждую регистрацию.

3) За регистрацию передачи исключительного права пользования товарным знаком в случае наследования—десять юань за каждую регистрацию, в случае других обстоятельств—двадцать юань, за каждую регистрацию.

4) За изменение или аннулирование зарегистрированных данных —один юань за каждый раз.

Внесенная плата за регистрацию не возвращается.

ГЛАВА IV.

ПОРЯДОК РАССМОТРЕНИЯ И ПЕРЕСМОТРА.

Ст. 26. В том случае, когда подано заявление о регистрации товарного знака или о регистрации возобновления срока действия исключительного права пользования товарным знаком, начальник Бюро Товарных Знаков передает заявление для рассмотрения назначенному инспектору по рассмотрению.

Инспектор по рассмотрению, указанный в предшествуюшей части настоящей статьи, в деле рассмотрения выполняет служебные обязанности самостоятельно.

Ст. 27. В том случае, когда инспектор по рассмотрении признает, что заявленный товарный знак совпадает с товарным знаком заявленным другим лицом, он должен сообщит о совпадении товарных знаков каждому из заявителей, предложив последним в течение определенного срока представить объяснительныя записки относительно срока пользования товарным знаком, и, по получении указанных объяснительных записок, он должен послать их каждой из сторон и предложить представить в определенный срок ответные записки.

Ст. 28. В том случае, когда инспектор по рассмотрению признает что следует отказать в регистрации, он должен с указанием мотива отказа предоставить заявителю возможность представить в определенный срок записку с изложением своего мнения, за исключением тех случаев, которые указаны в постановлениях предшествующей статьи.

Ст. 29. При рассмотрении может быть произведено расследование доказательств.

При расследовании доказательств допускается пользоваться переводчиком.

Ст. 30. Расходы по расследованию доказательств, могут быть истребованы заранее.

Возложение расходов по расследованию доказательств, в связи с рассмотрением, устанавливается вынесением определения по данному делу. В каждом данном случае, в зависимости от обстоятельств, может быть определен даже размер расходов.

В том случае, когда определением было установлено только несение расходов по расследованию доказательств, начальник Бюро Товарных Знаков определяет размер расходов по заявлению.

Ст. 31. Рассмотрение заканчивается вынесением решения.

Решение должно быть мотивированным.

Ст. 32. В том случае, если лицо, получившее решение, недовольно, оно в течение шестидесяти дней со дня получения решения может возбудить перед начальником Бюро Товарных Знаков ходатайство о пересмотре.

Если последовало ходатайство о пересмотре, начальник Бюро Товарных Знаков должен рассмотреть таковое.

Постановления—ст. 26 ч. 2 соответственно применяются и к случаю, указанному в предшествующей части настоящей статьи;

Ст. 33. Заявление о пересмотре должно быть сделано путем представления письменного ходатайства о пересмотре.

Письменное ходатайство о пересмотре должно содержать определенные ходатайство и мотивы.

Ст. 34. При пересмотре могут быть рассмотрены и такие обстоятельства, о которых просителем о пересмотре не было возбуждено ходатайства.

Ст. 35. Постановления ст. ст. 29, 30 и 47, соответственно применяются и к пересмотру.

Ст. 36. Постановления ст. 28 применяются к тому случаю, когда при пересмотре решения об отказе (в регистрации*) обнаружен мотив отказа, отличный от мотива первоначального решения.

Ст. 37. В том случае, когда при пересмотре аннулируется решение, может быть вынесено определение о новом рассмотрении.

---

*) Слов «в регистрации» в тексте не имеется.

В том случае, когда было вынесено определение согласно постановления предшествующей части настоящей статьи, обстоятельства явившиеся мотивами данного аннулирования, в отношении данного дела, обязывают инспектора по рассмотрению.

Ст. 38. Пересмотр заканчивается вынесением определения.

Определение должно быть мотивировано.

Ст. 39. Правила, относящиеся к документам о рассмотреиии и пересмотре, о которых не имеется постановлений в настоящем Законе и которые должны быть доставлены, а также правила относящиеся к самой доставке.—устанавливаются министром Промышленности.

Ст. 40. В том случае, когда возникает в этом надобность при уголовном или гражданском судопроизводствах, суд может приостановить процессуальные действия до вынесения решения или определения в результате пересмотра.

ГЛАВА V.

ПРОВЕРОЧНОЕ ПРОИЗВОДСТВО.

Ст. 41. При наличии одного из нижеследующих обстоятельств регистрация товарного знака аннулируется на основании проверки:

1) В том случае, если лицо, имеющее исключительное право пользования товарным знаком, не использовало без уважительной причины данный товарный знак в течение одного года со дня регистрации, или приостановило пользование им беспрерывно в течение двух лет, но за исключением тех случаев, когда это лицо пользовалось по крайней мере одним из своих общих товарных знаков.

2) В том случае, когда лицо, имеющее исключительное право пользования товарным знаком, нарочито сделало дополнение или изменение в своем товарном знаке, могущие вызвать ошибочное опознание или смешение товаров ни пользовалось этим товарным знаком.

Лицо, по отношению к которому была аннулирована регистрация согласно п. 2 предшествующей части настоящей статьи, не может зарегистрировать одинакового или сходного товарного знака для товара одной и той же категории в течение 1 года со дня аннулирования регистрации.

Ст. 42. При наличии одного из нижеследующих обстоятельств регистрация товарного знака теряет силу на основании проверки:

1) В том случае, когда произведена регистрация товарного знака в нарушение постановлений ст. ст. 1—4 или ч. 2 предшествующей статьи или ст. 70.

2) В том случае, когда зарегистрировавшее товарный знака лицо, не является преемником права, возникшего на основании заявления о регистрации.

3) В том случае, когда зарегистрировало товарный знак кроме случая, указанного в постановлении ст. 4, лицо, которое не является первым пользователем товарным знаком, за исключением тех случаев, когда произведена регистрация на основании ст. 70.

При наличии одного из нижеследующих обстоятельств регистрация возобновления срока действия исключительного права пользования товарным знаком теряет силу на основании проверки:

1) В том случае, когда регистрация произведена в нарушение постанооления тех слов ч. 2 ст. 16, которые идут после слова „но“.

2) В том случае, когда зарегистрировало лицо, которое не имеет исключительного права пользования товарным знаком.

Ст. 43. Проверку об аннулировании или лишении силы в случаях, указанных в постановлениях двух предшествующих статей, могут требовать только заинтересованные лица или инспектор по рассмотрению, но инспектор по рассмотрению не может требовать проверку лишения силы по причинам, что данный случай подходит под п.п. 2 и 3 ч. 1 предшествующей статьи, или под п. 2 ч. 2 той же статьи, или же противоречит постановлениям п. п. 8, 9 и 11 ст. 2 ст. ст. 3 или 4 настоящего Закона.

Проверочное производство по вопросу о лишении силы в случаях, предусмотренных в предшествующей статье, может быть потребовано и по прекращении исключительного права пользования товарным знаком на основании постановления предшествующей статьи.

Ст. 44. Проверочное производство по вопросу о лишении силы в случаях, предусмотренных в ст. 42, не может быть потребовано по истечении трех лет со дня регистрации, но за исключением тех случаев, когда требование лишении силы основано на том, что данный случай подходит под п. 3 ч. 1 той же статьи, а также на том что, нарушено постановление п.п. 1—7 или п. 10 ст. 2 или ст. 4 настоящего Закона.

Ст. 45. Заинтересованные лица могут потребовать проверки пределов исключительного права на пользование товарным знаком.

Ст. 46. Заявление о проверке производится путем подачи письменного ходатайства о проверке.

В письменном хадатайстве о проверке должны содержаться определенные просьба и мотив.

Ст. 47. В том случае, когда письменное ходатайство о проверке не соответветсвует форме, установленной законами и распоряже-

ниями, представитель проверочной комиссии должен, назначив соответствующий срок, предложить восполнение пробелов в течение указанного срока. То же самое относится и к тому случаю, когда не была внесена установленная плата.

В том случае, когда проситель не восполнит пробела, председатель проверочной комиссии должен вернуть путем определения письменное ходатайство о проверке.

Определение, указанное в предшествующей части настоящей статьи, должно быть мотивировано.

Ст. 48. Председатель, по получении ходатайства о проверке, должен препроводить второй экземпляр такового тому лицу, по отношении которого подано ходатайство и предложить последнему подать ответную записку с указанием определенного срока.

По проверке может быть предложено другим сторонам представить ответные записки против документов, представленных сторонами, или представить письменное мнение по поводу адресованных им запросов.

Ст. 49. Проверка производится коллегиально, тремя инспекторами по проверке,и дело решается большинством голосов.

Председателем проверочной комиссии назначается старший по положению инспектор по проверке.

Ст. 50. Инспектора по проверке назначаются каждый раз начальником Бюро Товарных Знаков для проверки каждого отдельного дела.

При наличии у какого-либо инспектора по проверке обстоятельства препятствующего участию в проверке, начальник Бюро Товарных Знаков отменяет данное назначение и замещает его другим инспектором по проверке.

Постановление, указанное в ч. 2 ст. 26 соответственно применяется к инспекторам по проверке.

Ст. 51. Проверка производится на основании ходатайства или компетенции председателя проверочной комиссии, и кроме случаев, когда председатель постановил произвести устное рассмотрение, оно совершается на основании документов.

Устное рассмотрение производится публично, но в том случае, когда существует опасение нарушения общественного порядка или добрых нравов, начальник проверочной комиссии может приостановить публичное рассмотрение.

При устном рассмотрении допускается пользование переводчиком

Ст. 52. Постановление, указанное в ст. 29, соответственно применяется к проверке.

Ст. 53. Постановление, указанное в ст. 30, соответственно применяется к издержкам, производимым при проверке.

Ст. 54. Председатель проверочной комиссии может вести проверку хотя бы стороны не выполнили порядка в течение установленного законом или назначенного срока, или если они не явились в назначенный день.

Ст. 55. Требование проверки может быть взято обратно до окончания рассмотрения, но после представления ответной записки требуется согласие противной стороны.

Ст. 56. При проверке может быть рассмотрен мотив, о котором стороны не ходатайствовали, или от которого уже отказались, но в этом случае должна быть представлена возможность сторонам с указанием определенного срока, представить свое мнение по поводу вышеуказанного мотива.

Ст. 57. В том случае, когда дело было проверено в достаточной степени, чтобы принять резолюцию, председатель проверочной комиссии должен сообщить сторонам об окончании рассмотрения.

При наличии надобности, председатель проверочной комиссии может на основании ходатайства или собственной компетенции снова открыть рассмотрение, хотя бы было уже сообщено об окончании рассмотрения на основании постановления предшествующей статьи.

Ст. 58. Проверка, кроме случая, когда имеется о том особое постановление, заканчивается вынесением резолюции.

Резолюция должна быть мотивирована.

Ст. 59. Постановления ст. 39, соответственно применяются к проверке.

Ст. 60. В том случае, когда произведена регистрация резолюции относительно действительности товарного знака или установления пределов исключительного права пользования товарным знаком, никто не может требовать новой проверки на основании одного и того же факта.

Ст. 61. При наличии надобности в гражданском или уголовном судопроизводстве, суд может приостановить процессуальные действия до вынесения резолюции относительно регистрации товарного знака.

Ст. 62. Определение о размере издержек по расследованию дока-

зательств при рассмотрении и пересмотре, а также определение размера издержек, по проверке, имеет такую же силу, как долговой титул, имеющий законную силу при принудительном исполнении.

ГЛАВА VI.

ПРАВИЛА О НАКАЗАНИЯХ.

Ст. 63. Лицо, подходящее под один изнижеследующих пунктов, подлежит срочной каторжной тюрьме или тюремному заключению сроком неболее трех лет, или штрафу на сумму не более трех тысяч юань:

1) Лицо, использующее товарный знак одинаковый или сходный с чужим зарегистрированным товарным знаком для товаров одной и той же категории.

2) Лицо, передающее или продающее товары, указанные в предшествующем пункте или импортирующее или носящее таковые с собой с целью передачи или продажи.

3) Лицо, передающее или продающее одинаковые или сходные товарные знаки с чужим зарегистрированным товарным знаком для товаров одной и той же категории, или лицо, носящее с собой таковые с целью передачи или продажи их.

4) Лицо, импортирующее товарные знаки, сходные или одинаковые с чужими зарегистрированными товарными знаками с целью пользования или с той целью, чтобы другой пользовался ими для товаров одинаковой категории.

5) Лицо, подделывающее или имитирующее чужой зарегистрированный товарный знак с целью использования или с той целью, чтобы другой пользовался им для товаров одной и той же категории.

6) Лицо, выделывающее, передающее, продающее или носящее с собой инструменты с целью подделки и имитирования или с той целью, чтобы другой подделывал и имитировал чужой зарегистрированный товарный знак.

7) Лицо, пользующееся в отношении одной и той же категории товаров товарным знаком одинаковым или сходным с чужим зарегистрированным товарным знаком для реклам, вывесок, летучек и деловых бумаг, предназначенных для его предприятия.

Ст. 64. Лицо, подходящее под один из нижеследующих пунктов, подлежит срочной каторжной тюрьме или тюремному заключению на срок не более двух лет или штрафу в размере не более двух тысяч юань:

1) Лицо, получившее или намеревающееся получить путем обманных действий регистрацию товарных знаков или регистрацию возобновления срока действия исключительного права на пользование товарным знаком.

2) Лицо, пользовавшееся незарегистрированным товарным знаком для товаров способом, вызывающим ошибочное опознание в качестве зарегистрированного товарного знака.

3) Лицо, передававшее или продававшее указанные в предшествующем пункте товары, или державшее у себя таковые с целью передачи или продажи.

4) Лицо, пользовавшееся незарегистрированным товарным знаком, способом - вызывающим ошибочное представление, в качестве зарегистрированного товарного знака для реклам, вывесок, летучек или деловых бумаг, предназначенных для его предприятия.

Ст. 65. В том случае, если свидетели, эксперт или переводчик, принесшие присягу, дали ложные показания,—они подлежать срочной каторжной тюрьме или тюремному заключению на срок не более одного года.

В том случае, когда виновные в совершении преступлений, указанных в предшествующей части настоящей статьи, сознаются в своей вине до вынесения решения, в результате рассмотрения, или вынесения резолюции, в результате проверки,—наказание уменьшается или виновный освобождается от наказания.

Ст. 66. В том случае, если лица, приглашенные в качестве свидетелей, эксперта или переводчика, не являются на приглашение без уважительной причины, или не выполняют своих обязанностей, они подлежат штрафу за небрежность, в размере не более ста юань.

Ст. 67. В том случае, если лицо, которому было предложено Бюро Товарных Знаков подать или представить документы и другие предметы, в связи с расследованием доказательств,—без уважительной причины, не подчиняется этому предложению, оно подлежит штрафу за небрежность в размере не более ста юань.

Ст. 68. Необходимые постановления относительно введения в дейсвие настоящего Закона устанавливаются министром Промышленности.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Ст. 69. Настоящий Закон вступает в силу с 2 г. Да-Тун, ноября 20 дня.

Ст. 70. В том случае, если лицо, которое получило регистрацию товарного знака на основании законов и распоряжений до 1 г. Да-Тун марта 1 дня, и регистрация которого во время введения в действие настоящего Закона сохраняет еще силу,—подает заявление о регистрации данного товарного знака на основании настоящего Закона в те-

чение одного года со дня вступления в силу настоящего Закона, то данный товарный знак регистрируется независимо от постановлений п. 2 ст. 2 и ст. 4 настоящего Закона.

Плата за регистрацию, основанная на постановлениях предшествующей части настоящей статьи, определяется в размере сорока юань за каждую регистрацию.

ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА О ВВЕДЕНИИ В ДЕЙСТВИЕ ЗАКОНА О ТОВАРНЫХ ЗНАКАХ.

Циркуляр Министерства Промышленности № 6,

2 г. Да-Тун, сентября 21 дня.

Сим устанавливаю Подробные Правила о Введении в Действие Закона о Товарных Знаках и опубликовываю таковые.

ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА О ВВЕДЕНИИ В ДЕЙСТВИЕ ЗАКОНА О ТОВАРНЫХ ЗНАКАХ.

ГЛАВА I.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА.

Ст. 1. Подача заявлений, прошений и совершение другого рода формальностей в Бюро Товарных Знаков, кроме случаев, о которых имеются особые постановления в настоящих Правилах, должны быть произведены в письменном виде.

Документ должен составляться отдельно для каждого дела в одном экземпляре, и в нем должно содержаться указание местожительства или конторы подателя, год, месяц, и день подачи, и податель должен в нем подписаться и поставить свою печать.

Ст. 2. Документ должен быть написан на государственном языке,

К документам, удостоверяющим наличие доверенности, к удостоверениям о подданстве, и другого рода документам, написанным на иностранных языках, должны быть приложены переводы.

Ст. 3. Лицо, подающее документы в Бюро Товарных Знаков, должно представить столько экземпляров копий, сколько необходимо для препровождения их противным сторонам, но при наличии нескольких противных сторон и наличии представителей, указанных в той части ст. 24 настоящих Правил, которая идет после слова [illegible], то

статочно представления экземпляров копий по числу этих представителей.

Ст. 4. В том случае, когда поверенный подает заявление, прошение или совершает другого рода формальности, он должен представить документ, удостоверяющий его право на представительство.

Ст. 5. В том случае, когда иностранец подает заявление, прошение, и совершает другого рода формальности, он должен подать документ, удостоверяющий его подданство.

В том случае, если иностранец, указанный в предшествующей части настоящей статьи, является юридическим лицом, должен быть подан документ, удостоверяющий, что он является юридическим лицом.

Ст. 6. Об изменении или прекращении права на представительство поверенного по товарным знакам, должно быть подано заявление с приложением документа удостоверяющего этот факт.

Ст. 7. В том случае, когда одновременно подается несколько заявлений или прошений, или совершается несколько другого рода формальностей, то удостоверения, подаваемые на основании постановлений трех предшествующих статей, могут быть поданы для совершения только одной из этих формальностей, а для совершения других формальностей с указанием этого обстоятельства может быть упрощена подача таковых.

Ст. 8. Лицо, представляющее в Бюро Товарных Знаков после подачи заявления о регистрации товарного знака или, по возобновлении срока действий исключительного права пользования товарным знаком, документы или другие предметы, по поводу вышеуказанного изложежения, должно обозначить на них номер данной регистрации или номер прошения, а лицо, представляющее после возбуждения ходатайства о пересмотре или проверке документы или другие предметы по поводу вышеуказанного ходатайства должно обозначить на них номер пересмотра или номер проверки.

Ст. 9. В том случае, если поданные в Бюро Товарных Знаков, прошение или ходатайство или совершенные другого рода формальности противоречат формам, установленным Законом о Товарных Знаках или настоящими Правилами, а также и в том случае, когда не представлен документ, удостоверяющий право на представительство поверенного или не были внесены установленые сборы или представленные в Бюро Товарных Знаков документы или образцы неясны или имеют недостаток, то Начальник Бюро Товарных Знаков может с указанием определенного срока. предложить внести в них исправление или дополнение.

Лицо, представившее документы или образцы в Бюро Товарных Знаков, может внести исправление или дополнение только в течение рассмотрения, пересмотра или проверки если только не изменяется самая сущность этих документов и образцов.

Ст. 10. При применении постановления ч. 2 предшествующей статьи изменение заявления о регистрации самостоятельного товарного знака заявление о регистрации общего товарного зака, а также изменение заявления о регистрации общего товарного знака заявление о регистрации самостоятельного товарного знака не рассматриваются как изменения сущности их.

Ст. 11. В том случае, когда начальник Бюро Товарных Знаков, председатель проверочной комиссии или инспектор по рассмотрению признают это необходимым для рассмотрения, пересмотра или проверки, они могут предложить сторонам с указанием определенного срока представить образцы.

Ст. 12. Лицо, намеренное получить обратно гравюру или образец товарного знака, уже представленного в Бюро Торговых Знаков, должно заявить об этом при представлении их.

Для получения им гравюры и образца, указанного в предшествующей части настоящей статьи, или предметов, являющихся доказательствами представленных в Бюро Товарных Знаков, формальности должны быть совершены в течение тридцати дней со дня получения повестки от Бюро Товарных Знаков о возвращении таковых.

В том случае, когда податель не сделал заявления, указанного в ч. 1 настоящей статьи, или не совершил формальностей, указанных в предшествующей части настоящей статьи, начальник Бюро Товарных Знаков может уничтожить данные гравюру или образцы или предметы доказательств.

Ст. 13. Начальник Бюро Товарных Знаков, председатель проверочной комиссии или инспектор по рассмотрению на основании ходатайства или собственной компетенции могут изменить день или срок, назначенный на основании Закона о Товарных Знаках или настоящих Правил.

Ст. 14. Документы, касающиеся рассмотрения, пересмотра или проверки, по отношению которых имеются постановления в законах или распоряжениях, доставить таковые, или для которых назначен определенный день и срок или в отношении которых с момента доставки начинается течение срока, кроме случаев, когда имеется особое постановление о том в настоящих Правилах, доставляются почтой или курьером Бюро Товарных Знаков.

Ст. 15. При доставке почтой, таковая доставка производится заказным письмом с обратной распиской.

Ст. 16. В том случае, когда неизвестно местожительство, местопребывание или контора лица, которому должна быть произведена доставка, или в других случаях, когда неизвестно место, куда должна быть произведена доставка, или в случае, когда невозможно произвести доставку на основании постановлений предшествующей статьи, доставка может быть заменена вызовом путем публикации.

При замене доставки публикацией объявляется в „Правительственном Вестнике" и „Вестнике Товарных Знаков" о том, что документы в любое время могут быть переданы лицу, которому должна быть произведена доставка, и публикация вывешивается на доске объявлений Бюро Товарных Знаков.

Замена доставки публикацией теряет силу по истечении двадцати дней со дня объявления в "Правительственном Вестнике".

При замене доставки вызовом путем публикации, производимой по тому же делу и в адрес того же лица, может быть упущено объявление в „Правительствеином Вестнике" и в „Вестнике Товарных Знаков". В этом случае замена доставки вызовом путем публикации имеет силу с того дня, когда вывешено объявление на доске объявлений Бюро Товарных Знаков.

Ст. 17. В том случае, когда нет поверенного, имеющего право на представительство, указанное в ст. 8 Закона о Товарных Знаках, доставка производимая лицу, даже не имеющему местожительства и местопребывания внутри государства, может быть осуществлена путем отправки документов почтой. В этом случае считается, что доставка произведена в тот день, когда была отправлена почта.

Ст. 18. Подача документов или других предметов вступает в силу в день и час, когда они доставлены в Бюро Товарных Знаков.

Ст. 19. Лицо, намеревающееся получить копии документов, или ознакомиться или скопировать документы или образцы, может просить об этом в устной форме.

Ст. 20. В копиях документов должно содержаться в конце их удостоверение о том, что они соответствуют подлинникам, и должны быть подписаны и поставлены печати чиновника Бюро Товарных Знаков.

ГЛАВА II.

ЗАЯВЛЕНИЕ.

Ст. 21. Лицо, намеревающееся зарегистрировать товарный знак, должно составить заявление отдельно для каждой категории по классификации, установленной в ст. 30 настоящих Правил, и приложить к нему образцы товарного знака в пяти экземплярах, а также необходимые объяснения, и подать таковое в Бюро Товарных Знаков.

В том случае, когда лицо намеревается зарегистрировать товарный знак в красках, то в заявлении должна быть указана данная краска и поданы образцы товарного знака в краске в пяти экземплярах.

Для образцов товарного знака, подаваемых на основании постановлений двух предшествующих статей, должна быть употреблена крепкая бумага и образцы должны быть ясно изображены устойчивыми и не выцветающими красками, и размером длины и ширины не должны превышать двадцати сантиметров.

В том случае, когда лицо намеревается зарегистрировать общий товарный знак, в заявлении должны быть обозначены товарные знаки, которые являются общими с первым.

Ст. 22. В том случае, когда приняты документы или предметы, поданные при заявлении или ходатайстве о товарном знаке, или для совершения других формальностей, Бюро Товарных Знаков должно выдавать расписки.

Ст. 23. В том случае, если несколько лиц совместно подают заявление о регистрации товарного знака, должен быть подан документ удостоверяющий совместное ведение предприятия.

Ст. 24. Несколько лиц, совместно подающих заявление или ходатайства, касающиеся товарного знака, или совершающих другие формальности, или собственники исключительного права пользования товарным знаком рассматриваются как представители друг друга, перед Бюро Товарных Знаков, но за исключением тех случаев, когда был специально назначен представитель и об этом было подано заявление в Бюро Товарных Знаков.

Ст. 25. Лицо, подающее заявление о передаче прав, предусмотренной в ч. 3 ст. 7 Закона о Товарных Знаках, должно приложить к заявлению, документы доказывающие, что передача совершается совместно с передачей предприятия.

Ст. 26. Лицо, намеревающееся зарегистрировать возобновление срока действия исключительного права пользования товарным знаком

должно подать прошение в Бюро Товарных Знаков в течение от трех месяцев, но не более одного года до истечения данного срока, но только в пределах за тридцать дней до истечения срока оно может подать таковое, доказав основательность причины запоздания.

К прошению, указанному в предшествующей части настоящей статьи, должны быть приложены образцы товарных знаков в пяти экземплярах и документ, удостоверяющий о предприятии.

Ст. 27. В том случае, когда было принято прошение о регистрации товарного знака или о возобновлении регистрации исключительного права пользования товарным знаком, начальник Бюро Товарных Знаков должен поставить на нем номер и сообщить просителю об этом номере.

Ст. 28. В случае, указанном в заключительной части ч. 2 ст. 4 Закона о Товарных Знаках, начальник Бюро Товарных Знаков должен указать соответствующий срок и сообщить, просителю и заинтересованным лицам о том, чтобы в течение означенного срока было указано на основании соглашения лица, которое должно получить регистрацию, и чтобы было подано заявление об этом.

В том случае если, не было подано заявление в течение указанного в предшествующей части настоящей статьи срока, начальник юро Товарных Знаков может считать, что не достигнуто соглашение.

Ст. 29. Лицо, подающее прошение о регистрации на основании постановления ст. 70 Закона о Товарных Знаках, должно приложить к прошению свидетельство о первоначальной регистрации или документ, удостоверяющая последнюю.

Ст. 30. Проситель о регистрации товарного знака должен указать товар, для которого предназначен товарный знак, в сответствии с нижеследующая классификациею по категориям.

1-ая Химические и аптекарские товары, медикаменты и вспомогательные вещества для лечения:

Кислоты, соли, щелочные соли, белящие порошки, смола, клей, фосфор, алкоголь, глицерин, хинин, морфий. тинктуры, сиропы, отвары, жидкие лекарства, впитывающиеся лекарства, пилюли, пластыри, порошки, таблетки, конденсированные лекарства. необработанные лекарства, медицинские масла, благовонные вещества, известь, сера, минеральные воды, мускус, порошок для чистки холодного оружия, столовая соль, горчица, перегоревшая зола, антисептические средства, средства, уничтожающие запах, средства для уничтожения насекомых, бандажи, марля, корпия, гигроскопическая вата, губки, облатки, пузыри для льда, подушки для холодной воды, и т. д.

2-я категория: краски, косметика, материалы для протравы, лакирования и масленые краски:

шарики индиго, индиго, пурпурные корни, красная краска, киноварь, сурик, минеральные зеленые краски, ультрамарин, прусская синяя краска, свинцовые белила, мел, золотой и серебряный порошок, гуммигут, краска для зубов, железный купорос, квасцы, лак, имитация лака, румяна, стягивающие вещества, крем для обуви, масло для кожи, противоразъедающие вещества, непромокаемые материалы или изделия, огнеупорные краски и т. п.

3-я категория: ароматические вещества и туалетные средства, не отнесенные к другим категориям:

душистые воды, душистое масло, сашэ, бриллиантины, пудра, основы для грима и лосьоны для лица и т. д.

4-я категория: мыла.

5-я категория: зубные порошки и другие чистящие вещества, не отнесенные к другим категориям:

зубные порошки, зубные пасты, зубные элексиры, шампунь, отруби для мытья, жидкий шампунь и. т. д.

6-я категория: металлы и полуфабрикаты, не отнесенные к другим категориям:

чугун, кованное железо, сталь, полосовое железо, листовое железо, рельсы, железные листы, железная проволока, медь, медные листы, медная проволока, свинец, свинцовые листы, цинк, цинковые листы, олово, аллюминий, никкель, ртуть, сплавы основных металлов, и т. д.

7-я категория: металлические изделия, не отнесенные к другим категориям:

чугунные болванки кованные предметы, инкрустированныеи гравированные изделия, плетеные металические изделия, эмалированные железные изделия, покрытые медью изделия, покрытые оловом изделия и т. д.

8-ая группа: режущие предметы и заостренные инструменты:

серпы, пилы, долота, сверла, шила, топоры, большие топоры, ножи, бритвы, кухонные ножи, рубанки, напильники, иголки, рыболовные крючки, гвозди, багры и т. д.

9-ая категория: драгоценные металлы или подделки их:

аллюминиевое золото, никкелированное серебро, британские металлы, и другие изделия, изготовленные из них и не отнесенные к другим категориям:

золото, серебро, платина, „сибукин“, „шакудо“ и сплавы других драгоценных металлов, вулканизированные металлы, золотые шнуры, позолоченные изделия, покрытые серебряные изделия, гравированные или инкрустированные ими изделия и т. д.

10-ая категория: драгоценные камни, поддельные драгоценные камни и предметы, сделанные из них и не отнесенные к другим категориям:

бриллианты, кораллы, жемчуг, агат, хрусталь, топазы, изумруды, гравированные или инкрустрированные ими изделия и т. д.

11-ая категория: минераллы.

12-ая категория: камни, поддельные камни и предметы, сделанные из них, и отнесенные к другим категориям:

мрамор, гранит, искусственные камни, точильные камни и т. д.

13-ая категория: штукатурка, песок и т. п.

штукатрука, цемент, гипс, асфальт, земля, песок, вулканическая зола и т. д.

14-ая категория: глиняные изделия, фарфоровые изделия, клауазоннэ, фаянсовая посуда, черепица, кирпичи и т. д. не отнесенные к другим категориям.

15-ая категория: стекло, стеклянные изделия и эмалированные изделия, не отнесенные категориям:

стекла, стеклянные трубки, стеклянные бутылки, стеклянные шарики и т. д.

16-ая категория: резина, эбонит, гуттаперча, суррогаты, и другие изделия, изготовленные из мягкого материала и не отнесенные к другим категориям.

17-ая категория: машины, приспособления для машин, части, принадлежащие к ним, различные виды приводных ремней, рукавов и упаковки, неотнесенные к другим категориям.

котлы, паровые машины, ткацкие станки, прядильные машины, швейные машины, типографские машины, насосы, пожарные машины, снаряды для ныряния, клапаны, краны, кожанные приводные ремни, хлопчатобумажные приводные ремни, резиновые рукава, парусиновый асбестовый packing, резиновый packing и т. д.

18-ая категория: инструменты и аппараты, употребляемые в физике, химии, медицине, землемерии, фотографии, инструменты и приборы для образовательных целей, оптические стекла, счетные машины и части их:

пробирки, хирургические инструменты, зубоврачебные инструменты, весы и меры, фотографические пленки, кинематографические аппараты, чертежные инструменты, приборы для физических упражнений, микроскопы и т. д.

19-ая категория: земледельческие и ремесленные орудия:

плуги, заступы, мотыги, жатвенные машины, молотилки, бороны, веялки, клещи, железные молоты, инструменты для проведения линий, клещидля гаек, черпалки, лопатки, кирки и т. д.

20-ая категория: экипажи, корабли и другие транспортныя средства и части их:

телеги, кареты, рикши, автомобили, велосипеды, детские коляски воздухоплавательные аппараты, железнодорожные вагоны, колеса, шины, седла, педали и т. д.

21-ая категория: часы их и части и принадлежности.

22-ая категория: музыкальные инструменты, грамофоны, их части и принадлежности:

пианино, органы, скрипки, мандолины, трехструнные инструменты, китайские трех-струнные инструменты, „бава“, „геккин“, электролы силофоны, флейты, губные гармоники, барабанные палочки, электролы, струны, для музыкальных инструментов, грамофонные пластинки, иголки для грамофонов и т. д.

23-ая категория: огнестрельное оружие, снаряды, пули и взрывчатые вещества и т. п.:

пушки, винтовки, охотничьи ружья, револьверы, взрывчатые вещества, порох, огнестрельная хлопчатая бумага, пироксилин, динамит, пистоны, фейерверки, торпеды и т. д.

24-ая категория: яйца шелковичных червей, яйца шелковичных червей диких и коконы.

25-ая категория: шелковая вата, хлопчато-бумажная, лен, перо, шерсть и полуфабрикаты из них.

26-ая категория: шелк—сырец, шелковая пряжа, искусственная шелковая пряжа, дикая шелковая пряжа, не подвергшихся культуре червей, золотые и серебряные нити.

27-ая категория: хлопчато-бумажная пряжа.

28-ая категория: шерстяная пряжа.

29-ая категория: конопляная пряжа, и другие пряжи не отнесенные к категориям 26-ой—28-ой.

30-я категория: шелковые фабрикаты.

31-я категория: хлопчатобумажные фабрикаты.

32-ая категория: шерстяные фабрикаты.

33-ая категория: льняные фабрикаты.

34-ая категория: другие фабрикаты, не отнесенные к категориям 30—33-ой

35-ая категория: вязаные вещи, плетеные вещи, изделия из крученых ниток, кружева, прошивки из других читок, вышивки и различные шнуры, не отнесенные к другим категориям.

36-ая категория: одежда, носовые платки, пуговицы и булавки для украшений и т. п.:

платья, головные уборы или шляпы, шапки, воротники, обшлага, ожерелья, „ери“ сорочки, кальсоны, кожаные перчатки, таби, носовые платки, полотенца, мохровые полотенца, „Фукуса“, „фуросики“ „коцазе“ запонки, булавки для галстуков, брошки и т. д.

37-ая категория: постельные принадлежности и домашняя мебель, не отнесенная к другим категориям:

кровати, стеганные ватные одеяла, подушки, сетки от комаров, диванные подушки, ширмы, рамы для картин, скатерти, оконные занавеси, ковры, и т. д.

38-ая категория: вина и подделки их, шао-шин-чу, японское сакэ, „мирин" или сладкое сакэ. пайчу „шо-чу", „лао-чу" „доброку" и т. д.

39-ая категория: различные вина и подделки их, не отнесенные к 38-ой категории:

виноградные вина, шампанское, пиво, вермут, виски и т. д.

40-ая категория: лед, газированные и прохладительные напитки:

содовая вода, оранжад, лимонад, сидр, фруктовый сироп, фруктовый сок и т. д.

41-ая категория: японские сои, соусы, уксус, и т. п.

42-ая категория: сахар и мед: и т. п. сахарный песок мелкий, коричневый сахар, сахарный песок крупный, сироп, мед и т. д.

43-ая категория: кондитерские изделия и хлеб, и т. п. сухие печения, паровыя кондитерские изделия, покрытые глазурью кондитерские изделия, бисквиты сухие, мягкий бисквит, монпасье, мороженое, фрукты, жареная фасоль, рисовые пироги засахаренные фрукты и т. д.

44-ая категория: чай, кофэ, какао, кусковой сахар содержащий кофэ и т. п. и подделки их.

45-ая категория: все виды съестных припасов, приправы, не отнесенные к другим категориям, мяса, экстракты, яйца, сушеная макрель сушеный морской водоросль, морская капуста, араме, цукудани, мисо, намемоко, сладкое саке, соленые овощи, перец и т. д.

46-ая категория: молоко животных, молочные продукты и подделки их:

коровье молоко, овечье молоко, конденсированное молоко, молоко в порошке, масло, искусственное масло, сыр и т. д.

47-я категория: зерновой хлеб и овощи, семена, фрукты, мука крахмал и изделия из них:

рис пшеница и ячмень, просо, кукуруза „хие", бобы, грибы, „канпио" луковицы, солод, дрожжевой порошек, дрожжи, пшеничная мука, мучной крахмал, макароны или вермишель, „юба", „тооф", „бобовые Конниаку", мороженый „тооф", мороженые „конниаку".

48-ая категория: табак, сигары и сигареты:

49-ая категория: курительные трубки и кисеты: трубки для курения, табакерки, ящики для трубок, мятные трубки, бумажники, кошельки, бумажники для визитных карточек, подставки, „сингенбукуро", дамские сумки и т. д.

50-ая категория: бумага и изделия из нее, неотнесенные к другим категориям:

японская бумага, западная или заграничная бумага, картон, обои, вощеная бумага, бумага „сиби“, коробки для конвертов „шобунко“, „икканбари“, торговые книги „мизухики“ и т. д.

51-ая категория: писчебумажные принадлежности:

кисточки для письма, тушь, краска для печатей, материалы для печатей, чернила, печатная краска, грифельные карандаши, свинцовые карандаши, вечные перья, перья, ручки, посуда для туши, чернильницы, прес-папье, футляры для кисточек, подставки дла кисточек, грифели, приспособления для скрепления бумаги, машинки для точки карандашей, счетные книги, футляры и т. д.

52-ая категория: кожа и шкуры, подделка и изделия из них, неотнесенные к другим категориям, и различные кожаные чемоданы, сундуки, и т. п:

Меха,кожи, имитация кожи из бумаги, шорные материалы, кожаные ящики, кожанные пояса, кэтгут и т. д.

53-ая категория: твердое топливо и т. п.:
каменный уголь, кокс, дрова, древесный уголь, материалы для зажигания, уголь для „кайро“.

54-ая категория: спички.

55-ая категория: масло, жиры и воск:

керосин, масло из семян репы, рыбий жир, животный жир, растительный воск, пчелиный воск, свечи и т. д.

56-ая категория: удобрение:
сушеные сардины, бобовые жмыхи,мясо в порошке, кости в порошке, кровь в порошке, рисовые высевки, фосфорнокислое удобрение, составные удобрения, сернокислая соль аммиака и т. д.

57-ая категория: дерево, бамбук, индийский тростник, древесная кора, бамбуковая роха, деревянные стружки и т. д.

58-ая категория: изделия из дерева, бамбука, индийского тростника, древесной коры, бамбуковой коры, неотнесенные к другим категориям, лакированные и разрисованные предметы из них:

столярные работы, токарные работы, круглые коробки из тонких досок, бочки, плетенные изделия из деревесных стружек, составные работы.

59-ая категорня: кость, рог, клыки или слоновая кость, и раковины, изделия из них и подделки их, неотнесенные к другим категориям изделия из эбонита, изделия из твердой гуттаперчи, целлулоида, неотнесенные к другим категориям, и изделия из них, неотнесенные к другим категориям.

60-ая категория: солома, трава и изделия из них, неотнесенные к другим категориям:

Солома, циновки, матрацы, соломенны маты, японские тростниковые шляпы, соломенные веревки, соломенное плетение и т. д.

61-ая категория: зонтики, трости, обувь и принадлежности их:

японские зонты, зонты, трости, сапоги. „чета“ японские сандалии, „сетта“ „Ханао“, „цумакаке“ и т д.

62-ая категория: „веера, складные и нескладные.

63-я категория: люстры и принадлежности их:

лампы, подсвечники, фонари, лампочки, абажуры, газовые горелки, газовые печки, фитили для ламп, и т. д.

64-ая категория: украшения для головы и предметы для причесок, ленты и т. п., искуственные цветы и щетки:

гребешки для расчесывания волос, „когаи“, „каизаси“, булавки для волос, сетки для волос, „тегара“, „некаке“, „камидоме“, „магегата“, „мотаки“, тупэ, искусственные шиньоны, фальшивые волосы, волосяные подкладки, ленты для волос, ленты для украшения, зубные щетки, туалетные щетки, щетки для пыли и т. д.

65-ая категория: игрушки, принадлежности для спорта и развлечения:

мячи, „го“, „шооги“, куклы, волчки, луки, биллиарды, „осие“ игральные карты, принадлежности для бэзбола и тэнисные принадлежности, принадлежности для пингпонга, принадлежности для фехтования, „джиуджицу“ и т. д.

66-ая категория: картины, фотографии, печатные материалы:

книги, газеты, журналы, альбомы и т. д.

67-ая категория: пахучие предметы:

„сенко“, душистое куренье, куренье в пасте, палочки против насекомых, куренье в порошке против насекомых.

68-ая категория: полирующие и шлифовочные материалы, неотнесенные к другим категориям:

полирующие порошки, полирующие жидкости, полирующие материи, полирующая бумага, наждачное полотно, наждачная бумага и т. д.

69-ая категория: электрические машины, принадлежности, приборы или приспособления, части их и изолировочные материалы:

Генераторы или динамо машины, электрические моторы, вращающиеся converters, регулятор, вибрационные converters, телеграфные аппараты, телефонные аппараты, трансформаторы, стрелки, ограничители тока, электрические измерительные приборы, реостаты, электрические нагревательные приборы, электрические веера, члектрические звонки, безвоздушные лампы, электрические приборы для медицинского лечения, счетчики, электрические батареи, электрические конденсаторы, электрические лампы накаливания, дуговые лампы, карманные фонари, изолированные провода, электрические выключатели, угли для электрических машин и аппаратов, электрические изолировачные доски, электрическая изолировачная материя, электрическая изолировочная бумага, электрические изолировочные резиновые изделия, изолировочные элементы и т. д.

70-ая категория: предметы 1 не отнесенные к другим категориям.

ГЛАВА III.

РАССМОТРЕНИЕ И ПЕРЕСМОТР.

Ст.31. Акт рассмотрения должен заключать в себе нижеследующие данные, а так-же должен быть подписан, с приложением печати инспектора по рассмотрению:

1) Номер прошения.
2) Классификация и наименование указанных просителем*) товаров.
3) Фамилия, имя и звание просителя и поверенного.
4) Резолютивная часть и мотивы.
5) Год, месяц и день вынесения решения.

В резолютивной части решения, где постановлено, что должна быть произведена регистрация общего товарного знака, должен быть указан номер регистрации или номер прошения о товарном знаке, являющемся общим с вышеуказанным товарным знаком.

Ст. В докладе о совпадении товарных знаков, предусмотренном в постановлении ст. 27 Закона о Товарных Знаках, должны быть указаны нижеследующие данные, при наличии подписи и печати инспектора по рассмотрению:

1) Номер каждого прошения о товарных знаках.
2) Классификация и наименование товаров, для которых предназначен каждый товарный знак.
3) Фамилия, имя, наименование, местожительство или местопребывание или контора просителей или поверенного по каждому товарному знаку.

Ст. 33. В том случае, когда рассмотрение закончено, начальник Бюро Товарных Знаков должен доставить копию решения просителю.

Ст. 34. В письменном ходатайстве о пересмотре должны содержаться следующие данные:

1) Фамилия, имя, наименование, местожительство или местопребывание или контора просителя или поверенного.
2) Изложение дела.
3) Определенное ходатайство и мотивы.

Ст. 35. В том случае, когда принято письменное ходатайство о пересмотре, начальник Бюро Товарных Знаков должен поставить на нем номер и сообщить об этом номере просителю и заинтересованным лицам.

Ст. 36. В определении, вынесенном в результате пересмотра, должны быть указаны следующие данные, и начальник Бюро Товарных

*) Слова «просителем» в тексте не имеется.

Знаков должен поставить на нем свою подпись и печать:

1) Номер пересмотра.

2) Фамилия, имя, наименование, местожительство или местопребывание или контора просителя или поверенного.

3) Изложение дела.

4) Сущность ходатайства и мотивов просителя.

5) Резолютивная часть и мотивы определения.

6) Год, месяц и день вынесения определения.

В резолютивной части определения, постановившего о том, что должна быть произведена регистрация общего или комбинированного товарного знака, должны быть указаны номер регистрации или номер прошения о торговом знаке, являющегося общим с вышеуказанным товарным знаком.

Ст. 37. В том случае, когда было вынесено определение, начальник Бюро Товарных Знаков должен доставить копию его просителю и заинтересованной стороне.

Ст. 38. В том случае, когда было доставлено решение, вынесенное в результате рассмотрения, или определение в результате пересмотра, постановившее о том, что регистрация должна быть произведена, проситель должен представить в Бюро Товарных Знаков клише товарного знака в одном экземпляре, в течение срока, установленного начальником Бюро Товарных Знаков и не превышающего тридцати дней

Подаваемое на основании постановления предыдущей части настоящей статьи клише должно быть деревянным или сеточным, или сделанное другим пригодиым к печатанию типографским путем, причем длина и ширина клише должны быть не более десяти сантиметров, толщина его не должна превышать двух и четырех десятых сантиметра.

Клише должно быть выгравировано на прямоугольном четырехсторонном кубике.

При наличии надобности отчетливого разграничения двух примыкающих цветных клише товарного знака, можно пользоваться разграничительной линией, но нельзя пользоваться линиями, точками и фигурами для обозначения раскрашенной части, которая может быть ошибочно принята за составную часть товарного знака.

Ст. 39. Постановления ст. 43 и 45 настоящих Правил соответственно применяются к рассмотрению и пересмотру.

ГЛАВА VI.

ПРОВЕРОЧНОЕ ПРОИЗВОДСТВО.

Ст. 40. В письменном ходатайстве о первоначальном производстве должны быть указаны нижеследующие данные:

1) Фамилия, имя, наименование фирмы и местожительство или контора сторон и поверенных.

2) Изложение дела.

3) Определенное ходатайство и мотивы ходатайствующего.

4) Взаимоотношение интересов.

В том случае, когда возбуждается ходатайство об утверждении пределов исключительного права пользования товарным знаком относительно незарегистрированного обозначения, должен быть подан образец данного обозначения и объяснительная записка с указанием наименования товара, для которого предназначено данное обозначение, и других необходимых данных.

Ст. 41. В том случае, когда возбуждается ходатайство о проверке исключительного права пользования товарным знаком, являющегося общей собственностью, все сособственники должны считаться сторонами.

Ст. 42. В том случае, когда принято письменное ходатайство о проверке, начальник Бюро Товарных Знаков должен поставить на нем номер и сообщить сторонам номер и фамилию и имя инспектора по проверке, назначенного для данного дела. То же самое должно быть сделано и в том случае, когда произошла перемена в лице инспектора по проверке.

Ст. 43. В письменном ходатайстве о проверке, ответной записке и в других документах, подлежащих представлению в Бюро Товарных Знаков по поводу проверки, должны быть указаны необходимые способы доказательств, и если имеется вещественное доказательство, то таковое должно быть приложено к вышеуказанным документам.

В том случае, если вещественное доказательство, указанное в предшествующей части настоящей статьи, является документом, то копия его,—а если он является другим предметом, то его чертеж или образец должны быть поданы в Бюро Товарных Знаков в количестве экземпляров, соответствующем количеству экземпляров, какие может потребовать Бюро Товарных Знаков для противных сторон. При подаче образцов, должен быть приложен чертеж данного предмета в одном экземпляре, а при невозможности воспроизвести чертеж, должна быть приложена объяснительная записка.

Ст. 44. В том случае, когда председатель проверочной комиссии намеревается назначить словесное состязание, он, назначив день рассмотрения, должен сообщить об этом сторонам.

Ст. 45. Стороны в проверочном производстве должны заранее подать в Бюро Товарных Знаков записки с указанием сущности тех заявлений, которые имеют быть высказаны ими при словесном состязании.

Ст. 46 При словесном состязании должен быть составлен протокол, и председатель проверочной комиссии или чиновник, составивший данный протокол, должен подписать таковой и поставить свою печать.

Ст. 47 В том случае, когда взято обратно ходатайство о проверке, начальник Бюро Товарных Знаков должен сообщить об этом противной стороне.

Ст. 48. В том случае, когда вынесена резолюция в результате проверки, начальник Бюро Товарных Знаков должен доставить сторонам копии таковой.

Ст. 49. В резолюции, в результате проверочного производства, должны быть указаны нижеследующие данные, и инспектора по проверке должны подписаться на нем и поставить печати:

1) Номер проверочного производства.

2) Фамилия, имя, наименование фирмы, местожительство или местопребывание или контора сторон и поверенных.

3) Обозначение дела, подвергнутого проверке.

4) Сущность ходатайств и мотивов сторон.

5) Резолютивная часть и мотив резолюции на основании проверочного производства.

6) Год, месяц и день вынесения резолюции на основании проверочного производства.

Ст. 50. Лицо, намеренное получить определение о сумме издержек по проверочному производству, должно приложить требуемое количество счетов по издержкам и документы, доказывающие эти издержки, и подать таковые начальнику Бюро Товарных Знаков.

ГЛАВА V.

СВИДЕТЕЛЬСТВО О РЕГИСТРАЦИИ, ПОШЛИНЫ И СБОРЫ ПО РЕГИСТРАЦИИ.

Ст. 51. Свидетельство о регистрации должно быть составлено согласно форме, указанной в отдельном месте этих Правил, и к нему должен быть приложен образец товарного знака.

Ст. 52. При утере или повреждении свидетельства о регистрации, может быть подано прошение о выдаче дубликата с указанием обстоятельств утраты или повреждения, но при повреждении должно быть подано поврежденное свидетельство о регистрации.

Ст. 53. Сборы по регистрации должны быть внесены в течение тридцати дней со дня вынесения решения на основании рассмотреиия

или доставки определения на основании пересмотра, постановляющего о том, что подлежит регистрации.

Срок, указанный в предшествующей части настоящей статьи, может быть продлен только в пределах тридцати дней на основании ходатайства о таковом продлении.

Ст. 54. Лицо, подающее прошение или заявление о товарном знаке или совершающее другие формальности, должно уплатить вознаграждение на основании нижеследующих классификаций:

1) За каждое прошение о регистрации товарного знака — пять юань.

2) За каждое заявление об изменении лица просителя о регистрации товарного знака — пять юань.

3) За каждое прошение о выдаче дубликата свидетельства — пять юань.

4) За каждое прошение о вторичной выдаче свидетельства о регистрации — пять юань.

5) За каждое прошение о регистрации возобновления срока действия исключительного права пользования товарным знаком — пять юань.

6) За каждое ходатайство о пересмотре — двадцать юань.

7) За каждое ходатайство о проверке —тридцать юань.

8) За каждое ходатайство об определении суммы пошлины — один юань.

9) За каждое ходатайство о выдаче имеющего принудительную силу подлинника об определении суммы пошлин — один юань.

10) За каждое ходатайство о продлении установленного законом срока — один юань.

11) За каждое ходатайство о том, что указано в том отделе ч. 1 ст. 26 Подробных Правил о Введении в Действие Закона о Товарных Знаках, который идет за словом „но“,—два юань.

12) За каждое ходатайство, указанное в ч. 2 ст. 53 Подробных Правил о Введении в Действие Закона о Товарных Знаках—один юань.

13) За каждое ходатайство об изменении назначенного дня или срока—один юань.

14) За каждое прошение об освидетельствовании—один юань.

15) При прошении о выдаче копии документов—за каждый лист копии документов—пятьдесят фэнь. Если документы написаны на одном из европейских языков, то за каждые сто слов—пятьдесят фэнь. Тоже самое—если количество слов не достигает ста, но при наличии в документах чертежа или образца товарного знака—не менее одного юань и не более тридцати юань, по определению Бюро Товарных Знаков,

16) При прошении об озакомлении или снятии копий с докумен-

тов—за каждое дело — пятьдесят фэнь в час. То же самое—за время меньше часа.

Ст. 55. Плата за регистрацию и пошлины должны быть внесены гербовыми марками.

По внесении платы за регистрацию и пошлин Бюро Товарных Знаков должно выдавать квитанцию.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Настоящие Подробные Правила о Ведении в Действие Закона о Товарных Знаках вступают в силу со 2 г. Да-Тун, ноября 20 дня.

ПОЛОЖЕНИЕ О РЕГИСТРАЦИИ ТОВАРНЫХ ЗНАКОВ.

Циркуляр Министерства Промышленности № 9,
2 г. Да-Тун, ноября 20 дня.

Сим устанавливаю Положение о Регистрации Товарных Знаков и опубликовываю таковое.

ПОЛОЖЕНИЕ О РЕГИСТРАЦИИ ТОВАРНЫХ ЗНАКОВ.

ГЛАВА I.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА.

Ст. 1. Регистрация товарных знаков производится в отношении следующих данных:

1) Установление, передача, изменение и прекращение исключительного права пользования товарным знаком.

2) Действие регистрации или резолюции на основании проверочного производства исключительного права пользования товарным знаком.

Ст. 2. Предварительная регистрация производится в следующих случаях:

1) В том случае, когда подан иск об аннулировании или восстановлении силы регистрации, вследствие недействительности основания к регистрации или отмены таковой.

2) В том случае, если возбуждено ходатайство о проверке действительности регистрации или пределов исключительного права пользования товарным знаком.

Ст. 3. Регистрация нижеследующих данных производится в виде добавочной записи:

1) Изменение или исправление обозначения уполномоченных по регистрации.

2) Восстановление частично аннулированной регистрации.

3) Исправление регистрации.

Ст. 4. Очередь регистрации основывается на порядковой нумерации.

Очередь регистрации добавочных записей основывается на очереди главной регистрации, а порядок регистрации добавочных записей в отношении друг друга основывается на их очередях.

Ст. 5. Образцы зарегистрированных товарных знаков и объяснительные записки рассматриваются как часть основной книги товарных знаков.

В том случае, если зарегистрированы данные, указанные в п. 2 ст. 1 настоящего Положения, на основании подлинников резолюции, проверки или определения, о пересмотре, названные подлинники рассматриваются как часть основной книги товарных знаков.

Ст. 9. Формы основной книги товарных знаков и порядок записей в ней устанавливаются особо,

ГЛАВА II.

ПОРЯДОК РЕГИСТРАЦИИ.

§ 1. Общие правила.

Ст. 7. Регистрация, кроме случаев, когда имеются особые правила в законах и распоряжениях, не может быть произведена иначе, как по заявлению или по поручению.

К порядку регистрации, основанному на поручении, кроме случаев, когда имеются особые постановления в законах или распоряжениях, соответственно применяются постановления о регистрации, производимой на основании собственной компетенции властей:

Ст. 8. Регистрация нижеследующих данных производится на основании собственной компетенции властей.

1) Установление исключительного права пользования товарным знаком и аннулирование регистрации или прекращение исключительного права пользования товарным знаком не на основании отказа от него.

2) Возобновление срока действия исключительного права пользования товарным знаком.

3) Резолюция проверки относительно действительности регистрации и пределы исключительного права пользования товарным знаком.

Ст. 9. Заявление о регистрации должно быть подано управомоченным или обязанным по регистрации, но в том случае, если к письменному заявлению приложено письменное согласие обязанного по регистрации, то управомоченный по регистрации может подать заявление единолично.

Ст. 15. В том случае, когда о регистрации подается несколько письменных заявлений, и если из документов, указанных в пунктах предшествующей статьи, имеется только один, то этот документ прилагается к одному из заявлений, а в других письменных заявлениях следует указать об этом

Ст. 10. Заявление о регистрации на основании судебного решения, наследования и другого рода общего преемства может быть подано управомоченным по регистрации единолично.

Ст. 11. Заявление о регистрации, изменении или исправлении обозначении управомоченного на товарный знак может быть подано единолично управомоченным на товарный знак. То же самое относится и к тому случаю, когда подается заявление о регистрации исправления в отсутствии обязанного по совершению регистрации.

Ст. 12. В том случае, когда поступило поручение о предварительной регистрации от суда, которому был подан иск, указанный в п, 1 ст. 2, с приложением копии или выписки из искового прошения,— данная предварительная регистрация должна быть произведена.

В том случае, когда было возбуждено ходатайство, указанное в п. 2 ст. 2, предварительная регистрация совершается на основании собственной компетенции властей.

Ст. 13. Письменное заявление о регистрации составляется в числе одного экземпляра по каждой регистрации и за подписью и печатью заявителя с помещением нижеследующих данных:

Оставление заявления без последствий на основании постановлений предшествующей части настоящей статьи, должно быть мотивированным.

Ст. 17, В том случае, когда произошло изменение административных делений и названий их, то данные внесенные в основную книгу товарных знаков, рассматриваются, как измененные.

Ст. 18. В том случае, если после окончания релистрации обнаружено наличие ошибок или упущений в произведенной регистрации, последнее обстоятельство немедленно должно быть сообщено управо-

Ст. 4. Очередь регистрации основывается на порядковой нумерации.

Очередь регистрации добавочных записей основывается на очереди главной регистрации, а порядок регистрации добавочных записей в

1) Регистрационный номер.

2) Фамилия, имя, наименование, местожительство или местопребывание или контора заявителя, а также фамилия, имя, наименование, местожительство или местопребывание поверенного, если регистрация проиводится через поверенного.

3) В том случае, если заявитель является иностранцем, — то его подданство.

4) Основание регистрации и дата возникновения последнего.

5) Цель регистрации.

6) Год, месяц и день.

Ст. 14. К письменному заявлению о регистрации должны быть приложены следующие документы:

1) Документ, удостоверяющий основание регистрации.

2) В том случае, если относительно основания регистрации требуется согласие третьего лица,—то документ, удостоверяющий согласие подследнего.

3). В том случае, когда заявитель является иностранцем, то документ, удостоверяющий его подданство.

4) В том случае, когда заявитель является иностранным юридическим лицом, то документ удостоверяющий, что он действительно являестя иностранным юридическим лицом.

5) В том случае, когда заявление подается поверенным или представителем, - то документ, удостоверяющий полномочие.

ного права пользования товарным знаком не на основании отказа от него.

2) Возобновление срока действия исключительного права пользования товарным знаком.

3) Резолюция проверки относительно действительности регистрации и пределы исключительного права пользования товарным знаком.

Ст. 9. Заявление о регистрации должно быть подано управомоченным или обязанным по регистрации, но в том случае, если к письменному заявлению приложено письменное согласие обязанного по регистрации, то управомоченный по регистрации может подать заявление единолично.

Ст. 15. В том случае, когда о регистрации подается несколько письменных заявлений, и если из документов, указанных в пунктах предшествующей статьи, имеется только один, то этот документ прилагается к одному из заявлений, а в других письменных заявлениях следует указать об этом.

В том случае, если документы, указанные в п.п. 2—4 предшествующей статьи, уже были представлены в Бюро Товарных Знаков по другому делу, и если в данных, помещенных в названных документах, не произошло изменений, об этом можно отметить в заявлении, и документы могут не быть вновь приложены к последнему, но если начальник Бюро Товарных Знаков усмотрит в этом надобность, он может потребовать представления таковых.

Ст. 16. В нижеследующих случаях заявление о регистрации оставляется без последствий:

1) В том случае, если данные не подлежат регистрации.

2) В том случае, если письменное заявление не соответствует установленной форме.

3) В том случае, когда обозначение обязанного по регистрации, имеющееся в письменном заявлении, не соответствует данным основной книги товарных знаков, за исключением случаев, когда заявитель является управомоченным по регистрации, или наследником обязанного по регистрации или другого рода преемником.

4) В том случае, когда заявитель является управомоченным на товарный знак, и обозначение его не соответствует данным основной книги товарных знаков.

5) В том случае, когда данные, имющиеся в письменном заявлении, не соответствуют документам, удостоверяющим основание регистрации.

6) В том случае, когда обозначение поверенного или представителя не соответствует данным заявления.

7) В том случае, когда к заявлению не приложены необходимые документы.

8) В том случае, когда за регистрацию не внесена плата.

Оставление заявления без последствий на основании постановлений предшествующей части настоящей статьи, должно быть мотивированным.

Ст. 17. В том случае, когда произошло изменение административных делений и названий их, то данные внесенные в основную книгу товарных знаков, рассматриваются, как измененные.

Ст. 18. В том случае, если после окончания релистрации обнаружено наличие ошибок или упущений в произведенной регистрации, последнее обстоятельство немедленно должно быть сообщено управо-

моченному и обязанному по регистрации и управомоченному на товарный знак.

Извещение, основанное на постановлениях предшествующей статьи, в том случае, если имеется большое число управомоченных по регистрации, обязанных по регистрации, и управомоченных на товарный знак, и если у них нет представителя, могут быть заменены извещением одного из названных лиц.

Ст. 19. В том случае, если ошибка или упущение при регистрации в случаях, указанных в предшествующей статье, произошли от недосмотра со стороны Бюро Товарных Знаков, должно быть немедленно произведено исправление указанной регистрации и сообщено о том управомоченному и обязанному по регистрации и обладателю права на товарный знак.

Постановления ч. 2 предшествующей статьи соответственно применяются к случаям, указанным в предшествующей части настоящей статьи.

§ 2. Регистрационный порядок, касающийся исключительного права пользования товарным знаком.

Ст. 20. При заявлении о регистрации передачи исключительного права пользования товарным знаком, к письменному заявлению должен быть приложен документ, удостоверяющий, что передача совершается вместе с передачей предприятия или торговых операций.

§ 3. Регистрационный порядок аннулирования.

Ст. 21. Об аннулировании регистрации исключительного права пользованием товарным знаком вследствие отказа от него или об аннулировании регистрации исключительного права пользования товарным знаком может быть заявлено единолично обладателем права на товарный знак.

В письменном заявлении о частном аннулировании регистрации вследствие частичного прекращения предприятия, связанного с товарами, о которых указывается в постановлениях ст. 5 Закона о Товарных Знаках, или в письменном заявлении о частичном аннулировании регистрации в связи с отказом от употребления части товаров, должны быть отмечены товары, от употребления которых отказываются.

Ст. 22. В том случае, если была произведена предварительная регистрация, указанная в п. 1 ст. 2 настоящего Положения, или если судебное решение об оставлении иска без последствий вошло в законную силу, или если вынесенное судебное решение об отказе в иске по отношению к истцу вошло в законную силу, или если иск взят об-

ратно, или если произошел отказ от претензии, или если состоялась мировая сделка относительно объекта претензии, или если поступило поручение об аннулировании предварительной регистрации с приложением копии или выписки из судебного решения суда первой инстанции или документа от секретаря суда, удостоверяющего взятие обратно иска, отказ от претензии или мировую сделку,—данная предварительная регистрация аннулируется.

В том случае, когда была произведена предварительная регистрация, указанная в п. 2 ст. 1 настоящего Положения и последовало определение об оставлении без последствий ходатайства о проверке, или если по отношению ходатайства вынесена отрицательная резолюция, или если ходатайство взято обратно,—предварительная регистрация аннулируется собственной компетенцией властей.

ГЛАВА III.

ВОЗРАЖЕНИЕ.

Ст. 23. Лицо, недовольное действиями, касающимися регистрации может привести возражения начальнику Бюро Товарных Знаков в течение не более тридцати дней со дня окончания вышеуказанных действий.

Определение по поводу возражения должно быть мотивировано.

На определение, указанное в предшествующей части настоящей статьи, не может быть подано жалобы.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Настоящее Положение вступает в силу со 2 г. Да-Тун. ноября 20 дня.

ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА О ВВЕДЕНИИ В ДЕЙСТВИЕ ПОЛОЖЕНИЯ О РЕГИСТРАЦИИ ТОВАРНЫХ ЗНАКОВ.

Циркуляр Министерства Промышленности № 10,

2 г. Да-Тун, ноября 20 дня.

(Настоящие Правила касаются, главным образом, внутренней техники регистрации, и потому не переведены).

ПОЛОЖЕНИЕ О ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВЕ ПО СОВЕРШЕНИЮ ФОРМАЛЬНОСТЕЙ В БЮРО ТОВАРНЫХ ЗНАКОВ.

Циркуляр Министерства Промышленности № 7,

2 г. Да-Тун, сентября 21 дня.

Сим устанавливаю Положение о Представительстве по Совершению Формальностей в Бюро Товарных Знаков и опубликовываю таковое.

ПОЛОЖЕНИЕ О ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВЕ ПО СОВЕРШЕНИЮ ФОРМАЛЬНОСТЕЙ В БЮРО ТОВАРНЫХ ЗНАКОВ.

Ст. 1. Лицо, занимающееся в виде промысла представительством в подаче заявлений о товарных знаках, подаче прошений и в совершении других формальностей, должно получить разрешение от министра Промышленности.

Ст. 2. Лицо, намеревающееся получить разрешение, указанное в предшествующей статье, должно подать через Бюро Товарных Знаков прошение с указанием фамилий, имени, местожительства, конторы жизнеописания и других необходимых данных.

В том случае, когда лицо, намеревающееся получить разрешение, указанное в предшествующей части настоящей статьи, является иностранцем, оно должно приложить документ, свидетельствующий о его подданстве.

Ст. 3. В том случае, когда было совершено недостойное профессиональное действие лицом, получившим разрешение, указанное в ст. 1 настоящего Положения, или когда признано, что данное лицо является неподходящим для занятия данным промыслом, министр Промышленности может аннулировать разрешение.

Ст. 4. Лицо, нарушившее постановление ст. 1 настоящего Положения, подлежит тюремному заключению на срок не более двух месяцев или штрафу в размере не более ста юань,

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Настоящее Положение вступает в силу со дня опубликования.

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ ИСПЫТАТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ ДЛЯ ПОВЕРЕННЫХ ПО СОВЕРШЕНИЮ ФОРМАЛЬНОСТЕЙ В БЮРО ТОВАРНЫХ ЗНАКОВ.

Циркуляр Министерства Промышленности № 8,

2 г. Да-Тун, ноября 14 дня.

Сим устанавливаю Положение об Испытательной Комиссии для Поверенных по Совершению Формальностей в Бюро Товарных Знаков и опубликовываю таковое.

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ ИСПЫТАТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ ДЛЯ ПОВЕРЕННЫХ ПО СОВЕРШЕНИЮ ФОРМАЛЬНОСТЕЙ В БЮРО ТОВАРНЫХ ЗНАКОВ.

Ст. 1. Испытательная комиссия для поверенных по совершению формальностей в Бюро Товарных Знаков (в последующем она будет именоваться „комиссией") находится под надзором министра Промышленности и занимается обследованием и проверкой дел, касающихся выдачи разрешения поверенным по совершению формальностей в Бюро Товарных Знаков.

Ст. 2. Комиссия состоит из председателя комиссии и из пяти членов.

Ст. 3. На должность председателя комиссии назначается начальник Департамента Общих Дел Министерства Промышленности.

Члены комиссии назначаются министром Промышленности из числа делопроизводителей министерства Промышленности и Бюро Товарных Знаков.

Ст. 4. Председатель комиссии ведает общими делами комиссии.

В отсутствии председателя комиссии член, назначенный министром Промышленности, исполняет его служебные обязанности.

Ст. 5. В комиссии учреждаются две должности распорядителей

назначаемых министром Промышленности из числа чиновников министерства Промышленности.

Распорядители, под руководством председателя комиссии, ведают хозяйственными делами.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Настоящее Положение вступает в силу со дня опубликования.

ПОЛОЖЕНИЕ О КАПИТАЛЕ ТОРГОВЫХ ТОВАРИЩЕСТВ.

Высочайший Указ № 97,

1 г. Кан-Дэ, августа 17 дня.

По выслушании мнения Государственного Совета, на основании ст. 41 Закона об Организации (Государства), сим санкционирую Положение о Капитале Торговых Товариществ и передаю таковое для опубликования.

ПОЛОЖЕНИЕ О КАПИТАЛЕ ТОРГОВЫХ ТОВАРИЩЕСТВ.

Капитал Торговых Товариществ, с разрешения министра Промышленности, может быть определен в иностранной валюте, за исключением капитала торговых товариществ, имеющих целью занятие операциями банковскими, страховыми, опрациями совершаемыми „Trustee", операциями „му-зинь" *) и биржевыми операциями.

В том случае, если торговые товарищества, определяющие свой капитал на основании постановлений предшествующей части, настоящей статьи являются акционерными обществами или смешанными акционерными обществами, то стоимость каждой акции, размер первого взноса и стоимость каждой облигации товарищества определяются министром Промышленности.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Настоящее Положение вступает в силу со дня опубликования.

---

*) Прим.: Особая ниппонская система мелкого кредита.

ПОЛОЖЕНИЕ О КАПИТАЛЕ ТОРГОВЫХ ТОВАРИЩЕСТВ.

Циркуляр Министерства Промышленности № 7,

1 г. Кан-Дэ, августа 17 дня.

Сим устанавливаю следующее Положение о Капитале Торговых Товариществ.

ПОЛОЖЕНИЕ О КАПИТАЛЕ ТОРГОВЫХ ТОВАРИЩЕСТВ.

Стоимость каждой акции, сумма первого взноса, стоимость акции и стоимость каждой облигации товарищества в том случае, когда акционерное общество или смешанное акционерное общество определяют свой капитал с разрешения министра Промышленности, на основании постановлений Положения о Капитале Торговых Товариществ, изданного по Высочайшему Указу № 97, 1 г. Кан-Дэ, устанавливаются, как указано ниже:

1) Минимальная стоимость каждой акции определяется в двадцать юань, но в том случае, если одновременно вносится вся сумма стоимости акции, то стоиместь последней может быть определена в десять юань.

2) Первый взнос стоимости акции должен определяться в сумме не менее половины стоимости каждой акции, но в том случае, когда стоимость акции превышает пятьдесят юань, первый взнос может быть снижен до одной четверти стоимости акции.

3) Стоимость каждой облигации торгового товарищества определяется в сумме не менее двадцати юань.

ПОЛОЖЕНИЕ О КАЗЕННЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ, ИМЕЮЩИХ КОМПЕТЕНЦИЮ, УКАЗАННУЮ В ЗАКОНЕ О ТОРГОВЫХ ТОВАРИЩЕСТВАХ И ЗАКОНЕ О ВВЕДЕНИИ В ДЕЙСТВИЕ ЗАКОНА О ТОРГОВЫХ ТОВАРИЩЕСТВАХ.

Циркуляр министерства Промышленности № 14, 2 г. Да-Тун, декабря 18 дня.

Сим устанавливаю следующее Положение о Казенных Учреждениях, Имеющих Компетенцию, Указанную в Законе о Торговых Товариществах и Законе о Введении в Действие Закона о Торговых Товариществах.

ПОЛОЖЕНИЕ О КАЗЕННЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ, ИМЕЮЩИХ КОМПЕТЕНЦИЮ, УКАЗАННУЮ В ЗАКОНЕ О ТОРГОВЫХ ТОВАРИЩЕСТВАХ И ЗАКОНЕ О ВВЕДЕНИИ В ДЕЙСТВИЕ ЗАКОНА О ТОРГОВЫХ ТОВАРИЩЕСТВАХ, КОТОРОЕ ВВОДИТСЯ В ДЕЙСТВИЕ СО ДНЯ ОПУБЛИКОВАНИЯ.

Казенным учреждением, имеющим компетенцию, о которой говорится в Законе о Торговых Товариществах и в Законе о Введении в Действие Закона о Торговых Товариществах, временно для всех случаев является министерство Промышленности, независимо от постановлений ст. 2 Правил о Регистрации Торговых Товариществ.

ПОЛОЖЕНИЕ О ПЕЧАТИ ПРОСИТЕЛЕЙ О РЕГИСТРАЦИИ ТОРГОВЫХ ТОВАРИЩЕСТВ.

Циркуляр Министерства Промышленности № 6.

1 г. Кан-Дэ, июля 3 дня.

Сим устанавливаю следующее положение о Печати Просителей о Регистрации Торговых Товариществ.

ПОЛОЖЕНИЕ О ПЕЧАТИ ПРОСИТЕЛЕЙ О РЕГИСТРАЦИИ ТОРГОВЫХ ТОВАРИЩЕСТВ.

Ст. 1. Лица, подающие прошения о регистрации торговых товариществ на основании законов и распоряжений, должны заранее представить в казенное регистрационное учреждение образцы своих печатей. То же самое относится к случаю, когда изменена печать, за исключением тех лиц, которые совершают за других по доверенности формальности по подаче прошений о регистрации.

Ст. 2. Образец печати должен быть составлен согласно форме № 1.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Ст. 3. Настоящее Положение вступает в силу со дня опубликования.

Ст. 4. Лица, которые подали прошение о регистрации торговых товариществ до вступления в силу настоящего Положения, должны подать образцы своих печатей в течение не более пятидесяти дней по вступлении в силу настоящего Положения.

VII. Пути сообщения.

ЗАКОН О ЖЕЛЕЗНЫХ ДОРОГАХ.

Указ Верховного Правителя № 7.

2 г. Да-Тун, февраля 9 дня.

По выслушании мнения Государственного Совета, сим устанавливаю Закон о Железных Дорогах и передаю таковой для опубликования.

ЗАКОН О ЖЕЛЕЗНЫХ ДОРОГАХ.

Ст. 1. Железные дороги являются собственностью государства, но железные дороги, хотя и общего пользования, но имеющие целью главным образом местное сообщение, а также и железные дороги не общего пользования могут не являться собственностью государства.

Ст. 2. Подлежащие национализации железные дороги экспроприируются.

Срок экспроприации, вознаграждение и другие условия для железных дорог, подлежащих экспроприации, устанавливаются в особом порядке.

Ст. 3. Постановления предшествующей статьи могут быть применены и к дополнительным предприятиям экспроприируемых железных дорог.

Ст. 4. Ширина колеи государственных железных дорог равняется метра, железные дороги, не предназначенные для общего пользования, могут не придерживаться такой ширины.

Ст. 5. О железных дорогах, соответствующих постановлениям той части ст. I, которая идет после слова „но", и которые не являются собственностью государства, будет постановлено в особом порядке.

Ст. 6. Настоящий Закон вступает в силу со дня опубликования.

ЗАКОН О РЕЧНОМ СУДОХОДСВЕ.

Указ Верховного Правителя № 49,

2 г. Да-Тун, июня 21 дня

По выслушании мнения Государственного Совета, сим устанавливаю Закон о Речном Судоходстве и передаю таковой для опубликования

ЗАКОН О РЕЧНОМ СУДОХОДСТВЕ.

Ст. 1. Под указанным в настоящем Законе речным судоходством понимается занятие, подходящее под один из нижеследующих пунктов и производимое, в виде промысла, на судах с полным тоннажем не менее двадцати тонн, со вместимостью не менее двух сот дань и с пользованием в качестве главного способа передвижения указанных судов ни боковыми, ни кормовыми веслами:

1) Общий пассажирский или грузовой транспорт, производимый на реках, озерах и прудах.

2) Сдача судов в наем лицам, занимающимся указанным в предшествующем пункте промыслом.

3) Занятие буксирным промыслом, производимое на реках, озерах и прудах.

Ст. 2. Никто не может заниматься речным судоходством, кроме правительства или гражданина Маньчжу-Го, который получил на то разрешение от надлежащего миниистра.

Правительство может поручить ведение судоходного предприятия назначенному им лицу.

Ст. 3. Лицо, желающее заниматься речным судоходством, должно подать надлежащему министру письменное прошение и получить от него разрешение с изложением данных, указанных в нижеследующих пунктах:

1) Фамилия, имя, местожительство, а в отношении торгового товарищества — наименование последнего и местонахождение главной конторы.

2) Фамилия, имя и местожительство заведывающего данным предприятием.

3) Местонахождение отделений.

4) Род предприятия речного судоходства (транспорт, сдача в наем судов, буксирный промысел или одновременно транспорт и сдача судов и т. д.)

5) Пути, по которым совершается плавание.

6) Наименование, категория, номер употребляемого для речного судоходства судна, порт, где оно зарестрировано, полный тоннаж, вместимость, положенное число пассажирских мест, а также, если имеется машина, то мощность последней в лошадиных силах.

7) Пристань, подъемные краны и другие сооружения, предназназначенные для речного судоходства, их конструкция и местонахождение.

В том случае, если лицо, занимающееся речным судоходством и получившее указанное в предшествующей части настоящей статьи разрешение, или заведующий данным делом, намерены переменить указанные в п. 1 ч. 1 местожительство или местонахождение главной конторы, или данные, указанные в п. п. 3—5, они должны получить разрешение надлежащего министра.

В том случае, если произойдет изменение данных, кроме тех, которые указаны во всех пунктах ч. 1, следует подать заявление о том надлежащему министру в течение двадцати дней со дня возникновения данного изменения.

Ст. 4. Надлежащий министр может предложить организовать судоходное общество с указанием определенного района деятельности лицам, занимающимся речным судоходством и имеющим главную контору или отделение в вышеуказанном районе.

Надлежащий министр может предложить вступить в судоходное общество, указанное в предшествующей части настоящей статьи, и лицам, которым было поручено ведение судоходного предприятия на основании ч. 2 ст. 2 настоящего Закона.

Ст. 5. Необходимо разрешение от надлежащего министра для лиц, намеревающихся совершать действия, соответствующие одному из нижеследующих пунктов:

1) Объединение судоходных предприятий.

2) Передача или принятие в порядке передачи предприятий.

3) Передача или принятие в порядке передачи главных частей, принадлежащих судоходным предприятиям.

Ст. 6. Лицо, занимающееся речным судоходством, не может разрешать другому лицу пользоваться его именем.

Ст 7. В том случае, если соответствующий министр найдет это необходимым для общественных интересов, он может пользоваться судами и сооружениями, предназначенными для речного судоходства.

В том случае, если использованы суда и другие сооружения, на основании постановления предшествующей части настоящей статьи, должно бытьуплачено вознаграждение в размере признанной соответствующею суммы.

Ст. 8. Надлежащий министр может командировать чиновников своего министерства для обследования состояния дела, отчетности и имущества предпринимателя по речному судоходству.

Предприниматель по речному судоходству должен давать ответы на вопросы, задаваемые чиновниками данного министерства по их требованию, или представлять для проверки кассу, книги и другие документы.

Ст. 9. Лицо, намеревающееся построить или купить судно для использования его в целях речного судоходства, или лицо, намеревающееся построить пристань или другое сооружение для занятия речным судоходством, должно получить разрешение от надлежащего министра, но строющиеся в момент вступления в силу настоящего Закона суда или возводимое оборудование могут быть докончены с разрешения надлежащего министра.

Ст. 10. Лицо, занимающееся речным судоходством без разрешения, или лицо, занимающееся речным судоходством на реках, озерах и прудах, где данное лицо не получило разрешения на навигацию, а также и лицо, нарушившее постановления ст. 9,—подлежит срочной каторжной тюрьме на срок не более двух лет или штрафу в размере не более трех тысяч юань.

Ст. 11. В том случае, если лицо, занимающееся речным судоходством, не подчинилось распоряжению, вытекающему из постановлений ч. 2 ст. 8, оно подлежит штрафу в размере не более одной тысячи юань.

Ст. 12. В том случае, если лицо, занимающееся речным судоходством, нарушило постановление любой из статей настоящего Закона, надлежащий министр может предложить ему приостановить предприятие в целом или часть его, или же может аннулировать разрешение на занятие речным судоходством.

Ст. 13. Правила, необходимые для введения в действие настоящего Закона, устанавливаются циркуляром министерства.

Ст. 14. В отношении лиц, занимающихся речным судоходством и подходящих под постановления одного из пунктов ст. 1, но на судах не указанных в ст. 1, допускается издание необходимых правил, в порядке циркуляров Министерства.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Ст. 14. Настоящей Закон вступает в силу 2 г. Да-Тун июля 1, дня.

VIII. Международные отношения.

НОТА ИНОСТРАННЫМ ДЕРЖАВАМ.

Помещено в „Правительственном Вестнике“, 1 г. Да-Тун, марта 12 дня.

Я, министр Иностранных Дел, считаю большой честью сообщить Вашему министру Иностранных Дел о том, что все население провинций: Мукденской Гиринской, Хэйлундзянской, Жэхэ, Особого Района Восточных Провинций и Знамен Монголии, восстало и образовало самостоятельное Правительство, и совершенно отделившись с 1 марта 1932 г. от Китайской Республики, создало Маньчжу-Го. Прежние военные группировки уже в течение продолжительного времени пустили корни в Северо-Восточных Провинциях и вне их, и не обращая внимание на благоденствие населения, были всецело погружены в поиски своих выгод, что выразилось внутри страны в безпощадных поборах с населения и привело его к нищенскому состоянию. А во вне доверие к власти было втоптано в грязь. Эти военные группировки видели в других державах своих врагов. Мало того, в самом центре Китая нет единого правительства. Разные генералы, в соперничестве между собой за захват власти, ежегодно воевали и напрасно убивали соотечественников. Таким образом, народ ни минуты не знал покоя, а теперь народ Маньчжу-Го, пользуясь свержением прежних военных группировок, единодушно совместными усилиями создал новое государство. В виду вышеизложенного, Правительство Маньчжу-Го сосредоточит, усилия к усовершенствованию правового порядка внутри страны, и таким образом, обезпечит спокойствие и поднимет благоденствие населения, а во вне будет уважать и соблюдать все нижеследующие принципы, и тем самым укрепит международную дружбу и принесет пользу миру всего мира.

1) Маньчжу-Го будет стремиться к укреплению доверия, к разрешению всяких вопросов, независимо от их масштаба, на основании принципов дружбы и солидарности, и к развитию и поддержанию международного мира.

2) Международное доверие будет уважаться и международные права и обычаи будут неуклонно соблюдаться.

3) Новое государство принимает на себя и честно выполнит обязанности, вытекающие из тех международных договоров, которые заключены Китайской Республикой с третьими державами, и которые, согласно нормам международного права и международных обычаев, должны безусловно перейти по преемству к новому государству.

4) Права и интересы, которые принадлежат иностранцам в пределах территории Маньчжу-Го, не только не будут нарушены, но и жизнь и имущество иностранцев безусловно будут защищены.

5) Иностранцы, намеренные приехать и жить продолжительное время в Маньчжу-Го, все будут встречены с благожелательностью, и представителям всех народностей будут представлены одинаковые и беспристрастные возможности.

6) На внешнюю торговлю с другими державами будет обращено внимание в том направлении, чтобы она шла без затруденений, и тем самым содействовала развитию мировой экономики.

7) Будет соблюден принцип открытых дверей и предоставлены всякие удобства иностранцам в их экономической деятельности в Маньчжу-Го.

Вышеперечисленные принципы являются основанием создания Маньчжу-Го. Питаю горячую надежду на то, что Ваше Правительство придет к полному пониманию нашего Правительства и что оно вступит в официальные международные отношения с нашим государством.

Настоящая нота разослана министрам Иностранных Дел или начальникам департаментов Иностранных Дел следуюших государств: Англии, С. Ш, А., Ниппон, Франции, Германии, СССР, Австрии, Бельгии, Дании, Эстонии, Италии, Латвии, Литвы, Голландии, Польши, Португалии и Чехо-Словакии.

МАНЬЧЖУ-НИППОНСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ.

Международный Договор № 1,
1 г. Да-Тун, сентября 15 дня.

По выслушании мнения Государственного Совета, сим ратифицирую соглашение, заключенное и подписанное в Синьцзине, 1 г. Да-Тун, сентября 15 дня, премьер-министром Чжен-Сяо-сюй и особоуполномоченным послом Ниппонской Империи Нобуіоси Муто, и передаю таковое для опубликования.

СОГЛАШЕНИЕ.

В виду того, что Империя Ниппон подтвердила тот факт, что Маньчжу-Го по воле его населения свободно создано и составляет самостоятельное государство,—и

в виду того, что Маньчжу-Го объявило об уважении международных обязательств Китайской Республики, поскольку таковые применимы к Маньчжу-Го, —

Правительства Ниппона и Маньчжу-Го в целях укрепления навеки добрососедских отношений между обоими государствами — Ниппон и Маньчжу-Го и в целях укрепления мира на Востоке, при помощи обоюдного уважения территориальных прав договаривающихся государств,—заключили между собой следующее соглашение:

1) Маньчжу-Го обязывается подтвердить и соблюдать все права и интересы, возникшие в пределах территории Маньчжу-Го в пользу Ниппонской Империи или ниппонских подданных на основании существующих международных договоров, соглашений и другого рода обязательств, заключенных между Ниппон и Китайской Республикой, а также публичных и частных актов, за исключением тех случаев, когда на будущее время между Ниппонской Империей и Маньчжу-Го будут заключены особые соглашения.

2) Ниппонская Империя и Маньчжу-Го потверждают тот факт, что все угрозы по отношению к территории и общественному спокойствию одной из договаривающихся сторон являются одновременно угрозой спокойствию и самому существованию другой договариваю-

щейся стороны,—и взаимно обещают, что оба государства при таких обстоятельствах прибегнут к мерам государственной обороны. Для этой цели необходимые военные силы Ниппонской Империи остаются в пределах Маньчжу-Го.

Настоящее соглашение вступает в силу со дня подписания.

Настоящее соглашение составляется на ниппонском и маньчжурском языках по два экземпляра на каждом. В том случае, если возникнут разногласия в толкованиях между подлинником на ниппонском и подлинником на маньчжурском языках, — подлинник на ниппонском языке считается основным.

В доказательство всего сказанного выше, нижепоименованные лица, имеющие каждое от своего правительства законные полномочия, подписали и поставили печати на настоящем соглашении.

Настоящее составили в 7 г. эры Шова сентября 15 дня, т. е. 1 г. Да-Тун, сентября 15 дня в г. Синьцзине

Особоуполномоченный посол Ниппонской
Империи Нобуіоси Муто (печать) и

Премьер-министр Маньчжу-Го . . . . (печать).

СООБЩЕНИЕ О ЗАКЛЮЧЕНИИ МАНЬЧЖУ-НИППОНСКОГО СОГЛАШЕНИЯ.

Помещено в „Правительственном Вестнике“, I г. Да-Тун, сентября 15 дня.

Сегодня между Премьер-министром нашего Маньчжу-Го и особоуполномоченным в Маньчжурии послом Ниппонской Империи было заключено соглашение, и тем самым Ниппон официально признал самостоятельность Маньчжу-Го. Впредь оба государства, являясь взаимно самостоятельными, могут вместе приносить пользу делу укрепления Дальнего Востока, и тем самым—способствовать миру всего мира, что является важным фактором, создающим новую эру всемирной истории, и что одновременно также принесет громадную пользу счастью всего человечества, чему мы искренно радуемся.

После того, как в марте сего года Маньчжу-Го по воле народа избрало Верховным Правителем Пу-И и объявило внутри страны и за ее пределами о своей самостоятельности, прошло полгода. В течение этого времени, благодаря усилиям всех чиновников и общественных деятелей, и пробуждению всего населения, государственные основы все более укреплялись, и благодаря громадной помощи ниппонской армии, с падением Ма-Чжань-шань в июле сего года, страна в общем была очищена от вооруженных хунхузов, а с передачей морских таможен, финансовые основы также окрепли. Поэтому теперь можно с уверенностью ожидать в недалеком будущем превращения страны в счастливый, полный мира и спокойствия, край, о котором мечтали с самого начала.

Маньчжу-Го создано по воле тридцатимиллионного населения и оно стремится внутри страны к достижению благополучия масс, а во вне действует соответственно принципам международной дружбы, поэтому его положение, как государства, вполне заслуживает равенства со всеми державами, и его самостоятельность безусловно является незыблемым фактом, независящим от признания или непризнания его державами. Поэтому безпрепятственное регулирование международных отношений невозможно при игнорировании этого факта и никак нельзя назвать верными всемирному спокойствию и счастью человечества тех

кто игнорирует этот факт. То, что Ниппон, который из числа держав имеет наиважнейшее отношение к существованию нашего государства, а также имеет наибольшее соприкосновение с нашим государством, заключил основного характера соглашение и тем самым прежде всех совершил официальное признание Маньчжу-Го, какового признания жаждало тридцатимиллионное население,—оказало поистине громадное содействие делу укрепления государственных основ внутри страны, а во вне—поднятию международного престижа нашего государства.

В названном соглашении имеются слова о том, что обоими государствами,—Ниппон и Маньчжу-Го, заключается союз взаимной поддержки и навеки обезпечивается существование Маньчжу-Го. До сих пор среди тридцатимиллионного населения были сомневавшиеся в той или другой степени в перспективах нашего государства. Но подобное сомнение настоящим актом было полностью рассеяно.

Пользуясь настоящим случаем, обращаемся к политическим деятелям Гоминдана, намеревающимся вовлечь европейские и американские государства в международный конфликт на Дальнем Востоке, для того, чтобы снова ввести прежние военные группы дома Чжан и их разветвления в пределы Маньчжу-Го, очищенного от тех вышеуказанных военных группировок дома Чжана и их разветвлений, которые, до сих пор мечтая об отобрании Маньчжу-Го, руководили местными хунхузническими войсками и стремились расстроить политический порядок нашего государства.

Надеемся, что деятели Гоминдана как можно скорее познают новые обстоятельства и будут стремиться вместе с Маньчжу-Го, Ниппон и другими государствами итти по пути сближения народностей Дальнего Востока.

Обращаясь к государствам Европы и Америки и к Лиге Наций, которые всегда провозглашают справедливость и путь истины, равно как и самоопределение народов,—отметим, что их намерение вернуть снова в руки старых военных группировок и ввергнуть в пучину и агонию мучений Маньчжу-Го, освободившееся от эпохи безправия прежних военных группировок, и приобретшее самостоятельность, — является грубым противоречием самим себе. Наоборот, содействие и поощрение развития нашего государства именно и является их обязанностью. Если игнорировать самостоятельность нашего государства, а также настоящий факт поддержки Ниппона, то это только приведет к нарушению мира на Дальнем Востоке. Надеемся, что державы сознают это и в скором времени признают наше государство.

Некоторые государства могут вступить в обсуждение особенно тесных связей между обоими государствами,—Ниппон и Маньчжу-Го, но эти отношения вполне естественно вытекают из географического и исторического положения обоих государств, и существует много подобных примеров, а потому не следует тратить много слово по этому

поводу. Думаем, что особое внимание многих государств обращено на экономическое открытие дверей Маньчжу-Го и выполнение международных обязательств, но, как об этом ясно сказано уже в Декларации об Образовании Государства в и Сообщении в Адрес Других Государств, все это на деле будет доказано вместе с поднятием международного положения Маньчжу-Го, и если существуют сомнения, пусть лучше державы, также как и Ниппон, признают наше государство и заключат с ним международные договора, гарантирующие вышесказанные два пункта.

В Китае, Европе и Америке есть люди, высказывающие разные нелестные отзывы о Маньчжу-Го, не зная ничего об его истинном положении, и подпадая под влияние производимой с тайной целью пропаганды, но будущие факты один за другим докажут неправильность этого, и не требуется специальной пропаганды или пояснений по этому поводу. Мы, не оглядываясь назад, идем смелыми и уверенными шагами к заветной цели, следуя по пути, начертанному Декларацией об Образовании Государства и нотою, обращенною в адрес других Государств.

Сим принося глубокую благодарность доброму соседу—Империи Ниппон и ее народу, который признал самостоятельность нашего государства,—одновременно высказываем крепкую, ничем не поколебимую готовность и волю к осуществлению идеала нашего тридцатимиллионного населения Маньчжу-Го.

ПРАВИЛА ОБ ИНОСТРАННЫХ ПАСПОРТАХ И ВИЗИРОВАНИИ ПАСПОРТОВ ДЛЯ ВЪЕЗДА ИНОСТРАНЦЕВ.

Циркуляр Министра Иностранных Дел № 1,

2 г. Да-Тун, апреля 12 дня.

Сим устанавливаю Правила об Иностранных Паспортах и Визировании Паспортов для Въезда Иностранцев и опубликовываю таковые.

ПРАВИЛА ОБ ИНОСТРАННЫХ ПАСПОРТАХ И ВИЗИРОВАНИИ ПАСПОРТОВ ДЛЯ ВЪЕЗДА ИНОСТРАНЦЕВ.

Ст. 1. Паспорта, выдаваемые лицам, намеревающимся путешествовать заграницей, выдаются министром Иностранных Дел.

Если в иностранных государствах имеются дипломатические представительства Маньчжу-Го, то паспорта выдаются в названных учреждениях.

Ст. 2. Лица, желающие получить паспорта, должны представить прошения надлежащему казенному учреждению о выдаче паспортов (согласно отдельно приложенной форме № 1), с приложением нижеследующих документов и фотографической карточки:

1) Сообщения сведений о своей личности (согласно отдельно приложенной форме № 2).

2) В том случае, если проситель выезжает по командировке, то письменного поручительства командирующего (согласно приложенной форме № 3).

3) В том случае, если имеется пригласительное письмо от проживающих заграницей резидентов, то – данного письма.

4) Кроме вышеуказаных документов, если имеются документы, полезные в смысле представления сведений,—то этих документов.

5) Двух фотографических карточек (последние снимки до пояса без головных уборов, ни на что не наклееные и размером соответствующие открытке).

Надлежащее казенное учреждение может по своему усмотрению не потребовать представления документов, указанных в п. ц. 1 и 2 предшествующей статьи, или если у просителя имеются письменное уведомление и письменное свидетельство о праве въезда, выданное иностранными учреждениями, то следует потребовать представления названных документов.

Ст. 3. В отношении лиц, намеревающихся путешествовать заграницей по служебным делами и сопровождающих их членов семей и лиц,—начальником того ведомства, к которому данное лицо принадлежит, должны быть поданы прошения министру Иностранных Дел (согласно отдельно приложеной форме № 5) о выдаче служебных паспортов, с приложением двух фотографических карточек каждого лица, а в отношении сопровождающих лиц—кроме того еще и письменные поручительства о личности таковых (согласно отдельной форме № 4).

В том случае, когда лица, находящиеся заграницей по служебным делам, выписывают членов своих семей или сопровождающих лиц, применяются постановления предшествующей части настоящей статьи (согласно отдельно приложенной форме № 6).

Ст. 4. В том случае, если после получения паспорта произошло изменение в сведениях, помещенных в данном паспорте, и, кроме того, в других случаях, когда требуется обмен паспорта, должно быть подано прошение об обмене в то казенное учреждение, к компетенции которого относится выдача паспортов.

Ст. 5. В том случае, если лицо, получившее паспорт, не выезжает заграницу в течение не более шести месяцев с даты, помеченной на паспорте, данный паспорт теряет силу.

Ст. 6. Лицам, едущим в определенные места несколько раз туда и обратно, могут быть выданы по их просьбе ретурные паспорта.

Паспорта, указанные в предшествующей части настоящей статьи, теряют силу в том случае, если получившие указанные паспорта лица впервые вернулись на родину по истечении трех лет со дня указанной в паспорте даты.

Ст. 7. Неимеющие силы или утратившие силу паспорта должны быть немедленно возвращены в то казенное учреждение, которое имеет компетенцию по выдаче паспортов. То же самое относится даже к тем действительным паспортам, в отношении которых последовало распоряжение от казенного учреждения, имеющего компетенцию по выдаче паспортов.

Ст. 8. В том случае, когда утеряны или уничтожены паспорта, об этом тотчас же должно быть подано заявление в казенное учрежде-

ние, имеющее компетенцию по выдаче паспортов. То же самое относится к тому случаю, когда найдены утерянные паспорта.

Ст. 9. Подлежат штрафу в размере не более ста юань или каторжной тюрьме, или тюремному заключению на срок не более трех месяцев и конфискации паспорта, лица, подходящие под один из нижеследующих пунктов:

1) Лица, представившие неправильные данные или сделавшие неправильные заявления, и, кроме того, приобретшие другим обманным путем паспорта или оказавшие этому содействие.

2) Лица, воспользовавшиеся паспортами других лиц или представившие для такого пользования свои паспорта.

3) Лица, передавшие или принявшие паспорта с указанной в предшествующем пункте целью или оказавшие этому содействие.

4) Лица, не возвратившие паспортов, подлежащих возвращению, и пользовавшиеся таковыми, или лица, подавшие заявления об утере паспортов, вопреки наличию последних.

5) Лица, подделавшие или подчистившие паспорта с целью пользования ими, или лица, заведомо пользовавшиеся поддельными или подчищенными паспортами.

Ст. 10. За выдачу и обмен паспортов взимается нижеследующая плата:

За выдачу каждого экземпляра обычного паспорта—5 юань.

За выдачу каждого экземпляра ретурных паспортов на несколько поездок—10 юань.

За каждый обмен экземпляра паспорта—3 юань.

Разные уплаты, указанные в предшествующай части настоящей статьи, должны быть произведены гербовыми марками.

Находящимся заграницей дипломатическим представительствам можно вносить названную выше плату денежными знаками данного государства по особо установленному курсу.

Ст. 11. Прошение о выдаче паспортов должно быть подано внутри государства через начальников уездов, обер-полицийместера Столицы и начальника Полицейского Управления Харбина.

Ст. 12. В том случае, если уезжающих заграницу лиц сопровождают супруги или дети, в прошении о выдаче паспортов могут быть написаны фамилии и имена сопровождающих лиц, а на отдельном листе могут быть сделаны отдельно для каждого лица пометки о возрасте, личности, особых приметах и других необходимых данных.

В случае, указанном в предшествующей части настоящей статьи, казенное учреждение, выдающее паспорта, должно выдать один общий экземпляр паспорта с указанием фамилий и имен подряд самого лица и сопровождающих его.

Ст. 13. В том случае, если лица, по отношению к которым требуется визирование паспортов для въезда, на основании существующих международных договоров или традиций, намереваются въехать в Маньчжу-Го, они должны заранее получить визу в дипломатических представительствах Маньчжу-Го, но лица, едущие из тех государств, где не имеется дипломатических представительств Маньчжу-Го, должны получить при въезде визу на паспортах у командированных от Министерства Иностранных Дел чиновников.

Плата за визирование паспортов устанавливается отдельно.

Ст. 14. Положения в настоящих Правилах, касающиеся иностранных паспортов, соответственно применяются и к бесподданным резидентам, проживающим в Маньчжу-Го.

Ст. 15. Настоящие Правила вступают в силу со 2 г. Да-Тун, июля 1 дня.

(Отдельно приложенные формы №№ 1—6 не переведены).

Указание на основании ст. 6 Правил о Иностранных Паспортах, и Визировании Паспортов для Въезда Иностранцев:

Районы для въезда, в которые выдаются ретурные паспорта на несколько поездок, временно ограничиваются территориями СССР на Дальнем Востоке.

Местонахождением чиновников от Министерства Иностранных Дел, командированных на основании ст. 13 Правил об Иностранных Паспортах и Визировании Паспортов Иностранцев,—временно являются следующие пункты:

1) Лица, въезжающие в Особый Район Северной Маньчжурии, должны получить визу на паспортах в Агентстве Министерства Иностранных Дел в Пограничной.

2) Лица, въезжающие через Шанхай-Гуань, должны получить визы на паспортах в Агентстве Министерства Иностранных Дел в Шанхай-Гуань. Лица, въезжающие через Хулудао или Инкоу, должны получить визу на паспортах в Агентстве Министерства Иностранных Дел в Инкоу.

3) Лица, въезжающие через Квантунскую область, должны получать визу на паспортах через Агентство Министерства Иностранных Дел в Дайрене.

4) Лица, въезжающие через Корею, должны получить визу на паспортах в Агентстве Министерства Иностранных Дел в Аньдунь или Гуй-Му-тун, или в Агентствах Министерства Иностранных Дел в Сеуле или Расин.

ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА О ВВЕДЕНИИ В ДЕЙСТВИЕ ПОРЯДКА ВЫДАЧИ ИНОСТРАННЫХ ПАСПОРТОВ И ВИЗИРОВАНИЯ ПАСПОРТОВ ДЛЯ ВЪЕЗДА ИНОСТРАНЦЕВ В МАНЬЧЖУ-ГО.

Циркуляр Министерства Иностранных Дел № 2,

2 г. Да-Тун, апреля 12 дня.

Исправлено Циркуляром Министерства Иностранных Дел № 1,

3 г. Да-Тун.

Сим устанавливаю Подробные Правила о Введении в Действие Порядка Выдачи Иностранных Паспортов и Визирования Паспортов для въезда иностранцев в Маньчжу-Го и опубликовываю таковые.

ПОДРОБНЫЕ ПРАВИЛА О ВВЕДЕНИИ В ДЕЙСТВИЕ ПОРЯДКА ВЫДАЧИ ИНОСТРАННЫХ ПАСПОРТОВ И ВИЗИРОВАНИЯ ПАСПОРТОВ ДЛЯ ВЪЕЗДА ИНОСТРАНЦЕВ В МАНЬЧЖУ-ГО.

Ст. 1. Прошения о выдаче паспортов должны подаваться через начальников уездов, в уезде Чаньчунь—через обер-полицийместера Столицы, а в подведомственной Полицейскому Управлению территории Харбина — через начальника Полицейского Управления Харбина

Ст. 2. Жители Особого Района Северной Манячжурии, Хейлунцзянской Провинции, Провинции Син-Ань и Гиринской Провинции — могут подавать прошения о выдаче паспортов в представительство Министерства Иностранных Дел для Северной Маньчжурии.

(Исправлено Циркуляром Министерства Иностранных Дел. № 1, 3 г. Да-Тун).

Ст. 3. Лица, намеревающиеся въехать в Маньчжу-Го, могут заранее подавать прошение министру Иностранных Дел или представителю Министерства Иностранных Дел для Северной Маньчжурии о вы-

даче через дипломатическое представительство Маньчжу-Го, находящееся в том государстве, подданными которого эти лица состоят, предварительного разрешения на визирование паспортов. В том случае, если в указанном выше государстве не имеется дипломатического представительства Маньчжу-Го, то желающие въехать должны представить письменное поручительство благонадежных лиц, проживающих на территории Маньчжу-Го.

В том случае, если лица, имеющие предварительные разрешения на визирование паспортов, предъявляют таковые вместе с паспортами, ведающие этим делом чиновники должны незамедлительно и, поскольку нет особых обстоятельств, обязательно произвести визирование паспортов.

Ст. 4. Лица, которыя при въезде в Маньчжу-Го имеют на руках проездные билеты или письменные уведомления об оставлении им кают, или другого рода доказательства, удостоверяющие данные обстоятельства, и которые имеют паспорта, или документы, заменяющие эти паспорта, визированные казенным учреждением того государства, которое является местом их назначения, могут, представив их чиновникам по визированию паспортов, просить о проездной визе в следующих случаях:

1) в том случае, если лица, вследствие захода пароходов в порты Маньчжу-Го, въезжают в это государство и отправляются далее заграницу на том же пароходе, который продолжает плавание.

2) В том случае, если лица высаживаются с пароходов на территорию Маньчжу-Го, но в течение двадцати дней покидают территорию Маньчжу-Го на другом пароходе, или поездом, или воздушным путем.

3) В том случае, если лица въехали на территорию Маньчжу-Го по железной дороге или воздушным путем, и выезжают заграницу в течение двадцати дней.

В случае. указанном в предшествующей части настоящей статьи, если лица покидают территорию Маньчжу-Го после установленного срока, то при выезде дополнительно взимается плата за визирование паспортов для въезда.

Ст. 5. Наложение проездной визы на паспорта производится путем отметки на паспортах, или заменяющих последние документах года, месяца, и дня визирования, наименования места въезда и года, месяца, дня въезда, а на-лево от указанных данных должны быть помещены те же данные на языке подлинника.

Ст. 6. В том случае, когда при въезде не было получено иностранцем визы на паспорте по независящим от него обстоятельствам,

ему выдается виза в Министерстве Иностранных Дел, или Представительстве Министерства Иностранных дел, или в отдельных агентствах по визированию паспортов Министерства Иностранных Дел.

(Исправлено циркуляром Министерства Иностранных Дел № 1 3 г. Да-Тун.

Ст. 7. Иностранец, не получивший визы на паспорте без уважительной причины, рассматривается, как отказавшийся от визирования.

В том случае, когда разрешают въезд лицу, отказавшемуся от визирования, с него дополнительно взимается сбор за визирование от двойного до пятикратного размера.

Ст. 8. В том случае, если министр Иностранных Дел признал в этом надобность, служащим международных железных дорог, переезжающим границу, и лицам, исполняющим правительственныя служебныя обязанности, выдается срочное свидетельство на право проезда.

На срочном свидетельстве должны быть отмечены территории, через которые совершается проезд, срок действительности и часы проезда. В том случае, если держатель названного срочнаго свидетельства останавливается внутри государства, ему следует подать заявление о месте остановки и дне и часе выезда за пределы государства.

В том случае, если держатель срочного свидетельства совершает действия, противоречащия указанным, им данным выданное ему свидетельство тотчас же теряет силу. (Исправлено циркуляром Министерства Внутренных Дел № 1, 3 г. Да-Тун).

Ст. 9. Платежи за визирование паспортов для въезда, проезда и за последующее визирование, а также и за выдачу предварительного письменного разрешения на визирование паспортов, определяются следующим образом:

1) За визирование паспортов при въезде — по десяти юань за каждую визу.

2) За визирование паспортов для проезда — по десять юань за каждую визу.

3) За последующее визирование паспортов для въезда: за визирование в первый раз—десять юань.

4) За визирование паспортов для въезда во второй и последующие разы—двадцать юань.

5) Плата за выдачу предварительного разрешения на выдачу паспортов по отношению подданных тех государств, которые заключили с Маньчжу-Го торговые и морские договора — по два юань за визу, за каждое разрешение.

Сбор за визирование и плата, указанная в предшествующей части настоящей статьи, могут не взиматься в том случае, если это на-

ходит необходимым министр Иностранных Дел.

(Исправлено циркуляром Министерства Внутренних Дел № 17, 3 г. Да-Тун).

Ст. 10. Разные платежи, указанные в настоящих Правилах, должны вноситься гербовыми марками, а в находящихся заграницей дипломатических представительствах могут вноситься денежными знаками того государства, где находится данное представительство, по особо установленному курсу.

(Исправлено циркуляром Министерства Внутренних Дел, № 1, 3 г. Да-Тун.)

Ст. 11. Настоящие Правила вступают в силу со 2 г. Да-Тун, июня 1 дня.

ПРАВИЛА ВИЗИРОВАНИЯ ПАСПОРТОВ ПОСТОЯННЫХ ЖИТЕЛЕЙ ГОСУДАРСТВА, ПОСТОЯННЫХ ЖИТЕЛЕЙ КВАНТУНСКОЙ ОБЛАСТИ И ПОСТОЯННЫХ ЖИТЕЛЕЙ КОНЦЕССИИ ЮЖНО-МАНЬЧЖУРСКОЙ ДОРОГИ.

Инструкция Министерства Иностранных Дел. № 28,

2 г. Да-Тун, июня 5 дня.

Министерство Иностранных Дел опубликовало своими циркулярами правила, касающиеся паспортов иностранцев, въезжающих в Маньчжу-Го, и уже ввело их в действие с июня 1 дня, но для поездок жителей Квантунской области и жителей Маньчжу-Го в отношении этих двух местностей существуют особые условия административного характера, и названные местности имеют между собой особенно тесную связь в области рационализации путей сообщения, что побуждает к нахождению особых средств в целях облегчения поездок, а потому сим устанавливаю отдельно составленные Временные Правила и издаю таковые наряду с основными Правилами, что и предлагается соблюдать.

ПРИЛОЖЕНИЕ:

ПРАВИЛА ВИЗИРОВАНИЯ ПАСПОРТОВ ПОСТОЯННЫХ ЖИТЕЛЕЙ ГОСУДАРСТВА, ПОСТОЯННЫХ ЖИТЕЛЕЙ КВАНТУНСКОЙ ОБЛАСТИ И ПОСТОЯННЫХ ЖИТЕЛЕЙ КОНЦЕССИИ ЮЖНО-МАНЬЧЖУРСКОЙ ДОРОГИ.

1) Иностранцам, имеющим постоянное местожительство в пределах Квантунской области и имеющим виды на жительство, выданные полицейскими учреждениями Квантунского Генерал-Губернаторства,

а) не требуется визирования паспортов только в том случае, когда они путешествуют в пределах концессии Южно - Маньчжурской Дороги.

б) в том случае, если таковые иностранцы намереваются выезжать с концессии Южно-Маньчжурской Дороги внутрь государства за пределы концессии Южно-Маньчжурской Дороги, или в том слу-

чае, если названные иностранцы намереваются въехать в Маньчжу-Го из Квантунской области или других местностей, кроме концессии Южно-Маньчжурской Дороги, или если названные иностранцы намереваются въехать в Маньчжу-Го воздушным путем, они должны заранее внести плату, равную по размерам сбору за визирование паспортов для проезда, и получить въездную визу.

2) Иностранцам, имеющим постоянное жительство на территории Маньчжу-Го, и имеющим виды на жительство, выданные надлежащими полицейскими учреждениями (в отношении лиц, имеющих постоянное местожительство в пределах концессии Южно-Маньчжурской Дороги—виды на жительство, выданные надлежащими полицейскими учреждениями Квантунского Генерал-Губернаторства):

а) не требуется визирования паспортов в том случае, если иностранцы въезжают непосредственно с концессии Южно-Маньчжурской Дороги внутрь государства за пределы концессии Южно-Маньчжурской Дороги.

б) в случае же, если иностранцы после первого выезда въезжают обратно внутрь государства из Квантунской области или из пунктов, находящихся за пределами концессии Южно-Маньчжурской Дороги, они должны вносить плату, равную по размерам сбору, взимаемому за визирование паспортов для проезда, и получить визу для въезда на имеющихся при них паспортах.

3) в случаях, указанных в двух предшествующих пунктах, если это требуют маньчжурские власти по визированию паспортов или другие власти, должны быть предъявлены имеющиеся паспорта или заменяющие таковые документы и виды на жительство, выданные полицейскими учреждениями, и следует получить на них проверочную отметку в соответствии с надобностью.

ВРЕМЕННЫЕ ПРАВИЛА О РЕГИСТРАЦИИ ПРЕБЫВАНИЯ ИНОСТРАНЦЕВ.

Циркуляр Министерства Внутренних Дел № 8,

3 г. Да-Тун, февраля 27 дня.

Сим устанавливаю следующие Временные Правила о Регистрации Пребывания Иностранцев.

ВРЕМЕННЫЕ ПРАВИЛА О РЕГИСТРАЦИИ ПРЕБЫВАНИЯ ИНОСТРАНЦЕВ.

Ст. 1. Хозяин гостинницы и лица, содержащие другого рода предприятия, у которых останавливаются иностранцы, должны подавать заявления в надлежащее полицейское учреждение в течение не более 24 часов после прибытия иностранцев, с изложением нижеследующих данных. То же самое относится к случаю, когда произошло изменение в заявленных данных:

1) Фамилия и имя.
2) Подданство.
3) Профессия.
4) Возраст.
5) Местожительство.
6) Место предыдущей остановки.
7) Цель пребывания.
8) Год, месяц и день прибытия.
9) Подданство, фамилия, имена и возраст членов семьи или других сопутствующих просителю лиц.
10) Место назначения и предполагаемая дата прибытия.
11) Наличие или отсутствие паспорта или удостоверения о подданстве или охранного листа.

В том случае, если иностранцы, о которых было заявлено на основании предшествующей части настоящей статьи, покинули одно из названных выше предприятий, должно быть подано заявление в надлежащее полицейское учреждение в течение 24 часов о годе, месяце, дне и часе переезда и месте, куда они переехали, или месте, куда они выехали.

Рядом с фамилией, именем иностранцев и названием иностранных местностей должны быть помещены те же данныя на родном языке.

Частные лица, у которых остановились иностранцы, должны подать заявление в соответствии с предшествующими частями настоящей статьи.

Ст. 2. В том случае, если того потребуют хозяин или управляющий дома, в котором остановились иностранцы, последние должны сообщить соответствующие истине данныя о себе, членах своей семьи и сопутствующих им лицах, о каковых данных следует подать заявление, указанное в предшествующей статье.

Ст. 3. Лицо, заключившее договор о сдаче квартиры или комнаты с целью проживания в таковых иностранцев, должны подать заявление в надлежащее полицейское учреждение в течение не более одной недели со дня заключения договора, в соответствии с постановлениями ст. 1 настоящих Правил.

Ст. 4. В случаях, указанных в каждой из предшествующих статей, иностранцы должны, если этого потребуют полицейские чиновники, представить паспорт, удостоверение о подданстве, вид на жительство, и другие документы, удостоверяющие их личность.

Ст. 5. Лица, нарушившие настоящия Правила, подлежат тюремному заключению на срок не более тридцати дней или штрафу на сумму не более двадцати юань.

Ст. 6. В отношении подачи заявлений теми иностранцами, которые пользуются свободой жительства на основании международных договоров или традиций, может быть применен особый упрощенный порядок по усмотрению надлежащего полицейского учреждения.

Ст. 7. Настоящие Правила вступают в силу с 3 г. Да-Тун, февраля 27 дня.

Ст. 8. В том случае, если имеются, в день опубликования настоящих Правил, факты, о которых содержатся постановления в настоящих Правилах, — эти факты рассматриваются при применении настоящих Правил, как возникшие при опубликовании таковых.

ВРЕМЕНЫЕ ПРАВИЛА О ВЫДАЧЕ ВИДОВ НА ЖИТЕЛЬСТВО ИНОСТРАНЦАМ.

Циркуляр Министерства Внутренних Дел № 7,

3 г. Да-Тун февраля 27 дня.

ВРЕМЕНЫЕ ПРАВИЛА О ВЫДАЧЕ УДОСТОВЕРЕНИЙ НА ПРАВО ПРЕБЫВАНИЯ ИНОСТРАНЦЕВ.

Ст. 1. Иностранцы, намеревающиеся проживать на территории Маньчжу-Го, — за исключением подданных тех государств, для которых не требуется паспортов для въезда, должны подать прошение о выдаче временных видов на жительство начальнику надлежащего полицейского учреждения в течение не более двадцати дней со дня начала пребывания, с изложением нижеследующих данных и с приложением паспорта, на котором имеется виза на право въезда, и двух фотографических карточек, размером с визитную карточку:

1) Фамилия и имя.
2) Год, месяц и день рождения.
3) Подданство.
4) Национальность.
5) Место рождения.
6) Религия.
7) Профессия.
8) Местопребывание.
10) Цель проживания.
11) Год, месяц и день въезда.
12) Год, месяц и день начала проживания.
13) Подданство, фамилия и имя, год, месяц и день рождения членов семьи, и сопровождающих просителя лиц.

К фамилии, имени и названию местности заграницей, указанных в предшествующей части настоящей статьи, должны быть приписаны рядом те же данные на родном языке просителя.

Ст. 2. В том случае, если начальник надлежащего полицейского учреждения признает, что нет препятствий для поддержания государственного порядка, он должен выдать виды на жительство лицам, которые подходят под один из нижеследующих пунктов:

1) Лицам, проживающим не менее одного года на территории Маньчжу-Го и являющимся благонадежными.

2) Лицам, исполняющим служебные обязанности, возложенные на них иностранным правительством.

Ст. 3. Лицам, не подходящим под предусмотренные предшествующей статьей, условия выдачи видов на жительство, должны быть выданы временные виды на жительство.

Ст. 4. Виды на жительство разделяются на две категории: „а" и „б", сроки действительности которых определяются следующим образом: для категории „а" — 1 год, для категории „б" — 6 месяцев.

Срок действительности временного вида на жительство ограничивается 3 месяцами.

Ст. 5. В том случае, когда произошло изменение в пунктах ч. 1, ст. 1, настоящих Правил, а также если иностранцы намереваются оставаться дольше, по истечении срока, указанного на виде на жительство или на временном виде на жительство, они должны просить об обмене вида на жительство в течение пяти дней по истечении срока в соответствии с постановлением ст. 1 настоящих Правил, но иностранцам, которые не могут подать прошения об отмене такового из-за выезда или отлучки из местожительства, или вследствие других особых обстоятельств, и которые имеют удостоверения от начальника надлежащего полицейского учреждения места выезда,—если они находятся внутри государства, а если заграницей, то инспектора по визированию паспортов при въезде,—разрешается совершать формальности по возвращении.

Ст. 6. За выдачу и обмен вида на жительство и временного вида на жительство взимается сбор.

Размер сбора, указанного в предшествующей части настоящей статьи, указывается особо.

Ст. 7. Иностранцы, недостигшие 18-летнего возраста, и подходящие под один из нижеследующих пунктов, освобождаются от обязанностей, указанных в ст. 1 настоящих Правил:

1) Иностранцы мужского пола, находящиеся на чужом иждивении.

2) Незамужние иностранки.

3) Члены семьи и сопровождающие лица, о которых имеются ясные указания на паспорте для въезда.

Но лица, на иждивении которых находятся данные иностранцы, должны ясно указать фамилию, имя, год, месяц и день рождения по-

следних и просить о внесении данных о последних в свой вид на жительство. То же самое относится к тем малолетним, которые родились после выдачи вида на жительство.

Ст. 8. В том случае, когда прекратились обстоятельства, послужившие причиной освобождения от обязанностей, указанных в каждом пункте предшествующей статьи, иностранцы, к которым относится вышесказанное, должны подать прошение, указанное в ст. 1, в течение не более десяти дней.

В случае, указанном в предшествующей части настоящей статьи, вышедшие замуж иностранки должны приложить брачное свидетельство или выпись о регистрации.

Ст. 9. В том случае, когда утерян или испорчен вид на жительство или временный вид на жительство, должно быть тотчас же подано заявление в то полицейское учреждение, которое выдало данный вид на жительство, с указанием номера, изложением обстоятельства, доказывающего факт утери или порчи, и с просьбой о вторичной выдаче вида на жительство.

К сборам в случае, указанном в предшествующей части настоящей статьи, соответственно применяется ст. 6 настоящих Правил.

Ст. 10. Иностранцы, подходящие под один из нижеперечисленных пунктов, могут быть освобождены от взимания сбора за выдачу вида на жительство или временного вида на жительство:

1) Иностранцы, впавшие в нужду, вследствие увечья или продолжительной болезни, и не могущие существовать самостоятельно.

2) Иностранцы, старше 60 лет, впавшие в нужду.

3) Впавшие в нужду иностранцы, проживающие на территории Маньчжу-Го не менее пяти лет, хорошего поведения, и не бывшие под судом.

4) Иностранцы, у которых существуют другие уважительные обстоятельства, кроме указанных в предшествующих пунктах.

Ст. 11. Иностранцы, намеревающиеся путешествовать на пароходах, пассажирскими воздушными путями и между городами, прилегающими к железным дорогам, за исключением подданых тех стран в отношении которых не требуется визирования паспортов при въезде, должны постоянно иметь при себе и при требовании со стороны полицейских чиновников предъявлять нижеследующие документы:

1) действительный паспорт, визированный для въезда или проезда.

2) постоянные жители внутри государства — вид на жительство

или временный вид на жительство, или вид на жительство, выданный Квантунским генерал-губернаторством.

Ст. 12. Иностранцы, намеревающиеся путешествовать по неоткрытым для иностранцев местностям, кроме указанных в ч. 1 предшествующей статьи, должны иметь с собой вид на жительство или временный вид на жительство, но подданые тех государств, для которых имеются особые постановления на основании международных договоров, должны иметь охранный лист для путешествий в местностях, установленных названными международными договорами, а те иностранцы, для которых при въезде не требуется паспортов, на основании международных договоров и традиций,—охранный лист для путешествия в местностях, установленных международными договорами, или же вышесказанные документы могут заменить удостоверения о подданстве, выданные властями государств этих иностранцев.

Ст. 13. Лица, нарушившие постановления ст. ст. 1 и 5 настоящих Правил, подлежат тюремному заключению на срок не более шестидесяти дней или штрафу в сумме не более пятидесяти юань.

Ст. 14. Недействительный и потерявший силу вид на жительство и временный вид на жительство должны быть немедленно возвращены выдавшему их полицейскому учреждению.

Ст. 15. Под „начальниками надлежащих полицейских учреждений" в настоящих Правилах понимаются начальники надлежащих полицейских участков нижеследующих местностей:

1) Особые города Синьцзин и Харбин.
2) Мукден, Гирин, Цицикар и Чэн-дэ.
3) Местонахождения полицейских управлений.
4) Местонахождения управлений уездов.
5) Местонахождения пограничных полицейских отрядов.
6) Особый Район Северной Маньчжурии.

Но, в отношении Провинции Жэ-хэ, Ку-бэй-коу, понимается начальник пограничного полицейского отряда.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Настоящие Правила вступают в силу со 2 г. Да-Тун, февраля 27 дня.

Ст. 17. Выданные до вступления в силу настоящих Правил виды на жительство теряют силу по истечении указанного на них срока.

Ст. 18. Выданные до вступления в силу настоящих Правил управлениями провинций временные виды на жительство теряют силу, но

вышесказанные временные виды на жительство путешествующих за границей лиц действительны до их въезда.

Ст. 19. Разрешения на выезд, выданные до вступления в силу настоящих Правил, теряют силу, но разрешения на выезд лиц, в настоящее время путешествующих внутри государства или за его пределами, имеют силу до окончания данной поездки.

Недействительные или потерявшие силу разрешения на выезд должны быть немедленно возвращены полицейским учреждениям, выдавшим их.

ПРАВИЛА О СБОРАХ ЗА ВИДЫ НА ЖИТЕЛЬСТВО ИНОСТРАНЦЕВ.

Циркуляр Министерства Внутренних Дел № 9,

2 г. Да-Тун, февраля 27 дня.

Сим устанавливаю следующие сборы на основании ч. 1 ст. 6 Временных Правил о Выдаче Видов на Жительство Иностранцам.

Циркуляр Министерства Внутрених Дел № 9,

3 г. Да-Тун, февраля 27 дня.

За вид на жительство категории „а“ сроком на 1 год — 5 юань и 9 цяо.

За вид на жительство категории „б“ сроком на 6 месяцев 5 юань и 9 цяо.

За временный вид на жительство сроком на 3 месяца—5 юань и 9 цяо.

При подаче прошения об обмене, взимается сбор в такой же сумме.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА.

Настоящие Правила вступают в силу со 2 г. Да-Тун, февраля 27 дня.

ПРАВИЛА О НАДЗОРЕ ЗА ВЪЕЗДОМ ИНОСТРАНЦЕВ.

Циркуляр Министерства Внутренних Дел № 7,

2 г. Да-Тун, июня 17 дня.

Сим устанавливаю Правила о Надзоре за Въездом Иностранцев и опубликовываю таковые.

ПРАВИЛА О НАДЗОРЕ ЗА ВЪЕЗДОМ ИНОСТРАНЦЕВ.

Ст. 1. За исключением лиц, в отношении которых по существующим международным договорам или традициям не требуется визирования паспортов для въезда и которые не имеют с собой удостоверений о подданстве, намеревающимся въехать в Маньчжу-Го и подходящим под один из нижеследующих пунктов иностранцам может быть запрещен въезд особо указанными учреждениями:

1) Лицам, не имеющим с собой паспорта или удостоверения о подданстве.

2) Лицам, могущим вредить интересам Маньчжу-Го, подорвать государственный порядок и нарушить добрые нравы.

3) Лицам, больным опасной для общественной гигиены болезнью.

4) Лицам, нуждающимся в общественной и частной помощи.

На паспорте и удостоверении о подданстве, указанном в п. 1 предшествующей части настоящей статьи, должны быть приклеены фотографические карточки владельца и паспорт должен быть визирован надлежащим учреждением Маньчжу-Го.

Ст. 2. Казенные учреждения, указанные в ч. 1 предшествующей статьи, могут потребовать от иностранцев, намеревающихся въехать в Маньчжу-Го, предъявления не менее ста юань.

Ст. 3. Лица, намеревающиеся въехать в Маньчжу-Го, должны предъявить паспорта или удостоверения о подданстве при требовании этого со стороны полицейских чиновников. Они также должны дать соответствующие истине ответы на вопросы, касающиеся выяснения данных, указанных в каждом пункте ч. 1 ст. 1 настоящих Правил, и, кроме того, касающиеся других необходимых данных.

Ст. 4. Лицам, не подчиняющимся требованию полицейских чиновников на основании предшествующей статьи настоящих Правил или не дающим ответов на их вопросы, может быть запрещен въезд или предложено выехать за пределы Маньчжу-Го.

Ст. 5. К иностранцам, находящимся на пути к въезду в Маньчжу-Го в день введения в действие настоящих Правил, при наличии уважительной причины, могут не быть применены постановления п. 1 ст. 1 настояших Правил.

Ст. 6. Настоящие Правила вступают в силу со 2 г. Да-Тун, июня 17 дня.

ОГЛАВЛЕНИЕ.

I. Государственное устройство.

II. Государственные Учреждения и Административное устройство.

III Уголовное Законодательство, Суд и Процесс.

IV Полиция

V. Государственные Финансы и Банки.

VI. Торговля и Промышленность

VII Пути Сообщения

VIII. Международные Отношения.

Стр.



НАИБОЛЕЕ СУЩЕСТВЕННЫЕ ИЗ ЗАМЕЧЕННЫХ ОПЕЧАТОК.

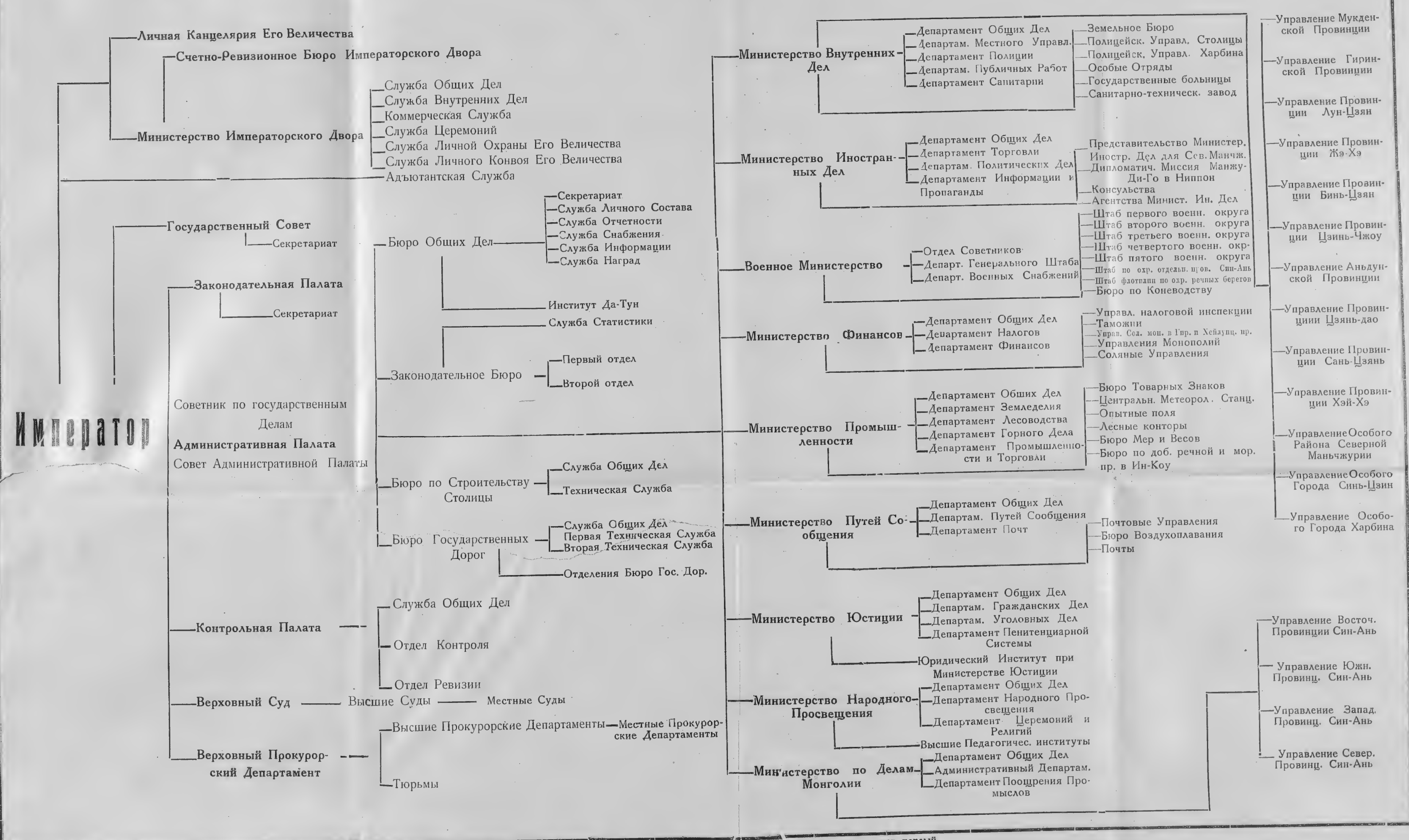
Стр.	Строка	Напечатано.	Следует читать
4	25	денастий	династий
4	43	вес	все
7	9	Основы	Основами
10	8	Ниппона	Ниппон
10	27	экономики, и для	экономики, для
11	16	Аньдунь произведены	Аньдун будут произведены
11	18	Хулундао	Хулудао
11	28	главны	главные
16	34	цриведены	приведены
19	6	представлены	предоставлены
23	6	дня, все недолжны	дня, н никто не должен
24	Прим.	подленном	подлинном
25	10	Тайнаго	Государственного
25	Прим.	подленном	подлинном
27	8	Тайным	Государственным
27	15	Министерств	министров
32	3	принцицам	принципам
33	3 и др.	манифест	Манифест
33	17 и др.	рескрипт	Рескрипт
34	15	Императора и на	Императора на
37	35 и 38	Цзянь[3]-жэнь	Цзянь[4]-жэнь
39	Прим.	Прикааз	Приказ
40	3	Подготока изданию	Подготовка к изданию
42	4	соблюдаемы	возобновляемы
63	10-11	начальнику, при отсутсвии	начальнику, а в отсутствие
72	7	Торговых Деа	Торговли
76	23-24	Департамет торговли и промышленности ведает ледующими делами:	К ведению Департамента Торговли и Промышленности относятся следующие дела:
79	9	относятся дела	относятся следующия дела:
79	20	Дела, касающиеся гражданских дел и охранительных дел	Гражданские и охранительные дела.

Стр.	Строка.	Напечатано.	Следует читать.
86	17	ю ро	Бюро
98	37	одной	одна
99	32	природы достопримечательностей	достопримечательностей природы
101	22	знамени	знамен
105	Заголовок	одной из	одна из
105	3	„ „	„ „
106	23	Начальники провинций под руководством	Начальники провинций исполняют законы и распоряжения под руководством
106	25	законые распоряжения	законы и распоряжения
131	1	несет	несут
134	3	и после	после
136	12-13	не может его привести	не может быть приведено
147	7 и сл.	день	дня
151	Прим.	первые	первое
„ „	„	последние	третье
161	5	горны инспекций	горной инспекции
166	4	левом грифе	левой графе
166	37	н⁴-жэнь	Цзян⁴-жэнь
172	таблица (1 колонка)	Бюро Торговых	Бюро Товарных
175	таблица (3 колонка)	начальником Общих Дел	начальником Службы Общих Дел
179	39	Торговых	Товарных
195	30	Вводится	Вводятся
195	31	чиновникам не	чиновникам Не
195	31-32	характера главным	характера. Главным
205	13	представляет	предоставляет
206	21	судом	судам
210	Прим. (6)	совмещавших	совмещающих
213	8	„Ху-пань“	„Фу-пань“
215	Второй заголовок	Юстици	Юстиции
217	20	которым подчинены указанные выше лица	которым они подчинены
218	5	один из которых	из которых один
222	10	сколько	столько-то
228	5	Министерства	Министерство
234	23	сли	или

Стр.	Строка.	Напечатано	Следует читать
237	41	прав первоначальных	первоначальных прав
243	19	тысячной	тысячных
259	30	ни адзор	и надзор
266	33	когда признает	когда оно признает
272	25	подписями своего	подписью прежняго
285	Заголовок.	VI	IV
306	30	сказаннаго	указанного
316	16	Последний, баланс инвентарная опись счета	Последняго баланса инвентарной описи, счета
330	32	производящее	производившее
232	3	деяния, не	деяние, он не
332	9	подал	подало
336	5	быть	работать
345	18	имевшим	имевшее
349	18	проверку	проверки
357	7	зака	знака
„	8	знака заявление	знака и заявление
„	21	представленных	представленными
359	17	предусмотренной	предусмотренное
860	21	лица	лицо
360	25	юро	Бюро
360	28	удостоверяющая	удостоверяющий
360	29	нижеследующая	нижеследующий
361	42	1-я Химическая	1-я категория:химические
363	4	серебряные	серебром
363	9	их и части	их части
363	35	силофоние	ксилофоны
364	25	читок	нитак
		сушеный морской водоросль	сушеные морские водоросли
365	8	прес	пресс
366	46	предметы! не	предметы, не
370	12	на нем	на ней
376	29	частном	частичном
392	33	ань	юань
401	8-9	укрепление Дальняго Востока	укрепление мира на Дальнем Востоке
415	13	должны	должно
418	56	Впавшие в нужду иностранцы	Иностранцы, впавшие в нужду
„	9	6 месяцев 5 юань	9месяцев 5 юань.
422	9	подданстве, намеревающмися.	подданстве, следующим намеревающимся.

Схема Государственной Структуры Маньчжу-Ди-Го

(на 1 г. Кан-дэ, декабрь 1 день).



Приложение к Сборнику Законов и распоряжений Маньчжу-Ди-Го на русском языке, выпуск первый.

Китайская Восточная жел. дор.

Правление дороги: Харбин, Вокзальный пр. 29.

Адрес для телеграмм: Харбин Правление тел. 28-26.

Управление дороги: Большой пр.

Кратчайшее и удобнейшее сообщение между СССР и Западной Европой с одной стороны и Тихим океаном и странами Дальнего Востока—с другой по перевозке: 1) пассажиров, багажа, срочных посылок и грузов

Находясь в прямом пассажирском (Европейско-Азиатском через Сибирь) сообщении с главными пунктами Западной Европы и Дальняго Востока, КВжд поддерживает безпересадочное движение от и до Владивостока, согласованное с расписанием сквозных поездов Маньчжурия—Столбцы (граница СССР и Польши) и Маньчжурия—Рига, а равно с пароходными рейсами Владивосток—Цуруга.

Для удобства коммерсантов открыт прием к перевозке грузов из Европы в прямом Германско-Дальневосточном сообщени.

Полное транспортное обслуживание грузоотправителей и грузополучателей производится аппаратом дополнительных предприятий через сеть Агентств и транспортных пунктов.

Агентствами производятся следующие операции:
Транспортирование грузов. Страхование грузов в пути и на складах. Выдача ссуд под грузы. Хранение в гарантийном пакгаузе в Харбине, без оплаты пошлиной в течении 12 месяцев с частичной выдачей.

Ответственность за срочность доставки.

Продажа билетов на Сибирский экспресс.

Обслуживание пассажиров, во время остановки их в г. Харбине, производится гостинницей КВжд „Гранд-Отель", Сунгарийский просп., тел. 21-99.

По всем вопросам: приобретение билетов, плацкарт, резервации спальных мест через Сибирь, отправка багажа, посылок и грузов, обращаться в Агентства Кит. Вост. жел. д. находящиеся:

Город	Почтовый адрес	Телегр. адрес	№№ тел.
Шанхай	3, Контон Род	Китвостдор	17-132
Дайрен	110, Ямамато Дори	„	82-43
Харбин: Ком. Агентство	Китайская ул,	„	25-63
Бюро Путешест. Н.Г.	Сунгарийский п. 6, «Гранд Отель»	Европазия	27-59
Бюро Путешест.	Китайская 125, д. Окуня	„	24-65

Продажа билетов и плацкарт во всех пунктах Европы производится так же всеми Агентствами Т. Кук и Сын на Дальнем Востоке.

Автор: Огуси Макасу. Харбин, Хорватский проспект № 10.
Издатель: Осава Жун. Харбин, Участковая № 67.
Владелец типографии: Осава Жун. Харбин, Участковая № 67.
Типография: „Харбинское Время“.
Отпечатано 1 г. Кан-дэ, Декабря 31 дня.
Издано 2 г. Кан-дэ, Января 4 дня.

Главный Склад
РУССКО-МАНЬЧЖУРСКАЯ КНИГОТОРГОВЛЯ
Харбин, Новоторговая 91. Почтовый ящик 54.

Цена 4 юань 60 фэнь.

(с приложением карты).

